叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 弗鲁瓦萨尔的插图；(illuminated Illustrations Of Froissart;) 000001

2. 弗鲁瓦萨尔的插图；(illuminated Illustrations Of Froissart;) 000002

3. 弗鲁瓦萨尔的插图；(illuminated Illustrations Of Froissart;) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗鲁瓦萨尔的插图；(Illuminated illustrations of Froissart;)

[lɪst] [ɒv; əv] [pleɪts]
List **of** **Plates**
列表 的 盘子

餐盘清单

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] ; [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [f'ɒləʊz]
A couple of typographical errors have been corrected ; the explanation follows
一个 夫妻 的 印刷 错误 有 到过 已更正 ; 这 解释 跟随
[ðə; ði][tekst] .
the text .
这 文本 .

已更正几处印刷错误；解释在正文之后。

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

[əd'vɜːtɪsmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ɪˌlʌs'treʃən] [tuː; tə] [frwɑː'sɑːrt] .
ILLUMINATED ILLUSTRATIONS TO FROISSART .
照明 插图 到 弗罗萨特 .

弗鲁瓦萨尔的插图。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɒljuːm] [kəm'pliːts] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː]
The present Volume completes the selection of Pictures made from the two
这 展示 体积 完成 这 选择 的 图片 制成 从 这 二
['vɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
volumes of the MS . in the British Museum .
卷 的 这 多发性硬化症 . 在 这 英国 博物馆 .

本卷完成了从大英博物馆收藏的两卷手稿中挑选图片的工作。

[æz; əz] [ðiːz] ['vɒljuːmz] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sɪst; 'kɒnsɪst]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [bʊk] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt]
As these volumes , however , consist only of the Fourth Book of Froissart
作为 这些 卷 , 然而 , 由 仅有的 的 这 第四 书 的 弗鲁瓦萨尔
,
,
,

然而，这些卷册仅包含弗鲁瓦萨尔的第四卷，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [θriː] [bʊks] [ɒv; əv]

none	of	the	Illustrations	have	reference	to	any	of	the	first	three	Books	of
没有任何	的	这	插图	有	参考	到	任何	的	这	第一的	三	图书	的

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	history	.
这	历史	.

这些插图均未提及历史的前三卷中的任何一卷。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	has	been	determined	,	therefore	,
它	有	到过	决定	,	所以	,

因此，可以确定：

[æt; ət][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['veri] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]

at	the	earnest	solicitation	of	very	many	of	the	Subscribers	to	the	present
在	这	认真	征求意见	的	非常	许多	的	这	订阅者	到	这	展示

['sɪəriːz] ,

series	,
系列	,

应本系列众多订户的恳切请求，

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] , ['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [bʊks] , [kən'teɪnd] [ɪn]

to	publish	a	selection	from	the	first	,	second	and	third	Books	,	contained	in
到	发布	一个	选择	从	这	第一的	,	第二	和	第三	图书	,	包含	在

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌem 'es] .

the	celebrated	MS	.
这	著名	多发性硬化症	.

出版著名手稿中第一卷、第二卷和第三卷的选集。

[ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk] [rɔi'æl] [æt; ət]['pærɪs] , [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪn][ɪk'stent][ænd; ənd] [praɪs] [wɪð] [ðæt]

in	the	Bibliothèque	Royale	at	Paris	,	to	correspond	in	extent	and	price	with	that
在	这	图书馆	皇家	在	巴黎	,	到	对应	在	程度	和	价格	和	那

[naʊ] [kəm'plitɪd] .

now	completed	.
现在	完全的	.

在巴黎皇家图书馆，规模和价格将与现已建成的图书馆相符。

[baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['krɒnɪklz] [wɪl] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]

By	this	arrangement	,	the	entire	Chronicles	will	be	illustrated	;	and	as	the
经过	这	安排	,	这	全部的	编年史	将要	是	插图	;	和	作为	这

['drɔːɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['pærɪs] [ˌem 'es] .

drawings	in	the	Paris	MS	.
图画	在	这	巴黎	多发性硬化症	.

通过这种安排，整部编年史都将配有插图；并且与巴黎手稿中的插图一样。

[ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] , ['veri][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['vɒljuːmz] [æt; ət][ðə; ði]

are	,	in	many	respects	,	very	superior	to	those	in	the	two	volumes	at	the
是	,	在	许多	尊重	,	非常	优越的	到	那些	在	这	二	卷	在	这

[mjuˈziːəm] ,

Museum	,
博物馆	,

在许多方面，它们都比博物馆收藏的两卷本要好得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [twelv] ['nʌmbəz] [wɪl] [gɪv] ['dʒen(ə)rəl]

it	is	hoped	that	the	publication	of	the	additional	twelve	Numbers	will	give	general
它	是	希望	那	这	发布	的	这	额外的	十二	数字	将要	给	一般的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

satisfaction	.
满意	.

希望新增的十二期杂志能够让读者普遍满意。

[ðə; ði][fɜːst]['nʌmbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['pærɪs] [ˌem 'es] . [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]
The **first** **Number** **from** **the** **Paris** **MS** **.** **will** **be** **published** **on** **the** **first** **of**
这 第一的 数字 从 这 巴黎 多发性硬化症 . 将要 是 已发布 在 这 第一的 的
['dʒænjuəri] , [praɪs] 3s .
January **,** **price** **3s** **.**
一月 , 价格 3s .

巴黎手稿第一期将于1月1日出版，售价3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[dɪ'sembə(r)] 1st , - .
December **1st** **,** **1843** **.**
十二月 1st , - .

1843年12月1日。

[ɪ'luːmɪneɪtɪd]
ILLUMINATED
照明

照明

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [frwɑː'sɑːrt] .
ILLUSTRATIONS **OF** **FROISSART** **.**
插图 的 弗罗萨特 .

弗鲁瓦萨尔插图。

[ɪ'luːmɪneɪtɪd]
ILLUMINATED
照明

照明

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [frwɑː'sɑːrt] .
ILLUSTRATIONS **OF** **FROISSART** **.**
插图 的 弗罗萨特 .

弗鲁瓦萨尔插图。

[sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm]
SELECTED **FROM**
已选 从

选自

[ðə; ði] [ˌem 'es] .
The **MS** **.**
这 多发性硬化症 .

女士

[ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
IN **THE** **BRITISH** **MUSEUM** **.**
在 这 英国的 博物馆 .

在大英博物馆。

[baɪ][eɪtʃ] . [en] . ['hʌmfriːz] , [ˌiː es 'kjuː] .
BY **H** **.** **N** **.** **HUMPHREYS** **,** **ESQ** **.**
经过 H . N . 汉弗莱斯 , 先生 .

作者：HN HUMPHREYS 律师

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦：

['wɪljəm] [smɪθ] , - , [fliːt] [striːt] .
WILLIAM SMITH , 113 , FLEET STREET .
威廉 史密斯 , - , 舰队 街道 .

威廉·史密斯，舰队街113号。

- .
MDCCCXLIV .
- .

MDCCCXLIV。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['brædb(ə)ri] [ænd; ənd] ['evənz] , ['printərz] , ['waɪtˌfraɪərz]
BRADBURY AND EVANS , PRINTERS , WHITEFRIARS
布拉德伯里 和 埃文斯 , 打印机 , 白衣修士

布拉德伯里和埃文斯印刷厂，怀特弗莱尔斯

[ədˈvɜːtɪsmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðiːz] [ɪlˌuːmɪnˈeɪʃənz] [wɒz; wəz] [səˈdʒestid] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [səkˈses]
The idea of publishing these illuminations was suggested by the great success
这 主意 的 出版 这些 照明 曾是 建议 经过 这 伟大的 成功
[wɪtʃ] [hæz; həz] [əˈtendɪd] [ðə; ði]['riːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
which has attended the reprint of the Chronicles of Monstrelet and
哪个 有 参加 这 重印 的 这 编年史 的 - 和
[frwɑːˈsɑːrt] ;
Froissart ;
弗鲁瓦萨尔 ;

蒙斯特雷和弗鲁瓦萨尔编年史重印后大获成功，由此萌生了出版这些插图的想法；

[ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [seɪl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bʊks] [beəz] [strɒŋ] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːtʃɪŋ] ['spɪrɪt]
the extensive sale of which books bears strong testimony to the searching spirit
这 广泛的 销售 的 哪个 图书 熊 强的 见证 到 这 搜索 精神
[ɒv; əv][ɪnˈkwaɪəri] [naʊ] [əˈbrɔːd] .
of inquiry now abroad .
的 询问 现在 国外 .

这些书籍的畅销充分证明了当今世界求知探索的精神。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['kɒntent][tuː; tə] [riːd] ['aʊə(r)] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] [ðə; ði] ['fɪltəd]
We are no longer content to read our early history through the filtered
我们 是 不 更长 内容 到 读 我们的 早期的 历史 通过 这 过滤
['miːdiəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒmpɪˈleɪʃn] ,
medium of a compilation ,
中等的 的 一个 汇编 ,

我们不再满足于通过汇编这种经过过滤的媒介来阅读我们的早期历史，

[bʌt; bət] [siːk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði]['vɪvɪd]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɔniklə] , [huː] [druː] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf]
but seek it in the vivid pages of the chroniclers , who drew from the life
但 寻找 它 在 这 生动 页面 的 这 编年史家 , WHO 画 从 这 生活
,
,
,

但要在那些生动的编年史家的文字中寻找答案，他们取材于真实的生活。

[ænd; ənd] [sketʃ] [ɒf] [ɪn]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][kweɪnt] , [bʌt; bət] ['ɜːnɪst] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ]

and	sketched	off	in	simple	and	quaint	,	but	earnest	language	,	the	stirring
和	草图	离开	在	简单的	和	古雅	,	但	认真	语言	,	这	搅拌

[ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪmz] .

panorama	of	their	times	.
全景	的	他们的	时代	.

并用简洁古朴但真挚的语言，勾勒出他们那个时代激动人心的全景。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][hɪ'stɔːriən][æz; əz][frwɑː'sɑːrt] , [ɪn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

But	the	pleasure	of	reading	such	an	historian	as	Froissart	,	in	an	ordinary
但	这	乐趣	的	阅读	这样的	一个	历史学家	作为	弗鲁瓦萨尔	,	在	一个	普通的

['prɪntɪd] [bʊk] ,

printed	book	,
打印	书	,

但是，在一本普通的印刷书籍中阅读弗鲁瓦萨尔这样的历史学家的作品，也是一种乐趣。

[ɪz][smɔːl] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [hɪm][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs]['mænjʊskrɪpts]

is	small	when	compared	with	that	of	reading	him	in	one	of	the	curious	manuscripts
是	小的	什么时候	比较的	和	那	的	阅读	他	在	一	的	这	好奇的	手稿

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] .

of	his	own	time	.
的	他的	自己的	时间	.

与阅读他同时代那些奇特的手稿相比，这简直微不足道。

[tuː; tə] [ʌn'kləʊz] [ðə; ði] ['gɪldɪd] [klɑːsps][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɒndərəs] ['velvɪt] - [baʊnd] ['vɒljuːmz] ,

To	unclose	the	gilded	clasps	of	one	of	those	ponderous	velvet	-	bound	volumes	,
到	解开	这	镀金	扣环	的	一	的	那些	沉重的	天鹅绒	-	边界	卷	,

要打开其中一本厚重的天鹅绒装帧书籍的镀金搭扣，

[tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][krɪsp] ['veləm] ,

to	turn	over	the	crisp	vellum	,
到	转动	超过	这	脆	羊皮纸	,

翻过那张崭新的羊皮纸，

[ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [treɪst] [ɪn][kweɪnt] ['gɒθɪk] ['kærəktəz] [baɪ]

and	read	the	story	of	those	exciting	times	traced	in	quaint	Gothic	characters	by
和	读	这	故事	的	那些	激动人心	时代	追踪	在	古雅	哥特	人物	经过

['keəf(ə)l] [klɑːks] ;

careful	clerks	;
小心	职员	;

阅读那些由细致的职员以古雅的哥特式人物笔触描绘的激动人心的时代故事；

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs][ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['bɔːdərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	above	all	to	admire	the	curious	and	elaborate	borderings	of	the
但	多于	全部	到	钦佩	这	好奇的	和	精心制作的	边框	的	这

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['peɪdʒɪz] ,

illuminated	pages	,
照明	页面	,

但最重要的是欣赏彩绘书页上奇特而精美的边框装饰。

[ænd; ənd] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɪktʃəz] ,

and	dwell	on	the	miniature	pictures	,
和	住	在	这	微型	图片	,

仔细欣赏这些微型画作，

[rɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ænd; ənd] ['bjuːti] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['skɪlfl] [kən'temp(ə)rəri]

wrought	with	the	greatest	care	and	beauty	by	the	most	skilful	contemporary
锻	和	这	最	关心	和	美丽	经过	这	最多	熟练	当代的

['lɪmnə(r)] ,

limners	,
绘画者	,

由当代最技艺精湛的画家以最细致、最优美的手法创作而成。

[tuː; tə] [ɪmˈbɒdi] [mɔː(r)]['tændʒəbli][ðə; ði][nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)]

to	embody	more	tangibly	the	narration	of	the	author	,	is	indeed	a	pleasure
到	体现	更多的	切实地	这	旁白	的	这	作者	，	是	的确	一个	乐趣

;

;

;

更切实地体现作者的叙述，确实是一种乐趣；

— [jet] [wʌn] [wɪtʃ] [bʌt; bət] [fjuː] [kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ] .

—	yet	one	which	but	few	can	enjoy	.
—	然而	一	哪个	但	很少	能	享受	.

——然而，只有少数人能够享受到这种乐趣。

[tuː; tə] [əˈfɔːd] [ðæt] [ɪnˈdʒɔɪmənt][tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ,

To	afford	that	enjoyment	to	the	many	,
到	买得起	那	享受	到	这	许多	，

为了让更多人享受到这种乐趣，

[ænd; ənd] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [reə(r)]

and	place	before	them	some	of	the	most	interesting	of	these	rare
和	地方	前	他们	一些	的	这	最多	有趣的	的	这些	稀有的

[ɪlˌuːmɪnˈeɪʃənz] ,

illuminations	,
照明	，

并将其中一些最有趣的珍稀手稿展示在他们面前。

[ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .

is	the	object	of	the	present	publication	.
是	这	目的	的	这	展示	发布	.

是本出版物的主题。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˌem ˈes] . [ɒv; əv][frwɑːˈsɑːrt] , [prəˈfjuːsli]

The	British	Museum	contains	a	magnificent	MS	.	of	Froissart	,	profusely
这	英国	博物馆	包含	一个	壮丽	多发性硬化症	.	的	弗鲁瓦萨尔	，	大量地

[ɪˈluːmɪneɪtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɪktʃəz] .

illuminated	with	such	miniature	pictures	.
照明	和	这样的	微型	图片	.

大英博物馆收藏着弗鲁瓦萨尔的一部精美手稿，上面绘满了此类微型图画。

[ðɪs] [ˌem ˈes] . [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][mjuˈziːəm] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːˈliːən] [kəˈlekʃ(ə)n] ,

This	MS	.	came	into	the	Museum	with	the	Harleian	Collection	,
这	多发性硬化症	.	来了	进入	这	博物馆	和	这	哈雷安	收藏	，

这份手稿是随哈雷藏品一起进入博物馆的。

[bʌt; bət] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] [ðæt] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] ; [wiː; wi] [pəˈzes] ,

but	how	it	found	its	way	into	that	collection	is	unknown	;	we	possess	,
但	如何	它	成立	它是	方式	进入	那	收藏	是	未知	；	我们	具有	，

但它是如何进入该收藏的，我们不得而知；我们拥有，

[haʊˈevə(r)] , ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɒljuːmz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliəˈtɛk] [rɔiˈæl]

however	,	only	two	of	the	volumes	,	the	other	two	being	in	the	Bibliothèque	Royale
然而	，	仅有的	二	的	这	卷	，	这	其他	二	存在	在	这	图书馆	皇家

[ɒv; əv]['pærɪs] .

of	Paris	.
的	巴黎	.

然而，只有其中两卷，另外两卷在巴黎皇家图书馆。

[ðə; ði] [wɜːk] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] ['flemɪʃ] [ɑːt] ,

The	work	appears	to	be	one	of	Flemish	art	,
这	工作	出现	到	是	一	的	弗拉芒语	艺术	，

这件作品似乎是佛兰德斯艺术风格的作品。

['prɒbəbli] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][sʌm; səm] ['flemɪʃ] ['ɑːtɪst] ['rezɪdənt][ɪn]['pærɪs] ,

probably	executed	by	some	Flemish	artist	resident	in	Paris	,
大概	执行	经过	一些	弗拉芒语	艺术家	居民	在	巴黎	,

很可能是由一位居住在巴黎的佛兰德艺术家创作的。

[æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['pærɪs][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kə'rektli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] ,

as	the	public	buildings	in	Paris	are	very	correctly	delineated	,
作为	这	民众	建筑物	在	巴黎	是	非常	正确	划定	,

巴黎的公共建筑轮廓划分得非常准确，

[waɪlst] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ˌɔːltə'geðə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] .

whilst	those	of	other	places	are	frequently	altogether	imaginary	.
而	那些	的	其他	地方	是	频繁地	共	假想	.

而其他地方的那些则往往完全是虚构的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪp] [diː] [ˌkɑː'miːn] [ðə; ði]

It	seems	likely	that	the	work	was	executed	for	Philip	De	Commines	the
它	似乎	可能	那	这	工作	曾是	执行	为了	菲利普	德	公矿	这

[hɪ'stɔːriən] ,

historian	,
历史学家	,

这幅作品很可能是为历史学家菲利普·德·科米内斯而作。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [prə'djuːst] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] ,

as	it	was	evidently	produced	in	his	time	,
作为	它	曾是	显然	生产	在	他的	时间	,

显然，它是在他那个时代制作的。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][diː] [ˌkɑː'miːn] ['friːkwəntli] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][ˌɔːnə'ment(ə)l]

and	as	the	arms	of	De	Commines	frequently	occur	in	the	ornamental
和	作为	这	武器	的	德	公矿	频繁地	发生	在	这	装饰

['bɔːdərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəl][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]

borderings	in	the	way	it	was	usual	to	introduce	those	of	the	person
边框	在	这	方式	它	曾是	通常	到	介绍	那些	的	这	人

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .

for	whom	such	a	book	was	illuminated	.
为了	谁	这样的	一个	书	曾是	照明	.

德·科米内斯的纹章经常出现在装饰性的边框中，就像当时人们习惯于在书籍插图中介绍受赠人的纹章一样。

[ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] -

The	MS	.	is	supposed	to	have	been	written	between	the	years	1460
这	多发性硬化症	.	是	据称	到	有	到过	书面	之间	这	年	-

[ænd; ənd] - ,

and	1480	,
和	-	,

这份手稿据称写于1460年至1480年间。

['veri] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] ; [səʊ] [ðæt] ,

very	shortly	after	the	time	of	Froissart	;	so	that	,
非常	不久	后	这	时间	的	弗鲁瓦萨尔	;	所以	那	,

弗鲁瓦萨尔之后不久；因此，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] ['peɪntɪd] [ɔːl] ['kɒstjuːmz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv]

though	it	is	true	that	artists	of	that	time	painted	all	costumes	from	those	of
尽管	它	是	真的	那	艺术家	的	那	时间	绘	全部	服装	从	那些	的

[ðeə(r)] [əʊn] [deɪ] ,

their	own	day	,
他们的	自己的	天	,

虽然当时的艺术家们确实按照他们那个时代的服饰风格来绘制服装，

[jet] , [æz; əz][ðə; ði] ['fæʃnz] [dɪd][nɒt] [tʃeɪndʒ] [səʊ]['ræpɪdli] [ðen] [æz; əz] [naʊ] ,

yet	,	as	the	fashions	did	not	change	so	rapidly	then	as	now	,
然而	,	作为	这	时尚	做过	不是	改变	所以	快速	然后	作为	现在	,

然而，当时的时尚潮流不像现在这样变化迅速，

[wiː; wi] [meɪ] ['feəli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['wəːðɪ] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt]

we	may	fairly	imagine	that	we	see	the	heroes	and	worthies	of	Froissart
我们	可能	相当	想象	那	我们	看	这	英雄	和	值得尊敬的人	的	弗鲁瓦萨尔

[pə'reɪdɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['veri] [dresɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɔː(r)] ;

paraded	before	us	in	the	very	dresses	which	they	wore	;
游行	前	我们	在	这	非常	连衣裙	哪个	他们	穿着	;

我们可以想象，我们看到弗鲁瓦萨尔的英雄和贤达们穿着他们当年穿过的服装，列队在我们面前游行；

[ðeə(r)] ['glɪtərɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [pleɪt] ['ɑːmə(r)] , [ðeə(r)] [im'brɔidəd] ['səːkəut] , [ɪm'bleɪznd]

their	glittering	and	complicated	plate	armour	,	their	embroidered	surcoats	,	emblazoned
他们的	闪闪发光	和	复杂的	盘子	盔甲	,	他们的	绣花	罩袍	,	饰有

['bænəz] ,

banners	,
横幅	,

他们闪闪发光、结构复杂的板甲，他们绣花的罩袍，他们绣满图案的旗帜，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .

and	all	the	gorgeous	paraphernalia	of	chivalry	.
和	全部	这	华丽的	用具	的	骑士精神	.

以及所有华丽的骑士精神象征物。

[ɪn] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] ['tɜːrnəmənt] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ðeə(r)] [wel] -

In	these	pictures	we	see	them	at	their	tournaments	,	exhibiting	their	well	-
在	这些	图片	我们	看	他们	在	他们的	锦标赛	,	展出	他们的	出色地	-

[treɪnd] ['hɔːsmənʃɪp] ,

trained	horsemanship	,
受过训练	马术	,

在这些照片中，我们看到他们在参加比赛，展示他们训练有素的骑术。

[ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] [ɑːmz] ,

their	strength	and	skill	in	arms	,
他们的	力量	和	技能	在	武器	,

他们的力量和武艺，

— [ɪn][ðeə(r)] [w'ɔːz] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɜːnɪst] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['rekləs]

—	in	their	wars	we	see	them	in	the	more	earnest	exercise	of	their	reckless
—	在	他们的	战争	我们	看	他们	在	这	更多的	认真	锻炼	的	他们的	鲁莽

['vælə(r)] ;

valour	;
勇气	;

——在他们的战争中，我们看到他们更加认真地展现了他们鲁莽的勇气；

[wiː; wi] [siː] [ðeə(r)][vɑːst] ['endʒɪnz] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] [wɪtʃ] [pri:'si:d, pri-] ['kænən] ;

we	see	their	vast	engines	of	warfare	which	preceded	cannon	;
我们	看	他们的	广阔的	发动机	的	战争	哪个	之前	大炮	;

我们看到了他们在大炮出现之前的庞大战争机器；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ruːd] ['kænən] [ɒv; əv] [wʊd] [huːpt] [wɪð] ['aɪən] — [wiː; wi] [siː] ['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][freɪl]

and	the	first	rude	cannon	of	wood	hooped	with	iron	—	we	see	also	their	frail
和	这	第一的	粗鲁的	大炮	的	木头	箍	和	铁	—	我们	看	还	他们的	脆弱

[ʃɪps] ,

ships	,
船舶	,

我们还看到了第一门用木头和铁箍制成的简陋大炮——以及他们脆弱的船只。

[ɪn] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , [ðə; ði]['deərɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] ['trʌstɪd] [ðəm'selvz] ['rekləsli]

in	which	,	without	fear	,	the	daring	spirits	of	those	times	trusted	themselves	recklessly
在	哪个	,	没有	害怕	,	这	大胆	烈酒	的	那些	时代	可信	他们自己	鲁莽地

[tuː; tə][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['əʊʃ(ə)n] .

to	the	treacherous	ocean	.
到	这	奸诈	海洋	.

那时，那些勇敢无畏的人们无所畏惧地将自己交付给险恶的大海。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['bəːgə] [ɪn][ðeə(r)] [taʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːdz] [ɪn][ðeə(r)] ['kɑːslz] ;

We	see	the	burghers	in	their	towns	,	and	the	lords	in	their	castles	;
我们	看	这	市民	在	他们的	城镇	,	和	这	领主们	在	他们的	城堡	;

我们看到市民在他们的城镇里，也看到领主在他们的城堡里；

[wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪntɪməsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [də'mestɪk] [laɪf][ænd; ənd]['hæbɪts] ;

we	see	them	in	the	intimacy	of	their	domestic	life	and	habits	;
我们	看	他们	在	这	亲密关系	的	他们的	国内的	生活	和	习惯	;

我们从他们私密的家庭生活和习惯中看到了他们；

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['veri] ['pætənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] ,

we	see	the	very	patterns	of	the	hangings	of	their	rooms	,
我们	看	这	非常	图案	的	这	绞刑	的	他们的	房间	,

我们甚至能看出他们房间里挂毯的图案，

[ænd; ənd] ['evri] ['mɪnɪt] ['ɪnsɪdənt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [ə'rendʒmənts] , [ðeə(r)] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd]

and	every	minute	incident	of	their	household	arrangements	,	their	banquets	and
和	每一个	分钟	事件	的	他们的	家庭	安排	,	他们的	宴会	和

[ðeə(r)] ['festɪvlz] ,

their	festivals	,
他们的	节日	,

以及他们家庭安排、宴会和节日的每一个细小细节，

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən]['ɑːtɪst][ɒv; əv][nəʊ] [miːn] [skɪl] ;

represented	by	an	artist	of	no	mean	skill	;
代表	经过	一个	艺术家	的	不	意思是	技能	;

由一位技艺精湛的艺术家绘制；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][bɪ'fɔː(r)] ['ræfeɪəl]

and	when	we	consider	that	these	illuminations	were	executed	before	Raphael
和	什么时候	我们	考虑	那	这些	照明	是	执行	前	拉斐尔

[wɒz; wəz] [bɔːn] ,

was	born	,
曾是	出生	,

考虑到这些插图是在拉斐尔出生之前创作的，

[wiː; wi] ['kænɒt] ([wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [fɔːlts] [ɒv; əv] [pə'spektɪv]) [bʌt; bət][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðeə(r)]

we	cannot	(	with	all	their	faults	of	perspective	)	but	be	astonished	at	their
我们	不能	(	和	全部	他们的	故障	的	看法	)	但	是	惊讶	在	他们的

['bjuːti] [ænd; ənd][laɪf] - [laɪk] ['ækjərəsi] ,

beauty	and	life	-	like	accuracy	,
美丽	和	生活	-	喜欢	准确性	,

尽管它们在视角上存在种种缺陷，但我们仍然不得不惊叹于它们的美丽和栩栩如生的精确度。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [æt; ət][ðə; ði][faɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]['dreɪpəri] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	frequently	at	the	fine	arrangement	of	drapery	,	and	beautiful
和	频繁地	在	这	美好的	安排	的	布料	,	和	美丽的

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .

distribution	of	colour	.
分配	的	颜色	.

并且经常在精美的衣褶设计和美丽的色彩搭配上。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪl,u:mɪn'eɪʃənz] , ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preʃəs] [ˌem 'es] . [ə'bʌv] [ə'lju:d] [tu:; tə] ,

The	present	illuminations	,	copied	from	the	precious	MS	.	above	alluded	to	,
这	展示	照明	,	复制	从	这	宝贵的	多发性硬化症	.	多于	暗示	到	,

这些插图是根据上面提到的珍贵手稿复制而成的。

[wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [æz; əz][nɪə(r)][fæk] - ['sɪmɪlɪz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət]

will	be	made	as	near	fac	-	similes	as	possible	,	without	any	attempt	at
将要	是	制成	作为	靠近	脸	-	明喻	作为	可能的	,	没有	任何	试图	在

[kə'rekʃn] ,

correction	,
更正	,

将尽可能做到原样复制，不做任何修改。

[ɔ:(r)][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [tru:] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒθɪk]

or	alteration	in	the	drawing	,	so	as	to	show	the	true	spirit	of	the	Gothic
或者	改造	在	这	绘画	,	所以	作为	到	展示	这	真的	精神	的	这	哥特

['ɑ:tɪst] ,

artist	,
艺术家	,

或者对图画进行修改，以展现哥特式艺术家的真正精神。

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ɑ:t][æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd] .

and	exhibit	the	state	of	art	at	the	period	.
和	展览	这	状态	的	艺术	在	这	时期	.

并展示当时最先进的技术。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] ; [jet] [səʊ] [ə'reɪndʒd] ,

They	are	also	the	same	size	as	the	originals	;	yet	so	arranged	,
他们	是	还	这	相同的	尺寸	作为	这	原件	;	然而	所以	安排	,

它们的大小也与原件相同；然而排列方式却截然不同。

[baɪ] [ə'keɪʒnəli] ['sækrɪfaɪsɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mɑ:dʒɪn] ,

by	occasionally	sacrificing	a	little	margin	,
经过	偶尔	牺牲	一个	小的	利润	,

偶尔牺牲一点利润空间，

[ðæt] ['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [meɪ] [baɪnd][ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑ:'sɑ:rt] (

that	our	subscribers	may	bind	them	up	with	the	recent	edition	of	Froissart	(
那	我们的	订阅者	可能	绑定	他们	向上	和	这	最近的	版	的	弗鲁瓦萨尔	(

[naʊ] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn] [prɪnt]) ,

now	the	only	one	in	print	)	,
现在	这	仅有的	一	在	打印	)	,

以便我们的订户可以将它们与最新一期的弗鲁瓦萨尔杂志（目前唯一在售的印刷版）装订在一起。

[ænd; ənd][səʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [bʊk] ['nɪəli] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌem 'es] . [ɪt'self]

and	so	possess	a	book	nearly	as	interesting	as	the	original	MS	.	itself
和	所以	具有	一个	书	几乎	作为	有趣的	作为	这	原来的	多发性硬化症	.	本身

.

:
.

因此，您就拥有了一本几乎和原稿一样有趣的书。

[ðə; ði][ˌɔ:nə'ment(ə)l] ['lɛtəz] ['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] ,

The	ornamental	letters	given	on	the	title	-	page	,
这	装饰	信件	给定	在	这	标题	-	页	,

扉页上的装饰性字母，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][di:] [ˌkɑ:'mi:n] ,

as	well	as	the	border	in	which	are	the	arms	of	De	Commines	,
作为	出色地	作为	这	边界	在	哪个	是	这	武器	的	德	公矿	,

以及带有德科米内家族徽章的边界，

[ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌem 'es] . [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
are taken from the MS . referred to .
是 已采取 从 这 多发性硬化症 . 指 到 .

摘自所引用的手稿。

[lɪst] [ɒv; əv] [pleɪts] ,
LIST OF PLATES ,
列表 的 盘子 ,

车牌清单

[wɪð]
WITH
和

和

['refərənsɪz] [tuː; tə] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [frwɑː'sɑːrt] , ” [ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .
REFERENCES TO SMITH'S EDITION OF “ FROISSART , ” IN TWO VOLUMES .
参考 到 史密斯 版 的 “ 弗罗萨特 , ” 在 二 卷 .

参考史密斯编辑的两卷本《弗鲁瓦萨尔》。

[pleɪt] [vɒl] .
PLATE VOL .
盘子 卷 .

板体积

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] . [ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəʊp] ['bɒnɪˌfeɪs] [ɪks] .
I . THE CORONATION OF POPE BONIFACE IX .
我 . 这 加冕礼 的 教皇 博尼法斯 第九章 .

一、教皇博尼法斯九世的加冕礼。

[ˌaɪ 'aɪ] . -
II . 426
二 . -

II.426

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['luːɪs] [ɒv; əv] ['sɪsəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['piːdrəʊ][ɒv; əv]
MARRIAGE OF KING LOUIS OF SICILY TO THE DAUGHTER OF KING PEDRO OF
婚姻 的 国王 路易斯 的 西西里岛 到 这 女儿 的 国王 佩德罗 的
['ærəˌgɑːn] [ˌaɪ 'aɪ] . -
ARRAGON II . 406
阿拉贡 二 . -

西西里国王路易与阿拉贡国王佩德罗二世之女的婚姻（公元前406年）

[θriː] . [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːs] [bɪ'twiːn] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
III . PROCLAMATION OF THE TRUCE BETWEEN RICHARD II .
三、 . 公告 的 这 休战 之间 理查德 二 .

三、理查二世宣布休战。

[ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [ɒv; əv] [frɑːns] [ˌaɪ 'aɪ] . -
OF ENGLAND AND CHARLES VI . OF FRANCE II . 395
的 英格兰 和 查尔斯 六年级 . 的 法国 二 . -

英格兰和法国国王查理六世二世，第395页

[ˌaɪ 'viː] . [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] ,

IV	.	EXPEDITION	OF	THE	FRENCH	AND	ENGLISH	TO	THE	COAST	OF	AFRICA	,
第四	.	远征	的	这	法语	和	英语	到	这	海岸	的	非洲	,

四、法英联合远征非洲海岸

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz][ˌaɪ 'aɪ] . -

AT	THE	REQUEST	OF	THE	GENOESE	II	.	466
在	这	要求	的	这	热那亚人	二	.	-

应热那亚人请求 II. 466

[viː] . [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [taʊn] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] [ˌaɪ 'aɪ] . -

V	.	THE	RAISING	OF	THE	SIEGE	OF	THE	STRONG	TOWN	OF	AFRICA	II	.	482
V	.	这	提高	的	这	围城	的	这	强的	镇	的	非洲	二	.	-

五、解除对阿非利加坚固城镇的围困 二、482

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['tʊənəmənt]

TOURNAMENT
比赛

比赛

[æt; ət][ˌes 'tiː] .

AT	ST	.
在	英石	.

在圣。

- , [nɪə(r)] ['kæleɪ] [ˌaɪ 'aɪ] . -

INGLEVERE	,	NEAR	CALAIS	II	.	434
-	,	靠近	加莱	二	.	-

英格尔维尔，加莱附近 II. 434

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ə'tæk] [ɒn] [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪ'sɑːn] [ˌaɪ 'aɪ] . -

ATTACK	ON	SIR	OLIVER	DE	CLISSON	II	.	521
攻击	在	先生	奥利弗	德语	克利森	二	.	-

对奥利弗·德·克利松爵士 II.521 的攻击

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [ænd; ənd] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [æt; ət] [tʊr] [ˌaɪ 'aɪ] . -

MEETING	OF	CHARLES	VI	.	AND	DUKE	OF	BRITTANY	AT	TOURS	II	.	507
会议	的	查尔斯	六年级	.	和	公爵	的	布列塔尼	在	旅游	二	.	-

查理六世与布列塔尼公爵在图尔会面 II.507

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[sə'rendə(r)] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [vɛntədɔr] [ˌaɪ 'aɪ] . -

SURRENDER	AND	RE	-	TAKING	OF	THE	CASTLE	OF	VENTADOUR	II	.	314
投降	和	关于	-	采取	的	这	城堡	的	文塔杜尔	二	.	-

文塔杜尔城堡的投降与夺回 II. 314

[eks] . [ðə; ði] [greɪt] [ə'sɔ:lt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] [ˌaɪ 'aɪ] . -

X	.	THE	GREAT	ASSAULT	UPON	THE	TOWN	OF	AFRICA	II	.	472
X	.	这	伟大的	突击	之上	这	镇	的	非洲	二	.	-

十、对非洲城的猛攻 II.472

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] ['sɪksθ] .

XI	.	JOURNEY	OF	CHARLES	VI	.
十一	.	旅行	的	查尔斯	六年级	.

十一、查理六世的旅程

[ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [tu:'ren] [frɒm; frəm] [mɒnt'pi:ljə(r)] [tu:; tə]['pærɪs][ˌaɪ 'aɪ] . -

AND	THE	DUKE	OF	TOURAINE	FROM	MONTPELIER	TO	PARIS	II	.	424
和	这	公爵	的	图兰	从	蒙彼利埃	到	巴黎	二	.	-

图赖讷公爵从蒙彼利埃到巴黎 II.424

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[sɜ:(r)]['pi:tə(r)][di:] [kren] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [ˌaɪ 'aɪ] . -

SIR	PETER	DE	CRAON	RECEIVED	BY	THE	DUKE	OF	BRITTANY	II	.	527
先生	彼得	德语	克拉翁	已收到	经过	这	公爵	的	布列塔尼	二	.	-

彼得·德·克拉翁爵士受布列塔尼公爵接见 II.527

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] [kaʊnt] ['gæstɒn] [di:] [fwɑ:] [ˌaɪ 'aɪ] . -

THE	SUDDEN	DEATH	OF	COUNT	GASTON	DE	FOIX	II	.	493
这	突然	死亡	的	数数	加斯顿	德语	foix	二	.	-

加斯顿·德·福瓦伯爵猝死记 II. 493

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɔ:dz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɑ:ns]

THE	KING	OF	HUNGARY	IN	COUNCIL	WITH	HIS	LORDS	AND	THOSE	OF	FRANCE
这	国王	的	匈牙利	在	理事会	和	他的	领主们	和	那些	的	法国

[ˌaɪ 'aɪ] . -

II	.	602
二	.	-

匈牙利国王与其诸侯及法国诸侯的会议 II.602

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [dju:ks] [ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] [ænd; ənd] ['bɛri] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [ˌaɪ 'aɪ] . -

THE	DUKES	OF	BURGUNDY	AND	BERRI	IN	COUNCIL	II	.	536
这	公爵们	的	勃艮第酒红	和	贝里	在	理事会	二	.	-

勃艮第公爵和贝里公爵枢密院会议 II.536

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [ˌaɪ 'aɪ] . -

THE	EMPEROR	OF	GERMANY	AND	THE	KING	OF	FRANCE	IN	COUNCIL	II	.	659
这	皇帝	的	德国	和	这	国王	的	法国	在	理事会	二	.	-

德国皇帝和法国国王在第二次枢密会议上的会议记录（第二卷，第659页）

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[sɜ:(r)] [dʒɒn] [frwɑ:'sɑ:rt]

SIR	JOHN	FROISSART
先生	约翰	弗罗萨特

约翰·弗鲁瓦萨尔爵士

[prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [tu:; tə] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'aɪ] . -

PRESENTING	HIS	BOOK	TO	RICHARD	II	.	II	.	577
呈现	他的	书	到	理查德	二	.	二	.	-

向理查二世呈献他的书。II.577

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['ɪntəvju:] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

INTERVIEW	OF	RICHARD	II	.
面试	的	理查德	二	.

理查德二世访谈

[wɪð] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] - [ˌaɪ 'aɪ] . -

WITH	THE	DUKE	OF	GLOUCESTER	AT	THE	CASTLE	OF	PLESHY	II	.	644
和	这	公爵	的	格洛斯特	在	这	城堡	的	-	二	.	-

与格洛斯特公爵在普莱西城堡 II. 644

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['rænsəm] [peɪd] [tu:; tə] ['bɑ:dʒəˌzɛt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaʊnt] [di:] [nə'vɛə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

THE	RANSOM	PAID	TO	BAJAZET	FOR	THE	COUNT	DE	NEVERS	,	ETC	.
这	赎金	有薪酬的	到	巴贾泽特	为了	这	数数	德语	从未	,	ETC	.

支付给 BAJAZET 的赎金，用于赎回内韦尔伯爵等人。

[ˌaɪ 'aɪ] . -

II	.	648
二	.	-

II.648

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] . -

THE	ARREST	OF	THE	DUKE	OF	GLOUCESTER	II	.	644
这	逮捕	的	这	公爵	的	格洛斯特	二	.	-

格洛斯特公爵被捕 II. 644

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
RICHARD **II** **.**
理查德 二 .

理查德二世

['setɪŋ] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['aɪələnd] [ˌaɪ 'aɪ] . -
SETTING **OUT** **ON** **HIS** **EXPEDITION** **TO** **IRELAND** **II** **.** **567**
环境 出去 在 他的 远征 到 爱尔兰 二 . -

启程前往爱尔兰 II.567

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['rɒbət] - [ˌaɪ 'aɪ] . -
THE **VISION** **OF** **ROBERT** **L'ERMITE** **II** **.** **584**
这 想象 的 罗伯特 - 二 . -

罗伯特·莱尔米特的幻象 II.584

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [diː] [lɑː] [raɪv'ɪeər][ˌaɪ 'aɪ] . -
THE **LIBERATION** **OF** **THE** **LORD** **DE** **LA** **RIVIERE** **II** **.** **588**
这 解放 的 这 主 德语 洛杉矶 里维埃 二 . -

解放德拉里维埃领主 II.588

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'aɪ] . -
CORONATION **OF** **HENRY** **IV** **.** **II** **.** **698**
加冕礼 的 亨利 第四 . 二 . -

亨利四世加冕礼 II.698

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['dɑːbi] [æt; ət]
MEETING **OF** **THE** **ARCHBISHOP** **OF** **CANTERBURY** **WITH** **THE** **EARL** **OF** **DERBY** **AT**
会议 的 这 大主教 的 坎特伯雷 和 这 伯爵 的 德比 在
['pærɪs][ˌaɪ 'aɪ] . -
PARIS **II** **.** **684**
巴黎 二 . -

坎特伯雷大主教与德比伯爵在巴黎会面 II.684

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

['wɪljəm] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] ['setɪŋ] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['friːzlənd] [ˌaɪ 'aɪ] . -
WILLIAM **OF** **HAINAULT** **SETTING** **OUT** **ON** **HIS** **EXPEDITION** **AGAINST** **FRIESLAND** **II** **.** **612**
威廉 的 埃诺 环境 出去 在 他的 远征 反对 弗里斯兰 二 . -

埃诺的威廉开始远征弗里斯兰 II.612

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] [diː] ['kuːsi] [æt; ət] [bʊˈlɔɪn] [ˌaɪ 'aɪ] . -
LANDING **OF** **THE** **LADY** **DE** **COUCY** **AT** **BOULOGNE** **II** **.** **701**
降落 的 这 女士 德语 库西 在 布洛涅 二 . -

库西夫人号在布洛涅登陆 II.701

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[deθ] [ɒv; əv] [pəʊp] ['klemənt] [ɒv; əv][ˌævi:n'jəuŋ][ˌaɪ 'aɪ] . -
DEATH **OF** **POPE** **CLEMENT** **OF** **AVIGNON** **II** **.** **564**
死亡 的 教皇 克莱门特 的 阿维尼翁 二 . -

教宗克莱孟·阿维尼翁二世之死，564年

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɪn] ['tɜːki] [ˌaɪ 'aɪ] .
THE **KING** **OF** **FRANCE** **RECEIVING** **THE** **INTELLIGENCE** **OF** **THE** **DEFEAT** **IN** **TURKEY** **II** **.**
这 国王 的 法国 接收 这 智力 的 这 击败 在 火鸡 二 .
-
628
-

法国国王获悉土耳其战败的消息 二、628

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [ænd; ənd][sɜː(r)] [dʒɒn] - [ˌaɪ 'aɪ] . -
THE **DUKE** **OF** **GLOUCESTER** **AND** **SIR** **JOHN** **LACKINGAY** **II** **.** **636**
这 公爵 的 格洛斯特 和 先生 约翰 - 二 . -

格洛斯特公爵和约翰·拉金盖爵士 II.636

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[deθ] [ɒv; əv] [æn] [ɒv; əv][boʊˈhiːmjə][ˌaɪ 'aɪ] . -
DEATH **OF** **ANNE** **OF** **BOHEMIA** **II** **.** **566**
死亡 的 安妮 的 波西米亚 二 . -

波希米亚的安妮之死 II.566

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[deθ] [ɒv; əv] ['evən] [diː] [fwɑː] [ˌaɪ 'aɪ] . -
DEATH **OF** **EVAN** **DE** **FOIX** **II** **.** **551**
死亡 的 埃文 德语 foix 二 . -

埃文·德·福瓦之死 II.551

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [kwɪtɪŋ] ['pærɪs] [ˌaɪ 'aɪ] . -
DUCHESS **OF** **ORLEANS** **QUITTING** **PARIS** **II** **.** **633**
公爵夫人 的 奥尔良 辞职 巴黎 二 . -

奥尔良公爵夫人离开巴黎 II.633

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪˈsɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [ˌaɪ 'aɪ] .
RECONCILIATION **OF** **SIR** **OLIVER** **DE** **CLISSON** **AND** **THE** **DUKE** **OF** **BRITTANY** **II** **.**
和解 的 先生 奥利弗 德语 克利森 和 这 公爵 的 布列塔尼 二 .
-
589
-

奥利弗·德·克利松爵士与布列塔尼公爵的和解 II.589

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[dʒəˈhɑːn] [diː] [vəˈrɛnz] ['priːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'aɪ] . -
JEHAN **DE** **VARENNES** **PREACHING** **II** **.** **565**
杰汉 德语 瓦雷讷 布道 二 . -

JEHAN DE VARENNES 讲道 II.565

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . [ˌaɪ 'aɪ] . -
THE **FUNERAL** **OF** **RICHARD** **II** **.** **II** **.** **708**
这 葬礼 的 理查德 二 . 二 . -

理查二世的葬礼。第二章，第708页

[ðə; ði] [ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəʊp] ['bɒnɪˌfeɪs] [æt; ət] [rəʊm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ɜːbən] - .
The **Coronation** **of** **Pope** **Boniface** **at** **Rome** **after** **the** **death** **of** **Urban** **VIth** **.**
这 加冕礼 的 教皇 博尼法斯 在 罗马 后 这 死亡 的 城市的 - .

教皇博尼法斯在罗马加冕，此前乌尔班六世去世。

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[ðə; ði] [ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pəʊp] ['bɒnɪˌfeɪs] [ɪks] .
THE **CORONATION** **OF** **POPE** **BONIFACE** **IX** **.**
这 加冕礼 的 教皇 博尼法斯 第九章 .

教宗博尼法斯九世加冕礼。

[pəʊp] ['kleмənt] [ɒv; əv][ˌævi:n'jəuŋ] , [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ɜ:bən] ['sɪksθ] . [ɒv; əv] [rəʊm]

Pope	Clement	of	Avignon	,	on	hearing	of	the	death	of	Urban	VI	.	of	Rome
教皇	克莱门特	的	阿维尼翁	,	在	听力	的	这	死亡	的	城市的	六年级	.	的	罗马

,

,

,

阿维尼翁的克莱门特教皇在得知罗马教皇乌尔班六世去世的消息后，

[ə'sembəld] [ə; eɪ] ['kɒŋkleɪv] [ɒv; əv] ['kɑ:rdɪnlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] ,

assembled	a	conclave	of	Cardinals	of	his	party	,
组装	一个	秘密会议	的	红雀队	的	他的	派对	,

他召集了自己党派的枢机主教们举行秘密会议。

[ænd; ənd] [strɒŋ] [həʊps] [wɜ:(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['skɪzəm] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wʊd] [bi:; bi]

and	strong	hopes	were	entertained	that	the	schism	in	the	Church	would	be
和	强的	希望	是	娱乐	那	这	分裂	在	这	教会	会	是

[pʊt] [æn; ən][end][tu:; tə] ;

put	an	end	to	;
放	一个	结尾	到	;

人们曾满怀希望，认为教会的分裂将会结束；

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['kɑ:rdɪnlz] [æt; ət] [rəʊm] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'lektɪd] ['perin] [di:] - , ['kɑ:dɪn(ə)l]

nevertheless	the	Cardinals	at	Rome	immediately	elected	Perrin	de	Tomacelli	,	Cardinal
尽管如此	这	红雀队	在	罗马	立即地	当选	佩兰	德	-	,	红衣主教

[ɒv; əv] ['neɪplz] ,

of	Naples	,
的	那不勒斯	,

然而，罗马的枢机主教们立即选举那不勒斯枢机主教佩兰·德·托马切利。

[hu:] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [greɪt] [sə'lemnəti] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - ,

who	was	crowned	with	great	solemnity	in	October	1389	,
WHO	曾是	加冕	和	伟大的	严肃	在	十月	-	,

他于1389年10月举行了隆重的加冕仪式。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['bɒnɪˌfeɪs] [ɪks] . , ['kleмənt] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə][ækt]

and	took	the	name	and	title	of	Boniface	IX	.	,	Clement	continuing	to	act
和	采取	这	姓名	和	标题	的	博尼法斯	第九章	.	,	克莱门特	继续	到	行为

[æz; əz][pəʊp][æt; ət][ˌævi:n'jəuŋ] .

as	Pope	at	Avignon	.
作为	教皇	在	阿维尼翁	.

他取名为博尼法斯九世，克莱门特继续在阿维尼翁担任教皇。

[ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [greɪt] [sɪm'plɪsəti] ;

The	composition	of	this	illumination	is	arranged	with	great	simplicity	;
这	作品	的	这	照明	是	安排	和	伟大的	简单	;

这幅插图的构图非常简洁；

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'prəʊpriət] ['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]

the	faces	are	of	appropriate	character	and	expression	,	and	from	their
这	面孔	是	的	合适的	特点	和	表达	,	和	从	他们的

[greɪt] [və'raɪəti][ænd; ənd] ['keəfəli] ['veərid] ['fi:tʃəz] ,

great	variety	and	carefully	varied	features	,
伟大的	种类	和	小心	多种多样	特征	,

这些面孔特征鲜明，表情生动，而且种类繁多，五官各异，精心设计。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi]['æktʃuəl] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	appears	probable	that	some	of	them	may	be	actual	portraits	of	the
它	出现	可能	那	一些	的	他们	可能	是	实际的	肖像	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

individuals	represented	.
个人	代表	.

其中一些很可能是画中人物的真实肖像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌləd] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] ['rɪtʃnəs] ;
It **is** **coloured** **with** **exceeding** **richness** **;**
它 是 有色 和 超过 丰富 ;

它色彩极其浓郁;

[ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dreɪpəri][ɪz]['ɔːlməʊst]['iːkwəl][tuː; tə]
the **flow** **and** **disposition** **of** **some** **of** **the** **drapery** **is** **almost** **equal** **to**
这 流动 和 处置 的 一些 的 这 布料 是 几乎 平等的 到
['ælbət] ['djʊərər] ;
Albert **Durer** **;**
阿尔伯特 丢勒 ;

部分衣褶的垂坠感和布局几乎与阿尔伯特·丢勒的作品不相上下;

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪniə(r)] [pə'spektɪv] [ɪz] ['prɪti] ['nɪəli] [kə'rekt] .
and **the** **linear** **perspective** **is** **pretty** **nearly** **correct** **.**
和 这 线性 看法 是 漂亮的 几乎 正确的 .

线性透视效果基本正确。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['luːɪs] [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][djuːk][ɒv; əv][ændʒuː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
The **Marriage** **of** **King** **Louis** **son** **of** **the** **Duke** **of** **Anjou** **to** **the** **Daughter** **of**
这 婚姻 的 国王 路易斯 儿子 的 这 公爵 的 安茹 到 这 女儿 的
[kɪŋ] ['piːtə(r)][ɒv; əv]['ærəˌgɑːn] .
King **Peter** **of** **Arragon** **.**
国王 彼得 的 阿拉贡 .

安茹公爵之子路易国王与阿拉贡国王彼得之女的婚姻。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PLATE **II** **.**
盘子 二 .

图版二。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['luːɪs] [ɒv; əv] ['sɪsəli] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ændʒuː] ,
THE **MARRIAGE** **OF** **KING** **LOUIS** **OF** **SICILY** **,** **SON** **OF** **THE** **DUKE** **OF** **ANJOU** **,**
这 婚姻 的 国王 路易斯 的 西西里岛 , 儿子 的 这 公爵 的 安茹 ,

西西里国王路易，安茹公爵之子，的婚姻

[tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['piːdrəʊ][ɒv; əv] ['ærəˌgɑːn] .
TO **THE** **DAUGHTER** **OF** **KING** **PEDRO** **OF** **ARRAGON** **.**
到 这 女儿 的 国王 佩德罗 的 阿拉贡 .

献给阿拉贡国王佩德罗的女儿。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['vɒljuːm] ;
This **is** **one** **of** **the** **most** **carefully** **executed** **pictures** **in** **the** **volume** **;**
这 是 一 的 这 最多 小心 执行 图片 在 这 体积 ;

这是本书中最精心绘制的插图之一;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] ,
and **the** **arrangement** **of** **the** **figures** **at** **the** **sides** **,**
和 这 安排 的 这 数据 在 这 侧面 ,

以及两侧人物的排列方式,

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl] [gruːp] ,
combined **with** **the** **impressive** **and** **characteristic** **simplicity** **of** **the** **central** **group** **,**
合并 和 这 感人的 和 特征 简单 的 这 中央 团体 ,

结合中心组令人印象深刻且独具特色的简洁风格,

[kʊd; kəd] ['skeəsli] [biː; bi] [sə'pɑːst] [baɪ]['mɒd(ə)n]['ɑːtɪsts] ; [ɪn'diːd] , [ɪn] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ,
could **scarcely** **be** **surpassed** **by** **modern** **artists** **;** **indeed** **,** **in** **symmetrical** **arrangement** **,**
可以 几乎 是 超越 经过 现代的 艺术家 ; 的确 , 在 对称的 安排 ,

现代艺术家几乎难以超越; 事实上, 在对称布局方面,

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['bɒrəʊɪŋ] [aɪ'diəz][frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

they	appear	to	be	borrowing	ideas	from	these	illuminations	of	the	middle
他们	出现	到	是	借贷	想法	从	这些	照明	的	这	中间

['eɪdʒɪz] ,

ages	,
年龄	,

他们似乎借鉴了中世纪手稿中的一些想法。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [pə'siːvd] [ɪn][sʌm; səm]['riːs(ə)nt]['mɒd(ə)n] ['pɪktʃəz] .

as	may	be	perceived	in	some	recent	modern	pictures	.
作为	可能	是	感知	在	一些	最近的	现代的	图片	.

从一些近期的现代画作中可以看出这一点。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌem es 'es] . [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt]

The	account	of	this	marriage	is	omitted	in	some	of	the	MSS	.	of	Froissart
这	帐户	的	这	婚姻	是	省略	在	一些	的	这	MSS	.	的	弗鲁瓦萨尔

.

:
.

弗鲁瓦萨尔的一些手稿中省略了这段婚姻的记载。

[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd]

Proclamation	of	the	renewal	of	the	truce	between	the	Kings	of	France	and
公告	的	这	续期	的	这	休战	之间	这	国王	的	法国	和

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

宣布法国国王和英国国王之间休战协定的续签，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [fræn'sɪz] [rɪ'kʌvəri] .

after	the	King	of	France's	recovery	.
后	这	国王	的	法国的	恢复	.

在法国国王康复之后。

[pleɪt] [θriː] .

PLATE	III	.
盘子	三、	.

图版三。

[ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːs] [bɪ'twiːn] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

THE	PROCLAMATION	OF	THE	TRUCE	BETWEEN	RICHARD	II	.	OF	ENGLAND	AND
这	公告	的	这	休战	之间	理查德	二	.	的	英格兰	和

[tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [ɒv; əv] [frɑːns] .

CHARLES	VI	.	OF	FRANCE	.
查尔斯	六年级	.	的	法国	.

英格兰国王理查二世与法国国王查理六世之间的休战宣言。

[ðɪs] [truːs] ([lɒŋ] [dɪ'leɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temprəri] [ɪn'sænəti][ænd; ənd] ['sɪknəs] [ɒv; əv]

This	truce	(	long	delayed	on	account	of	the	temporary	insanity	and	sickness	of
这	休战	(	长的	延迟	在	帐户	的	这	暂时的	疯狂	和	疾病	的

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ]) [bɪ'twiːn] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [ɒv; əv]

the	French	king	)	between	Richard	II	.	of	England	and	Charles	VI	.	of
这	法语	国王	)	之间	理查德	二	.	的	英格兰	和	查尔斯	六年级	.	的

[frɑːns] ,

France	,
法国	,

英格兰国王理查二世和法国国王查理六世之间的这项休战协议（由于法国国王暂时的精神错乱和疾病而长期拖延）

[wɒz; wəz] [ə'griːd] [ʃʊd; ʃəd][lɑːst][frɒm; frəm] ['mɪklməs] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]['bæptɪsts] [deɪ] , - ,

was	agreed	should	last	from	Michaelmas	to	St	.	John	Baptist's	day	,	1392	,
曾是	同意	应该	最后的	从	米迦勒节	到	英石	.	约翰	浸信会的	天	,	-	,

[ænd; ənd][wʌn][jɪə(r)][lɒŋgə(r)] .

and	one	year	longer	.
和	一	年	更长	.

双方同意从米迦勒节持续到 1392 年圣约翰洗者日，并延长一年。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['evɪdəntli] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [frentʃ] [taʊn] , [æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [taʊnz] [ɒv; əv]

The	drawing	evidently	represents	a	French	town	,	as	the	provincial	towns	of
这	绘画	显然	代表	一个	法语	镇	,	作为	这	省级	城镇	的

[frɑːns] ,

France	,
法国	,

这幅画显然描绘的是一个法国城镇，就像法国的省会城镇一样。

['iːv(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ['pɪəriəd] , [hæd; həd] ['lɒfti] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

even	earlier	than	that	period	,	had	lofty	houses	of	stone	,
甚至	早些时候	比	那	时期	,	有	高远	房屋	的	石头	,

甚至更早之前，就已经有了高耸的石头房屋。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'djʊə(r)] ['pɜːfɪkt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

many	of	which	endure	perfect	to	the	present	day	,
许多	的	哪个	忍受	完美的	到	这	展示	天	,

其中许多至今仍保存完好。

[waɪlst] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][wɜː(r); wə(r)]

whilst	in	England	the	common	houses	of	the	towns	of	the	same	period	were
而	在	英格兰	这	常见的	房屋	的	这	城镇	的	这	相同的	时期	是

['məʊstli] [bɪlt] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][ænd; ənd]['plɑːstə(r)] ,

mostly	built	of	timber	and	plaster	,
大多	建造	的	木材	和	石膏	,

而同期英国城镇的公共房屋大多是用木材和灰泥建造的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['veri] [ruːd] [kən'strʌkʃn] .

and	were	of	very	rude	construction	.
和	是	的	非常	粗鲁的	建造	.

而且建造得非常粗糙。

[ðɪs] [pleɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][səʊ] ['ækjərətli] [ðə; ði] [dres]

This	plate	is	also	interesting	on	account	of	exhibiting	so	accurately	the	dress
这	盘子	是	还	有趣的	在	帐户	的	展出	所以	准确	这	裙子

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [frentʃ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

and	general	appearance	of	French	citizens	of	the	fourteenth	century	.
和	一般的	外貌	的	法语	公民	的	这	第十四	世纪	.

这幅画之所以有趣，还在于它非常准确地展现了十四世纪法国公民的服饰和整体外貌。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

The	expedition	of	the	French	and	English	to	the	coast	of	Africa	,
这	远征	的	这	法语	和	英语	到	这	海岸	的	非洲	,

法国和英国远征非洲海岸的探险队

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz] .

at	the	request	of	the	Genoese	.
在	这	要求	的	这	热那亚	.

应热那亚人的要求。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] ,

THE	EXPEDITION	OF	THE	FRENCH	AND	ENGLISH	TO	THE	COAST	OF	AFRICA	,
这	远征	的	这	法语	和	英语	到	这	海岸	的	非洲	,

法国和英国远征非洲海岸，

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəʊ'i:z] .

AT	THE	REQUEST	OF	THE	GENOESE	.
在	这	要求	的	这	热那亚人	.

应热那亚人的要求。

[ðə; ði][ˌdʒenəʊ'i:z] , [hu:z] [treɪd] [ænd; ənd] [kəʊsts] [hæd; həd] [bi:n] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌpaɪ'rætɪkl]

The	Genoese	,	whose	trade	and	coasts	had	been	much	annoyed	by	the	piratical
这	热那亚	,	谁	贸易	和	海岸	有	到过	很多	恼怒	经过	这	海盗

[ɪk'skɜ:rʒən] [ɒv; əv]['æfrɪkən] [k'ɔ:seəz] ,

excursions	of	African	corsairs	,
短途旅行	的	非洲	海盗	,

热那亚人的贸易和沿海地区一直深受非洲海盗劫掠的困扰。

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] , [ə; eɪ] [taʊn] [kɔ:ld] ['æfrɪkə] , [ə'baʊt]

determined	to	attack	them	in	their	stronghold	,	a	town	called	Africa	,	about
决定	到	攻击	他们	在	他们的	据点	,	一个	镇	称为	非洲	,	关于

['sev(ə)nti] [maɪlz] [frɒm; frəm]['tju:nɪs] ,

seventy	miles	from	Tunis	,
七十	英里	从	突尼斯	,

决心攻占他们的据点，一个名叫阿弗里卡的城镇，距离突尼斯约70英里。

['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['ændriə] ['dɔ:riə] .

subsequently	destroyed	by	Andrea	Doria	.
随后	损毁	经过	安德烈亚	多利亚	.

随后被安德烈亚·多利亚摧毁。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [gɪv] [ɪ'fekt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˌdʒenəʊ'i:z][ɪn'vaɪtɪd] [naɪts] [ɒv; əv]

In	order	to	give	effect	to	the	expedition	,	the	Genoese	invited	knights	of
在	命令	到	给	影响	到	这	远征	,	这	热那亚	受邀	骑士	的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [frɑ:ns] ,

reputation	from	France	,
名声	从	法国	,

为了使这次远征得以实施，热那亚人邀请了法国一些声名显赫的骑士。

['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ; ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]

England	,	and	other	countries	,	to	take	charge	of	it	;	furnishing	them	with
英格兰	,	和	其他	国家	,	到	拿	收费	的	它	;	家具	他们	和

['ves(ə)lz][ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)nz] ,

vessels	and	provisions	,
船只	和	条款	,

由英国和其他国家负责管理；并向他们提供船只和补给品。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenəʊ'i:z] ['krɔ:sˌbəʊmən] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [fri:] [ɒv; əv][kɒst] .

and	several	thousand	Genoese	crossbowmen	and	infantry	free	of	cost	.
和	一些	千	热那亚	弩手	和	步兵	自由的	的	成本	.

还有数千名热那亚弩手和步兵免费获得。

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['redɪli] [ɪm'breɪst] [baɪ] ['meni] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [naɪts] [ɒv; əv]

The	proposition	being	readily	embraced	by	many	French	and	English	knights	of
这	主张	存在	容易	拥抱	经过	许多	法语	和	英语	骑士	的

[ræŋk] ,

rank	,
秩	,

这一提议很快被许多法国和英国的贵族骑士所接受。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [diː] ['bɜːbən] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

the	command	was	assumed	by	the	Duke	de	Bourbon	,	the	uncle	of	the	King
这	命令	曾是	假定	经过	这	公爵	德	波旁威士忌	,	这	叔叔	的	这	国王

[ɒv; əv] [frɑːns] ,

of	France	,
的	法国	,

该指挥权由法国国王的叔叔波旁公爵接管。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [frɒm; frəm]['dʒenəʊə][ɒn][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['bæptɪsts] [deɪ] , - ; [ænd; ənd]

and	they	sailed	from	Genoa	on	St	.	John	Baptist's	Day	,	1390	;	and
和	他们	航行	从	热那亚	在	英石	.	约翰	浸信会的	天	,	-	;	和

[frwɑː'sɑːrt] [sez] ,

Froissart	says	,
弗鲁瓦萨尔	说道	,

他们于1390年圣约翰洗者日从热那亚启航；弗鲁瓦萨尔说：

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [vjuː] [ðɪs] [fliːt] ,

“	It	was	a	beautiful	sight	to	view	this	fleet	,
“	它	曾是	一个	美丽的	视线	到	看法	这	舰队	,

“欣赏这支舰队真是一件赏心乐事。”

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'bleɪznd] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [lɔːdz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

with	the	emblazoned	banners	of	the	different	lords	fluttering	in	the	wind	,
和	这	饰有	横幅	的	这	不同的	领主们	飘动	在	这	风	,

各领主的旗帜在风中飘扬，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['mɪnstrəl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [mjuː'zɪʃənz] ['saʊndɪŋ] [ðeə(r)][paɪps] , ['klærɪən] ,

and	to	hear	the	minstrels	and	other	musicians	sounding	their	pipes	,	clarions	,
和	到	听到	这	吟游诗人	和	其他	音乐家	听起来	他们的	管道	,	号角	,

[ænd; ənd] ['trʌmpɪts] ,

and	trumpets	,
和	小号	,

聆听吟游诗人和其他乐师吹奏笛子、号角和喇叭，

[huːz] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - ['ekəud] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [siː] .

whose	sounds	were	re	-	echoed	back	by	the	sea	.
谁	声音	是	关于	-	回声	后退	经过	这	海	.

它的声音在海面上回荡。

” [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - [ə'sembəld] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] - , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'spɜːst] [ɪn]

”	They	re	-	assembled	at	the	island	of	Commino	,	after	having	been	dispersed	in
”	他们	关于	-	组装	在	这	岛	的	-	,	后	拥有	到过	分散的	在

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] ;

a	great	storm	;
一个	伟大的	风暴	;

“他们在一场大风暴中四散奔逃后，在科米诺岛上重新集结；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] ['biːɪŋ] [faɪn] , [ðə; ði] [siː] [kɑːm] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv]['æfrɪkə][nɒt]

and	the	weather	being	fine	,	the	sea	calm	,	and	the	coast	of	Africa	not
和	这	天气	存在	美好的	,	这	海	冷静的	,	和	这	海岸	的	非洲	不是

[fɑː(r)] ['dɪstənt] ,

far	distant	,
远的	遥远	,

天气晴朗，海面平静，非洲海岸也不远，

['meni] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['rəʊɪŋ] - [boʊts] .

many	advanced	in	rowing	-	boats	.
许多	先进的	在	划船	-	船	.

许多人在划艇方面取得了进步。

[frwɑːˈsɑːrt] [kənˈtɪnjuːz] .

Froissart	**continues**	**.**
弗鲁瓦萨尔	继续	.

弗鲁瓦萨尔继续说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rəuə] [fɔːs] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [smuːð]

“	**It**	**was**	**a**	**pleasure**	**to**	**see**	**the**	**rowers**	**force**	**their**	**way**	**through**	**the**	**smooth**
“	它	曾是	一个	乐趣	到	看	这	划船者	力量	他们的	方式	通过	这	光滑的

[ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

surface	**of**	**the**	**sea**	**,**
表面	的	这	海	,

“看到赛艇运动员奋力划过平静的海面，真是一种享受。”

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ˈbeərɪŋ] [ðiːz] [ˈkrɪstʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	**seemed**	**to**	**delight**	**in**	**bearing**	**these**	**Christians**	**to**	**the**	**shores**	**of**	**the**
哪个	似乎	到	喜	在	轴承	这些	基督徒	到	这	海岸	的	这

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ; ” [ænd; ənd] ,

infidels	**;**	**”**	**and**	**,**
异教徒	;	”	和	,

它似乎乐于将这些基督徒带到异教徒的海岸；”而且，

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [saɪt] [tuː; tə] [vjuː] [ðeə(r)] [ˈveərɪəs] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈpenən] [ˈflʌtərɪŋ]

“	**it**	**was**	**a**	**fine**	**sight**	**to**	**view**	**their**	**various**	**banners**	**and**	**pennons**	**fluttering**
“	它	曾是	一个	美好的	视线	到	看法	他们的	各种各样的	横幅	和	旗帜	飘动

[wɪð] [ˈdʒent(ə)l] [geɪlz] ,

with	**gentle**	**gales**	**,**
和	温和的	狂风	,

“看着他们各式各样的旗帜和三角旗在微风中飘扬，真是一幅美丽的景象。”

[ænd; ənd] [ˈglɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .

and	**glittering**	**in**	**the**	**sun**	**.**
和	闪闪发光	在	这	太阳	.

在阳光下闪闪发光。

” [ðɪs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['məʊmənt] [diˈpikt] [baɪ][ðə; ði][ɪˈljuːmɪneɪtə(r)] .

”	**This**	**appears**	**to**	**be**	**the**	**moment**	**depicted**	**by**	**the**	**illuminator**	**.**
”	这	出现	到	是	这	片刻	描绘	经过	这	照明器	.

“这似乎是插图画家所描绘的瞬间。”

[ðə; ði] [ˈpɜːsənɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrəʊɪŋ] - [bəʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːgraʊnd] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [djuːk] [diː]

The	**personage**	**in**	**the**	**rowing**	**-**	**boat**	**in**	**the**	**foreground**	**appears**	**to**	**be**	**the**	**Duke**	**de**
这	人士	在	这	划船	-	船	在	这	前景	出现	到	是	这	公爵	德

['bɜːbən] .

Bourbon	**.**
波旁威士忌	.

前景中划着小船的人似乎是波旁公爵。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ves(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [frentʃ] [naɪts] , [wɪð] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [kaʊnt] - [ɪn][ðə; ði]

In	**the**	**large**	**vessel**	**are**	**several**	**French**	**knights**	**,**	**with**	**probably**	**the**	**Count**	**d'Eu**	**in**	**the**
在	这	大的	血管	是	一些	法语	骑士	,	和	大概	这	数数	-	在	这

['sentə(r)] ;

centre	**;**
中心	;

大船内有几名法国骑士，中间可能是欧伯爵；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ves(ə)l] ['pɑːtli] [siːn] [ɒn][ðə; ði][left][ɪz] ['henri] [diː] ['bəʊfət] ([ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sʌn]

and	**in**	**the**	**vessel**	**partly**	**seen**	**on**	**the**	**left**	**is**	**Henry**	**de**	**Beaufort**	**(**	**a**	**natural**	**son**
和	在	这	血管	部分	已见	在	这	左边	是	亨利	德	博福特	(	一个	自然的	儿子

[ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)]) ,

of	**the**	**Duke**	**of**	**Lancaster**	**)**	**,**
的	这	公爵	的	兰开斯特	)	,

在左侧部分可见的船只中，是亨利·德·博福特（兰开斯特公爵的私生子）。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'tendɪd] [baɪ] ['meni] [naɪts] [ænd; ənd][skwaɪəz][ɒv; əv][ræŋk] .

who	was	in	this	expedition	attended	by	many	knights	and	squires	of	rank	.
WHO	曾是	在	这	远征	参加	经过	许多	骑士	和	乡绅	的	秩	.

这次远征队中，有许多地位显赫的骑士和侍从随行。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] [pə'spektɪv] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz]['rɑːðə(r)] ['bɑːbərəs] , [ænd; ənd][ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]

Although	the	perspective	in	this	picture	is	rather	barbarous	,	and	its	composition
虽然	这	看法	在	这	图片	是	相当	野蛮	,	和	它是	作品

['fɪəfəli] [ˌɪnɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,

fearfully	inartificial	,
恐惧地	人造的	,

尽管这幅画的视角相当粗野，构图也极其粗糙，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪf] [nɒt]['merɪt][ɒv; əv]['diːteɪl] :

it	has	much	interest	if	not	merit	of	detail	:
它	有	很多	兴趣	如果	不是	优点	的	细节	:

即便细节上谈不上精妙，但也颇具趣味性：

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spleɪz] [ðə; ðɪ]['mænə(r)][ɒv; əv][ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ðɪ] [ɪm'bleɪznd] [ʃiːldz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪts] [ɒn]

it	displays	the	manner	of	exposing	the	emblazoned	shields	of	the	knights	on
它	显示器	这	方式	的	暴露	这	饰有	盾牌	的	这	骑士	在

[ðə; ðɪ][saɪdz][ɒv; əv][ðeə(r)]['ves(ə)lz] ,

the	sides	of	their	vessels	,
这	侧面	的	他们的	船只	,

它展示了骑士们将带有纹章的盾牌展示在船舷两侧的方式。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [pə'tɪkjələz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['æntɪkwəri] ,

and	many	other	particulars	interesting	to	the	antiquary	,
和	许多	其他	细节	有趣的	到	这	古董商	,

以及许多其他令古董收藏家感兴趣的细节，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɑːtɪst][hæz; həz] [dɪ'spleɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['regjələ(r)]

and	the	artist	has	displayed	considerable	discrimination	between	the	regular
和	这	艺术家	有	显示	大量	歧视	之间	这	常规的

[ænd; ənd][mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪts] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [səʊ]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]

and	more	refined	features	of	the	knights	and	gentlemen	so	comfortably
和	更多的	精制	特征	的	这	骑士	和	先生们	所以	舒适地

[pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['ves(ə)lz] ,

placed	within	the	vessels	,
放置	之内	这	船只	,

这位艺术家对置于器皿中的骑士和绅士们的规整面和精致面容表现出了相当的辨别力。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪg'nəʊb(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [rəuə] ,

and	the	ignoble	expression	of	the	poor	rowers	,
和	这	卑鄙的	表达	的	这	贫穷的	划船者	,

以及那些可怜的划船者们卑微的表情，

[səʊ] ['bɑːbərəsli] [ɪk'spəʊzd][ɪn][æn; ən]['əʊpən] ['freɪmwɜːk] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ][bəʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [djuːk] [diː]

so	barbarously	exposed	in	an	open	framework	outside	the	boat	of	the	Duke	de
所以	野蛮地	裸露	在	一个	打开	框架	外部	这	船	的	这	公爵	德

['bɜːbən] .

Bourbon	.
波旁威士忌	.

在波旁公爵的船外，如此野蛮地暴露在开阔的框架中。

[ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [strɒŋ] [taʊn] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

The	raising	of	the	Siege	of	the	strong	Town	of	Africa	,
这	提高	的	这	围城	的	这	强的	镇	的	非洲	,

解除对强大的非洲城的围困

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən] [naɪts] .

and	the	return	of	the	European	Knights	.
和	这	返回	的	这	欧洲的	骑士	.

以及欧洲骑士团的回归。

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈæfrɪkə] ,

THE	RAISING	OF	THE	SIEGE	OF	THE	STRONG	TOWN	OF	AFRICA	,
这	提高	的	这	围城	的	这	强的	镇	的	非洲	,

解除对非洲坚固城镇的围困

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [naɪts] .

AND	THE	RETURN	OF	THE	EUROPEAN	KNIGHTS	.
和	这	返回	的	这	欧洲的	骑士	.

欧洲骑士的回归。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ['hævɪŋ] [feɪld] ,

The	siege	of	Africa	having	failed	,
这	围城	的	非洲	拥有	失败的	,

围攻非洲失败后，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] ['pɑːtli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] [ɒv; əv]

as	it	was	thought	partly	in	consequence	of	the	pride	and	obstinacy	of
作为	它	曾是	想法	部分	在	结果	的	这	自豪	和	固执	的

[ðə; ði] [djuːk] [diː] ['bɜːbən] ,

the	Duke	de	Bourbon	,
这	公爵	德	波旁威士忌	,

人们认为，这部分是由于波旁公爵的骄傲和固执造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hævɪŋ] ['fruːtləsli] [rɪˈmeɪnd] ['sɪksti] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [pleɪs] , ['sʌfərɪŋ]

and	the	army	having	fruitlessly	remained	sixty	days	before	the	place	,	suffering
和	这	军队	拥有	徒劳地	剩余	六十	天	前	这	地方	,	痛苦

[mʌtʃ] [lɒs] ,

much	loss	,
很多	损失	,

军队在目的地前徒劳地停留了六十天，损失惨重。

[æz; əz] [wel] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [æz; əz][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [taʊn]

as	well	by	the	heat	of	the	weather	as	in	an	attempt	to	take	the	town
作为	出色地	经过	这	热	的	这	天气	作为	在	一个	试图	到	拿	这	镇

[baɪ] [stɔːm] ,

by	storm	,
经过	风暴	,

既是因为天气炎热，也是为了试图席卷全城。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌɑːr 'iː] - [ɪmˈbɑːk] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] ['jʊərəp] ,

it	was	determined	that	they	should	re	-	imbark	,	and	return	to	Europe	,
它	曾是	决定	那	他们	应该	关于	-	上船	,	和	返回	到	欧洲	,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] .

which	they	did	.
哪个	他们	做过	.

他们决定重新登船，返回欧洲，他们也确实这样做了。

[ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði] [dju:k] [di:] ['bɜ:bən] , [ɪn][gɪlt] ['ɑ:mə(r)] ,

In	the	picture	,	the	Duke	de	Bourbon	,	in	gilt	armour	,
在	这	图片	,	这	公爵	德	波旁威士忌	,	在	镀金	盔甲	,

图片中，波旁公爵身着镀金盔甲。

[ɪz] [si:n] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stændəd] - ['beərə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ][bəʊt] ; [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ði]

is	seen	following	his	standard	-	bearer	into	a	boat	;	in	the	middle	distance	is	the
是	已见	下列的	他的	标准	-	持有人	进入	一个	船	;	在	这	中间	距离	是	这

[kæmp] ,

camp	,
营	,

他跟随旗手上了船；中景是营地。

[ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi]['brəʊkən][ʌp] ; [ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)] [ɒf] [ɪz] [si:n] [ðə; ði] [taʊn] ,

about	to	be	broken	up	;	and	farther	off	is	seen	the	town	,
关于	到	是	破碎的	向上	;	和	更远	离开	是	已见	这	镇	,

即将被拆解；更远处可以看到城镇，

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ə; eɪ][mɪə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['flemɪʃ] ['ɑ:tɪst] ,

of	course	a	mere	imagination	of	the	Flemish	artist	,
的	课程	一个	仅仅	想像力	的	这	弗拉芒语	艺术家	,

当然，这不过是这位佛兰德斯艺术家的想象罢了。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flemɪʃ] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

for	it	represents	all	the	characteristics	of	a	Flemish	town	of	the	period	.
为了	它	代表	全部	这	特征	的	一个	弗拉芒语	镇	的	这	时期	.

因为它代表了当时佛兰德斯城镇的所有特征。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['bju:tɪfli] ['pensəld] , [ænd; ənd][rɪ'maɪndz][wʌn][ɒv; əv] ['bækˌgraʊnd] [ɒv; əv]

It	is	,	however	,	beautifully	pencilled	,	and	reminds	one	of	backgrounds	of
它	是	,	然而	,	非常漂亮	铅笔画	,	和	提醒	一	的	背景	的

['flemɪʃ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][best]['pɪəriəd] .

Flemish	pictures	of	the	best	period	.
弗拉芒语	图片	的	这	最好的	时期	.

然而，它的铅笔画非常精美，让人想起佛兰德斯绘画黄金时期的背景。

['tʊənəmənt] [held][æt; ət] - . - [nɪə(r)]['kæleɪ] [weə(r)] [θri:] [frentʃ] [naɪts] [dɪ'fend] [ðə; ði]

Tournament	held	at	St	.	Inglevere	near	Calais	where	three	French	Knights	defend	the
比赛	握住	在	-	.	-	靠近	加莱	在哪里	三	法语	骑士	保卫	这

['lɪsts][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [deɪz] [ə'genst] [ɔ:l]['kʌmə(r)][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

lists	for	thirty	days	against	all	comers	from	England	,
列表	为了	三十	天	反对	全部	来者	从	英格兰	,

在加莱附近的英格尔维尔圣塔举行的锦标赛中，三名法国骑士在三十天内守卫着他们的阵地，抵御来自英格兰的所有挑战者。

[ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

and	elsewhere	.
和	别处	.

以及其他地方。

[pleɪt] ['sɪksθ] .

PLATE	VI	.
盘子	六年级	.

图版六。

['tʊənəmənt] [held] [æt; ət][ˌes 'ti:] .

TOURNAMENT	HELD	AT	ST	.
比赛	握住	在	英石	.

在圣路易斯举行的锦标赛

- , [nɪə(r)] ['kæleɪ] , [wen] [θri:] [frentʃ] [naɪts] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['lɪsts] [fɔ:(r); fə(r)]

INGLEVERE	,	NEAR	CALAIS	,	WHEN	THREE	FRENCH	KNIGHTS	DEFENDED	THE	LISTS	FOR
-	,	靠近	加莱	,	什么时候	三	法语	骑士	辩护	这	列表	为了

['θɜ:ti] [deɪz] ,

THIRTY	DAYS	,
三十	天	,

在加莱附近的英格尔维尔，三名法国骑士坚守利斯特三十天。

[ə'genst] [ɔ:l] ['kʌmə(r)] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

AGAINST	ALL	COMERS	FROM	ENGLAND	AND	ELSEWHERE	.
反对	全部	来者	从	英格兰	和	别处	.

战胜来自英国及其他地区的所有对手。

[sɜ:(r)][dʒɒn] ['hɒlənd] , [hɑ:f]['brʌðə(r)][tu:; tə] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɪŋglɪʃ]

Sir	John	Holland	,	half	brother	to	king	Richard	the	Second	,	and	many	English
先生	约翰	荷兰	,	一半	兄弟	到	国王	理查德	这	第二	,	和	许多	英语

[naɪts] ,

knights	,
骑士	,

约翰·霍兰爵士，理查二世国王的同父异母兄弟，以及许多英国骑士

[went] ['əʊvə(r)][tu:; tə] ['kæleɪ] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [naɪts] [æt; ət] [ðɪs]

went	over	to	Calais	to	accept	the	challenge	of	the	French	knights	at	this
去	超过	到	加莱	到	接受	这	挑战	的	这	法语	骑士	在	这

['tʊənəmənt] .

tournament	.
比赛	.

他前往加莱，接受法国骑士们在本次锦标赛上的挑战。

[θri:] [rɪtʃ] [və'mɪlɪən] - ['kʌləd] [tents] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪtʃt] [nɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['lɪsts] ,

Three	rich	vermilion	-	coloured	tents	were	pitched	near	to	the	lists	,
三	富有的	朱红	-	有色	帐篷	是	投球	靠近	到	这	列表	,

三顶鲜红色的帐篷搭在名单附近。

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [tu:] ['tɑ:gɪts] , [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ɔ:(r)][wɔ:(r)] ,

and	in	front	of	which	were	suspended	two	targets	,	for	peace	or	war	,
和	在	正面	的	哪个	是	暂停	二	目标	,	为了	和平	或者	战争	,

在它们前面悬挂着两个靶子，一个代表和平，一个代表战争。

[ɪm'bleɪznd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [lɔ:d] .

emblazoned	with	the	arms	of	each	lord	.
饰有	和	这	武器	的	每个	主	.

上面绘有每位领主的纹章。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] ['eni] [di:d] [ɒv; əv]

It	was	ordered	that	such	as	were	desirous	of	performing	any	deed	of
它	曾是	订购	那	这样的	作为	是	渴望	的	表演	任何	契据	的

[ɑ:mz] ,

arms	,
武器	,

凡欲进行任何武力行为者，均须遵守命令。

[ʃʊd; ʃəd] [send] [tu:; tə][ɔ:(r)][hæv; həv] [tʌtʃt] [wʌn][ɔ:(r)][bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] ['tɑ:gɪts] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]

should	send	to	or	have	touched	one	or	both	of	these	targets	according	to
应该	发送	到	或者	有	感动	一	或者	两个都	的	这些	目标	根据	到

[ðeə(r)] ['pleʒə(r)] ,

their	pleasure	,
他们的	乐趣	,

根据他们的意愿，应该向其中一个或两个目标发送信息或触摸它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['tɪltɪd] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'kwest] .

and	they	would	be	tilted	with	according	to	their	request	.
和	他们	会	是	斜	和	根据	到	他们的	要求	.

他们会根据自己的要求倾斜车身。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] - [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [in'kauntəz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

The	following	is	Froissart's	account	of	one	of	the	encounters	,	each	of	which
这	下列的	是	-	帐户	的	一	的	这	遭遇	,	每个	的	哪个

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [maɪ'njuːtli] .

he	describes	minutely	.
他	描述	精确到分钟	.

以下是弗鲁瓦萨尔对其中一次遭遇的描述，他对每一次遭遇都进行了细致的描述。

“ [sɜː(r)] ['henri] ['bəʊmɒnt] ” ([æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən]) “ [ðen] [keɪm] ['fɔːwəd] ,

“	Sir	Henry	Beaumont	”	(	an	Englishman	)	“	then	came	forward	,
“	先生	亨利	博蒙特	”	(	一个	英国人	)	“	然后	来了	向前	,

“亨利·博蒙特爵士”（一位英国人）“随后走上前来，

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ɒv; əv][sɜː(r)] [buːʃɪkɔːt] ” ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

and	sent	to	have	the	target	of	Sir	Boucicaut	”	(	one	of	the	French
和	发送	到	有	这	目标	的	先生	布西科	”	(	一	的	这	法语

[naɪts]) “ [tʌtʃt] ,

knights	)	“	touched	,
骑士	)	“	感动	,

并派人去触碰布西科爵士（一位法国骑士）的目标，

[huː] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['redi] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði][kɔːl] ,

who	was	instantly	ready	to	reply	to	the	call	,
WHO	曾是	即刻	准备好	到	回复	到	这	称呼	,

他立即准备接听电话。

['hævɪŋ] [nɒt] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tilt] [wɪð] [lɔːd] ['klɪfəd] .

having	not	dismounted	from	the	tilts	with	Lord	Clifford	.
拥有	不是	下马	从	这	倾斜	和	主	克利福德	.

与克利福德勋爵一起，他没有从比武中下来。

[ðə; ði] [lɔːd] ['bəʊmɒnt] [dɪd][nɒt]['mænɪdʒ][hɪz; ɪz] [lɑːns] [wel] , [ænd; ənd][hɪt] [buːʃɪkɔːt] [ɒn][ðə; ði][saɪd] ,

The	Lord	Beaumont	did	not	manage	his	lance	well	,	and	hit	Boucicaut	on	the	side	,
这	主	博蒙特	做过	不是	管理	他的	槊	出色地	,	和	打	布西科	在	这	边	,

博蒙特勋爵挥舞长矛的姿势不当，击中了布西科的侧腹。

[bʌt; bət][sɜː(r)] [buːʃɪkɔːt] [strʌk] [hɪm][səʊ] [fʊl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

but	Sir	Boucicaut	struck	him	so	full	in	the	middle	of	his	shield	,
但	先生	布西科	击	他	所以	满的	在	这	中间	的	他的	盾	,

但布西科爵士一击正中他的盾牌中央。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .

that	it	drove	him	to	the	ground	,	and	continued	his	course	.
那	它	驾驶	他	到	这	地面	,	和	持续	他的	课程	.

这让他彻底崩溃，但他仍然继续他的行动。

[lɔːd] ['bəʊmɒnt] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [ænd; ənd] [ˌriː'maunt] .

Lord	Beaumont	was	raised	up	by	his	attendant	and	remounted	.
主	博蒙特	曾是	提高	向上	经过	他的	服务员	和	重新安装	.

博蒙特勋爵被侍从扶起，重新骑上马。

[ðə; ði] [lɔːd] [diː] - ” ([ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [naɪts]) “ [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] ,

The	Lord	de	Saimpi	”	(	another	of	the	French	knights	)	“	then	presented	himself	,
这	主	德	-	”	(	其他	的	这	法语	骑士	)	“	然后	呈现	他自己	,

“桑皮勋爵”（另一位法国骑士）“随后现身，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['tɪltɪd] [tuː] ['kɔːsɪz] ['veri] ['hænsəmli] , [wɪ'ðaʊt] [hɜːt] [tuː; tə]['aɪðə(r)] .

and	they	tilted	two	courses	very	handsomely	,	without	hurt	to	either	.
和	他们	斜	二	课程	非常	英俊地	,	没有	伤害	到	任何一个	.

他们非常巧妙地调整了两条路线，两条路线都没有受到任何损害。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn] [dɪs'gaɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['tʊənəmənt] ,

"	The	king	of	France	was	present	in	disguise	at	this	tournament	,
"	这	国王	的	法国	曾是	展示	在	伪装	在	这	比赛	,

"法国国王乔装打扮出席了这次锦标赛。"

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [æt; ət] [mɑː'kiːz] ;

and	returned	each	evening	after	the	tilting	to	an	inn	at	Marquise	;
和	返回	每个	晚上	后	这	倾斜	到	一个	客栈	在	侯爵夫人	;

每天晚上比武结束后，他们都会回到侯爵夫人的一家客栈；

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'tɜːnd] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] ['kæleɪ] ;

the	English	returned	each	evening	to	Calais	;
这	英语	返回	每个	晚上	到	加莱	;

英国人每天晚上都返回加莱；

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [frentʃ] [naɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [æt; ət][ðə; ði]

while	the	three	French	knights	and	their	attendants	were	lodged	at	the
尽管	这	三	法语	骑士	和	他们的	服务员	是	已提交	在	这

['kɒnvənt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . - .

convent	of	St	.	Inglevere	.
修道院	的	英石	.	-	.

而三位法国骑士及其随从则住在圣英格尔维尔修道院。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʃəʊz] [ɪk'striːmli] [wel] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪsts] , & [siː] . & [siː] . ,

This	illumination	shows	extremely	well	the	disposition	of	the	lists	,	&	c	.	&	c	.	,
这	照明	演出	极其	出色地	这	处置	的	这	列表	,	&	c	.	&	c	.	,

这种照明方式非常清晰地展示了清单等的排列方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːs] .

and	the	bearing	of	the	knights	in	running	a	course	.
和	这	轴承	的	这	骑士	在	跑步	一个	课程	.

以及骑士们在赛程中的仪态。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪ'sɑːn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] .

The	attack	on	Sir	Oliver	de	Clisson	by	the	followers	of	Sir	Peter	de	Craon	.
这	攻击	在	先生	奥利弗	德	克利森	经过	这	追随者	的	先生	彼得	德	克拉翁	.

彼得·德·克拉翁爵士的追随者袭击了奥利弗·德·克利松爵士。

[pleɪt] [sevn] .

PLATE	VII	.
盘子	七	.

图版七。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪ'sɑːn] , [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][sɜː(r)]['piːtə(r)][diː]

THE	ATTACK	ON	SIR	OLIVER	DE	CLISSON	,	BY	THE	FOLLOWERS	OF	SIR	PETER	DE
这	攻击	在	先生	奥利弗	德语	克利森	,	经过	这	追随者	的	先生	彼得	德语

[kren] .

CRAON	.
克拉翁	.

彼得·德·克拉翁爵士的追随者袭击奥利弗·德·克利森爵士。

[sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪs'greɪst] [baɪ] [kɪŋ] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] .

Sir	Peter	de	Craon	having	been	disgraced	by	King	Charles	VI	.
先生	彼得	德	克拉翁	拥有	到过	蒙羞的	经过	国王	查尔斯	六年级	.

彼得·德·克拉翁爵士被查理六世国王羞辱。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ðə; ði][djuːk][ɒv; əv] [tuː'ren] , [ænd; ənd] ['bænɪʃt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [frɑːns]

and	his	brother	the	Duke	of	Touraine	,	and	banished	the	court	of	France
和	他的	兄弟	这	公爵	的	图兰	,	和	被放逐	这	法庭	的	法国

,

,

,

以及他的兄弟图赖讷公爵，并将法国宫廷驱逐出境。

[ɪ'mædʒɪnd][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪ'sɑːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪs'feɪvə(r)] .

imagined	Sir	Oliver	de	Clisson	to	be	the	remote	cause	of	his	disfavour	.
想象	先生	奥利弗	德	克利森	到	是	这	偏僻的	原因	的	他的	不受欢迎	.

他认为奥利弗·德·克利松爵士是导致他失宠的间接原因。

[tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɔːzd] ['meni] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz][tuː; tə] [kən'siːl]

To	revenge	himself	,	therefore	,	he	caused	many	men	-	at	-	arms	to	conceal
到	复仇	他自己	,	所以	,	他	导致	许多	男人	-	在	-	武器	到	隐藏

[ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊ'tɛl][æt; ət]['pærɪs] ;

themselves	in	his	hôtel	at	Paris	;
他们自己	在	他的	酒店	在	巴黎	;

因此，为了报复，他派了许多士兵藏匿在他位于巴黎的府邸中；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] ['praɪvətli] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] ,

and	having	been	privately	informed	of	all	the	movements	of	Sir	Oliver	,
和	拥有	到过	私下	知情的	的	全部	这	移动	的	先生	奥利弗	,

并且私下里得知了奥利弗爵士的所有行踪，

[huː] [sʌp] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['sækrəmənt] ,

who	supped	with	the	King	on	the	day	of	the	feast	of	the	Holy	Sacrament	,
WHO	喝	和	这	国王	在	这	天	的	这	盛宴	的	这	圣	圣餐	,

在圣餐节当天与国王共进晚餐的人

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , [hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [wɪð]

and	remained	the	last	of	the	party	,	he	attacked	him	on	his	way	home	with
和	剩余	这	最后的	的	这	派对	,	他	遭到攻击	他	在	他的	方式	家	和

[hɪz; ɪz][men] ,

his	men	,
他的	男人	,

他留在队伍最后，带着手下在回家的路上袭击了他。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['kruːəli] ['məːdə] [hɪm] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lʌki] ['æksɪdənt] [ðæt]

and	would	have	cruelly	murdered	him	,	but	for	a	lucky	accident	that
和	会	有	残酷地	被谋杀	他	,	但	为了	一个	幸运的	事故	那

[seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

saved	his	life	.
已保存	他的	生活	.

如果不是一次幸运的意外救了他的命，他本会残忍地杀害他。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [strʌk] [hɪm] ['sensləs]

Having	received	a	severe	blow	on	the	back	of	his	head	that	struck	him	senseless
拥有	已收到	一个	严重	吹	在	这	后退	的	他的	头	那	击	他	无意义的

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

from	his	horse	,
从	他的	马	,

他后脑勺遭到重击，从马上摔了下来，失去知觉。

[hiː; hi] [fel] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪkə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌp][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]

he	fell	against	the	door	of	a	baker	,	who	was	already	up	to	attend	to
他	跌倒	反对	这	门	的	一个	面包师	,	WHO	曾是	已经	向上	到	出席	到

[hɪz; ɪz] [bred] ,

his	bread	,
他的	面包	,

他撞到了面包师傅的门上，面包师傅当时已经起来准备给他做面包了。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] , [hæd; həd] ['slaɪtli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,

and	hearing	the	noise	,	had	slightly	opened	the	door	,
和	听力	这	噪音	,	有	轻微地	打开	这	门	,

听到动静，他便将门微微打开了一条缝。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] [naʊ] [θru:] [kəm'pli:tli] [bæk] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [fel] ['ɪntu:]

which	the	weight	of	Sir	Oliver	now	threw	completely	back	,	and	he	fell	into
哪个	这	重量	的	先生	奥利弗	现在	扔	完全地	后退	,	和	他	跌倒	进入

[ðə; ði] [ʃɒp] .

the	shop	.
这	店铺	.

奥利弗爵士的体重一下子全部向后推去，他跌进了商店里。

[ðə; ði] ['hɔ:smən] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɪ'fektʃuəli] , [naʊ] [rəʊd] [ɒf] , [ænd; ənd]

The	horsemen	,	thinking	they	had	done	their	work	effectually	,	now	rode	off	,	and
这	骑兵	,	思维	他们	有	完毕	他们的	工作	有效地	,	现在	骑	离开	,	和

[ðʌs] [sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] [ɪ'skeɪpt] ,

thus	Sir	Oliver	escaped	,
因此	先生	奥利弗	逃脱	,

骑兵们以为任务已经完成，便骑马离开了，奥利弗爵士就这样逃脱了。

[ðəʊ] ['despərətli] ['wu:ndɪd] .

though	desperately	wounded	.
尽管	绝望地	受伤	.

尽管身负重伤。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'temptɪd] ['mɜ:də(r)] [ɒv; əv] [sɜ:(r)] ['ɒlɪvə]

The	King	was	much	affected	on	hearing	of	the	attempted	murder	of	Sir	Oliver
这	国王	曾是	很多	做作的	在	听力	的	这	尝试过	谋杀	的	先生	奥利弗

,

,

,

国王得知奥利弗爵士遭遇谋杀未遂后，深受打击。

[hu:] [wɒz; wəz] [haɪ] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ænd; ənd] [went] [ɪ'mi:diətli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [naɪt] - [dres]

who	was	High	Constable	of	France	,	and	went	immediately	in	his	night	-	dress
WHO	曾是	高的	警官	的	法国	,	和	去	立即地	在	他的	夜晚	-	裙子

[ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] ,

and	slippers	to	visit	him	,
和	拖鞋	到	访问	他	,

他当时是法国高级警司，他立刻穿着睡衣和拖鞋去拜访了他。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)] [ðə; ði] [oʊ'tɛl] [ˌes 'ti:] . [pɒl] ,

for	it	was	very	near	the	hôtel	St	.	Pol	,
为了	它	曾是	非常	靠近	这	酒店	英石	.	政治	,

因为它离圣波尔酒店很近，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɪn] [bed] [wen] [nju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ri:tʃt] [hɪm] .

and	the	King	was	not	yet	in	bed	when	news	of	the	event	reached	him	.
和	这	国王	曾是	不是	然而	在	床	什么时候	消息	的	这	事件	达到	他	.

当国王听到这个消息时，他还没有上床睡觉。

[sɜ:(r)] ['pi:tə(r)] , [ðəʊ] [pə'sju:d] [ɪ'mi:diətli] , [ɪ'skeɪpt] ['ɪntu:] [speɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [hi:; hi]

Sir	Peter	,	though	pursued	immediately	,	escaped	into	Spain	,	and	eventually	he
先生	彼得	,	尽管	追击	立即地	,	逃脱	进入	西班牙	,	和	最终	他

[wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'si:vd] ['ɪntu:] ['feɪvə(r)] ,

was	again	received	into	favour	,
曾是	再次	已收到	进入	偏爱	,

彼得爵士虽然立即遭到追捕，但最终逃往西班牙，并再次获得恩宠。

[ænd; ənd][sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] [fel] ['ɪntu:] [dɪs'greɪs] .

and	Sir	Oliver	fell	into	disgrace	.
和	先生	奥利弗	跌倒	进入	耻辱	.

奥利弗爵士因此失宠。

[ðə; ði]['ɑ:tɪst][hæz; həz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][oʊ'tɛl][ˌes 'ti:] . [pɒl][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɐd'ɔ:nd] [wɪð]

The	artist	has	represented	the	hôtel	St	.	Pol	in	the	distance	,	adorned	with
这	艺术家	有	代表	这	酒店	英石	.	政治	在	这	距离	,	装饰	和

['ni:ʃɪz; 'nɪtʃɪz][ænd; ənd] [brɒnz] [s'tætʃu:z] ,

niches	and	bronze	statues	,
利基市场	和	青铜	雕像	,

艺术家在远处描绘了圣波尔酒店，酒店内装饰着壁龛和青铜雕像。

[wɪtʃ] , [ɪf] [nɒt][ə; eɪ] [tru:] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

which	,	if	not	a	true	representation	of	the	building	,	is	interesting	,
哪个	,	如果	不是	一个	真的	表示	的	这	建筑	,	是	有趣的	,

即使它并非建筑物的真实写照，也很有趣。

[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][ʌn'ju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði][ɪk'stɪərɪə(r)] ['ɑ:kɪtektʃə(r)]

as	showing	that	such	decorations	were	not	unusual	in	the	exterior	architecture
作为	显示	那	这样的	装饰	是	不是	异常	在	这	外部的	建筑学

[ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [æt; ət] [ðæt] ['pɪərɪəd] .

of	houses	of	consequence	at	that	period	.
的	房屋	的	结果	在	那	时期	.

这表明，在当时的重要住宅的外部建筑中，这种装饰并不罕见。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] - [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [æt; ət] [tʊr]

The	meeting	of	Charles	VIth	of	France	and	the	Duke	of	Brittany	at	Tours
这	会议	的	查尔斯	-	的	法国	和	这	公爵	的	布列塔尼	在	旅游

法国国王查理六世与布列塔尼公爵在图尔的会面

[pleɪt] [eɪtθ] .

PLATE	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] ['sɪksθ] . [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni]

THE	MEETING	OF	CHARLES	VI	.	OF	FRANCE	,	AND	THE	DUKE	OF	BRITTANY
这	会议	的	查尔斯	六年级	.	的	法国	,	和	这	公爵	的	布列塔尼

[æt; ət] [tʊr] .

AT	TOURS	.
在	旅游	.

法国国王查理六世与布列塔尼公爵在图尔会面。

[mɪsʌndəs'tændɪŋz] ['hævɪŋ] [lɒŋ] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɪŋ] ([tʃɑ:lz] ['sɪksθ] .) [ɒv; əv] [frɑ:ns]

Misunderstandings	having	long	existed	between	the	King	(	Charles	VI	.	)	of	France
误会	拥有	长的	存在	之间	这	国王	(	查尔斯	六年级	.	)	的	法国

[ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ,

and	the	Duke	of	Brittany	,
和	这	公爵	的	布列塔尼	,

法国国王（查理六世）和布列塔尼公爵之间长期存在误会，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [dju:k] [tu:; tə][sɜ:(r)]

and	being	much	increased	by	the	protection	afforded	by	the	Duke	to	Sir
和	存在	很多	增加	经过	这	保护	提供	经过	这	公爵	到	先生

['pi:tə(r)][di:] [kren] ,

Peter	de	Craon	,
彼得	德	克拉翁	,

并且由于公爵对彼得·德·克拉翁爵士的庇护，其地位大大提升。

['meni] [fɪəd] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [lɔ:dz] [mait] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ænd; ənd]

many	feared	that	other	powerful	Lords	might	follow	his	rebellious	example	,	and
许多	害怕	那	其他	强大的	领主	可能	跟随	他的	叛逆的	例子	,	和

[ðə; ði][su:'preməsi; sju:'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,

the	supremacy	of	the	Crown	,
这	霸权	的	这	王冠	,

许多人担心其他有权势的领主会效仿他的叛逆行为，从而危及王权。

[baɪ] [dɪ'gri:z] , [bi:; bi] [lɒst] .

by	degrees	,	be	lost	.
经过	学位	,	是	丢失的	.

渐渐地，迷失了方向。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [dju:k] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð]

It	was	,	therefore	,	determined	to	invite	the	Duke	to	a	conference	with
它	曾是	,	所以	,	决定	到	邀请	这	公爵	到	一个	会议	和

[ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [tʊr] ,

the	King	at	Tours	,
这	国王	在	旅游	,

因此，决定邀请公爵到图尔与国王举行会谈。

[wɪtʃ] , ['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] , [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] ;

which	,	after	some	difficulty	,	was	effected	;
哪个	,	后	一些	困难	,	曾是	受影响	;

经过一番周折，最终得以实现；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [mʌtʃ] ['bɪtənəs] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɒn][bəuθ][saɪdz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ɔ:l]

and	though	much	bitterness	was	shown	on	both	sides	during	the	discussion	,	all
和	尽管	很多	苦味	曾是	所示	在	两个都	侧面	期间	这	讨论	,	全部

[dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [ə'dʒʌstɪd] ,

disputes	were	eventually	adjusted	,
争议	是	最终	调整	,

尽管双方在讨论过程中都表现出了很多怨恨，但所有争议最终都得到了解决。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [sɪ'kjʊəd] ,

and	a	general	good	understanding	secured	,
和	一个	一般的	好的	理解	安全	,

并达成了良好的共识。

[baɪ][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dju:k][ɒv; əv] ['brɪtəni]

by	the	proposal	of	a	marriage	between	the	son	of	the	Duke	of	Brittany
经过	这	提议	的	一个	婚姻	之间	这	儿子	的	这	公爵	的	布列塔尼

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ;

and	a	daughter	of	the	King	of	France	;
和	一个	女儿	的	这	国王	的	法国	;

通过提议让布列塔尼公爵的儿子与法国国王的女儿联姻；

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][blwɑ:][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]

and	also	between	a	son	of	the	Lord	of	Blois	and	a	daughter	of
和	还	之间	一个	儿子	的	这	主	的	布卢瓦	和	一个	女儿	的

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni] .

the	Duke	of	Brittany	.
这	公爵	的	布列塔尼	.

还有布卢瓦领主的儿子和布列塔尼公爵的女儿之间的恋情。

[ðɪs] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði]['vɒlju:m] ; [ðə; ði] ['kʌləs] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪvɪd] ,

This	illumination	is	among	the	best	in	the	volume	;	the	colours	are	vivid	,
这	照明	是	之中	这	最好的	在	这	体积	;	这	颜色	是	生动	,

这本画册中的插图堪称一流；色彩鲜艳夺目。

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] [ɪn'rɪtʃmənt] ['mænɪdʒd] [wɪð] [gʊd] [ɪ'fekt] ; [ðə; ði]['məʊmənt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz] ,

and	the	gold	enrichments	managed	with	good	effect	;	the	moment	represented	is	,
和	这	金子	富集	管理	和	好的	影响	;	这	片刻	代表	是	,

['daʊtləs] ,

doubtless	,
毫无疑问	,

黄金提炼工作进展顺利；所描绘的场景无疑是.....

[ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['niːlɪŋ] , (['hævɪŋ]

the	first	meeting	of	the	Duke	and	the	King	,	the	former	kneeling	,	(	having
这	第一的	会议	的	这	公爵	和	这	国王	,	这	以前的	跪着	,	(	拥有

[rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['kɒrənet]) ,

removed	his	coronet	)	,
已移除	他的	冠	)	,

公爵与国王的第一次会面，公爵跪在地上（摘下了王冠）。

[ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] ['hɒmɪdʒ] .

in	token	of	homage	.
在	令牌	的	尊敬	.

以示敬意。

[ðə; ði] [tuː] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] [ænd; ənd] ['bɛri] ,

The	two	personages	on	the	right	are	the	Dukes	of	Burgundy	and	Berri	,
这	二	人物	在	这	正确的	是	这	公爵	的	勃艮第	和	贝里	,

[ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌŋkəlz] .

the	King's	uncles	.
这	国王学院	叔叔们	.

右边两位人物分别是勃艮第公爵和贝里公爵，国王的叔叔。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɪz]

The	introduction	of	the	Pages	of	the	Duke	of	Brittany	in	the	foreground	is
这	介绍	的	这	页	的	这	公爵	的	布列塔尼	在	这	前景	是

['mænɪdʒd] [wɪð] [gʊd] [ɪ'fekt] ;

managed	with	good	effect	;
管理	和	好的	影响	;

将布列塔尼公爵侍从置于前景中处理得非常出色；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] , [wɪð] [ɪts] ['tæpɪstriːz] , & [siː] . [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

and	the	design	of	the	apartment	,	with	its	tapestries	,	&	c	.	is	very	interesting	,
和	这	设计	的	这	公寓	,	和	它是	挂毯	,	&	c	.	是	非常	有趣的	,

公寓的设计，包括挂毯等等，都非常有趣。

[æz; əz][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['dɑːrkɪst]

as	exhibiting	a	system	of	colouring	,	in	which	the	ceiling	is	the	darkest
作为	展出	一个	系统	的	染色	,	在	哪个	这	天花板	是	这	最黑暗的

['fiːtʃə(r)] ,

feature	,
特征	,

展现出一种色彩系统，其中天花板是最暗的部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)][ðə; ði] ['laɪtɪst] :

and	the	floor	the	lightest	:
和	这	地面	这	最轻	:

地板最轻:

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][dʒʌst] [rɪ'sʌsɪteɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fekt] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['ɑːrkəˌtekts]

a	principle	just	resuscitated	with	great	effect	by	some	of	our	leading	architects
一个	原则	只是	复苏	和	伟大的	影响	经过	一些	的	我们的	领导	建筑师

.

:

.

这一原则最近被我们的一些顶尖建筑师重新发掘并取得了巨大成功。

[ðə; ði] [ˌriːˈteɪkɪŋ] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv] [vɛntədɔr] .

The	retaking	and	surrender	of	the	strong	Castle	of	Ventadour	.
这	重考	和	投降	的	这	强的	城堡	的	文塔杜尔	.

夺回并攻克了坚固的文塔杜尔城堡。

[pleɪt] [ɪks] .

PLATE	IX	.
盘子	第九章	.

图版 IX。

[ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd][ˌɑːr ˈiː] - [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv] [vɛntədɔr] [[wʌn]

THE	SURRENDER	AND	RE	-	TAKING	OF	THE	STRONG	CASTLE	OF	VENTADOUR	[	1
这	投降	和	关于	-	采取	的	这	强的	城堡	的	文塔杜尔	[	1

] .

]	:
]	.

文塔杜尔坚固城堡的投降与夺回[1]。

[ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] ,

This	subject	is	interesting	,
这	主题	是	有趣的	,

这个话题很有趣。

[æz; əz] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈprɪti] [ˈækjərətli] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv][ə; eɪ]

as	showing	pretty	accurately	the	arrangement	of	the	interior	works	of	a
作为	显示	漂亮的	准确	这	安排	的	这	内部的	作品	的	一个

[ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈkɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,

fortified	castle	of	the	fourteenth	century	,
强化	城堡	的	这	第十四	世纪	,

相当准确地展现了十四世纪一座设防城堡内部结构的布局。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ][æn; ən] [ɑːmd] [fɔːs] .

and	the	manner	of	taking	possession	of	such	a	place	by	an	armed	force	.
和	这	方式	的	采取	拥有	的	这样的	一个	地方	经过	一个	武装	力量	.

以及武装部队占领该地的方式。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɔːtrəs] [baɪ][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv]

The	circumstances	connected	with	the	taking	of	this	fortress	by	the	troops	of
这	情况	连接	和	这	采取	的	这	堡垒	经过	这	军队	的

[ðə; ði] [djuːk] [diː] ['bɛri] ,

the	Duke	de	Berri	,
这	公爵	德	贝里	,

与贝里公爵的军队攻占这座要塞有关的种种情况，

[ɑː(r); ə(r)] ['briːfli] [æz; əz] [fˈɒləʊz] .

are	briefly	as	follows	.
是	简要地	作为	跟随	.

简述如下。

[ðə; ði] [wˈɔːz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	wars	between	the	French	and	English	,
这	战争	之间	这	法语	和	英语	,

法国和英国之间的战争

[wɪtʃ] [ˈdevəsteɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɑːns] [ˈdjʊərɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] ['sentʃəri] ,

which	devastated	a	large	portion	of	France	during	part	of	the	fourteenth	century	,
哪个	遭受重创	一个	大的	部分	的	法国	期间	部分	的	这	第十四	世纪	,

这场灾难在十四世纪的部分时期摧毁了法国的大片地区。

[wɜː(r); wə(r)] ['ægrəveɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['ruːɪnəs] [ɪˈfekts] [əˈpɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][ðə; ði] [friː] ['kʌmpəniz] ,

were	aggravated	in	their	ruinous	effects	upon	the	people	by	the	Free	Companies	,
是	加重	在	他们的	毁灭性的	效果	之上	这	人们	经过	这	自由的	公司	,

自由公司加剧了这些行为对人民造成的毁灭性影响。

[ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][lænd][ˌpraɪvə'tɪə(r)] [hu:] , ['ʌndə(r)]['pri:tekst][ɒv; əv] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]

a	sort	of	land	privateers	who	,	under	pretext	of	belonging	to	one	or	other
一个	种类	的	土地	私掠船	WHO	,	在下面	借口	的	属于	到	一	或者	其他

['pɑ:ti] ,

party	,
派对	,

一种土地掠夺者，他们以隶属于某一方为借口，

['pilidʒ] [smɔ:l] [taʊnz] , ['kæptʃəd] ['kɑ:slz] [wen] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [dɪ'fendɪd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔ:t] ,

pillaged	small	towns	,	captured	castles	when	insufficiently	defended	,	and	,	in	short	,
被洗劫一空	小的	城镇	,	捕获	城堡	什么时候	不足	辩护	,	和	,	在	短的	,

[prei] ['rekləsli] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'fensləs] ;

preyed	recklessly	upon	the	defenceless	;
被捕食	鲁莽地	之上	这	毫无防备	;

他们劫掠小城镇，攻占防守薄弱的城堡，总之，肆意掠夺手无寸铁之人；

['bi:ɪŋ] , [ɪn][fækt] , [bændz][ɒv; əv] ['rɔbəz] .

being	,	in	fact	,	bands	of	robbers	.
存在	,	在	事实	,	乐队	的	强盗	.

事实上，他们是一伙强盗。

['dʒefri] [teɪt] - [nwɑ:r] , [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [fri:] [kəm'pænjənz] , [baɪ][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Geoffrey	Tête	-	noire	,	one	of	these	Free	Companions	,	by	the	treachery	of	a
杰弗里	头	-	黑色电影	,	一	的	这些	自由的	同伴	,	经过	这	背信弃义	的	一个

['sɜ:vənt] ,

servant	,
仆人	,

杰弗里·泰特诺瓦，这些自由伙伴之一，因仆人的背叛而丧命。

[geɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][ɒv; əv] [vɛntədɔr] , [ɪn] [əu'vɛən] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

gained	possession	of	the	castle	of	Ventadour	,	in	Auvergne	,	belonging	to	the
获得	拥有	的	这	城堡	的	文塔杜尔	,	在	奥弗涅	,	属于	到	这

[kaʊnt] [di:][ˌmɔ:ntpɑ:n'sjeɪ] ,

Count	de	Montpensier	,
数数	德	蒙庞西耶	,

夺取了位于奥弗涅的文塔杜尔城堡，该城堡属于蒙庞西耶伯爵。

[wɪtʃ] , [frɒm; frəm][ɪts] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [wɒz; wəz] [di:md] [æt; ət] [ðæt]

which	,	from	its	strong	position	among	the	mountains	,	was	deemed	at	that
哪个	,	从	它是	强的	位置	之中	这	山脉	,	曾是	被认为	在	那

[taɪm] [ɪm'pregnəb(ə)l][baɪ] [fɔ:s] ;

time	impregnable	by	force	;
时间	坚不可摧	经过	力量	;

由于地处群山环抱之中，当时被认为武力无法攻克；

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒefri] [teɪt] - [nwɑ:r] [held] [ˌaɪ 'ti:] [tɪl]

indeed	,	it	appears	that	it	was	so	,	for	Geoffrey	Tête	-	noire	held	it	till
的确	,	它	出现	那	它	曾是	所以	,	为了	杰弗里	头	-	黑色电影	握住	它	直到

[hɪz; ɪz] [deθ] ,

his	death	,
他的	死亡	,

事实的确如此，因为杰弗里·泰特诺尔一直持有该执照直至去世。

[dɪ'fi:tɪŋ] ['evri] [ə'tempt] [tu:; tə][geɪn][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [rɪ'fju:zɪŋ] ['evri] ['ɒfə(r)][tu:; tə] [bai]

defeating	every	attempt	to	gain	it	by	force	,	and	refusing	every	offer	to	buy
击败	每一个	试图	到	获得	它	经过	力量	,	和	拒绝	每一个	提供	到	买

[ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['mʌni] ;

it	with	money	;
它	和	钱	;

挫败了所有以武力夺取它的企图，并拒绝了所有用金钱购买它的提议；

[hi:; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'herɪtəns] , ['leviɪŋ] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði]

he	considered	it	as	his	own	inheritance	,	levying	contributions	on	all	the
他	经过考虑的	它	作为	他的	自己的	遗产	,	征收	贡献	在	全部	这

[sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ,

surrounding	country	,
周围	国家	,

他把这片土地视为自己的遗产，并向周边所有国家征收税款。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [greɪt] [steɪt] [ænd; ənd] ['plenti] .

which	enabled	him	to	live	in	great	state	and	plenty	.
哪个	已启用	他	到	居住	在	伟大的	状态	和	很多	.

这使他能够过上富裕而优渥的生活。

[hi:; hi] [kə'menst] [hɪz; ɪz] ['pa:spɔ:t] [ænd; ənd] [tri:tiz] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] “ ['dʒefri] [teɪt] -

He	commenced	his	passports	and	treaties	of	composition	with	“	Geoffrey	Tête	-
他	开始	他的	护照	和	条约	的	作品	和	“	杰弗里	头	-

[nwɑ:r] , [dju:k] [ɒv; əv] [vɛntədɔr] ,

noire	,	duke	of	Ventadour	,
黑色电影	,	公爵	的	文塔杜尔	,

他以“文塔杜尔公爵杰弗里·泰特诺瓦”为首，开始签署护照和组成条约。

[kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌlɪ'mu:zɪn] , ['sɒvrɪn] [lɔ:d] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɪn]

count	of	Limousin	,	sovereign	lord	and	commander	of	all	the	captains	in
数数	的	利穆赞	,	主权	主	和	指挥官	的	全部	这	队长	在

[əu'vɛən] , [ru:ɜg] , [ænd; ənd] [ˌlɪ'mu:zɪn] .

Auvergne	,	Rouergue	,	and	Limousin	.
奥弗涅	,	鲁埃格	,	和	利穆赞	.

利穆赞伯爵，奥弗涅、鲁埃格和利穆赞所有船长的领主和指挥官。

” [ðə; ði] ['nefju:] [ɒv; əv] ['dʒefri] , [ə'leɪn] [ænd; ənd]['pi:tə(r)] [ru:] , [sək'si:dɪd] [ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪn]

”	The	nephews	of	Geoffrey	,	Alleyne	and	Peter	Roux	,	succeeded	their	uncle	in
”	这	侄子们	的	杰弗里	,	艾琳	和	彼得	鲁克斯	,	成功了	他们的	叔叔	在

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] ;

possession	of	the	castle	;
拥有	的	这	城堡	;

“杰弗里的侄子阿莱恩和彼得·鲁继承了叔叔的城堡；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dju:k] [di:] ['bɛri] , [hu:] [hæd; həd] ['pɜ:rtʃəst] [ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɔ:ntpɑ:n'sjeɪ]['fæməli] ,

but	the	Duke	de	Berri	,	who	had	purchased	it	of	the	Montpensier	family	,
但	这	公爵	德	贝里	,	WHO	有	购买	它	的	这	蒙庞西耶	家庭	,

但从蒙庞西耶家族手中买下这块地的是贝里公爵，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [pə'zeʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv]

determined	to	obtain	possession	,	and	put	an	end	to	the	dominion	of
决定	到	获得	拥有	,	和	放	一个	结尾	到	这	统治权	的

[ði:z] ['fri:ˌbu:tə] .

these	freebooters	.
这些	自由掠夺者	.

决心夺回这片土地，结束这些掠夺者的统治。

['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['fru:tləs] [ə'tempts] , [baɪ] [fɔ:s] [ænd; ənd] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃən] , [sɜ:(r)] ['wɪljəm] [ˌel'i:] - ,

After	many	fruitless	attempts	,	by	force	and	negociation	,	Sir	William	le	Boutellier	,
后	许多	徒劳无功	尝试	,	经过	力量	和	谈判	,	先生	威廉	勒	-	,

[wɪð] [sɜ:(r)][dʒɒn] [bɒn] - [lɑ:ns] ,

with	Sir	John	Bonne	-	lance	,
和	先生	约翰	邦妮	-	槊	,

经过多次徒劳的尝试，通过武力和谈判，威廉·勒·布特利尔爵士与约翰·博纳兰斯爵士.....

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [fɔːmd] [ə; eɪ][kləʊz] [siːdʒ] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ðɪ]['kɑːs(ə)l] [wɪð] [blɒk] - ['haʊzɪz] , &
and **others** **,** **formed** **a** **close** **siege** **,** **surrounding** **the** **castle** **with** **block** **-** **houses** **,** **&**
和 其他的 , 形成 一个 关闭 围城 , 周围 这 城堡 和 堵塞 - 房屋 , &
[siː] . & [siː] .
c **.** **&** **c** **.**
c . & c .

其他人则围攻城堡，用碉堡等围困了城堡。

[bʌt; bət][ɔːl] [ə'tempts] [mait] [hæv; həv] [biːn] [veɪn][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['əʊvə(r)] - ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv]
But **all** **attempts** **might** **have** **been** **vain** **but** **for** **the** **over** **-** **cunning** **of**
但 全部 尝试 可能 有 到过 徒劳 但 为了 这 超过 - 狡猾 的
[ðə; ðɪ] ['nefjuː] ,
the **nephews** **,**
这 侄子们 ,

但若非侄子们诡计多端，所有尝试可能都将徒劳无功。

[huː] , ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] ,
who **,** **offering** **to** **surrender** **the** **place** **for** **ten** **thousand** **francs** **,**
WHO , 提供 到 投降 这 地方 为了 十 千 法郎 ,

他提出以一万法郎的价格放弃该地，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [tuː] [naɪts] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [kɔːt] - [jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːs(ə)l] ,
if **the** **two** **knights** **would** **bring** **the** **money** **into** **the** **court** **-** **yard** **of** **the** **castle** **,**
如果 这 二 骑士 会 带来 这 钱 进入 这 法庭 - 院子 的 这 城堡 ,

如果两位骑士能把钱带到城堡的庭院里，

[hæd; həd] [kən'siːld] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɑːmd] [men] [ɪn][ə; eɪ]['taʊə(r)][nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['entrəns] - [geɪt] ,
had **concealed** **a** **body** **of** **armed** **men** **in** **a** **tower** **near** **the** **entrance** **-** **gate** **,**
有 暗 一个 身体 的 武装 男人 在 一个 塔 靠近 这 入口 - 门 ,

他们在入口大门附近的一座塔楼里藏匿了一具武装人员的尸体。

[tuː; tə] [siːz] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɒf] [ðeə(r)] [gɑːd] .
to **seize** **them** **when** **they** **should** **be** **off** **their** **guard** **.**
到 抢占 他们 什么时候 他们 应该 是 离开 他们的 警卫 .

趁他们放松警惕时下手。

[ðə; ðɪ] [naɪts] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] , [bʌt; bət] , ['hævɪŋ] [sə'spiʃən] , [hæd; həd] [kən'siːld] [ə; eɪ]
The **knights** **brought** **the** **money** **,** **but** **,** **having** **suspicions** **,** **had** **concealed** **a**
这 骑士 带来 这 钱 , 但 , 拥有 怀疑 , 有 暗 一个
['bɒdi] [ɒv; əv] [hɔːs] ,
body **of** **horse** **,**
身体 的 马 ,

骑士们带来了钱，但由于心存疑虑，他们藏匿了一具马的尸体。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [naɪt] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['entrəns] , [ænd; ənd] [suːn] [pə'siːvɪŋ]
during **the** **night** **,** **within** **a** **short** **distance** **of** **the** **entrance** **,** **and** **soon** **perceiving**
期间 这 夜晚 , 之内 一个 短的 距离 的 这 入口 , 和 很快 感知
[ðæt] ['tretʃəri] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,
that **treachery** **was** **intended** **,**
那 背信弃义 曾是 故意的 ,

夜间，在距离入口不远的地方，他们很快意识到有人要背叛他们，

[ðeɪ] , [æz; əz][frwɑː'sɑːrt] [sez] ,
they **,** **as** **Froissart** **says** **,**
他们 , 作为 弗鲁瓦萨尔 说道 ,

正如弗鲁瓦萨尔所说，他们

“ [meɪd] [ə; eɪ]['sɪgneɪ][tuː; tə][hɪm] [huː] [bɔː(r)][ðə; ðɪ] [hɔːn] [tuː; tə] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌæmbə'skeɪd] ;
“ **made** **a** **signe** **to** **him** **who** **bore** **the** **horn** **to** **sound** **for** **their** **ambuscade** **;**
“ 制成 一个 标志 到 他 WHO 钻孔 这 喇叭 到 声音 为了 他们的 伏击 ;

“向吹号角的人示意，让他吹号示意他们埋伏；

" [ðiːz] , ['pʊtɪŋ] [spɜːz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , ['gæləp] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [ðə; ði] [geɪt] ['biːɪŋ]

"	these	,	putting	spurs	to	their	horses	,	galloped	into	the	castle	,	the	gate	being
"	这些	,	推杆	马刺	到	他们的	马匹	,	疾驰	进入	这	城堡	,	这	门	存在

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

"这些人给马匹扎上马刺，飞奔进城堡，因为城门是敞开的。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nefjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [ə'restɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] .

and	the	nephews	were	instantly	arrested	in	the	king's	name	.
和	这	侄子们	是	即刻	被捕	在	这	国王的	姓名	.

侄子们立即以国王的名义被逮捕。

[ðə; ði]['taʊə(r)] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [fɪld] [wɪð] [ɑːmd] [men] , [huː] [kən'fest] [ðə; ði]

The	tower	above	-	mentioned	was	found	filled	with	armed	men	,	who	confessed	the
这	塔	多于	-	提及	曾是	成立	已填	和	武装	男人	,	WHO	坦白	这

[pə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'siːlmənt] [ðeə(r)] .

purport	of	their	concealment	there	.
旨趣	的	他们的	隐蔽	那里	.

上述塔楼内发现了大量武装人员，他们供认了藏匿于此的目的。

[ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [ə'leɪn] [ænd; ənd]['piːtə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [pruːvd] [bɪ'jɒnd] [daʊt] ,

The	intended	treachery	of	Alleyne	and	Peter	was	thus	proved	beyond	doubt	,
这	故意的	背信弃义	的	艾琳	和	彼得	曾是	因此	已证实	超过	怀疑	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] [traɪd] ,

and	they	were	eventually	tried	,
和	他们	是	最终	尝试	,

因此，阿莱恩和彼得的预谋背叛被毫无争议地证实，他们最终被绳之以法。

[ænd; ənd] ['pʌblɪkli] ['eksɪkjuːtɪd] .

and	publicly	executed	.
和	公开	执行	.

并公开处决。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɛfri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ə'bʌv]

The	castle	had	been	in	the	possession	of	Geoffry	and	his	nephews	above
这	城堡	有	到过	在	这	拥有	的	杰弗里	和	他的	侄子们	多于

- [j'iəz] ,

15	years	,
-	年	,

这座城堡已经由杰弗里和他的侄子们拥有超过15年了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ri'gein, riː-][ə'baʊt] - .

and	was	regained	about	1390	.
和	曾是	恢复	关于	-	.

大约在 1390 年被重新夺回。

[ðə; ði]['məʊmənt] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] , [wen] ,

The	moment	selected	by	the	Illuminator	appears	to	be	that	,	when	,
这	片刻	已选	经过	这	照明器	出现	到	是	那	,	什么时候	,

启迪者选择的时刻似乎是，当……的时候

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ə'leɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ðə; ði]['taʊə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [geɪt]

after	the	arrest	of	Alleyne	and	his	brother	,	the	tower	near	the	gate
后	这	逮捕	的	艾琳	和	他的	兄弟	,	这	塔	靠近	这	门

[wɒz; wəz]['əʊpənd] ,

was	opened	,
曾是	打开	,

阿莱恩和他的兄弟被捕后，城门附近的塔楼被打开了。

[ænd; ənd][ðə; ði][men] - [æt; ət] - [ɑːmz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['æmbʊʃ] [kən'fesɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd]

and	the	men	-	at	-	arms	came	from	their	ambush	confessing	the	intended
和	这	男人	-	在	-	武器	来了	从	他们的	伏击	坦白	这	故意的

['tretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] ,

treachery	of	the	brothers	,
背信弃义	的	这	兄弟	,

伏击者们从埋伏地点出来，坦白了兄弟俩的背叛计划。

[ænd; ənd] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] , [æz; əz][ɪz][maɪ'njuːtli] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][frwɑː'sɑːrt] .

and	begging	for	mercy	,	as	is	minutely	related	by	Froissart	.
和	乞讨	为了	怜悯	,	作为	是	精确到分钟	有关的	经过	弗鲁瓦萨尔	.

并乞求怜悯，正如弗鲁瓦萨尔详细描述的那样。

[ə; eɪ] ['stændəd] - ['beərə(r)][ɪz] [siːn] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [diː] ['bɛri] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

A	standard	-	bearer	is	seen	planting	the	standard	of	the	Duke	de	Berri	over	the
一个	标准	-	持有人	是	已见	种植	这	标准	的	这	公爵	德	贝里	超过	这

[geɪt] - ['taʊə(r)] ,

gate	-	tower	,
门	-	塔	,

可以看到一名旗手将德·贝里公爵的旗帜插在城门塔楼上。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [baɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɔːn] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] [truːps] ,

and	calling	by	sound	of	horn	the	besieging	troops	,
和	呼叫	经过	声音	的	喇叭	这	围攻	军队	,

并用号角声召集围城的军队，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['entərɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .

who	are	seen	entering	in	an	orderly	manner	in	the	foreground	.
WHO	是	已见	进入	在	一个	秩序	方式	在	这	前景	.

可以看到他们有序地从前景中进入。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [pə'hæps] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəmz] [ˌæmbə'skeɪd] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] ,

It	may	,	perhaps	,	represent	the	calling	of	Sir	William's	ambuscade	of	cavalry	,
它	可能	,	也许	,	代表	这	呼叫	的	先生	威廉的	伏击	的	骑兵	,

这或许象征着威廉爵士召集骑兵伏击的行动。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [vjuː] [ə'kɔːdz] [best] [wɪð] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,

but	the	former	view	accords	best	with	the	arrangement	of	the	picture	,
但	这	以前的	看法	协议	最好的	和	这	安排	的	这	图片	,

但前一种观点与画面的构图最为吻合。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] .

and	I	have	no	doubt	but	that	was	the	intention	of	the	artist	.
和	我	有	不	怀疑	但	那	曾是	这	意图	的	这	艺术家	.

我毫不怀疑，这正是艺术家的意图。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .

The	attack	on	the	Town	of	Africa	.
这	攻击	在	这	镇	的	非洲	.

对非洲城的袭击。

[pleɪt] [eks] .

PLATE	X	.
盘子	X	.

图版 X。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] .

THE	GREAT	ASSAULT	UPON	THE	TOWN	OF	AFRICA	.
这	伟大的	突击	之上	这	镇	的	非洲	.

对非洲城的猛烈进攻。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪksti] - [wʌn] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] ['lɑːstɪd] ,

During	the	sixty	-	one	days	that	the	siege	lasted	,
期间	这	六十	-	一	天	那	这	围城	持续	,

在围城持续的六十一天里，

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['skəːmiʃ] [ænd; ənd] [ɪn'kauntəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

many	were	the	skirmishes	and	encounters	before	the	town	and	at	the
许多	是	这	小规模冲突	和	遭遇	前	这	镇	和	在	这

['bæriəz] ;

barriers	;
障碍	;

城镇前和障碍物附近发生过许多小规模冲突和遭遇战；

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'sɔːlt] [ə'kɜːd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ['hævɪŋ] [biːn]

but	the	principal	assault	occurred	in	consequence	of	a	challenge	having	been
但	这	主要的	突击	发生	在	结果	的	一个	挑战	拥有	到过

[sent] [baɪ] [ten] ['særəsənz][tuː; tə] [miːt] [ten] ['krɪstʃənz] [ɪn]['kɒmbæt] ,

sent	by	ten	Saracens	to	meet	ten	Christians	in	combat	,
发送	经过	十	萨拉森人	到	见面	十	基督徒	在	战斗	,

但主要的袭击事件是由于十名撒拉逊人向十名基督徒发出挑战而引起的。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] .

between	the	town	and	the	camp	.
之间	这	镇	和	这	营	.

城镇与营地之间。

[ten] [naɪts] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz][sɜː(r)][dʒɒn] ['rʌsəl] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , ['hævɪŋ] [ək'septɪd]

Ten	knights	,	among	whom	was	Sir	John	Russel	,	an	Englishman	,	having	accepted
十	骑士	,	之中	谁	曾是	先生	约翰	拉塞尔	,	一个	英国人	,	拥有	公认

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,

the	challenge	,
这	挑战	,

十名骑士接受了挑战，其中包括英国人约翰·罗素爵士。

[went] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv]['kɒmbæt] ,

went	forth	to	the	ground	of	combat	,
去	前进	到	这	地面	的	战斗	,

奔赴战场，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][ɪn]['bæt(ə)l] - [ə'reɪ] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ɪn'kaʊntə(r)] ,

and	the	army	was	drawn	up	in	battle	-	array	to	witness	the	encounter	,
和	这	军队	曾是	绘制	向上	在	战斗	-	大批	到	证人	这	遇到	,

[bʌt; bət][ðə; ði]['særəsənz]['nevə(r)] [keɪm] ,

but	the	Saracens	never	came	,
但	这	萨拉森人	绝不	来了	,

军队列队待命，准备观战，但撒拉逊人却始终没有出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

and	the	commander	thinking	it	a	pity	that	the	day	should	pass	without	a
和	这	指挥官	思维	它	一个	遗憾	那	这	天	应该	经过	没有	一个

['lɪt(ə)l] ['faɪtɪŋ] ,

little	fighting	,
小的	斗争	,

指挥官心想，今天竟然没有打上一两场仗，实在可惜。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [prɪ'peəd] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn][ðə; ði] [taʊn] .

as	they	were	all	prepared	,	ordered	a	general	assault	upon	the	town	.
作为	他们	是	全部	准备	,	订购	一个	一般的	突击	之上	这	镇	.

由于他们都做好了准备，便下令对城镇发起全面进攻。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['aʊtə(r)][wɔ:l][baɪ] [stɔ:m] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

They	took	the	outer	wall	by	storm	,	but	it	was	little	advantage	to	them	,
他们	采取	这	外	墙	经过	风暴	,	但	它	曾是	小的	优势	到	他们	,

他们强攻了外墙，但这对他们并没有什么好处。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'taɪəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['ɪnə(r)][laɪn] .

as	the	enemy	retired	behind	the	inner	line	.
作为	这	敌人	退休	在后面	这	内	线	.

敌军撤退到内线后方。

[ðə; ði] [lɒs] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tru:ps] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

The	loss	sustained	by	the	Christian	troops	was	very	great	,
这	损失	持续	经过	这	基督教	军队	曾是	非常	伟大的	,

基督教军队遭受的损失非常巨大。

[fɔ:(r); fə(r)] ['nʌmbəz] [fel] ['vɪktɪms][tu:; tə][ðə; ði] [hi:t] [ə'ləʊn][ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

for	numbers	fell	victims	to	the	heat	alone	on	that	day	,
为了	数字	跌倒	受害者	到	这	热	独自的	在	那	天	,

仅那天就有许多人因高温而丧生。

[waɪlst] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['kɒmbæt] ; [ðə; ði]['særəsənz] [sə'steɪnɪŋ] [bʌt; bət] [slaɪt] [lɒs] .

whilst	many	were	killed	in	the	combat	;	the	Saracens	sustaining	but	slight	loss	.
而	许多	是	被杀	在	这	战斗	;	这	萨拉森人	维持	但	轻微	损失	.

虽然许多人在战斗中丧生，但萨拉森人损失甚微。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] , [ðə; ði]['særəsənz][ɒv; əv]['æfrɪkə] , ['tju:nɪs] , [mə'rɒkəʊ] ,

After	the	raising	of	the	siege	,	the	Saracens	of	Africa	,	Tunis	,	Morocco	,
后	这	提高	的	这	围城	,	这	萨拉森人	的	非洲	,	突尼斯	,	摩洛哥	,

[grə'nɑ:də] ,

Granada	,
格拉纳达	,

围城解除后，来自非洲、突尼斯、摩洛哥、格拉纳达的撒拉逊人

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [fɔ:md] [æn; ən] [ə'laɪənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

and	other	places	,	formed	an	alliance	for	the	purpose	of	making
和	其他	地方	,	形成	一个	联盟	为了	这	目的	的	制作

[ðəm'selvz] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

themselves	masters	of	the	Mediterranean	,
他们自己	大师	的	这	地中海	,

以及其他地方，结成联盟，目的是使自己成为地中海的霸主。

[ænd; ənd] [ri'vendʒ] [ðɪs] [si:dʒ] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .

and	revenging	this	siege	of	Africa	.
和	复仇	这	围城	的	非洲	.

并为非洲遭受的围攻复仇。

[ðeɪ] [sək'si:dɪd] [səʊ] [wel] [ɪn] [ə'nɔɪɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] , [ˌdʒenəʊ'i:z] , & [si:] . ,

They	succeeded	so	well	in	annoying	the	trade	of	the	Venetians	,	Genoese	,	&	c	.	,
他们	成功了	所以	出色地	在	恼人的	这	贸易	的	这	威尼斯人	,	热那亚	,	&	c	.	,

他们成功地扰乱了威尼斯人、热那亚人等的贸易。

[ðæt] ['mɜ:tʃəndaɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd]

that	merchandise	from	the	east	and	south	was	scarcely	to	be	had
那	商品	从	这	东方	和	南	曾是	几乎	到	是	有

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['mʌni] ;

for	any	money	;
为了	任何	钱	;

来自东部和南部的商品几乎不用花钱就能买到；

[ænd; ənd][frwɑːˈsɑːrt][wɪndz; waɪndz][ʌp][ðə; ði][ˈtʃæptə(r)][baɪ] [ˈtelɪŋ] [ˌjuː ˈes] , [ðæt] “ [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]

and	Froissart	winds	up	the	chapter	by	telling	us	,	that	“	all	sorts	of
和	弗鲁瓦萨尔	风	向上	这	章	经过	讲述	我们	,	那	“	全部	排序	的

[ˈspaɪsəri] [bɪˈkeɪm] [ɪˈnɔːməsli] [dɪə(r)] .

spicery	became	enormously	dear	.
香料	成为	非常	亲爱的	.

弗鲁瓦萨尔在本章结尾告诉我们，“各种香料都变得极其昂贵”。

” [ɪn] [ðɪs] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] , [ðə; ði] [ˈkænən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪəriəd] , [meɪd] [ɒv; əv][ˈtɪmbə(r)] , [huːpt] [wɪð]

”	In	this	illumination	,	the	cannon	of	the	period	,	made	of	timber	,	hooped	with
”	在	这	照明	,	这	大炮	的	这	时期	,	制成	的	木材	,	箍	和

[ˈaɪən] ,

iron	,
铁	,

“在这幅插图中，当时的加农炮是用木头制成的，炮身用铁箍加固，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈækjərətli] [di'pikt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [əˈkuːtrəmənts] [ɒv; əv]

are	very	accurately	depicted	,	as	well	as	the	arms	and	accoutrements	of
是	非常	准确	描绘	,	作为	出色地	作为	这	武器	和	配件	的

[ðə; ði] [krɒs] - [ˈbəʊmən] :

the	cross	-	bowmen	:
这	叉	-	弓箭手	:

画作描绘得非常准确，弩手的武器和装备也同样如此：

[bʌt; bət][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [ˈevɪdəntli] [ɪˈmædʒɪnəri] , [ðə; ði][ˈɑːtɪst] [ˈhævɪŋ] , [ˈprɒbəbli] ,

but	the	view	of	the	town	is	evidently	imaginary	,	the	artist	having	,	probably	,
但	这	看法	的	这	镇	是	显然	假想	,	这	艺术家	拥有	,	大概	,

但城镇的景象显然是艺术家想象出来的，很可能是……

[siːn] [nʌn] [bʌt; bət] [ˈflemɪʃ] [ɔː(r)] [frentʃ] [taʊnz] ,

seen	none	but	Flemish	or	French	towns	,
已见	没有任何	但	弗拉芒语	或者	法语	城镇	,

只见过佛兰德斯或法国的城镇。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv]

from	his	impressions	of	which	he	seems	to	have	designed	his	view	of
从	他的	印象	的	哪个	他	似乎	到	有	设计	他的	看法	的

[ˈæfrɪkə] .

Africa	.
非洲	.

他似乎正是根据自己的印象形成了对非洲的看法。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] - [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tuːˈren]

The	Journey	of	Charles	VIth	of	France	and	his	brother	the	Duke	of	Touraine
这	旅行	的	查尔斯	-	的	法国	和	他的	兄弟	这	公爵	的	图兰

[frɒm; frəm] [muŋpeˈljei] [tuː; tə][ˈpærɪs] .

from	Montpellier	to	Paris	.
从	蒙彼利埃	到	巴黎	.

法国国王查理六世和他的兄弟图赖讷公爵从蒙彼利埃到巴黎的旅程。

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

PLATE	XI	.
盘子	十一	.

图版十一。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˈsɪksθ] . [ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ðə; ði] [djuːk]

THE	JOURNEY	OF	CHARLES	VI	.	OF	FRANCE	,	AND	HIS	BROTHER	THE	DUKE
这	旅行	的	查尔斯	六年级	.	的	法国	,	和	他的	兄弟	这	公爵

[ɒv; əv] [tuːˈren] ,

OF	TOURAINE	,
的	图兰	,

法国国王查理六世及其兄图赖讷公爵的旅程

[frɒm; frəm] [muŋpe'ljei] [tu:; tə]['pærɪs] .

FROM	MONTPELLIER	TO	PARIS	.
从	蒙彼利埃	到	巴黎	.

从蒙彼利埃到巴黎。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] [kɪŋ] , ['bi:ɪŋ] [ðen] [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

In	the	year	1389	,	the	King	,	being	then	about	21	years	of	age	,
在	这	年	-	,	这	国王	,	存在	然后	关于	-	年	的	年龄	,

公元1389年，国王当时大约21岁，

['vɪzɪtɪd] [tu:'lu:z] , [ænd; ənd] ['meni] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,

visited	Toulouse	,	and	many	places	in	the	south	of	France	,
到访	图卢兹	,	和	许多	地方	在	这	南	的	法国	,

游览了图卢兹和法国南部的许多地方，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [tu:'ren] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['retɪnju:] .

accompanied	by	his	brother	the	Duke	of	Touraine	,	and	a	great	retinue	.
伴随	经过	他的	兄弟	这	公爵	的	图兰	,	和	一个	伟大的	随从	.

陪同他的是他的兄弟图赖讷公爵，以及一大批随从。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [θri:] [deɪz] [æt; ət] [muŋpe'ljei] , [fɔ:(r); fə(r)] , [sez] [frwɑ:'sɑ:rt] ,

He	remained	three	days	at	Montpellier	,	for	,	says	Froissart	,
他	剩余	三	天	在	蒙彼利埃	,	为了	,	说道	弗鲁瓦萨尔	,

弗鲁瓦萨尔说，他在蒙彼利埃待了三天，因为

“ [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][hɪm] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] .

“	the	town	and	the	ladies	afforded	him	much	pleasure	.
“	这	镇	和	这	女士们	提供	他	很多	乐趣	.

“这座城镇和这里的女士们给他带来了很多快乐。”

” [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['pærɪs] ,

”	However	,	he	was	impatient	to	return	to	Paris	,
”	然而	,	他	曾是	不耐烦	到	返回	到	巴黎	,

然而，他迫不及待地想回到巴黎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['daɪəlɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪz] ['kweɪntli] [nə'reɪtɪd] : — “

and	the	following	dialogue	with	his	brother	is	quaintly	narrated	:	—	“
和	这	下列的	对话	和	他的	兄弟	是	古雅地	旁白	:	—	“

他与他兄弟的以下对话被以一种奇特的方式叙述出来：——”

- [feə(r)]['brʌðə(r)] , [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət]['pærɪs] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [ə'tendənts] [weə(r)] [ðeɪ]

-	Fair	brother	,	I	wish	we	were	at	Paris	,	and	our	attendants	where	they
-	公平的	兄弟	,	我	希望	我们	是	在	巴黎	,	和	我们的	服务员	在哪里	他们

[naʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ,

now	are	,
现在	是	,

“亲爱的兄弟，我多么希望我们现在身在巴黎，而我们的随从们也还在他们现在所在的地方。”

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kwi:n] ,

for	I	have	a	great	desire	to	see	the	Queen	,
为了	我	有	一个	伟大的	欲望	到	看	这	女王	,

因为我非常渴望见到女王。

[æz; əz][aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . -

as	I	suppose	you	must	have	to	see	my	sister	-	in	-	law	.	'
作为	我	认为	你	必须	有	到	看	我的	姐姐	-	在	-	法律	.	-

我想你肯定得见见我嫂子吧。

- [maɪ] [lɔ:d] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dju:k] , - [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][get][ðeə(r)][baɪ] ['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

-	My	Lord	,	'	replied	the	Duke	,	'	we	shall	never	get	there	by	wishing	it	,
-	我的	主	,	-	回复	这	公爵	,	-	我们	将	绝不	得到	那里	经过	祝	它	,

“大人，”公爵回答说，“光靠愿望是永远无法实现的。”

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [tuː] [greɪt] . -
the distance is too great . '
这 距离 是 也 伟大的 . -

距离太远了。

- [ðæt] [ɪz] [truː] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [kɪŋ] , - [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] , [ɪf] [aɪ] [pliːzd] ,
' That is true , ' answered the King , ' but I think , if I pleased ,
- 那 是 真的 , - 回答 这 国王 , - 但 我 思考 , 如果 我 高兴 ,

“的确如此,”国王回答说，“但我认为，如果我愿意的话，

[aɪ][kʊd; kəd] ['veri] [suːn] [biː; bi][ðeə(r)] . -
I could very soon be there . '
我 可以 非常 很快 是 那里 . -

我可能很快就能到那里了。

- [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][baɪ][dɪnt][ɒv; əv][hɑːd] ['raɪdɪŋ] , - [sed] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tuː'ren] .
' Then it must be by dint of hard riding , ' said the Duke of Touraine .
- 然后 它 必须 是 经过 凹痕 的 难的 骑术 , - 说 这 公爵 的 图兰 .

“那一定是靠着艰苦的骑行才得来的,”图赖讷公爵说道。

- [aɪ]['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [θruː] [miːnz] [ɒv; əv][maɪ] [hɔːs] . -
' I also could do that , but it would be through means of my horse . '
- 我 还 可以 做 那 , 但 它 会 是 通过 方法 的 我的 马 . -

“我也可以做到，但那需要借助我的马。”

- [kʌm] , - [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , - [huː] [wɪl] [biː; bi][fɜːst] , [juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ] ? — [let][ˌjuː 'es]['weɪdʒə(r)][ɒn] [ðɪs]
' Come , ' said the King , ' who will be first , you or I ? — let us wager on this
- 来 , - 说 这 国王 , - WHO 将要 是 第一的 , 你 或者 我 ? — 让 我们 赌注 在 这
. -
' :
. -

“来吧,”国王说，“你和我，谁会先到？——我们来打个赌吧。”

- [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [djuːk] ,
' With all my heart , ' answered the Duke ,
- 和 全部 我的 心 , - 回答 这 公爵 ,

“我全心全意地,”公爵回答道。

[huː] [wʊd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɪg'zɜːt][hɪm'self][tuː; tə][get] ['mʌni] .
who would at all times exert himself to get money .
WHO 会 在 全部 时代 发挥 他自己 到 得到 钱 .

他会不遗余力地赚钱。

” ['aʊə(r)] ['krɒnɪklə(r)] [gəʊz][ɒn][tuː; tə] [rɪ'leɪt] ,
” Our Chronicler goes on to relate ,
” 我们的 编年史家 去 在 到 涉及 ,

“我们的编年史家继续叙述道，

[ðæt] [ðeɪ] ['kwɪtɪd] [muŋpe'ljei] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
that they quitted Montpellier at the same hour early the next morning ,
那 他们 辞职 蒙彼利埃 在 这 相同的 小时 早期的 这 下一个 早晨 ,

第二天清晨，他们在同一时间离开了蒙彼利埃。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'tendɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] [diː] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd]
the King attended only by the Lord de Garencières , and the Duke by the Lord
这 国王 参加 仅有的 经过 这 主 德 - , 和 这 公爵 经过 这 主
[diː] - .
de Viefville .
德 - .

国王身边只有加朗西埃勋爵，公爵身边只有维耶维尔勋爵。

[ɔːl] [fɔː(r)] ['biːɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [ðeɪ] [rəʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
All four being young and active , they rode night and day ,
全部 四 存在 年轻的 和 积极的 , 他们 骑 夜晚 和 天 ,

他们四个年轻力壮，日夜不停地骑马。

['hævɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'keɪʒnəli] ['kærid] ['fɔːwəd] [ɪn] [kɑːts] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [rɪ'pəʊz] .
having themselves occasionally carried forward in carts when they wanted repose .
拥有 他们自己 偶尔 携带 向前 在 购物车 什么时候 他们 通缉 休息 .

他们有时想休息时，会让人用马车把他们抬到前面。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪn][fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ;
The King performed the journey in four days and a half ;
这 国王 执行 这 旅行 在 四 天 和 一个 一半 ;

国王用了四天半的时间完成了这段旅程；

[ðə; ði] [djuːk] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd][wʌn] [θɜːd] ;
the Duke accomplished it in four days and one third ;
这 公爵 完成 它 在 四 天 和 一 第三 ;

公爵用了四天零三分之一的时间完成了这项任务；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [wʌn] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [æn; ən]
but it appears that the King would have won but for taking an
但 它 出现 那 这 国王 会 有 韩元 但 为了 采取 一个
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [næp][ɒv; əv] [eɪt] ['aʊəz] [æt; ət] [trɔɪz] ,
unreasonable nap of eight hours at Troyes ,
不合理 午睡 的 八 小时 在 特鲁瓦 ,

但如果不是在特鲁瓦睡了八个小时的午觉，国王似乎本可以获胜。

[ɪn] [ʃæm'peɪn] .
in Champagne .
在 香槟酒 .

在香槟区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ig'zɜːʃən] , [æz; əz][ðə; ði]
It is evident that they must have made considerable exertions , as the
它 是 明显 那 他们 必须 有 制成 大量 努力 , 作为 这
['dɪstəns] [ɪz] [ə'bʌv] - [maɪlz] .
distance is above 570 miles .
距离 是 多于 - 英里 .

显然，他们一定付出了相当大的努力，因为距离超过 570 英里。

[frwɑː'sɑːrt] [telz] [juː 'es] , [ðæt] “ [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [meɪd] [greɪt] [dʒəʊk][ɒv; əv][ðə; ði]
Froissart tells us , that “ the ladies of the court made great joke of the
弗鲁瓦萨尔 讲述 我们 , 那 “ 这 女士们 的 这 法庭 制成 伟大的 开玩笑 的 这
[əd'ventʃə(r)] ;
adventure ;
冒险 ;

弗鲁瓦萨尔告诉我们，“宫廷里的女士们对这次冒险经历开了很多玩笑；

” [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ædz] , “ [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] ,
” and also adds , “ you must know ,
” 和 还 添加 , “ 你 必须 知道 ,

并补充道：“你必须知道，

[ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tuː'ren] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ðə; ði]['weɪdʒə(r)] ['biːɪŋ] [peɪd] [ɪn] ['redi] ['mʌni] .
that the Duke of Touraine insisted on the wager being paid in ready money .
那 这 公爵 的 图兰 坚持 在 这 赌注 存在 有薪酬的 在 准备好 钱 .

图兰公爵坚持要用现金支付赌注。

” [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz][faɪv] ['hʌndrəd] [frænks] .
” The amount was five hundred francs .
” 这 数量 曾是 五 百 法郎 .

金额是五百法郎。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɪz] ['veri] ['niːtli] ['eksɪkjuːtɪd] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['lændskeɪp] : [ðə; ði] ['haʊzɪz]

This	illumination	is	very	neatly	executed	,	particularly	the	distant	landscape	:	the	houses
这	照明	是	非常	整齐地	执行	,	特别	这	遥远	景观	:	这	房屋

, [siːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wɔːl] ,

,	seen	over	the	wall	,
,	已见	超过	这	墙	,

这种光线运用得非常巧妙，尤其是远处的景色：从墙外可以看到的房屋，

[ʃəʊ] [ðæt] , [wɒt'evə(r)] ['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ðə; ði]

show	that	,	whatever	changes	have	taken	place	in	monumental	architecture	,	the
展示	那	,	任何	变化	有	已采取	地方	在	宏伟的	建筑学	,	这

['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

houses	of	the	people	,
房屋	的	这	人们	,

这表明，无论纪念性建筑发生了怎样的变化，人民的房屋，

[ɔː(r)] ['pezntri] , [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)]

or	peasantry	,	have	undergone	little	change	in	the	simple	principles	of	their
或者	农民	,	有	经历	小的	改变	在	这	简单的	原则	的	他们的

[kən'strʌkʃn] [sɪns] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

construction	since	the	fourteenth	century	.
建造	自从	这	第十四	世纪	.

或农民的房屋，自十四世纪以来，其简单的建造原则几乎没有改变。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

PLATE	XII	.
盘子	十二	.

图版十二。

[sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] .

SIR	PETER	DE	CRAON	RECEIVED	BY	THE	DUKE	OF	BRITTANY	.
先生	彼得	德语	克拉翁	已收到	经过	这	公爵	的	布列塔尼	.

彼得·德·克拉翁爵士受到布列塔尼公爵接见。

[frwɑː'sɑːrt] [rɪ'leɪts] [ðæt] " [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['pærɪs][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['deərɪŋ] [ə'tæk]

Froissart	relates	that	"	he	was	in	Paris	at	the	time	of	the	daring	attack
弗鲁瓦萨尔	相关	那	"	他	曾是	在	巴黎	在	这	时间	的	这	大胆	攻击

[meɪd] [baɪ][sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] [ɒn][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [diː] [klɪ'sɑːn] ,

made	by	Sir	Peter	de	Craon	on	the	Constable	de	Clisson	,
制成	经过	先生	彼得	德	克拉翁	在	这	警官	德	克利森	,

弗鲁瓦萨尔回忆说："彼得·德·克拉翁爵士对克利松警长发动大胆袭击时，他正在巴黎。"

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪs'greɪs]

and	was	very	anxious	to	ascertain	the	true	cause	of	the	original	disgrace
和	曾是	非常	焦虑的	到	探明	这	真的	原因	的	这	原来的	耻辱

[ɒv; əv][diː] [kren] ,

of	de	Craon	,
的	德	克拉翁	,

他非常渴望查明德·克拉翁最初蒙羞的真正原因。

[wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [led][tuː; tə] [ðæt] ['despərət] [ə'tempt] [æt; ət] [rɪ'vendʒ] .

which	eventually	led	to	that	desperate	attempt	at	revenge	.
哪个	最终	引领	到	那	绝望的	试图	在	复仇	.

最终导致了那次孤注一掷的复仇行动。

" [frɒm; frəm] - [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [diː] [klɪ'sɑːn] [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [weɪ]

"	From	Froissart's	information	,	it	appears	that	de	Clisson	was	in	no	way
"	从	-	信息	,	它	出现	那	德	克利森	曾是	在	不	方式

[kə'nektɪd] [wɪð] [sɜː(r)] ['piːtərz] [dɪs'greɪs] .

connected	with	Sir	Peter's	disgrace	.
连接	和	先生	彼得的	耻辱	.

"根据弗鲁瓦萨尔提供的信息，德克利松似乎与彼得爵士的失宠没有任何关系。"

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [sɜː(r)]['piːtə(r)] ['biːɪŋ] ['hænsəm] , [ə'kʌmplɪʃt] , [ænd; ənd] [rɪtʃ] ,

It	seems	that	Sir	Peter	being	handsome	,	accomplished	,	and	rich	,
它	似乎	那	先生	彼得	存在	英俊的	,	完成	,	和	富有的	,

彼得爵士英俊潇洒、才华横溢、家财万贯，看起来……

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] ['juːθfl] [djuːk] [ɒv; əv] [tuː'ren] ,

and	of	nearly	the	same	age	as	the	youthful	Duke	of	Touraine	,
和	的	几乎	这	相同的	年龄	作为	这	青春	公爵	的	图兰	,

而且他的年龄与年轻的图赖讷公爵相仿。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [æt; ət] [kɔːt] , [ðə; ði] [djuːk] ['meɪkɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] ,

became	a	great	favourite	at	Court	,	the	Duke	making	him	his	constant	companion	,
成为	一个	伟大的	最喜欢的	在	法庭	,	这	公爵	制作	他	他的	持续的	伴侣	,

他很快成为宫廷里的宠儿，公爵更是把他当作自己的贴身伴侣。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [dres] [ɪn] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪs] [æz; əz]

and	causing	him	to	dress	in	clothes	of	the	same	colour	and	device	as
和	导致	他	到	裙子	在	衣服	的	这	相同的	颜色	和	设备	作为

[hɪz; ɪz] [əʊn] ,

his	own	,
他的	自己的	,

并让他穿上与他自己衣服颜色和图案相同的衣服，

['kæriɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪm][weər'evə(r)][hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [ɪn'trʌst] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst]['siːkrət]

carrying	him	with	him	wherever	he	went	,	and	intrusting	him	with	his	most	secret
携带	他	和	他	无论	他	去	,	和	信任	他	和	他的	最多	秘密

[θɔːts] .

thoughts	.
想法	.

无论去哪里都带着他，并将自己最秘密的想法托付给他。

[frwɑː'sɑːrt] ['prəʊsiːdz] : — “ [ðə; ði] [djuːk] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['æmərəs] ,

Froissart	proceeds	:	—	“	The	Duke	,	at	that	time	young	and	amorous	,
弗鲁瓦萨尔	收益	:	—	“	这	公爵	,	在	那	时间	年轻的	和	多情	,

弗鲁瓦萨尔继续说道：“当时的公爵年轻气盛，风流成性，

[mʌtʃ] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dæmzlz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ]

much	amused	himself	with	the	company	of	ladies	and	damsels	,	and	,	as	I
很多	觉得好笑	他自己	和	这	公司	的	女士们	和	少女们	,	和	,	作为	我

[hɜːd] ,

heard	,
听到	,

他很喜欢和女士们、少女们在一起消遣，而且，据我所知，

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['frɪski] ['leɪdi][ɒv; əv]['pærɪs] [[ˌtuː'tuː]] .

was	much	attached	to	a	young	frisky	lady	of	Paris	[	2	]	.
曾是	很多	随附的	到	一个	年轻的	活泼的	女士	的	巴黎	[	2	]	.

非常喜欢一位活泼的巴黎年轻女士[2]。

” [ðɪs] [ɪn'triːg] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪnəs(ə)nt] [flɜː'teɪʃn] , [bɪ'keɪm] [nəʊn]

”	This	intrigue	,	which	it	appears	was	a	very	innocent	flirtation	,	became	known
”	这	阴谋	,	哪个	它	出现	曾是	一个	非常	清白的	调情	,	成为	已知

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] ,

to	his	Duchess	,
到	他的	公爵夫人	,

“这段看似无伤大雅的调情，最终还是被他的公爵夫人知道了。”

[huː] ['kɔːʃən] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wʌn][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]['fæməli] ,

who	cautioned	the	young	lady	,	one	of	noble	family	,
WHO	警告	这	年轻的	女士	,	一	的	高贵	家庭	,

谁告诫了这位出身高贵的年轻女子？

['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][həʊld] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['vælju:d][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .

never	again	to	hold	converse	with	the	Duke	as	she	valued	her	life	.
绝不	再次	到	抓住	交谈	和	这	公爵	作为	她	有价值的	她	生活	.

她珍爱自己的生命，从此再也没有和公爵交谈过。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bɪ'treɪd] ,

The	Duke	was	soon	aware	that	he	had	been	betrayed	,
这	公爵	曾是	很快	意识到的	那	他	有	到过	背叛	,

公爵很快意识到自己遭到了背叛。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	eventually	persuaded	his	Duchess	to	confess	to	him	that	it	was
和	最终	被说服	他的	公爵夫人	到	承认	到	他	那	它	曾是

[frɒm; frəm][sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;

from	Sir	Peter	de	Craon	that	she	had	obtained	her	information	;
从	先生	彼得	德	克拉翁	那	她	有	获得	她	信息	;

最终，他成功说服公爵夫人向他坦白，她是从彼得·德·克拉翁爵士那里得到这些信息的；

[ænd; ənd][frwɑː'sɑːrt] [di'klɛə] , [ðæt] “ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] , [sɜː(r)]['piːtə(r)] [bɪ'heɪvd] [məʊst]

and	Froissart	declares	,	that	“	if	it	was	so	,	Sir	Peter	behaved	most
和	弗鲁瓦萨尔	声明	,	那	“	如果	它	曾是	所以	,	先生	彼得	表现	最多

['ʃeɪmfəli] .

shamefully	.
可耻地	.

弗鲁瓦萨尔宣称：“如果真是这样，彼得爵士的行为就太可耻了。”

” [ðə; ði] [kɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tuː'ren] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,

”	The	King	,	at	the	request	of	the	Duke	of	Touraine	,	his	brother	,
”	这	国王	,	在	这	要求	的	这	公爵	的	图兰	,	他的	兄弟	,

“国王应其兄图赖讷公爵的请求，

[dɪs'mɪst] [sɜː(r)]['piːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] , [huː] , ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [dɪs'greɪst] ,

dismissed	Sir	Peter	from	the	Court	,	who	,	finding	himself	disgraced	,
解雇	先生	彼得	从	这	法庭	,	WHO	,	寻找	他自己	蒙羞的	,

他将彼得爵士逐出宫廷，彼得爵士因此蒙羞。

[tʊk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['relətɪv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi]

took	refuge	with	his	friend	and	relative	the	Duke	of	Brittany	,	by	whom	he
采取	避难所	和	他的	朋友	和	相对的	这	公爵	的	布列塔尼	,	经过	谁	他

[wɒz; wəz] [wel] [rɪ'siːvd] .

was	well	received	.
曾是	出色地	已收到	.

他投奔了他的朋友兼亲戚布列塔尼公爵，受到了公爵的热情接待。

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

The	illumination	represents	the	moment	of	his	reception	by	the	Duke	of
这	照明	代表	这	片刻	的	他的	接待	经过	这	公爵	的

['brɪtəni] .

Brittany	.
布列塔尼	.

这幅插图描绘的是他受到布列塔尼公爵接见的场景。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][sɜː(r)]['piːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ,

The	figures	of	Sir	Peter	and	his	attendant	are	very	well	executed	,
这	数据	的	先生	彼得	和	他的	服务员	是	非常	出色地	执行	,

彼得爵士及其侍从的人物形象刻画得非常精美。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] ['keələsli] ['fɪnɪʃt] , [ə'piəriŋ] [æz; əz] [ðəʊ]

but	some	of	the	others	are	carelessly	finished	,	appearing	as	though
但	一些	的	这	其他的	是	粗心大意	完成的	,	出现	作为	尽管

[sketʃ] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,

sketched	out	by	the	master	,
草图	出去	经过	这	掌握	,

但其他一些作品完成得十分粗糙，看起来像是大师随意勾勒的草图。

[bʌt; bət] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ɪn'fɪəriə(r)][hændz] .

but	finished	by	inferior	hands	.
但	完成的	经过	下	双手	.

但却是由技艺不精的人完成的。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vɒlju:mz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ði:z]

Most	of	the	miniature	pictures	in	the	magnificent	volumes	from	which	these
最多	的	这	微型	图片	在	这	壮丽	卷	从	哪个	这些

[ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən] ,

are	taken	,
是	已采取	,

这些插图大多出自这些精美画册。

[ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] , [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæptəz] ,

are	placed	,	like	the	present	,	at	the	commencement	of	the	chapters	,
是	放置	,	喜欢	这	展示	,	在	这	开始	的	这	章节	,

就像现在这样，它们被放置在各章节的开头。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪdʒɪz][səʊ] ['ɔ:nəmentɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dɪʃənəli] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'læbərət]

and	the	pages	so	ornamented	are	additionally	enriched	with	an	elaborate
和	这	页面	所以	装饰	是	此外	富含	和	一个	精心制作的

['bɔ:də(r)] , ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['mɑ:dʒɪn] .

border	,	occupying	the	outside	margin	.
边界	,	占领	这	外部	利润	.

这些装饰精美的页面还饰有精致的边框，占据了外侧边缘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗鲁瓦萨尔的插图；(Illuminated illustrations of Froissart;)

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['dʌb(ə)l] ['kɒləms] ,
The **pages** **are** **written** **in** **double** **columns** **,**
这 页面 是 书面 在 双倍的 列 ,

页面采用双栏排版。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [pleɪt] [ɪz][ə; eɪ][fæk] - ['sɪməli][ɒv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['kɒləm] [ɒv; əv][peɪdʒ] -
and **the** **present** **Plate** **is** **a** **fac** **-** **simile** **of** **the** **outside** **column** **of** **page** **238**
和 这 展示 盘子 是 一个 脸 - 明喻 的 这 外部 柱子 的 页 -
[ɒv; əv][ðə; ði][vɒl] . [kən'teɪnɪŋ] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒnɪklz] .
of **the** **Vol** **.** **containing** **this** **portion** **of** **the** **Chronicles** **.**
的 这 沃尔 . 包含 这 部分 的 这 编年史 .

本图版是编年史这一部分内容所在卷册第 238 页外栏的摹本。

[ðə; ði]['vɒljuːm][ɪz][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [baɪ] [twelv] [brɔːd] .
The **volume** **is** **about** **eighteen** **inches** **high** **by** **twelve** **broad** **.**
这 体积 是 关于 十八 英寸 高的 经过 十二 广阔 .

该书高约十八英寸，宽约十二英寸。

[ðə; ði] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tʃæptə(r)] ,
The **words** **at** **the** **top** **of** **the** **Plate** **are** **the** **conclusion** **of** **a** **chapter** **,**
这 字 在 这 顶部 的 这 盘子 是 这 结论 的 一个 章 ,

盘子顶部的文字是本章的结尾。

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [truːs] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgland] [ænd; ənd] [frɑːns] ,
relating **to** **a** **truce** **between** **England** **and** **France** **,**
相关 到 一个 休战 之间 英格兰 和 法国 ,

涉及英格兰和法国之间的休战协定

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] — “ [ˌen 'iː] [ʒɑ'meɪ] [lɑː][pɛks]['tænt][ˌkjuː juː 'iː][dʒiː] [viːv] [ˌen 'iː][ˌem 'iː] - ” —
and **are** **—** **“** **ne** **jamais** **la** **paix** **tant** **que** **je** **vive** **ne** **me** **accorderay** **”** **—**
和 是 — “ ne jamais 拉 和平 坦特 que 杰 活力 ne 我 - ” —
[wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ,
words **spoken** **by** **the** **Duke** **of** **Gloucester** **,**
字 说 经过 这 公爵 的 格洛斯特 ,

并且是——“ne jamais la paix tant que je vive ne me Acceray”——格洛斯特公爵所说的话，

['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . , [huː] [di'klɛə] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] , [waɪl] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,
uncle **of** **Richard** **II** **.** **,** **who** **declares** **,** **he** **will** **never** **,** **while** **he** **lives** **,**
叔叔 的 理查德 二 . , WHO 声明 , 他 将要 绝不 , 尽管 他 生活 ,

理查二世的叔叔宣称，只要他还活着，就永远不会.....

[kən'sent] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [baɪ][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] ['kæleɪ] .
consent **to** **make** **peace** **by** **the** **surrender** **of** **Calais** **.**
同意 到 制作 和平 经过 这 投降 的 加莱 .

同意通过投降加莱来缔结和平。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)] , ['rɪt(ə)n] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn] [red] [ɪŋk] ,
The **head** **of** **the** **chapter** **,** **written** **like** **all** **the** **others** **in** **red** **ink** **,**
这 头 的 这 章 , 书面 喜欢 全部 这 其他的 在 红色的 墨水 ,

章节标题和其他章节一样，是用红墨水写的。

[ɪz] : — “ [diː] ['mɛˌsɪr] [pjeə] [diː] [kren] ,
is **:** **—** **“** **De** **Messire** **Pierre** **de** **Craon** **,**
是 : — “ 德 梅西尔 皮埃尔 德 克拉翁 ,

是：——“皮埃尔·德·克朗先生，

[et] ['kɒment] [ɪl] - [ɪn] [lɪndɪgneɪʃən] [ˌdiːˈjuː] [rɔi] [diː] [frɑːns] [et] [dʌk] [diː] - [sʌn] [frɛr] [et]
et comment il enchey en l'indignation du roy de France et duc de Thouraine son frere et
等 评论 il - 英文 愤怒 杜 罗伊 德 法国 等 杜克 德 - 儿子 弗雷尔 等

- [ɪl] [fʌt] - [ˌdiːˈjuː] [dʌk] [diː] [brəˈtænjə] [[θriː]] . ” — - [ˌɛksˈɛksˈviː] .
comme't il fut recoeilles du duc de Bretagne [3] . ” — Chapp're XXV .
- il 未来 - 杜 杜克 德 布列塔尼 [3] . ” — - 25 .

et comment il enchey en l'indignation du roy de France et duc de Thouraine son frere et comme't il fut recoeilles du duc de Bretagne[3]。”——Chapp're XXV。

[ðə; ðiˈtʃæptə(r)] [kəˈmensɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃli] - [ˈɔːnəmentɪd] [ˈkæpɪt(ə)l] , [bɪˈgɪnz] : — “ [ɪn] [ˌsiː ˈiː]
The chapter commencing with a richly - ornamented capital , begins : — “ En ce
这 章 开始 和 一个 丰富 - 装饰 首都 , 开始 : — “ 恩 ce

[ˈtempərəl] [dəʊnt] [dʒiː] [pɜ͡ɔʊl] - [trəʊ] [græn] [[fɔːr]] .
temporal dont je parolle estoit trop gran [4] .
颞 不 杰 帕罗尔 - 热带 奶奶 [4] .

该章以装饰华丽的首都开始：“En ce temporal dont je parolle estoit trop gran[4]。

” [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] [kaʊnt] [ˈgæstɒn] [diː] [fwɑː] .
” The sudden death of Count Gaston de Foix .
” 这 突然 死亡 的 数数 加斯顿 德 福伊克斯 .

“加斯顿·德·福瓦伯爵的突然去世。”

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

[ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] [kaʊnt] [ˈgæstɒn] [diː] [fwɑː] .
THE SUDDEN DEATH OF COUNT GASTON DE FOIX .
这 突然 死亡 的 数数 加斯顿 德语 foix .

加斯顿·德·福瓦伯爵的猝死。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ˈhævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv] [sɔvətɛr] , [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
The Count having passed the morning in the forest of Sauveterre , on the road
这 数数 拥有 通过了 这 早晨 在 这 森林 的 索维泰尔 , 在 这 路

[tuː; tə] [ˌpɑːmpeˈluːnɑː] ,
to Pampeluna ,
到 潘佩卢纳 ,

伯爵上午在前往潘佩卢纳的路上，途经索韦泰尔森林，

[ɪn] [nəˈvɑː] , [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] ,
in Navarre , in hunting ,
在 纳瓦拉 , 在 打猎 ,

在纳瓦拉，在狩猎中，

[ˈdjʊərɪŋ] [ˈgreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪgˈzɜːtɪd] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [beə(r)] ,
during greater part of which he had much exerted himself in hunting a bear ,
期间 更大的 部分 的 哪个 他 有 很多 施加 他自己 在 打猎 一个 熊 ,

其中大部分时间他都竭尽全力去猎熊。

[rɪˈpeəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [tuː; tə] [ˈdɪnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [ɒv; əv] [ˈriːuː] ,
repaired in the afternoon to dinner at the inn of Riou ,
已修复 在 这 下午 到 晚餐 在 这 客栈 的 里乌 ,

下午前往里乌旅馆享用晚餐。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [taʊn] [ɒv; əv] - .
on his way to his town of Orthés .
在 他的 方式 到 他的 镇 的 - .

在他前往家乡奥尔泰斯的路上。

['hævɪŋ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] , [hɪz; ɪz] [tuː] [skwaɪəz] , - [diː] [læn] [ænd; ənd]
Having **called** **for** **water** **to** **wash** **,** **his** **two** **squires** **,** **Raymonet** **de** **Lasne** **and**
拥有 称为 为了 水 到 洗 , 他的 二 乡绅 , - 德 拉斯内 和
- [diː] - ,
Raymonet **de** **Copane** **,**
- 德 - ,

他吩咐人打水去洗漱，他的两个侍从，雷蒙内·德·拉斯内和雷蒙内·德·科帕内，

[ədˈvɑːnst] , - - [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)] [naɪt] , [kɔːld]
advanced **,** **Emaudon** **d'Espaign** **took** **the** **silver** **basin** **,** **and** **another** **knight** **,** **called**
先进的 , - - 采取 这 银 盆地 , 和 其他 骑士 , 称为
[sɜː(r)] [tiˈboʊ] , [ðə; ði]['næpkɪn] .
Sir **Thibaut** **,** **the** **napkin** **.**
先生 蒂博 , 这 餐巾 .

前进时，埃莫东·德·埃斯佩恩拿走了银盆，另一位名叫蒂博爵士的骑士拿走了餐巾。

[ðə; ði] [kaʊnt] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [wɒʃ] ;
The **Count** **rose** **from** **his** **seat** **and** **stretched** **out** **his** **hands** **to** **wash** **;**
这 数数 玫瑰 从 他的 座位 和 拉伸 出去 他的 双手 到 洗 ;

伯爵从座位上站起来，伸出手去洗手；

“ [bʌt; bət] , ” [sez] [frwɑːˈsɑːrt] , “ [nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['hænsəm]
“ **but** **,** **”** **says** **Froissart** **,** **“** **no** **sooner** **had** **his** **fingers** **,** **which** **were** **handsome**
“ 但 , ” 说道 弗鲁瓦萨尔 , “ 不 很快 有 他的 手指 , 哪个 是 英俊的
[ænd; ənd] [lɒŋ] ,
and **long** **,**
和 长的 ,

“但是，”弗鲁瓦萨尔说，“他那双又长又漂亮的手指刚一伸开，

[tʌtʃt] [ðə; ði][kəʊld]['wɔːtə(r)] , [ðæn; ðən][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] , [frɒm; frəm][æn; ən] [əˈpreʃn]
touched **the** **cold** **water** **,** **than** **he** **changed** **colour** **,** **from** **an** **oppression**
感动 这 寒冷的 水 , 比 他 已更改 颜色 , 从 一个 压迫
[æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
at **his** **heart** **,**
在 他的 心 ,

他触碰到冰冷的水，脸色顿时变了，那是心中压抑的痛苦所致。

[ikˈskleim] , - [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ded] [mæn] ; [lɔːd] [gɒd][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem ˈiː] ! -
exclaiming **,** **'** **I** **am** **a** **dead** **man** **;** **Lord** **God** **have** **mercy** **on** **me** **!** **'**
惊呼 , - 我 是 一个 死的 男人 ; 主 上帝 有 怜悯 在 我 ! -

他惊呼道：“我死定了；主上帝，请怜悯我！”

” [hiː; hi]['nevə(r)] [spəʊk] ['ɑːftəwədz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [skwaɪəz] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]
” **He** **never** **spoke** **afterwards** **;** **and** **the** **two** **squires** **who** **had** **brought** **the**
” 他 绝不 辐 然后 ; 和 这 二 乡绅 WHO 有 带来 这
['beɪs(ə)n] ,
basin **,**
盆地 ,

“此后他再也没有说过话；而送来水盆的那两个侍从，

[dræŋk][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt][biː; bi] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] .
drank **the** **water** **,** **that** **they** **might** **not** **be** **suspected** **of** **having** **poisoned** **it** **.**
喝 这 水 , 那 他们 可能 不是 是 怀疑 的 拥有 中毒 它 .

他们喝了水，以免被怀疑投毒。

['gæstɒn][diː] [fwɑː] [wɒz; wəz] [bɔːn] - , [ænd; ənd][daɪd] - .
Gaston **de** **Foix** **was** **born** **1331** **,** **and** **died** **1391** **.**
加斯顿 德 福伊克斯 曾是 出生 - , 和 死亡 - .

加斯顿·德·福瓦生于1331年，卒于1391年。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɪz] [ˈkɔːsli] [ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspekts] ,
This illumination is coarsely executed in many respects ,
这 照明 是 粗略地 执行 在 许多 尊重 ,

这种照明效果在很多方面都显得粗糙。

[ˈduːɪŋ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kaʊnt] ,
doing but little justice to the fine person of the great Count ,
正在做 但 小的 正义 到 这 美好的 人 的 这 伟大的 数数 ,

对这位伟大伯爵的品格描述得不够公正。

[huː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
who was considered one of the handsomest men of his time .
WHO 曾是 经过考虑的 一 的 这 最英俊的 男人 的 他的 时间 .

他被认为是当时最英俊的男人之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevə(r)] , ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , [æz; əz] ['diːteɪlɪŋ] ['ækjərətli] ['meni] [ɪn'tɪəriə(r)] [də'mestɪk]
It is , however , very interesting , as detailing accurately many interior domestic
它 是 , 然而 , 非常 有趣的 , 作为 详细说明 准确 许多 内部的 国内的
[ə'rendʒmənts] ,
arrangements ,
安排 ,

然而，它非常有趣，因为它准确地描绘了许多室内家居布置。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɒt] ['greɪtli] ['difə] [frɒm; frəm][əʊld] ['kʌntri] [ɪnz] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn]
which will be found not greatly differing from old country inns still remaining in
哪个 将要 是 成立 不是 非常 不同 从 老的 国家 旅馆 仍然 其余的 在
[rɪˈməʊt] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
remote parts of England ,
偏僻的 部分 的 英格兰 ,

你会发现它与英格兰偏远地区仍然存在的古老乡村旅馆并没有太大区别。

[bʌt; bət][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] .
but more frequently in France and Germany .
但 更多的 频繁地 在 法国 和 德国 .

但在法国和德国更为常见。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [ɪn]['kaʊns(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɔːdz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
The King of Hungary in council with his own Lords and those of France ,
这 国王 的 匈牙利 在 理事会 和 他的 自己的 领主 和 那些 的 法国 ,

匈牙利国王与本国大臣和法国大臣举行会议，

[bɪˈfɔː(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['dænjuːb] [təˈwɔːdz] ['tɜːki] .
before crossing the Danube towards Turkey .
前 过境 这 多瑙河 向 火鸡 .

在渡过多瑙河前往土耳其之前。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
PLATE XIV .
盘子 十四 .

图版十四。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɔːdz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɑːns] .
THE KING OF HUNGARY IN COUNCIL WITH HIS LORDS AND THOSE OF FRANCE .
这 国王 的 匈牙利 在 理事会 和 他的 领主们 和 那些 的 法国 .

匈牙利国王与他的大臣和法国大臣举行会议。

[ðə; ði] ['sʌltən] ['bɑːdʒəˌzɛt] [[faɪv]] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʌldʒd] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [skiːm] [ɒv; əv]
The Sultan Bajazet [5] appears to have indulged an imaginary scheme of
这 苏丹 巴贾泽特 [5] 出现 到 有 沉溺其中 一个 假想 方案 的
[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l]['empaɪə(r)] ,
universal empire ,
普遍的 帝国 ,

苏丹巴贾泽特[5]似乎沉迷于建立世界帝国的幻想计划，

[ˈpəːpəs] [tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈkʌntri] [ɪts] [əʊn] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˈgʌvənəz] ,
purposing **to** **leave** **to** **each** **country** **its** **own** **laws** **and** **governors** **,**
目的 到 离开 到 每个 国家 它是自己的 法律 和 州长们 ,

旨在让每个国家保留自己的法律和统治者，

[ænd; ənd] [rɪˈzɜːvɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ˈəʊnli] [hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] [æz; əz] [ðeə(r)] [lɔːd] [ˈpærəmaʊnt] .
and **reserving** **to** **himself** **only** **his** **authority** **as** **their** **lord** **paramount** **.**
和 预订 到 他自己 仅有的 他的 权威 作为 他们的 主 派拉蒙 .

他只保留了自己作为最高统治者的权威。

[wɪð] [ðɪs] [vjuː] , [ɪn] - , [hiː; hi] [ˈθret(ə)nd] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈhʌŋgəri] [wɪð] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ,
With **this** **view** **,** **in** **1396** **,** **he** **threatened** **the** **kingdom** **of** **Hungary** **with** **invasion** **,**
和 这 看法 , 在 - , 他 威胁 这 王国 的 匈牙利 和 入侵 ,

基于这种想法，他在1396年威胁要入侵匈牙利王国。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [rəʊm] ,
in **his** **way** **to** **Rome** **,**
在 他的 方式 到 罗马 ,

在他前往罗马的途中，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [prəˈdʒektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlɪbərəl] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈempaɪə(r)]
which **he** **projected** **to** **make** **the** **seat** **of** **his** **liberal** **and** **universal** **empire**
哪个 他 预计 到 制作 这 座位 的 他的 自由主义 和 普遍的 帝国
;
;
;

他计划将此地建成他自由主义和普世帝国的中心；

[haʊ] [ˈlɪbərəl] , [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈfɜːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θret] ,
how **liberal** **,** **may** **be** **inferred** **from** **his** **threat** **,**
如何 自由主义 , 可能 是 推断 从 他的 威胁 ,

从他的威胁中可以推断出他有多么自由派。

“ [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [hɪz; ɪz] [əʊts] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɔːltə(r)] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtərz] .
“ **that** **his** **horse** **should** **eat** **his** **oats** **on** **the** **altar** **of** **St** **.** **Peter's** **.**
“ 那 他的 马 应该 吃 他的 燕麦 在 这 坛 的 英石 . 彼得的 .

“让他的马在圣彼得的祭坛上吃他的燕麦。”

” [ˈsɪdʒɪˌzɪˌmɑːnd] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhʌŋgəri] , [əˈplaɪd] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [ˈsɪksθ] . [ɒv; əv] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)]
” **Sigismond** **,** **king** **of** **Hungary** **,** **applied** **to** **Charles** **VI** **.** **of** **France** **for**
” 西吉斯蒙德 , 国王 的 匈牙利 , 应用 到 查尔斯 六年级 . 的 法国 为了
[əˈsɪstəns] ,
assistance **,**
协助 ,

匈牙利国王西吉斯蒙德向法国国王查理六世请求援助，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [naɪts] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntriz] , [wɪð] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [fɔːs] ,
and **many** **knights** **of** **France** **and** **other** **countries** **,** **with** **a** **considerable** **force** **,**
和 许多 骑士 的 法国 和 其他 国家 , 和 一个 大量 力量 ,

还有许多来自法国和其他国家的骑士，他们拥有相当可观的兵力。

[went] [tuː; tə] [ˈbjuːdə] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ɒv; əv] [ˈbɜːgəndi] , [ðen] [ˈtwenti] - [tuː]
went **to** **Buda** **under** **the** **command** **of** **John** **of** **Burgundy** **,** **then** **twenty** **-** **two**
去 到 布达 在下面 这 命令 的 约翰 的 勃艮第 , 然后 二十 - 二
[jˈiəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
years **of** **age** **,**
年 的 年龄 ,

在勃艮第的约翰的指挥下前往布达，当时他22岁。

[ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ˈfɪlɪp] , [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈbɑːdʒəˌzɛt] ,
and **son** **of** **the** **duke** **Philip** **,** **to** **attack** **Bajazet** **,**
和 儿子 的 这 公爵 菲利普 , 到 攻击 巴贾泽特 ,

菲利普公爵之子，进攻巴亚泽特，

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv][ri'gein, ri:-][ðə; ði]['həʊli][lænd] .

with	the	ultimate	project	of	regaining	the	Holy	Land	.
和	这	最终的	项目	的	恢复	这	圣	土地	.

最终目标是收复圣地。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:s] ,

Soon	after	the	arrival	of	the	French	force	,
很快	后	这	到达	的	这	法语	力量	,

法国军队抵达后不久，

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['bɑ:dʒəˌzɛt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

there	being	no	sign	of	the	threatened	approach	of	Bajazet	,	the	king	of
那里	存在	不	符号	的	这	威胁	方法	的	巴贾泽特	,	这	国王	的

['hʌŋgəri] [held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,

Hungary	held	a	council	,
匈牙利	握住	一个	理事会	,

由于巴亚泽特的威胁并未出现，匈牙利国王召开了一次会议。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [lɔ:dz] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]

in	which	were	present	the	principal	lords	of	France	and	the	most
在	哪个	是	展示	这	主要的	领主们	的	法国	和	这	最多

[ˌɪnflu'enʃ(ə)l][hʌŋ'geərɪən]['nəublz] [[sɪks]] ;

influential	Hungarian	nobles	[	6	]	;
有影响	匈牙利	贵族	[	6	]	;

出席者包括法国的主要领主和最有影响力的匈牙利贵族[6]；

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['dænju:b] , [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [æt; ət][wʌns]['ɪntu:]

when	it	was	determined	to	cross	the	Danube	,	and	march	at	once	into
什么时候	它	曾是	决定	到	叉	这	多瑙河	,	和	行进	在	一次	进入

['tɜ:ki] .

Turkey	.
火鸡	.

当时，他们决定渡过多瑙河，立即进军土耳其。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] .

This	is	the	council	represented	in	the	present	illumination	.
这	是	这	理事会	代表	在	这	展示	照明	.

这就是图中描绘的议会。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [brɒnz] ['ɑ:mə(r)] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][hʌŋ'geərɪənz] ;

The	figures	in	bronze	armour	appear	to	be	Hungarians	;
这	数据	在	青铜	盔甲	出现	到	是	匈牙利人	;

身穿青铜盔甲的人物似乎是匈牙利人；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θri:] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɑ:(r); ə(r)] ['daʊtləs] [dʒɒn][ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] , [kaʊnt] [ɒv; əv]

the	other	three	on	the	opposite	side	are	doubtless	John	of	Burgundy	,	Count	of
这	其他	三	在	这	对面的	边	是	毫无疑问	约翰	的	勃艮第	,	数数	的

[nə'vɛə] ;

Nevers	;
永不	;

对面的另外三个人无疑是勃艮第的约翰，讷韦尔伯爵；

[ðə; ði] [lɔ:d] [di:] - ; [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [ɒv; əv][ɑ:r'twɑ:] , [kaʊnt] - .

the	Lord	de	Couci	;	and	Philip	of	Artois	,	Count	d'Eu	.
这	主	德	-	;	和	菲利普	的	阿图瓦	,	数数	-	.

德库西勋爵；以及阿图瓦的菲利普，欧伯爵。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dænjuːb] , [ænd; ənd][nɒt]

The	water	in	the	distance	is	,	no	doubt	,	intended	for	the	Danube	,	and	not
这	水	在	这	距离	是	,	不	怀疑	,	故意的	为了	这	多瑙河	,	和	不是

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

远处的水无疑是指多瑙河，而不是大海。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [ˌreprɪ'zents] .

which	it	better	represents	.
哪个	它	更好的	代表	.

它更能代表这一点。

[ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd] ,

The	whole	picture	is	,	however	,	very	carefully	executed	,
这	所有的	图片	是	,	然而	,	非常	小心	执行	,

然而，整体画面呈现得非常精心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gruːp] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [tent] [ɪk'striːmli] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] .

and	the	group	outside	the	tent	extremely	spirited	and	natural	.
和	这	团体	外部	这	帐篷	极其	精神抖擞	和	自然的	.

帐篷外的那群人精神抖擞，神态自然。

[ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ˌɪluːmɪ'neɪʃn] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	subsequent	illumination	upon	the	same	subject	will	illustrate	the	fate	of	the
一个	随后的	照明	之上	这	相同的	主题	将要	阐明	这	命运	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

随后对同一主题的阐述将揭示这次探险的命运。

[ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] & ['bɛri] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l][æz; əz] ['riːdʒənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɪlnəs]

The	Dukes	of	Burgundy	&	Berri	sitting	in	Council	as	Regents	during	the	illness
这	公爵	的	勃艮第	&	贝里	坐着	在	理事会	作为	摄政王	期间	这	疾病

[ɒv; əv] [tʃɑːlz] - [ɒv; əv] [frɑːns] .

of	Charles	VIth	of	France	.
的	查尔斯	-	的	法国	.

在法国国王查理六世生病期间，勃艮第公爵和贝里公爵作为摄政王在枢密院中任职。

[pleɪt] ['ɛksˈviː] .

PLATE	XV	.
盘子	十五	.

图版十五。

[ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] [ænd; ənd] ['bɛri] — [ɪn] ['kaʊns(ə)l] .

THE	DUKES	OF	BURGUNDY	AND	BERRI	—	IN	COUNCIL	.
这	公爵们	的	勃艮第酒红	和	贝里	—	在	理事会	.

勃艮第公爵和贝里公爵——枢密院。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['frenzi] , [ɔː(r)] ['mædnəs] ,

In	the	year	1393	,	Charles	VI	.	was	seized	with	a	frenzy	,	or	madness	,
在	这	年	-	,	查尔斯	六年级	.	曾是	查获	和	一个	狂热	,	或者	疯狂	,

1393年，查理六世患上了狂躁症，或者说是疯狂症。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv]

during	his	expedition	against	the	Duke	of	Brittany	;	and	the	Dukes	of
期间	他的	远征	反对	这	公爵	的	布列塔尼	;	和	这	公爵	的

['bɜːgəndi] [ænd; ənd] ['bɛri] ,

Burgundy	and	Berri	,
勃艮第	和	贝里	,

在他远征对抗布列塔尼公爵、勃艮第公爵和贝里公爵期间，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['ʌŋkəlz] , [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [['sɛvən]] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['bærənz]

the	King's	uncles	,	were	,	in	a	council	[	7	]	of	the	principal	barons
这	国王学院	叔叔们	,	是	,	在	一个	理事会	[	7	]	的	这	主要的	男爵们

[ænd; ənd] ['prelɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

and	prelates	of	the	kingdom	,
和	主教们	的	这	王国	,

国王的叔叔们，在王国的主要男爵和主教组成的议会[7]中，

[ə'pɔɪntɪd] ['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [relm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɪlnəs] .

appointed	regents	of	the	realm	during	the	King's	illness	.
任命	摄政王	的	这	领域	期间	这	国王学院	疾病	.

国王生病期间任命的摄政王。

[ðə; ði][ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)][hæz; həz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ;

The	illuminator	has	represented	them	as	sitting	in	council	;
这	照明器	有	代表	他们	作为	坐着	在	理事会	;

插图作者将他们描绘成正在开会讨论；

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [frʌnt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən(ə)ltɪ] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

the	figures	in	front	appear	to	be	members	of	the	commonalty	of	Paris	,
这	数据	在	正面	出现	到	是	成员	的	这	共同性	的	巴黎	,

前面的这些人似乎是巴黎的平民百姓。

[huː] [ɔːl'redi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sjuːm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ; [ðə; ði]['fɪgə(r)]

who	already	began	to	assume	an	important	position	in	the	government	;	the	figure
WHO	已经	开始	到	认为	一个	重要的	位置	在	这	政府	;	这	数字

[ɒn][ðə; ði][left] ,

on	the	left	,
在	这	左边	,

他当时已经开始在政府中担任要职；左边的这个人，

[ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] ['mænt(ə)l] , [ɪz] ['evɪdəntlɪ] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fæt][ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l]

enveloped	in	a	blue	mantle	,	is	evidently	intended	for	a	fat	and	comfortable
被包裹	在	一个	蓝色的	地幔	,	是	显然	故意的	为了	一个	胖的	和	舒服的

['sɪtɪz(ə)n] ;

citizen	;
公民	;

披着蓝色斗篷，显然是为一位体态丰腴、生活舒适的市民准备的；

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prelət] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌsɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] ['nɒti] [pɔɪnt] [wɪð]

a	lawyer	and	a	prelate	seem	to	be	discussing	some	very	knotty	point	with
一个	律师	和	一个	主教	似乎	到	是	讨论	一些	非常	棘手	观点	和

['meni] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] ,

many	words	and	gestures	,
许多	字	和	手势	,

一位律师和一位主教似乎正在用很多言语和手势讨论某个非常棘手的问题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [djuːks] — [ðə; ði] [stɜːn] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [spːd] — [teɪk] [ðə; ði]['mætə(r)] ['veri]

but	the	two	Dukes	—	the	stern	men	of	the	sword	—	take	the	matter	very
但	这	二	公爵	—	这	船尾	男人	的	这	剑	—	拿	这	事情	非常

['kwaɪətlɪ] ,

quietly	,
悄悄	,

但是这两位公爵——两位冷酷无情的剑客——却对此事保持沉默。

[ænd; ənd] [wɪl] ['evɪdəntlɪ] ['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [kə'priːs] [ænd; ənd]

and	will	evidently	settle	the	question	according	to	their	own	good	caprice	and
和	将要	显然	定居	这	问题	根据	到	他们的	自己的	好的	任性	和

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

显然，他们会根据自己的意愿和利益来解决这个问题。

[ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hæz; həz] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [bi:n] ['veri] [kə'rekt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['herəldri] :

The	artist	has	,	on	this	occasion	,	been	very	correct	in	his	heraldry	:
这	艺术家	有	,	在	这	场合	,	到过	非常	正确的	在	他的	纹章学	:

这一次，这位艺术家在纹章学方面做得非常准确：

[ə'bʌv] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] [ɪz] [sə'spendɪd] [ə; eɪ] [ʃi:ld] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]

above	the	Duke	of	Burgundy	is	suspended	a	shield	,	bearing	the	ancient	and
多于	这	公爵	的	勃艮第	是	暂停	一个	盾	,	轴承	这	古老的	和

['mɒd(ə)n] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] ,

modern	arms	of	Burgundy	,
现代的	武器	的	勃艮第	,

在勃艮第公爵头像上方悬挂着一面盾牌，盾牌上绘有勃艮第的古代和现代纹章。

['kwɔ:təli] ; ['eɪnʃənt] ['bɜ:gəndi] , [wʌn] [ænd; ənd] [θri:] , [bendz] [ɒv; əv] [ɔ:(r)] [ænd; ənd] ['æʒə(r)] [wɪ'ðɪn]

quarterly	;	ancient	Burgundy	,	one	and	three	,	bends	of	or	and	azure	within
季刊	;	古老的	勃艮第	,	一	和	三	,	弯曲	的	或者	和	蔚蓝	之内

[ə; eɪ] ['bɔ:djʊə] [gju:lz] ;

a	bordure	gules	;
一个	边框	红色	;

季票；古勃艮第，一和三，金色和蓝色斜纹，红色边框；

['mɒd(ə)n] ['bɜ:gəndi] , [tu:] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] , ['æʒə(r)] - [ɒv; əv] [flɜ:] - [di:] - [lɪs] [ɔ:(r)] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

modern	Burgundy	,	two	and	four	,	azure	sémé	of	fleur	-	de	-	lis	or	,	within	a
现代的	勃艮第	,	二	和	四	,	蔚蓝	-	的	花朵	-	德	-	列表	或者	,	之内	一个

['bɔ:djʊə] ['kʌmpəni] [gju:lz] [ænd; ənd] ['ɑ:dʒənt] .

bordure	compony	gules	and	argent	.
边框	公司	红色	和	银色	.

现代勃艮第，二和四，天蓝色底，饰以金色鸢尾花，周围环绕着红色和银色的边框。

[ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['bɛri] [wɜ:(r); wə(r)] , [æz; əz] [di'pikt] , ['æʒə(r)] , [θri:] [flɜ:] - [di:] - [lɪs] [ɔ:(r)] , [wɪ'ðɪn]

The	arms	of	Berri	were	,	as	depicted	,	azure	,	three	fleur	-	de	-	lis	or	,	within
这	武器	的	贝里	是	,	作为	描绘	,	蔚蓝	,	三	花朵	-	德	-	列表	或者	,	之内

[ə; eɪ] ['bɔ:djʊə] [ɪn'greɪld] [gju:lz] ,

a	bordure	engrailed	gules	,
一个	边框	镌刻	红色	,

贝里家族的纹章如图所示，底色为天蓝色，饰以三朵金色百合花，外围是红色锯齿状边框。

[æz; əz] [bɔ:n] [baɪ] [ðə; ði] [lɑ:st] [ʌn'fɔ:tʃənət] [dju:k] [di:] ['bɛri] ,

as	borne	by	the	last	unfortunate	Duke	de	Berri	,
作为	出生	经过	这	最后的	不幸	公爵	德	贝里	,

正如最后一位不幸的贝里公爵所承受的那样，

[ə'sæsineit] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɒprə] [ɪn] - .

assassinated	at	the	door	of	the	French	opera	in	1821	.
被暗杀	在	这	门	的	这	法语	歌剧	在	-	.

1821年在法国歌剧院门口被刺杀。

[ti:] [ˌeɪ'gli:z] [di:] [rɔm] - [ˌkju: ju: 'i:] - ['kɒment] [ˌel'i:] [rɔi] - [ˌel'i:] [rɔi] [di:]

te	eglise	de	romme	chaprelxbn	que	scauces	comment	le	roy	d'allemaigue	le	roy	de
te	教堂	德	罗姆	-	que	-	评论	勒	罗伊	-	勒	罗伊	德

[frɑ:ns] [et] [lez] [sei'njə:, 'si-] [di:] - [et] [tu:] [lɜ:rz] - [fjʊrənt] [ɪn] [lɑ:] [saɪt] [di:] ['pærɪs] [et]

france	et	les	seigneurs	de	lempire	et	tous	leurs	consaule	furent	en	la	cite	de	paris	et
法国	等	莱斯	领主们	德	-	等	我们	leurs	-	富伦特	英文	拉	引用	德	巴黎	等

[jʊrɛnt] [lɑ:] - - - [et] ['si:krəts]

eurent	la	entreuz	pluiseus	consaulx	et	secrets
欧洲人	拉	-	-	-	等	秘密

罗姆·查普雷克斯恩 (Romme Chaprelxbn) 的教堂评论了法国国王阿莱梅格 (Le Roy d'allemaigue) 和莱姆皮尔领主 (Seigneurs de lempire) 以及所有领事者在巴黎的引述，以及在领事和秘密中的冒险经历。

[pleɪt] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .

PLATE	XVI	.
盘子	十六	.

图版十六。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] [ə'pɒn]

THE	EMPEROR	OF	GERMANY	AND	THE	KING	OF	FRANCE	SITTING	IN	COUNCIL	UPON
这	皇帝	的	德国	和	这	国王	的	法国	坐着	在	理事会	之上

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] .

THE	STATE	OF	THE	CHURCH	OF	ROME	.
这	状态	的	这	教会	的	罗马	.

德国皇帝和法国国王召开会议，商议罗马教会的状况。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] (['wensɪsləs] [ɒv; əv] ['lʌksəmbɜːg]) ['vɪzɪtɪd] [frɑːns] , [æt; ət] [ðə; ði]

The	Emperor	of	Germany	(	Wenceslaus	of	Luxembourg	)	visited	France	,	at	the
这	皇帝	的	德国	(	温塞斯拉斯	的	卢森堡	)	到访	法国	,	在	这

[səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . ,

solicitation	of	Charles	VI	.	,
征求意见	的	查尔斯	六年级	.	,

应查理六世的邀请，德国皇帝（卢森堡的瓦茨拉夫）访问了法国。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [best] [məʊd] [ɒv; əv] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['skɪzəm]

for	the	purpose	of	consulting	upon	the	best	mode	of	terminating	the	schism
为了	这	目的	的	咨询	之上	这	最好的	模式	的	终止	这	分裂

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəumiʃ] [tʃɜːtʃ] ,

of	the	Romish	church	,
的	这	罗马天主教	教会	,

为了商讨结束罗马天主教会分裂的最佳方式，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪv(ə)lri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [pəʊps] [ɒv; əv] [ˌæviːn'jəuŋ]

and	of	putting	an	end	to	the	rivalry	of	the	two	popes	of	Avignon
和	的	推杆	一个	结尾	到	这	对抗	的	这	二	教皇	的	阿维尼翁

[ænd; ənd] [rəʊm] ,

and	Rome	,
和	罗马	,

并结束阿维尼翁教皇和罗马教皇之间的敌对关系。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

by	bringing	about	the	abdication	of	one	of	them	.
经过	带来	关于	这	退位	的	一	的	他们	.

通过迫使其中一人退位。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['niːdləs] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

It	seems	needless	to	add	,	that	the	negociations	which	followed	,	with	such	a
它	似乎	不必要	到	添加	,	那	这	谈判	哪个	随后	,	和	这样的	一个

[vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,

view	of	the	case	,
看法	的	这	案件	,

似乎无需赘言，随后进行的谈判正是基于对案件的这种看法。

['ʌtəli] [feɪld] .

utterly	failed	.
完全地	失败的	.

彻底失败。

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [kɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] ; ['prɒbəbli] [ɪn]

The	illumination	represents	the	Emperor	and	King	sitting	in	council	;	probably	in
这	照明	代表	这	皇帝	和	国王	坐着	在	理事会	;	大概	在

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv] [ræŋs] ,

the	Cathedral	of	Rheims	,
这	大教堂	的	兰斯	,

这幅插图描绘的是皇帝和国王正在商议大事；很可能是在兰斯大教堂内。

[weə(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)][held] .

where	**the**	**principal**	**consultations**	**were**	**held**	**.**
在哪里	这	主要的	咨询	是	握住	.

主要磋商地点。

[æz; əz][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'θiːdrəl] ,

As	**a**	**view**	**of**	**the**	**interior**	**of**	**a**	**cathedral**	**,**
作为	一个	看法	的	这	内部的	的	一个	大教堂	,

作为大教堂内部景观的视角，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] — [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ænd; ənd][ˌrestə'reɪʃ(ə)n]

it	**is**	**particularly**	**interesting**	**at**	**the**	**present**	**time**	**—**	**the**	**repairs**	**and**	**restoration**
它	是	特别	有趣的	在	这	展示	时间	—	这	维修	和	恢复

[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [tʃɜːtʃ] ['hævɪŋ] [kɔːld] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒlɪ'krəʊmɪk] [ɪ'fekts]

of	**the**	**Temple**	**Church**	**having**	**called**	**much**	**attention**	**to**	**the**	**polychromic**	**effects**
的	这	寺庙	教会	拥有	称为	很多	注意力	到	这	多色	效果

[prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrkəˌtekts][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,

produced	**by**	**the**	**architects**	**of**	**the**	**middle**	**ages**	**,**
生产	经过	这	建筑师	的	这	中间	年龄	,

目前来看，这一点尤其引人注目——圣殿教堂的修缮和修复工作使人们对中世纪建筑师所创造的多彩效果给予了极大的关注。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ig'zibits] ['klɪəli] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [prə'fjuːs] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] ['pɒzətɪv] ['kʌləs]

as	**it**	**exhibits**	**clearly**	**the**	**general**	**and**	**profuse**	**adoption**	**of**	**positive**	**colours**
作为	它	展品	清楚地	这	一般的	和	丰富的	采用	的	积极的	颜色

[ænd; ənd] ['gɪldɪŋ] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['splendə(r)] .

and	**gilding**	**to**	**heighten**	**architectural**	**splendour**	**.**
和	镀金	到	增高	建筑	辉煌	.

它清晰地展现了当时普遍大量采用鲜艳的色彩和镀金来提升建筑的辉煌气势。

[ðə; ði] ['vɔːltɪd] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɪz] ['peɪntɪd] [rɪtʃ] [fʊl] [braʊn] , [ðə; ði] [grɔin] ['biːɪŋ] [gɪlt] ;

The	**vaulted**	**ceiling**	**of**	**the**	**nave**	**is**	**painted**	**rich**	**full**	**brown**	**,**	**the**	**groining**	**being**	**gilt**	**;**
这	拱形	天花板	的	这	中殿	是	绘	富有的	满的	棕色的	,	这	腹股沟	存在	镀金	;

中殿的拱形天花板涂成浓郁的深棕色，拱肩部分镀金；

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɪz] ['peɪntɪd] [diːp] [bluː] , ['iːkwəli] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] ['gɪldɪŋ] .

the	**ceiling**	**of**	**the**	**choir**	**is**	**painted**	**deep**	**blue**	**,**	**equally**	**enriched**	**with**	**gilding**	**.**
这	天花板	的	这	唱诗班	是	绘	深的	蓝色的	,	同样地	富含	和	镀金	.

唱诗班的天花板被漆成深蓝色，并饰以华丽的金箔。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)] [ig'zibits] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

This	**simple**	**colouring**	**of**	**the**	**illuminator**	**exhibits**	**the**	**general**	**effect**	**of**
这	简单的	染色	的	这	照明器	展品	这	一般的	影响	的

[ˌpɒlɪ'krəʊmɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [dɪ'vaɪsɪz]

polychromic	**architecture**	**as**	**well**	**as**	**if**	**he**	**had**	**elaborated**	**the**	**intricate**	**devices**
多色	建筑学	作为	出色地	作为	如果	他	有	详细说明	这	错综复杂	设备

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli]['veərid][ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] ,

by	**which**	**the**	**effects**	**were**	**more**	**generally**	**varied**	**and**	**enriched**	**,**
经过	哪个	这	效果	是	更多的	一般来说	多种多样	和	富含	,

这种简单的照明器着色方式展现了多色建筑的总体效果，就好像他精心设计了复杂的装置，使效果更加多样化和丰富一样。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] , [ɪf] ['eni] ['skeptɪks] [jet] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**is**	**a**	**sufficient**	**proof**	**,**	**if**	**any**	**sceptics**	**yet**	**remain**	**to**	**require**	**it**	**,**
和	是	一个	充足的	证明	,	如果	任何	怀疑论者	然而	保持	到	要求	它	,

如果还有怀疑论者需要证明，那么这就是充分的证据。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rkəˌtekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['gri:ʃn]

that	the	architects	of	the	middle	ages	,	as	well	as	their	ancient	Grecian
那	这	建筑师	的	这	中间	年龄	,	作为	出色地	作为	他们的	古老的	希腊

['pri:disesəz] ,

predecessors	,
前任	,

中世纪的建筑师，以及他们的古希腊前辈，

[kən'sɪdəd] ['kʌlə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [æz; əz] [fɔ:m] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [həʊl] .

considered	colour	just	as	essential	as	form	in	a	grand	architectural	whole	.
经过考虑的	颜色	只是	作为	基本的	作为	形式	在	一个	盛大	建筑	所有的	.

在宏伟的建筑整体中，色彩与形式同等重要。

[ðə; ði] ['tæpəstri] [hʌŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,

The	tapestry	hung	round	the	lower	part	of	the	walls	,
这	挂毯	悬挂	圆形的	这	降低	部分	的	这	墙壁	,

挂毯悬挂在墙壁的下半部分。

[tu:; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ten] [ɔ:(r)] [twelv] [fi:t] ,

to	the	height	of	ten	or	twelve	feet	,
到	这	高度	的	十	或者	十二	脚	,

高达十到十二英尺，

[ɪz] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kə'θi:drəl] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [hæz; həz] , [æz; əz] [jet] ,

is	a	part	of	the	finish	of	our	cathedral	decorations	which	has	,	as	yet	,
是	一个	部分	的	这	结束	的	我们的	大教堂	装饰	哪个	有	,	作为	然而	,

[faʊnd] [nəʊ] [rɪ'stɔ:rə(r)] .

found	no	restorer	.
成立	不	修复器	.

这是我们大教堂装饰的收尾部分，至今还没有找到修复者。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:mz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] , [æz; əz] [plænd] [baɪ] [ðeə(r)]

But	it	forms	an	essential	feature	in	their	general	effect	,	as	planned	by	their
但	它	表格	一个	基本的	特征	在	他们的	一般的	影响	,	作为	计划	经过	他们的

['ɑ:rkəˌtekts] ;

architects	;
建筑师	;

但这构成了它们整体效果的一个重要特征，正如它们的设计者所计划的那样；

[ænd; ənd] , ['evə(r)] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tɔ:n] [daʊn] [baɪ] ['aʊə(r)] [ˌpjʊərɪ'tænɪk(ə)l] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

and	,	ever	since	it	was	torn	down	by	our	puritanical	ancestors	,
和	,	曾经	自从	它	曾是	撕裂	向下	经过	我们的	清教徒式的	祖先	,

自从它被我们清教徒祖先拆毁以来，

[ðəʊz] ['nəʊb(ə)l] [tʃɜ:tʃɪz] [hæv; həv] [ə'sju:md] [ðæt] [kəʊld] [ænd; ənd] ['stəʊni] ['neɪkɪdnəs] [ɒv; əv] ['æspekt]

those	noble	churches	have	assumed	that	cold	and	stony	nakedness	of	aspect
那些	高贵	教堂	有	假定	那	寒冷的	和	石质的	裸体	的	方面

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [greɪt] [kɹi:'eɪtəz] ,

which	was	never	intended	by	their	great	creators	,
哪个	曾是	绝不	故意的	经过	他们的	伟大的	创造者	,

这些高贵的教堂如今呈现出一种冷酷、石质的裸露面貌，这绝非它们伟大的创造者们所期望的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [di'strɔi] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [wel] [tend] ['grændʒə(r)] [ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] [ðeɪ]

and	which	destroys	the	air	of	well	tended	grandeur	and	richness	they
和	哪个	摧毁	这	空气	的	出色地	倾向于	宏伟	和	丰富	他们

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [prə'dju:s] ;

were	intended	to	produce	;
是	故意的	到	生产	;

这破坏了它们原本想要营造的精心维护的宏伟和富丽堂皇的氛围；

['gɪvɪŋ] , [ɪn'sted] , [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] .

giving	,	instead	,	an	appearance	of	desolation	and	neglect	.
给予	,	反而	,	一个	外貌	的	荒凉	和	忽视	.

相反，却给人一种荒凉和荒废的感觉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɪktʃə(r)] ['peɪntɪd] [frɒm; frəm] [wɒt]

It	is	quite	apparent	that	the	author	of	this	miniature	picture	painted	from	what
它	是	相当	明显	那	这	作者	的	这	微型	图片	绘	从	什么

[hiː; hi] [sɔː] ,

he	saw	,
他	锯	,

很明显，这幅微型画的作者是根据他所看到的景象作画的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	that	he	was	greatly	impressed	by	the	leading	features	of	the
和	那	他	曾是	非常	印象深刻	经过	这	领导	特征	的	这

[ˌmɒnju'ment(ə)l] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ;

monumental	architecture	of	his	day	;
宏伟的	建筑学	的	他的	天	;

他对当时宏伟建筑的主要特征印象深刻;

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌt] [ʃɔːt] [ðə; ði]['trænsept] , ['rekləs] [ɒv; əv]

for	it	will	be	observed	that	he	has	cut	short	the	transept	,	reckless	of
为了	它	将要	是	观察到	那	他	有	切	短的	这	横隔	,	鲁莽	的

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] [pə'spektɪv] ,

proportion	or	perspective	,
部分	或者	看法	,

因为人们会注意到，他完全不顾比例和透视，草草缩短了耳堂。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] ['wɪndəʊz] ,

for	the	express	purpose	of	bringing	into	his	picture	the	circular	windows	,
为了	这	表达	目的	的	带来	进入	他的	图片	这	圆	视窗	,

[wɪð] [ðeə(r)] [ɪ'læbərət] ['treɪsəri] ,

with	their	elaborate	tracery	,
和	他们的	精心制作的	花饰	,

为了将圆形窗户及其精美的窗花图案专门纳入他的画作中，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['splendɪd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðæt] [feɪz] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] [ɑːt] .

one	of	the	most	splendid	features	of	that	phase	of	Gothic	art	.
一	的	这	最多	灿烂	特征	的	那	阶段	的	哥特	艺术	.

这是哥特艺术那个阶段最辉煌的特征之一。

[sɜː(r)][dʒɒn][frwɑː'sɑːrt] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [lʌv] ['poʊəmz][tuː; tə] ['rɪtʃəd] [ðə; ði]['sekənd]

Sir	John	Froissart	presenting	his	book	of	Love	Poems	to	Richard	the	second
先生	约翰	弗鲁瓦萨尔	呈现	他的	书	的	爱	诗歌	到	理查德	这	第二

约翰·弗鲁瓦萨尔爵士将他的情诗集赠予理查二世

[pleɪt] [ˌeksˌviː'aɪaɪ] .

PLATE	XVII	.
盘子	十七	.

图版十七。

[sɜː(r)] [dʒɒn] [frwɑː'sɑːrt]

SIR	JOHN	FROISSART
先生	约翰	弗罗萨特

约翰·弗鲁瓦萨尔爵士

[prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

PRESENTING	HIS	BOOK	TO	RICHARD	II	.
呈现	他的	书	到	理查德	二	.

向理查德二世赠送他的书。

[frwɑːˈsɑːrt] , [huː] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] [ɒv; əv] [fɪˈlɪpə] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] ,

Froissart	,	who	originally	came	to	England	in	the	suite	of	Philippa	of	Hainault	,
弗鲁瓦萨尔	,	WHO	起初	来了	到	英格兰	在	这	套房	的	菲利帕	的	埃诺	,

弗鲁瓦萨尔最初是随埃诺的菲利帕一行人来到英国的，

[kwiːn] [ɒv; əv] [ˈedwəd] [θriː] . , [rɪˈtɜːnd] , [ˈɑːftə(r)][æn; ən] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [jˈiəz] , [ɪn]

queen	of	Edward	III	.	,	returned	,	after	an	absence	of	twenty	-	seven	years	,	in
女王	的	爱德华	三、	.	,	返回	,	后	一个	缺席	的	二十	-	七	年	,	在

-	,
1395	,
-	,

爱德华三世的王后，在阔别二十七年后，于1395年返回英国。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˌaɪ ˈaɪ] . ,

and	was	well	received	by	Richard	II	.	,
和	曾是	出色地	已收到	经过	理查德	二	.	,

并受到了理查二世的好评。

[ɪn] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [əˈtætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [prɪns] , [hɪz; ɪz]

in	recollection	of	his	services	and	attachment	to	the	Black	Prince	,	his
在	回忆	的	他的	服务	和	依恋	到	这	黑色的	王子	,	他的

['fɑːðə(r)] ,	
father	,
父亲	,

为了缅怀他为黑太子（他的父亲）所做的贡献和对他的忠诚，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɪŋ] [ˈedwəd] [ænd; ənd] [kwiːn] [fɪˈlɪpə] , [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ænd; ənd]

and	to	King	Edward	and	Queen	Philippa	,	his	grandfather	and
和	到	国王	爱德华	和	女王	菲利帕	,	他的	祖父	和

['grænmʌðə(r)] . [[eit]]				
grandmother	.	[	8	]
祖母	.	[	8	]

以及他的祖父爱德华国王和祖母菲利帕王后。[8]

[frwɑːˈsɑːrt] [rɪˈleɪts] , [wɪð] [æn; ən] [əˈfektɪŋ] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [ˌnɑːiːvˈteɪ] ,

Froissart	relates	,	with	an	affecting	and	very	pleasing	naïveté	,
弗鲁瓦萨尔	相关	,	和	一个	影响	和	非常	令人愉悦	天真	,

弗鲁瓦萨尔以一种令人感动且非常讨喜的天真烂漫讲述道：

[hɪz; ɪz] [rɪˈnjuːəl] [ɒv; əv][əʊld] [ˈfrendʃɪps] [ˈɑːftə(r)][səʊ] [lɒŋ] [æn; ən] [ˈæbsəns] ,

his	renewal	of	old	friendships	after	so	long	an	absence	,
他的	续期	的	老的	友谊	后	所以	长的	一个	缺席	,

他时隔多年后重拾旧友谊，

[bʌt; bət][ɪz][mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [ˈmɪnɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

but	is	more	particularly	minute	in	his	description	of	the	interview	with	the	King	,
但	是	更多的	特别	分钟	在	他的	描述	的	这	面试	和	这	国王	,

但他对与国王会面的描述尤为细致入微。

[wen] [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [lʌv] [ˈpoʊəmz] , [ðə; ði][rəʊˈmæns][ɒv; əv] - .

when	he	presented	his	book	of	love	poems	,	the	romance	of	Meliador	.
什么时候	他	呈现	他的	书	的	爱	诗歌	,	这	浪漫	的	-	.

当他展示他的爱情诗集《梅利亚多的浪漫故事》时。

[hiː; hi] [sez] , [ðæt] “ [hiː; hi] ([ðə; ði] [kɪŋ]) [ˈəʊpənd][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [mʌtʃ]

He	says	,	that	“	he	(	the	king	)	opened	it	,	and	looked	into	it	with	much
他	说道	,	那	“	他	(	这	国王	)	打开	它	,	和	看起来	进入	它	和	很多

['pleʒə(r)] ;	
pleasure	;
乐趣	;

他说，“他（国王）打开了它，并非常高兴地看了看；

” [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] , “ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pliːzd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

”	and	continues	,	“	he	ought	to	have	been	pleased	,	for	it	was
”	和	继续	,	“	他	应该	到	有	到过	高兴	,	为了	它	曾是

['hænsəmli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ,

handsomely	written	and	illuminated	,
英俊地	书面	和	照明	,

并继续说道：“他本该感到高兴，因为这本书写得精美，插图也很漂亮。”

[ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn]['krɪmz(ə)n] ['velvɪt] , [wɪð] [ten]['sɪlvə(r)][gɪlt] [stʌdz] ,

and	bound	in	crimson	velvet	,	with	ten	silver	gilt	studs	,
和	边界	在	赤红	天鹅绒	,	和	十	银	镀金	螺柱	,

封面采用深红色天鹅绒包裹，并饰有十颗镀金银钉。

[ænd; ənd]['rəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [wɪð] [tuː] [lɑːdʒ] [klɑːsps][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][gɪlt] ,

and	roses	of	the	same	in	the	middle	,	with	two	large	clasps	of	silver	gilt	,
和	玫瑰	的	这	相同的	在	这	中间	,	和	二	大的	扣环	的	银	镀金	,

中间饰以同款玫瑰花，并配有两个镀金银质大扣环。

['rɪtʃli] [wɜːkt] [wɪð] ['rəʊzɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

richly	worked	with	roses	in	the	centre	.
丰富	工作	和	玫瑰	在	这	中心	.

中心饰以精美的玫瑰花图案。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] [bʊk] ['triːtɪd] [ɒv; əv] ?

The	King	asked	me	what	the	book	treated	of	?
这	国王	问	我	什么	这	书	治疗	的	?

国王问我这本书讲的是什么？

[aɪ] [rɪ'plaɪd] , - [ɒv; əv] [lʌv] !

I	replied	,	'	Of	love	!
我	回复	,	-	的	爱	!

我回答说：“爱！”

- [hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [dip] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , ['riːdɪŋ]

'	He	was	pleased	with	the	answer	,	and	dipped	into	several	places	,	reading
-	他	曾是	高兴	和	这	回答	,	和	浸入	进入	一些	地方	,	阅读

[pɑːts] [ə'laʊd] ,

parts	aloud	,
部分	大声	,

他对答案很满意，翻阅了好几处，并大声朗读了几段内容。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [riːd] [ænd; ənd] [spəʊk] [frentʃ] ['pɜːfɪktli] [wel] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn]

for	he	read	and	spoke	French	perfectly	well	,	and	then	gave	it	to	one
为了	他	读	和	辐	法语	完美	出色地	,	和	然后	给予	它	到	一

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪts] ,

of	his	knights	,
的	他的	骑士	,

因为他法语读写说得都非常流利，然后把法语传给了他的一位骑士。

[kɔːld] [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] - , [tuː; tə] ['kæri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒrətri] , ” & [siː] . & [siː] .

called	Sir	Richard	Credon	,	to	carry	to	his	oratory	,	”	&	c	.	&	c	.
称为	先生	理查德	-	,	到	携带	到	他的	演说	,	”	&	c	.	&	c	.

召来理查德·克雷登爵士，带他到他的演说室，”等等。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fɔːmz] [ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] [tuː; tə]['tʃæptə(r)] - .

This	illumination	forms	the	frontispiece	to	Chapter	54	.
这	照明	表格	这	卷首插图	到	章	-	.

这幅插图构成了第 54 章的卷首插图。

['ɪntəvjuː] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ðə; ði]['sekənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [æt; ət]
Interview **of** **king** **Richard** **the** **second** **with** **his** **uncle** **the** **Duke** **of** **Gloucester** **at**
面试 的 国王 理查德 这 第二 和 他的 叔叔 这 公爵 的 格洛斯特 在
[hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] -
his **Castle** **of** **Pleshy**
他的 城堡 的 -

理查二世国王在普莱西城堡会见了他的叔叔格洛斯特公爵。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
PLATE **XVIII** **.**
盘子 十八 .

图版十八。

['ɪntəvjuː] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
INTERVIEW **OF** **RICHARD** **II** **.**
面试 的 理查德 二 .

理查德二世访谈

[wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] - .
WITH **THE** **DUKE** **OF** **GLOUCESTER** **,** **AT** **THE** **CASTLE** **OF** **PLESHY** **.**
和 这 公爵 的 格洛斯特 , 在 这 城堡 的 - .

与格洛斯特公爵在普莱西城堡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [greɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
The **King** **had** **at** **this** **time** **great** **suspicion** **that** **his** **uncle** **,** **the** **Duke** **of**
这 国王 有 在 这 时间 伟大的 怀疑 那 他的 叔叔 , 这 公爵 的
['glɒstə(r)] ,
Gloucester **,**
格洛斯特 ,

国王当时非常怀疑他的叔叔格洛斯特公爵，

[wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌdepə'zɪʃn] , [wɪtʃ] , ['weðə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
was **plotting** **his** **deposition** **,** **which** **,** **whether** **true** **or** **false** **,**
曾是 绘制 他的 沉积 , 哪个 , 无论 真的 或者 错误的 ,

他当时正在策划作证，无论这是否属实。

[ɪneɪbld] [p'ɜːsənz] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zæspəreɪt][hɪm] ['greɪtli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
enabled **persons** **about** **the** **King** **to** **exasperate** **him** **greatly** **against** **his** **uncle** **,**
已启用 人 关于 这 国王 到 恶化 他 非常 反对 他的 叔叔 ,

使国王身边的人得以极力激怒他，让他对他的叔叔极为不满。

[huː] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm][æt; ət][wʌns] .
who **determined** **to** **arrest** **him** **at** **once** **.**
WHO 决定 到 逮捕 他 在 一次 .

他决定立即逮捕他。

[ðɪs] [hiː; hi] [fɪəd] [tuː; tə][duː; də]['əʊpənli] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [duːks] [ˌpɒpju'lærəti] ,
This **he** **feared** **to** **do** **openly** **,** **on** **account** **of** **the** **Duke's** **popularity** **,**
这 他 害怕 到 做 公然 , 在 帐户 的 这 公爵的 人气 ,

由于公爵的威望，他不敢公开这样做。

[ænd; ənd] [ɪ'fektɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] : — ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv][dɪə(r)] -
and **effected** **his** **purpose** **in** **the** **following** **manner** **:** **—** **Under** **pretence** **of** **deer** **-**
和 受影响 他的 目的 在 这 下列的 方式 : — 在下面 虚伪 的 鹿 -
['hʌntɪŋ] ,
hunting **,**
打猎 ,

他以下列方式达到了他的目的：——假借猎鹿之名，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pæləs] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət] [h'eɪvəɹɪŋ] - [æt; ət] - [ðə; ði] - ['baʊə(r)] , [ɪn] ['esɪks] :
he **went** **to** **a** **palace** **he** **had** **at** **Havering** **-** **at** **-** **the** **-** **Bower** **,** **in** **Essex** **:**
他 去 到 一个 宫殿 他 有 在 哈弗林 - 在 - 这 - 鲍尔 , 在 埃塞克斯 :

他去了他在埃塞克斯郡哈弗灵-阿特-鲍尔的一座宫殿：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz][frɒm; frəm] ['lʌndən] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [frɒm; frəm] - ,

it	is	about	twenty	miles	from	London	,	and	as	many	from	Pleshy	,
它	是	关于	二十	英里	从	伦敦	,	和	作为	许多	从	-	,

它距离伦敦大约20英里，距离普莱西也差不多20英里。

[weə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ['dʒen(ə)rəli][rɪ'zaɪdɪd] .

where	the	Duke	of	Gloucester	generally	resided	.
在哪里	这	公爵	的	格洛斯特	一般来说	居住地	.

格洛斯特公爵通常居住的地方。

[ðə; ði] [kɪŋ] [set] [aʊt][frɒm; frəm] [h'eɪvəɹɪŋ] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [wɪ'ðaʊt] ['meni] [ə'tendənts] ,

The	King	set	out	from	Havering	one	afternoon	without	many	attendants	,
这	国王	放	出去	从	哈弗林	一	下午	没有	许多	服务员	,

一天下午，国王独自一人从哈弗林出发，随从不多。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɑːk] .

and	arrived	at	Pleshy	about	five	o'clock	.
和	到达的	在	-	关于	五	点钟	.

大约五点钟到达普莱希。

[hiː; hi] [keɪm] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [[naɪn]] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	came	so	suddenly	to	the	castle	[	9	]	that	no	one	knew	of	it	,
他	来了	所以	突然	到	这	城堡	[	9	]	那	不	一	知道	的	它	,

他突然来到城堡[9]，以至于没有人知道。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['pɔːtə(r)][kraɪd] [aʊt] , “ [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] !

until	the	porter	cried	out	,	“	Here	is	the	King	!
直到	这	搬运工	哭	出去	,	“	这里	是	这	国王	!

直到门房喊道：“国王来了！”

” [ðə; ði] [djuːk] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['tempərət] , [ænd; ənd]['nevə(r)][sæt] [lɒŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [miːlz] ,

”	The	Duke	,	who	was	very	temperate	,	and	never	sat	long	at	his	meals	,
”	这	公爵	,	WHO	曾是	非常	温带	,	和	绝不	卫星	长的	在	他的	餐	,

“这位公爵非常节制，吃饭从不久坐。”

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [sʌp] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [kɪŋ] ; [huː] ,

had	already	supped	,	and	immediately	went	out	to	greet	the	King	;	who	,
有	已经	喝	,	和	立即地	去	出去	到	迎接	这	国王	;	WHO	,

他已经吃过晚饭，立刻出去迎接国王；国王说：

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

under	pretence	of	a	meeting	with	the	citizens	on	the	next	morning	,
在下面	虚伪	的	一个	会议	和	这	公民	在	这	下一个	早晨	,

以第二天上午与市民会面为借口，

[æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ɪn'djuːst] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə]

at	which	his	presence	would	be	advantageous	,	induced	his	uncle	to
在	哪个	他的	在场	会	是	有利	,	诱导	他的	叔叔	到

[ə'kʌmpəni] [hɪm] [ˌʌnə'tendɪd] .

accompany	him	unattended	.
陪伴	他	无人看管	.

他的出现对他有利，于是他叔叔便独自陪同他前往。

[ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rest] [ɪz] [ig'zibitid] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn]

The	mode	of	the	arrest	is	exhibited	in	another	illumination	,	which	will	appear	in
这	模式	的	这	逮捕	是	展出	在	其他	照明	,	哪个	将要	出现	在

['aʊə(r)][nekst]['nʌmbə(r)] .

our	next	number	.
我们的	下一个	数字	.

逮捕方式将在另一幅插图中展现，该插图将在下一期中出现。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n]

This	illumination	is	a	good	example	of	the	custom	of	taking	out	a	portion
这	照明	是	一个	好的	例子	的	这	风俗	的	采取	出去	一个	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,

of	the	wall	,
的	这	墙	,

这种照明方式很好地体现了拆除部分墙体的习俗。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪgˈzɪbɪt] [æn; ən][ɪnˈtɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪkˈstɪəriə(r)] [vjuː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

in	order	to	exhibit	an	interior	and	exterior	view	at	the	same	time	.
在	命令	到	展览	一个	内部的	和	外部的	看法	在	这	相同的	时间	.

为了同时展现内部和外部景观。

[ðə; ði] [gruːmz] [ænd; ənd] [əˈtendənts] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l] - [jɑːd] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)]

The	grooms	and	attendants	waiting	in	the	castle	-	yard	are	full	of	character
这	新郎	和	服务员	等待	在	这	城堡	-	院子	是	满的	的	特点

[ænd; ənd][ˈspɪrɪt] ,

and	spirit	,
和	精神	,

在城堡庭院里等候的侍从们都个性鲜明、精神抖擞。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːtmənt] , [igˈzibitid] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][baɪ][ðə; ði][bəʊld] [ɪkˈsɪʒn]

and	the	interior	of	the	apartment	,	exhibited	to	us	by	the	bold	excision
和	这	内部的	的	这	公寓	,	展出	到	我们	经过	这	大胆的	切除

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈljuːmɪneɪtə(r)] ,

of	the	illuminator	,
的	这	照明器	,

而公寓内部，则通过大胆地切除照明设备的方式展现在我们面前。

[pɔːˈtreɪ] [ˈveri] [ˈækjərətli] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

portrays	very	accurately	the	furniture	and	fittings	of	the	time	,
描绘	非常	准确	这	家具	和	配件	的	这	时间	,

非常准确地描绘了当时的家具和陈设。

[ænd; ənd] [əˈfɔːdz] [ˈvæljuəb(ə)l] [hɪnts] [tuː; tə] [ˈɑːtɪsts] [ˈtriːtɪŋ] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] .

and	affords	valuable	hints	to	artists	treating	events	of	this	period	.
和	提供	有价值的	提示	到	艺术家	治疗	活动	的	这	时期	.

并为描绘这一时期事件的艺术家提供了宝贵的线索。

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrænsəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [nəˈvɛə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ]

The	payment	of	the	ransom	for	the	Count	de	Nevers	and	his	fellow
这	支付	的	这	赎金	为了	这	数数	德	永不	和	他的	同伴

[ˈprɪznər] .

prisoners	.
囚犯	.

支付内韦尔伯爵及其狱友的赎金。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

PLATE	XIX	.
盘子	十九	.

图版十九。

[ðə; ði] [ˈrænsəm] [peɪd] [tuː; tə][ˈbɑːdʒəˌzɛt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [nəˈvɛə] , & [siː] .

THE	RANSOM	PAID	TO	BAJAZET	FOR	THE	COUNT	DE	NEVERS	,	&	c	.
这	赎金	有薪酬的	到	巴贾泽特	为了	这	数数	德语	从未	,	&	c	.

支付给巴亚泽特的赎金，用于赎回内韦尔斯伯爵，等等。

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] . , [ðə; ði][hʌŋ'geərɪənz] , [wɪð] [ðə; ði]['bɒdi]

As	related	in	the	description	of	Plate	XIV	.	,	the	Hungarians	,	with	the	body
作为	有关的	在	这	描述	的	盘子	十四	.	,	这	匈牙利人	,	和	这	身体

[ɒv; əv] [frentʃ] ,

of	French	,
的	法语	,

如图版十四的描述所述，匈牙利人与法国主体部队一起，

['dʒɜːmən] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ˌvɔlən'tiəz] , [ɪn'veɪdɪd] ['tɜːki] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [sək'sesɪz]

German	,	and	English	volunteers	,	invaded	Turkey	,	and	,	after	many	successes
德语	,	和	英语	志愿者	,	入侵	火鸡	,	和	,	后	许多	成功

[ɒv; əv][nəʊ] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwəns] [ɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

of	no	serious	consequence	or	advantage	,
的	不	严肃的	结果	或者	优势	,

德国和英国的志愿者入侵土耳其，虽然取得了一些胜利，但这些胜利并没有带来任何实质性的后果或好处。

[leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ˌnɪ'kɑːpəlɪs] .

laid	siege	to	the	city	of	Nicopolis	.
铺设	围城	到	这	城市	的	尼科波利斯	.

围攻尼科波利斯城。

[bʌt; bət]['bɑːdʒəˌzɛt][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l][ɔː(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [ə'tæk]

But	Bajazet	had	in	the	mean	time	not	been	idle	or	afraid	to	attack
但	巴贾泽特	有	在	这	意思是	时间	不是	到过	闲置的	或者	害怕的	到	攻击

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但巴贾泽特在此期间并没有袖手旁观或畏惧攻击他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] ['dɪlɪdʒəntli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt]

as	they	supposed	,	but	had	been	diligently	occupied	in	raising	a	great
作为	他们	据称	,	但	有	到过	勤勉地	占领	在	提高	一个	伟大的

['ɑːmi] ,

army	,
军队	,

正如他们所料，他们一直忙于组建一支庞大的军队。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['siːkrətli] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

and	was	now	secretly	advancing	upon	them	,
和	曾是	现在	偷偷	前进	之上	他们	,

然后，他正悄悄地向他们逼近。

['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒdi] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ɪn] [əd'vɑːns] ,

ordering	a	small	body	of	eight	thousand	men	to	move	forward	in	advance	,
订购	一个	小的	身体	的	八	千	男人	到	移动	向前	在	进步	,

命令八千人的小分队先行向前推进，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ; [bʌt; bət] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [met][ðə; ði] ['enəmi] ,

as	if	they	were	the	whole	army	;	but	,	whenever	they	met	the	enemy	,
作为	如果	他们	是	这	所有的	军队	;	但	,	每当	他们	遇见	这	敌人	,

仿佛他们就是整支军队；但是，每当他们遇到敌人时，

[tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [tuː; tə][ɪk'stend][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

to	fall	back	to	the	main	body	,	which	was	then	to	extend	as	much	as
到	落下	后退	到	这	主要的	身体	,	哪个	曾是	然后	到	延长	作为	很多	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

退回到主体部分，然后尽可能地扩展，

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] , [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] ['nʌmbəz] .

enclosing	the	Christians	,	and	crushing	them	by	numbers	.
封闭	这	基督徒	,	和	压碎	他们	经过	数字	.

包围基督徒，并以人数优势碾压他们。

[ɒn] [ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [prɪ'siːdɪŋ] ['mɪklməs] - [deɪ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

On	the	Monday	preceding	Michaelmas	-	day	,	in	the	year	1396	,
在	这	周一	前	米迦勒节	-	天	,	在	这	年	-	,

1396 年米迦勒节前的星期一，

[ðə; ði] [smɔːl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [hʌŋ'geərɪənz] .

the	small	body	was	perceived	by	the	scouts	of	the	French	and	Hungarians	.
这	小的	身体	曾是	感知	经过	这	侦察兵	的	这	法语	和	匈牙利人	.

法国和匈牙利的侦察兵发现了这个小家伙。

[ðə; ði] [frentʃ] [lɔːdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][æt; ət]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] ,

The	French	lords	received	the	information	as	they	sat	at	dinner	,	and	,
这	法语	领主们	已收到	这	信息	作为	他们	卫星	在	晚餐	,	和	,

['sʌmwɒt] ['hiːtɪd] [wɪð] [waɪn] ,

somewhat	heated	with	wine	,
有些	加热	和	葡萄酒	,

法国贵族们在用餐时得知了这一消息，他们当时已略微喝了点酒，情绪也有些激动。

['heɪs(ə)nd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .

hastened	at	once	to	the	attack	.
加快	在	一次	到	这	攻击	.

立即发起攻击。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] [sent] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] , - , [tuː; tə] [ˌkaʊntə'mɑːnd] [æn; ən]

The	King	of	Hungary	sent	his	marshal	,	Steulemschalle	,	to	countermand	an
这	国王	的	匈牙利	发送	他的	元帅	,	-	,	到	撤销	一个

[ɪ'miːdiət] [ə'tæk] ,

immediate	attack	,
即时	攻击	,

匈牙利国王派遣他的元帅施图勒姆沙勒去阻止立即发起的进攻。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][sə'spekt][ðə; ði] [truːθ] ,

as	he	had	received	information	which	caused	him	to	suspect	the	truth	,
作为	他	有	已收到	信息	哪个	导致	他	到	怀疑	这	真相	,

因为他得到了一些信息，使他开始怀疑真相。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks] [wɔː(r)][ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [ðæn; ðən] [ə'pɪəd] .

and	that	the	Turks	wore	in	much	greater	numbers	than	appeared	.
和	那	这	土耳其人	穿着	在	很多	更大的	数字	比	出现	.

而且土耳其人佩戴的数量比表面上看起来要多得多。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['frentʃmən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .

But	the	impetuous	Frenchmen	were	not	to	be	restrained	.
但	这	浮躁	法国人	是	不是	到	是	克制	.

但这些性情急躁的法国人却无法被约束。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [ðɪs] [smɔːl][bænd][ɒv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , [ɪn][ɔːl][nɒt] [ɪk'siːdɪŋ]

They	rushed	upon	the	enemy	with	this	small	band	of	volunteers	,	in	all	not	exceeding
他们	匆忙	之上	这	敌人	和	这	小的	乐队	的	志愿者	,	在	全部	不是	超过

- ,

700	,
-	,

他们率领这支人数不超过700人的小型志愿队向敌人发起冲锋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['prɔdidʒiz] [ɒv; əv]['vælə(r)] ,

it	is	said	,	and	,	after	performing	prodigies	of	valour	,
它	是	说	,	和	,	后	表演	神童	的	勇气	,

据说，在展现出惊人的英勇之后，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['aɪðə(r)][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] [ɔː(r)]['teɪkən] ['prɪznər] .

were	all	either	cut	to	pieces	or	taken	prisoners	.
是	全部	任何一个	切	到	件	或者	已采取	囚犯	.

他们要么被砍成碎片，要么被俘虏。

[ðə; ði][hʌŋ'geərɪən] ['ɑːmi] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'kləʊzd] [ɒn][ɔːl][saɪdz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,

The	Hungarian	army	,	seeing	the	French	enclosed	on	all	sides	and	destroyed	,
这	匈牙利	军队	,	看到	这	法语	内	在	全部	侧面	和	损毁	,

[wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [wɪð] ['pænɪk] ,

were	seized	with	panic	,
是	查获	和	恐慌	,

匈牙利军队看到法军四面受敌，溃不成军，顿时陷入恐慌。

[ænd; ənd][fled] ; [greɪt] ['nʌmbəz] ['biːɪŋ] [sleɪn][baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] [ɪn] [pə'sjuːt] : [ɪn] [ʃɔːt] ,

and	fled	;	great	numbers	being	slain	by	the	Turks	in	pursuit	:	in	short	,
和	逃亡	;	伟大的	数字	存在	被杀	经过	这	土耳其人	在	追逐	:	在	短的	,

于是他们逃亡；土耳其人在追击中大量杀戮：总之，

[ðə; ði] [raʊt] [wɒz; wəz][məʊst] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]

the	rout	was	most	complete	,	and	the	King	and	the	Grand	Master	of
这	路线	曾是	最多	完全的	,	和	这	国王	和	这	盛大	掌握	的

[rəʊdz] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] .

Rhodes	barely	escaped	.
罗德岛	仅仅	逃脱	.

溃败非常彻底，国王和罗德岛大团长险些丧命。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][fjuː] [sər'vaɪvər] , [naʊ] ['prɪznər] [tuː; tə]['bɑːdʒəˌzɛt] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [nə'vɛə]

Among	the	few	survivors	,	now	prisoners	to	Bajazet	,	were	the	Count	de	Nevers
之中	这	很少	幸存者	,	现在	囚犯	到	巴贾泽特	,	是	这	数数	德	永不

,

,

,

少数幸存者中，有一位是内韦尔伯爵，他们现在都成了巴雅泽特的囚犯。

[ðə; ði] [kaʊnts] - [ænd; ənd][diː][lɑː] [mɑrʃ] , [ðə; ði] [lɔːd] ['henri][diː][bɑː(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] [diː] ['kuːsi] ,

the	Counts	d'Eu	and	de	la	Marche	,	the	Lord	Henri	de	Bar	,	the	Lord	de	Coucy	,
这	计数	-	和	德	拉	马尔凯	,	这	主	亨利	德	酒吧	,	这	主	德	库西	,

欧伯爵和德拉马尔什伯爵，亨利·德·巴尔勋爵，德·库西勋爵，

[ænd; ənd][sɜː(r)] [gaɪ] [diː][lɑː] - ; [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [set][ə'saɪd][baɪ]['bɑːdʒəˌzɛt] ,

and	Sir	Guy	de	la	Tremouille	;	these	had	been	set	aside	by	Bajazet	,
和	先生	盖伊	德	拉	-	;	这些	有	到过	放	旁边	经过	巴贾泽特	,

还有盖伊·德·拉·特雷穆伊爵士；这些人都被巴雅泽特搁置了。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dresɪz] , [æz; əz] [ə'pærəntli] [men][ɒv; əv][nəʊt] ,

on	account	of	the	richness	of	their	dresses	,	as	apparently	men	of	note	,
在	帐户	的	这	丰富	的	他们的	连衣裙	,	作为	显然	男人	的	笔记	,

由于他们衣着华丽，显然是位显赫的人物，

[huː] [wʊd] [peɪ] [lɑːdʒ] ['rænsəm] ; [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðeə(r)]

who	would	pay	large	ransoms	;	all	the	other	prisoners	were	put	to	death	in	their
WHO	会	支付	大的	赎金	;	全部	这	其他	囚犯	是	放	到	死亡	在	他们的

['prez(ə)ns] ,

presence	,
在场	,

他们愿意支付巨额赎金；其他所有囚犯都在他们面前被处死。

['biːɪŋ] [brɔːt] [fɔːθ] [ɪn][ðeə(r)] [ʃɜːrts] [ænd; ənd][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] :

being	brought	forth	in	their	shirts	and	cut	to	pieces	without	mercy	:
存在	带来	前进	在	他们的	衬衫	和	切	到	件	没有	怜悯	:

他们被带到外面，只穿着衬衫，就被毫不留情地肢解：

“	[ˈʌpwədz]	[ɒv; əv]	[θriː]	[ˈhʌndrəd]	[ˈdʒentlmən]	[ɒv; əv]	[ˈdɪfrənt]	[ˈneɪʃnz]	,	”	[sez]	[frwɑːˈsɑːrt]	,	“
“	**upwards**	**of**	**three**	**hundred**	**gentlemen**	**of**	**different**	**nations**	**,**	”	**says**	**Froissart**	**,**	“
“	向上	的	三	百	先生们	的	不同的	国家	,	”	说道	弗鲁瓦萨尔	,	“

[wɜː(r); wə(r)]	[ðʌs]	[ˈpɪtiləsli]	[ˈmɜːdə]	.
were	**thus**	**pitilessly**	**murdered**	**.**
是	因此	无情地	被谋杀	.

弗鲁瓦萨尔说：“三百多名来自不同国家的绅士就这样被残忍地杀害了。”

”	[ðə; ði]	[lɔːd]	[buːʃɪkɔːt]	,	[mɑːʃ(ə)l]	[ɒv; əv]	[frɑːns]	,	[wɒz; wəz][led]	[fɔːθ]	[ˈneɪkɪd]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ˈʌðə(r)z]	,
”	**The**	**Lord**	**Boucicaut**	**,**	**Marshal**	**of**	**France**	**,**	**was**	**led**	**forth**	**naked**	**like**	**the**	**others**	**,**
”	这	主	布西科	,	元帅	的	法国	,	曾是	引领	前进	裸	喜欢	这	其他的	,

“法国元帅布西科勋爵和其他人一样，赤身裸体地被带了出来。”

[bʌt; bət]	[speəd]	[ɒn][ðə; ði]	[ˌɪntəˈseʃn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kaʊnt]	[diː]	[nəˈvɛə]	,
but	**spared**	**on**	**the**	**intercession**	**of**	**the**	**Count**	**de**	**Nevers**	**,**
但	幸存	在	这	代祷	的	这	数数	德	永不	,

但由于内韦尔伯爵的求情而幸免于难。

[huː]	[θruː]	[hɪmˈself]	[æt; ət][ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ˈsʌltən]	,
who	**threw**	**himself**	**at**	**the**	**feet**	**of**	**the**	**Sultan**	**,**
WHO	扔	他自己	在	这	脚	的	这	苏丹	,

他匍匐在苏丹脚下，

[ænd; ənd]	[səkˈsiːdɪd]	[ɪn]	[ðæt]	[ˈɪnstəns]	[ɪn]	[ˈsɒf(ə)nɪŋ]	[hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)]	,
and	**succeeded**	**in**	**that**	**instance**	**in**	**softening**	**his**	**anger**	**,**
和	成功了	在	那	实例	在	软化	他的	愤怒	,

那一次成功地平息了他的怒气。

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[greɪt]	[ɪn]	[ˈkɒnsɪkwəns]	[ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈvɪə(r)]	[lɒs]	[hiː; hi][hæd; həd]	[səˈsteɪnd]	[ɪn][ðə; ði]
which	**was**	**great**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**severe**	**loss**	**he**	**had**	**sustained**	**in**	**the**
哪个	曾是	伟大的	在	结果	的	这	严重	损失	他	有	持续	在	这

[ˈbæt(ə)l]	,
battle	**,**
战斗	,

这是因为他在战斗中遭受了惨重损失。

[fʊl]	[ˈθɜːti]	[ɒv; əv][hɪz; ɪz]	[əʊn]	[men]	[ˈhævɪŋ]	[ˈfɔːlən][fɔː(r); fə(r)]	[ˈevri]	[ˈkrɪstʃən]	.
full	**thirty**	**of**	**his**	**own**	**men**	**having**	**fallen**	**for**	**every**	**Christian**	**.**
满的	三十	的	他的	自己的	男人	拥有	倒下	为了	每一个	基督教	.

他手下有整整三十名士兵都为基督徒而死。

[ðə; ði]	[kaʊnt]	[diː]	[nəˈvɛə]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[rɪˈmeɪnɪŋ]	[kəmˈpænjənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪˈventʃuəli]	[ˈrænsəm]	,
The	**Count**	**de**	**Nevers**	**and**	**his**	**remaining**	**companions**	**were**	**eventually**	**ransomed**	**,**
这	数数	德	永不	和	他的	其余的	同伴	是	最终	赎金	,

内韦尔伯爵及其其余同伴最终被赎回。

[bʌt; bət][ðə; ði]	[lɔːd]	[diː]	-	[ænd; ənd][ðə; ði]	[kaʊnt]	-	[bəuθ]	[sʌŋk]	[ˈʌndə(r)][ðeə(r)]	[misˈfɔːtʃənz]
but	**the**	**Lord**	**de**	**Couci**	**and**	**the**	**Count**	**d'Eu**	**both**	**sunk**	**under**	**their**	**misfortunes**
但	这	主	德	-	和	这	数数	-	两个都	沉没	在下面	他们的	不幸

[ænd; ənd][daɪd][ɪn]	[ˈtɜːki]	,
and	**died**	**in**	**Turkey**	**,**
和	死亡	在	火鸡	,

但德·库西勋爵和欧伯爵都因不幸而沉沦，最终死于土耳其。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[lɔːd]	[ˈhenri]	[diː][bɑː(r)]	[daɪd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˈdʒɜːni]	[bæk]	;
and	**the**	**Lord**	**Henry**	**de**	**Bar**	**died**	**on**	**his**	**journey**	**back**	**;**
和	这	主	亨利	德	酒吧	死亡	在	他的	旅行	后退	;

亨利·德·巴尔勋爵在返程途中去世；

[səʊ]	[ðæt]	[fjuː]	[ɪnˈdiːd]	[rɪˈtɜːnd]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[dɪˈzɑːstrəs]	[kæmˈpeɪn]	.
so	**that**	**few**	**indeed**	**returned**	**from**	**this**	**disastrous**	**campaign**	**.**
所以	那	很少	的确	返回	从	这	灾难性的	活动	.

因此，在这场灾难性的战役中，几乎没有人活着回来。

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrænsəm] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] ,

The	illumination	represents	the	payment	of	the	ransom	,	and	is	remarkable	,
这	照明	代表	这	支付	的	这	赎金	,	和	是	卓越	,

这幅插图象征着赎金的支付，非常引人注目。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

as	well	as	some	others	relating	to	the	same	portion	of	the	history	,
作为	出色地	作为	一些	其他的	相关	到	这	相同的	部分	的	这	历史	,

以及其他一些与同一历史时期相关的资料，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪˈljuːmɪneɪtə(r)][hæz; həz] [ædhˈiəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]

for	the	care	with	which	the	illuminator	has	adhered	to	the	general
为了	这	关心	和	哪个	这	照明器	有	粘着	到	这	一般的

[ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˈtɜːkɪʃ] [ˈkɒstjuːm] [ɪn][ðə; ði] [dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pˈɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ]

features	of	Turkish	costume	in	the	dresses	of	the	persons	who	are	receiving
特征	的	土耳其	戏服	在	这	连衣裙	的	这	人	WHO	是	接收

[ænd; ənd] [ˈredʒɪstərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ;

and	registering	the	money	;
和	注册	这	钱	;

插图绘制者非常注重土耳其服饰的总体特征，在收款人和登记员的服装上都体现了这一点；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][ˈsɪŋgjələ(r)] ,

this	is	the	more	singular	,
这	是	这	更多的	单数	,

这是更独特的，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [əˈpɑːtmənt] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [əkˈsesəriz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [əˈtempt] [æt; ət][æn; ən] [ˈiːstən]

as	in	the	apartment	and	other	accessories	there	is	no	attempt	at	an	Eastern
作为	在	这	公寓	和	其他	配件	那里	是	不	试图	在	一个	东

[ˈkærəktə(r)] ;

character	;
特点	;

从公寓和其他装饰品来看，并没有试图营造东方风格；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] ,

but	at	that	time	,	it	may	be	supposed	,
但	在	那	时间	,	它	可能	是	据称	,

但当时人们可能会认为，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈtɜːbən] [ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [rəʊb][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [kənˈvenʃən(ə)l] [ænd; ənd]

that	the	turban	and	flowing	robe	were	as	much	conventional	and
那	这	头巾	和	流动	长袍	是	作为	很多	传统的	和

[trəˈdɪʃən(ə)l] [əˈpendɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɜːk] ,

traditional	appendages	of	a	Turk	,
传统的	附属物	的	一个	土耳其人	,

头巾和长袍是土耳其人的传统服饰。

[æz; əz][ðə; ði][ˈmiːgə(r)] [legz] , [ʃɑːp] [ˈfiːtʃəz] ,

as	the	meagre	legs	,	sharp	features	,
作为	这	微薄	腿	,	锋利的	特征	,

瘦弱的双腿，棱角分明的五官，

[ænd; ənd] [leɪs] [ˈrʌf(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfrentʃmən] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˈhəʊgɑːθ] .

and	lace	ruffles	were	of	a	Frenchman	in	the	time	of	Hogarth	.
和	蕾丝	褶边	是	的	一个	法国人	在	这	时间	的	霍加斯	.

蕾丝花边是霍加斯时代法国人的风格。

[ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈglɒstə(r)] .

The	arrest	of	the	Duke	of	Gloucester	.
这	逮捕	的	这	公爵	的	格洛斯特	.

格洛斯特公爵被捕。

[pleɪt] ['eks 'eks] .
PLATE **XX** **.**
盘子 xx .

图版 XX。

[ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] .
THE **ARREST** **OF** **THE** **DUKE** **OF** **GLOUCESTER** **.**
这 逮捕 的 这 公爵 的 格洛斯特 .

格洛斯特公爵被捕。

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .
Richard **II** **.**
理查德 二 .

理查二世

['hævɪŋ] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . , ['diːkɔi, di'kɔi][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
having **,** **as** **related** **in** **the** **description** **of** **Plate** **XVIII** **.** **,** **decoyed** **his** **Uncle**
拥有 , 作为 有关的 在 这 描述 的 盘子 十八 . , 诱饵 他的 叔叔
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] - ,
from **his** **castle** **of** **Pleshy** **,**
从 他的 城堡 的 - ,

如第十八幅图版描述中所述，他诱骗他的叔叔离开了普莱西城堡。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ,
under **pretence** **of** **wishing** **his** **presence** **at** **a** **conference** **with** **the** **citizens** **,**
在下面 虚伪 的 祝 他的 在场 在 一个 会议 和 这 公民 ,
['prəʊsiːdz] ,
proceeds **,**
收益 ,

他假装希望出席与市民的会议，然后继续进行。

[kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [tə'wɔːdz] ['lʌndən] , [wen] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['strætfəd] ,
conversing **with** **him** **,** **towards** **London** **,** **when** **,** **on** **arriving** **at** **Stratford** **,**
对话 和 他 , 向 伦敦 , 什么时候 , 在 抵达 在 斯特拉特福德 ,

与他交谈着，前往伦敦的路上，到达斯特拉特福德时，

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪn] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [temz] , [weə(r)] [æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] [hæd; həd]
at **the** **top** **of** **a** **lane** **leading** **to** **the** **Thames** **,** **where** **an** **ambuscade** **had**
在 这 顶部 的 一个 车道 领导 到 这 泰晤士河 , 在哪里 一个 伏击 有
[biːn] [prɪ'peəd] ,
been **prepared** **,**
到过 准备 ,

在通往泰晤士河的一条小路的尽头，那里已经布下了埋伏。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['gæləp] ['fɔːwəd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] [bɪ'haɪnd] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli]
he **suddenly** **galloped** **forward** **,** **leaving** **the** **Duke** **behind** **,** **who** **was** **instantly**
他 突然 疾驰 向前 , 离开 这 公爵 在后面 , WHO 曾是 即刻
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] ,
surrounded **by** **a** **body** **of** **men** **,**
包围 经过 一个 身体 的 男人 ,

他突然策马向前疾驰，将公爵抛在身后，公爵瞬间被一群人包围。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] ['mɑːʃ(ə)l] , [huː] [sed] , “ [aɪ] [ə'rest] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz]
under **the** **command** **of** **the** **Earl** **Marshal** **,** **who** **said** **,** **“** **I** **arrest** **you** **in** **the** **King's**
在下面 这 命令 的 这 伯爵 元帅 , WHO 说 , “ 我 逮捕 你 在 这 国王学院
[neɪm] !
name **!**
姓名 !

在伯爵元帅的命令下，他说：“我以国王的名义逮捕你！”

" [ðə; ði] [djuːk] , ['pænɪk] - [strʌk] [ɒn] ['siːɪŋ] [hɪm'self] [ðʌs] [bɪ'treɪd] , [kɔːld] ['laʊdli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
" The Duke , panic - struck on seeing himself thus betrayed , called loudly after the
" 这 公爵 , 恐慌 - 击 在 看到 他自己 因此 背叛 , 称为 高声 后 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

"公爵见自己遭到如此背叛，惊慌失措，大声呼喊国王的名字，

[huː] , [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [meɪd] [ɒf] [tə'wɔːdz] ['lʌndən] , ['fɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tendənts]
who , without turning his head , made off towards London , followed by his attendants
WHO , 没有 转弯 他的 头 , 制成 离开 向 伦敦 , 随后 经过 他的 服务员
.
:
.

他头也不回地朝伦敦方向走去，他的随从们跟在他身后。

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
A boat was waiting in the river ,
一个 船 曾是 等待 在 这 河 ,

河里停着一艘船，

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔːst] [ɒn] [bɔːd] [wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['kæleɪ] .
and the Duke having been forced on board was carried over to Calais .
和 这 公爵 拥有 到过 强制 在 木板 曾是 携带 超过 到 加莱 .

公爵被迫上船后被运往加莱。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kləʊsli] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] ['kæleɪ] ,
Finding that he was closely imprisoned in the castle of Calais ,
寻找 那 他 曾是 密切 被监禁 在 这 城堡 的 加莱 ,

发现自己被严密囚禁在加莱城堡中，

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [ɜːl] ['mɑːʃ(ə)l] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
he questioned the Earl Marshal as to the intentions of the King and
他 被质问 这 伯爵 元帅 作为 到 这 意图 的 这 国王 和
[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'rest] .
the cause of his arrest .
这 原因 的 他的 逮捕 .

他质问伯爵元帅，国王的意图以及他被捕的原因。

[ðə; ði] [ɜːl] ['mɪəli] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['bænɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
The Earl merely informed him that he must remain in banishment for a time
这 伯爵 仅仅 知情的 他 那 他 必须 保持 在 流放 为了 一个 时间
;
;
;

伯爵只是告知他，他必须继续流放一段时间；

[bʌt; bət][ðə; ði] [djuːk] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [wɜːst] , [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [priːst] [huː] [hæd; həd] [sed]
but the Duke suspected the worst , and requested a priest who had said
但 这 公爵 怀疑 这 最差 , 和 请求 一个 牧师 WHO 有 说
[mæs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
mass before him ,
大量的 前 他 ,

但公爵怀疑情况不妙，于是要求请一位曾在他面前主持过弥撒的神父来。

[tuː; tə] [kən'fes] [hɪm] .
to confess him .
到 承认 他 .

向他忏悔。

[hɪz; ɪz] [fɪəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['graʊndləs] ; [fɔ:(r); fə(r)][frwɑ:'sɑ:rt] [rɪ'leɪts] , [ðæt] , " [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt]

His	fears	were	not	groundless	;	for	Froissart	relates	,	that	,	"	on	the	point
他的	恐惧	是	不是	无根据的	;	为了	弗鲁瓦萨尔	相关	,	那	,	"	在	这	观点

[ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tu:; tə]['dɪnə(r)] ,

of	sitting	down	to	dinner	,
的	坐着	向下	到	晚餐	,

他的担忧并非毫无根据；弗鲁瓦萨尔记载道，"就在即将坐下来吃晚饭的时候，

[wen] [ðə; ði] ['teɪblz] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd][ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] ,

when	the	tables	were	laid	and	he	was	about	to	wash	his	hands	,
什么时候	这	表格	是	铺设	和	他	曾是	关于	到	洗	他的	双手	,

当餐桌摆好，他正要洗手时，

[fɔ:(r)][men] [rʌʃt] [aʊt][frɒm; frəm][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd] , ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊəl]

four	men	rushed	out	from	an	adjoining	chamber	,	and	,	throwing	a	towel
四	男人	匆忙	出去	从	一个	相邻的	房间	,	和	,	投掷	一个	毛巾

[raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , ['stræŋgld] [hɪm] .

round	his	neck	,	strangled	him	.
圆形的	他的	脖子	,	被勒死	他	.

四名男子从隔壁房间冲出来，用毛巾勒住他的脖子，把他勒死了。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɪg'zæktli][ðə; ði][fækt] ; [æz; əz] , [baɪ][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]

"	This	is	not	exactly	the	fact	;	as	,	by	the	subsequent	confession	of	one	of
"	这	是	不是	确切地	这	事实	;	作为	,	经过	这	随后的	忏悔	的	一	的

[ðə; ði] ['mɜ:dəəz] ,

the	murderers	,
这	杀人犯	,

"事实并非如此；因为，根据其中一名凶手的后续供述，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['smʌðə] [wɪð] ['piləuz] .

it	was	known	that	he	was	smothered	with	pillows	.
它	曾是	已知	那	他	曾是	窒息	和	枕头	.

据了解，他是被枕头闷死的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [fɔ:θ] [ðæt] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [hæd; həd][daɪd][ɪn][hɪz; ɪz][bed][æt; ət]

It	was	given	forth	that	the	Duke	of	Gloucester	had	died	in	his	bed	at
它	曾是	给定	前进	那	这	公爵	的	格洛斯特	有	死亡	在	他的	床	在

[ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][ɒv; əv] ['kæleɪ] ,

the	castle	of	Calais	,
这	城堡	的	加莱	,

有消息称，格洛斯特公爵在加莱城堡的床上去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ɜ:l] ['mɑ:ʃ(ə)l] , [hɪz; ɪz][nɪə(r)] ['relətɪv] , [pʊt][ɒn] ['mɔ:nɪŋ] ,

and	the	treacherous	Earl	Marshal	,	his	near	relative	,	put	on	mourning	,
和	这	奸诈	伯爵	元帅	,	他的	靠近	相对的	,	放	在	丧	,

而奸诈的伯爵元帅，他的近亲，则穿上了丧服。

[æz; əz][dɪd][ɔ:l][ðə; ði] [naɪts] [ænd; ənd][skwaɪəz][ɪn] ['kæleɪ] .

as	did	all	the	knights	and	squires	in	Calais	.
作为	做过	全部	这	骑士	和	乡绅	在	加莱	.

加莱的所有骑士和侍从也都这样做了。

[frwɑ:'sɑ:rt] [telz] [ju: 'es] , [ðæt] [sʌm; səm] [bɪ'li:vd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ˌdisbi'li:v] [ðɪs] ['stɔ:ri] ;

Froissart	tells	us	,	that	some	believed	and	others	disbelieved	this	story	;
弗鲁瓦萨尔	讲述	我们	,	那	一些	相信	和	其他的	不相信	这	故事	;

弗鲁瓦萨尔告诉我们，有些人相信这个故事，有些人则不相信；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ˌdisbi'li:v] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)][ækts]

but	it	is	clear	that	it	was	generally	disbelieved	;	for	,	among	other	acts
但	它	是	清除	那	它	曾是	一般来说	不相信	;	为了	,	之中	其他	行为

[ɒv; əv] ['tretʃəri] ,

of	treachery	,
的	背信弃义	,

但很显然，人们普遍不相信这种说法；因为，除其他背叛行为外，

[ˌaɪ 'ti:][nəʊ] [daʊt] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌdepə'zɪʃn] , [ænd; ənd] , [ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][sə'spekt] ,

it	no	doubt	led	to	his	deposition	,	and	,	there	is	every	reason	to	suspect	,
它	不	怀疑	引领	到	他的	沉积	,	和	,	那里	是	每一个	原因	到	怀疑	,

这无疑导致了他的下台，而且，完全有理由怀疑，

[tu:; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][end] .

to	a	similar	end	.
到	一个	相似的	结尾	.

目的相似。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	Illumination	there	is	a	happy	attempt	at	expression	,	though	not	of	the
在	这	照明	那里	是	一个	快乐的	试图	在	表达	,	尽管	不是	的	这

[məʊst] ['elɪveɪtɪd] [kaɪnd] ;

most	elevated	kind	;
最多	升高	种类	;

在《启示录》中，我们可以看到一种令人愉悦的表达尝试，尽管这种表达并非最高尚的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['haɪli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] ['kɔ:lɪŋ]

it	is	,	however	,	highly	characteristic	,	particularly	the	features	of	the	Duke	calling
它	是	,	然而	,	高度	特征	,	特别	这	特征	的	这	公爵	呼叫

['æŋkʃəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

anxiously	to	the	King	,
焦虑地	到	这	国王	,

然而，它却极具特色，尤其是公爵焦急地呼唤国王的情景。

[hu:z] [ˌsu:pə'sɪliəs] ['nɒnʃələns] , [æz; əz][hi:; hi] ['ku:lli] [raɪdz] [ɒf] , [ɪz] ['veri] ['hæpɪli] [pɔ:'trei, pəu-] .

whose	supercilious	nonchalance	,	as	he	coolly	rides	off	,	is	very	happily	portrayed	.
谁	傲慢	漫不经心	,	作为	他	冷静地	骑行	离开	,	是	非常	快乐地	描绘	.

影片非常精彩地描绘了他那傲慢自大的姿态，他潇洒地骑马离去。

[ðə; ði] [bæk] [graʊnd] , [haʊ'evə(r)] ,

The	back	ground	,	however	,
这	后退	地面	,	然而	,

然而，背景是……

[dʌz] [nɒt] ['veri] [fə'lɪsɪtəsli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['kʌntri] [weə(r)] [æn; ən] [ˌæmbə'skeɪd] [ɔ:(r)]

does	not	very	felicitously	represent	the	sort	of	country	where	an	ambuscade	or
做	不是	非常	幸福地	代表	这	种类	的	国家	在哪里	一个	伏击	或者

[sə'praɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] [wɪð] ['veri] [gʊd] [ɪ'fekt] ,

surprise	could	be	executed	with	very	good	effect	,
惊喜	可以	是	执行	和	非常	好的	影响	,

它并不能很好地展现出那种可以有效地实施伏击或突袭的国家形象。

[ænd; ənd] [lʊks] [ɪk'si:dɪŋli] [laɪk][ðə; ði] ['sʌbɜ:rb] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ɔ:(r)] ['flemɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	looks	exceedingly	like	the	suburbs	of	a	Dutch	or	Flemish	village	of	the
和	看起来	非常	喜欢	这	郊区	的	一个	荷兰语	或者	弗拉芒语	村庄	的	这

['prez(ə)nt] [deɪ] .

present	day	.
展示	天	.

看起来与当今荷兰或佛兰德斯村庄的郊区极其相似。

['rɪtʃəd] - ['setɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪələnd] .

Richard	IInd	setting	out	upon	his	invasion	of	Ireland	.
理查德	-	环境	出去	之上	他的	入侵	的	爱尔兰	.

理查二世（Richard II）开始入侵爱尔兰。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

PLATE	XXI	.
盘子	二十一	.

图版二十一。

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

RICHARD	II	.
理查德	二	.

理查德二世

['setɪŋ] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['aɪələnd] .

SETTING	OUT	ON	HIS	EXPEDITION	TO	IRELAND	.
环境	出去	在	他的	远征	到	爱尔兰	.

启程前往爱尔兰探险。

[ə; eɪ] [truːs] ['hævɪŋ] [biːn] ['faɪnəli] [ə'griːd] [ə'pɒn] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] ,

A	truce	having	been	finally	agreed	upon	between	England	and	France	,
一个	休战	拥有	到过	最后	同意	之上	之间	英格兰	和	法国	,

英法两国最终达成停战协议后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

it	was	determined	in	the	English	Council	,	in	the	year	1394	,
它	曾是	决定	在	这	英语	理事会	,	在	这	年	-	,

这是1394年英国议会的决定。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kəm'pliːtli]

that	the	opportunity	should	not	be	lost	of	making	an	attempt	to	completely
那	这	机会	应该	不是	是	丢失的	的	制作	一个	试图	到	完全地

[səb'djuː] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ,

subdue	the	Irish	,
征服	这	爱尔兰	,

不应错失彻底征服爱尔兰人的机会。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['grænfɑːðə(r)] , ['edwəd] [θriː] . , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['enədʒi] [hæd; həd] [nɒt]

which	the	King's	grandfather	,	Edward	III	.	,	with	all	his	military	energy	had	not
哪个	这	国王学院	祖父	,	爱德华	三、	.	,	和	全部	他的	军队	活力	有	不是

[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] ,

been	able	to	effect	,
到过	有能力的	到	影响	,

国王的祖父爱德华三世倾尽全力也未能实现这一目标。

['pɑːtli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [wˈɔːz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kwɔːtəz] ,

partly	in	consequence	of	the	numerous	wars	in	other	quarters	,
部分	在	结果	的	这	很多的	战争	在	其他	四分之一	,

部分原因是由于其他地区战乱频仍，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

in	which	he	was	engaged	at	the	same	time	.
在	哪个	他	曾是	已订婚的	在	这	相同的	时间	.

他当时还参与了另一项工作。

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . ['kærid] ['əʊvə(r)][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][fɔːr] , - [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] [ænd; ənd] - ,

Richard	II	.	carried	over	an	army	of	4	,	000	men	-	at	-	arms	and	30	,
理查德	二	.	携带	超过	一个	军队	的	4	,	-	男人	-	在	-	武器	和	-	,

- ['ɑːtʃəz] ,

000	archers	,
-	弓箭手	,

理查二世率领着一支由4000名步兵和30000名弓箭手组成的军队。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːs] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [ɪn]['aɪələnd] ; [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns]

such	a	force	as	had	never	been	seen	in	Ireland	;	and	,	with	the	assistance
这样的	一个	力量	作为	有	绝不	到过	已见	在	爱尔兰	;	和	,	和	这	协助

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ,

of	his	Uncles	,
的	他的	叔叔们	,

这是爱尔兰前所未见的强大力量；而且，在他的叔叔们的帮助下，

[huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɔːrmənd] ,

who	accompanied	him	,	and	the	Earl	of	Ormond	,
WHO	伴随	他	,	和	这	伯爵	的	奥蒙德	,

陪同他的人，以及奥蒙德伯爵，

[huː] [held] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌndə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [də'mɪnjən] ,

who	held	large	estates	in	that	part	of	the	country	under	English	dominion	,
WHO	握住	大的	庄园	在	那	部分	的	这	国家	在下面	英语	统治权	,

那些在英国统治下的该地区拥有大片地产的人，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [səb'djuː] [fɔː(r)] [kɪŋz] [ɔː(r)] [tʃiːfs] , [huː] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz][suː'preməsi; sjuː'preməsi]

succeeded	in	subduing	four	kings	or	chiefs	,	who	acknowledged	his	supremacy
成功了	在	制服	四	国王	或者	酋长们	,	WHO	已确认	他的	霸权

, [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] ['dʌblɪn] .

,	and	came	to	reside	at	Dublin	.
,	和	来了	到	居住	在	都柏林	.

成功征服了四位国王或酋长，他们承认了他的至高无上地位，然后他来到都柏林居住。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [baɪ] - [dɪ'skrɪpʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən]

But	it	appears	by	Froissart's	description	that	they	were	little	more	than
但	它	出现	经过	-	描述	那	他们	是	小的	更多的	比

['sævɪdʒɪz] .

savages	.
野蛮人	.

但从弗鲁瓦萨尔的描述来看，他们简直就是一群野蛮人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['krɒnɪklə(r)] [ʃeəd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['predʒədɪsɪz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd]

It	seems	,	however	,	that	our	chronicler	shared	the	common	prejudices	that	existed
它	似乎	,	然而	,	那	我们的	编年史家	共享	这	常见的	偏见	那	存在

[ðen] ,

then	,
然后	,

然而，我们的这位编年史家似乎也抱有当时普遍存在的偏见。

[ænd; ənd] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪg'zɪst] [stɪl] [ə'genst] [pɔː(r); pʊə(r)]['aɪələnd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sez] , [ə'mʌŋ]

and	,	unfortunately	,	exist	still	against	poor	Ireland	;	for	he	says	,	among
和	,	很遗憾	,	存在	仍然	反对	贫穷的	爱尔兰	;	为了	他	说道	,	之中

['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

other	things	,
其他	事物	,

不幸的是，这些偏见至今仍然存在，而且针对的是可怜的爱尔兰；因为他说，除其他外，

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] , [ðæt] “ [ðeɪ] [hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [naɪvz] , [wɪð] [brɔːd]

in	treating	of	their	mode	of	warfare	,	that	“	they	have	pointed	knives	,	with	broad
在	治疗	的	他们的	模式	的	战争	,	那	“	他们	有	尖	刀具	,	和	广阔

[bleɪdz] ,

blades	,
刀片	,

在描述他们的作战方式时，提到“他们有尖刀，刀刃宽阔，

[ʃɑːp] [ɒn][bəuθ][saɪdz] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɪl] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ;

sharp	on	both	sides	,	with	which	they	kill	their	enemies	;
锋利的	在	两个都	侧面	,	和	哪个	他们	杀	他们的	敌人	;

两面锋利，他们用以杀死敌人；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ded] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][aʊt][ðeə(r)] [θrəʊt] [laɪk]
but **they** **never** **consider** **them** **as** **dead** **until** **they** **have** **out** **their** **throats** **like**
但 他们 绝不 考虑 他们 作为 死的 直到 他们 有 出去 他们的 喉咙 喜欢
[ʃiːp] ,
sheep **,**
羊 ,

但直到像宰杀绵羊一样把它们的喉咙掏出来，他们才认为它们死了。

[ænd; ənd]['əʊpənd][ðem; ðəm][ænd; ənd]['teɪkən][aʊt][ðeə(r)] [hɑːts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [ɒf] [wɪð]
and **opened** **them** **and** **taken** **out** **their** **hearts** **,** **which** **they** **carry** **off** **with**
和 打开 他们 和 已采取 出去 他们的 心 , 哪个 他们 携带 离开 和
[ðem; ðəm] ;
them **;**
他们 ;

他们剖开他们的身体，取出他们的心脏，把心脏带走；

[ænd; ənd][sʌm; səm][seɪ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['mænəz] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'vaʊə(r)]
and **some** **say** **,** **who** **are** **well** **acquainted** **with** **their** **manners** **,** **that** **they** **devour**
和 一些 说 , WHO 是 出色地 熟人 和 他们的 礼仪 , 那 他们 吞食
[ðem; ðəm][æz; əz] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔːsel] . ” [-]
them **as** **delicious** **morsels** **.** **”** **[** **10** **]**
他们 作为 可口的 小块 . ” [-]

一些熟悉他们习俗的人说，他们把他们当作美味佳肴吃掉。”[10]

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] ['spɪrɪtɪd] , [bəuθ][ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] ,
The **Illumination** **is** **peculiarly** **spirited** **,** **both** **in** **execution** **and** **arrangement** **,**
这 照明 是 奇特地 精神抖擞 , 两个都 在 执行 和 安排 ,

这部作品无论在演奏还是编排上都充满活力，别具一格。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [aʊt] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ækjərəsi] [tuː; tə]['rendə(r)][ðem; ðəm]
and **the** **costumes** **are** **made** **out** **with** **sufficient** **accuracy** **to** **render** **them**
和 这 服装 是 制成 出去 和 充足的 准确性 到 使成为 他们
['haɪli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz] [ɔː'θɒrətiz] .
highly **valuable** **as** **authorities** **.**
高度 有价值的 作为 当局 .

这些服装制作得非常逼真，具有很高的权威性。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [dʒʌst] ['ɪʃuːɪŋ] ,
The **picture** **represents** **the** **King** **at** **the** **head** **of** **his** **army** **,** **just** **issuing** **,**
这 图片 代表 这 国王 在 这 头 的 他的 军队 , 只是 发行 ,

图中描绘的是国王率领军队，正在颁布命令。

[ə'pærəntli] , [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['geɪts] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
apparently **,** **from** **one** **of** **the** **ancient** **gates** **of** **London** **.**
显然 , 从 一 的 这 古老的 大门 的 伦敦 .

据说，它来自伦敦的一座古老城门。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['rɒbət] - .
The **vision** **of** **Robert** **l'Ermite** **.**
这 想象 的 罗伯特 - .

罗伯特·莱尔米特的愿景。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
PLATE **XXII** **.**
盘子 二十二 .

图版 XXII。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['rɒbət] - .
THE **VISION** **OF** **ROBERT** **L'ERMITE** **.**
这 想象 的 罗伯特 - .

罗伯特·莱尔米特的愿景。

[ˈrɒbət] - , [ə; eɪ][ˈskwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [koʊ] , [ɪn] [ˈnɔːməndi] ,

Robert	Mennot	,	a	squire	of	the	country	of	Caux	,	in	Normandy	,
罗伯特	-	,	一个	乡绅	的	这	国家	的	考克斯	,	在	诺曼底	,

罗伯特·梅诺，诺曼底考克斯地区的乡绅

[ə; eɪ][mæn] [huːm] [frwɑːˈsɑːrt] [dɪˈskraɪbz] [æz; əz] “ [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][ˈhəʊli][laɪf] , ” [kɔːzd] ,

a	man	whom	Froissart	describes	as	“	of	religious	and	holy	life	,	”	caused	,
一个	男人	谁	弗鲁瓦萨尔	描述	作为	“	的	宗教	和	圣	生活	,	”	导致	,

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] ,

about	this	time	,
关于	这	时间	,

弗鲁瓦萨尔形容为“过着虔诚圣洁生活”的一位男子，大约在同一时期，引起了……

[mʌtʃ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈpɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈkleəd] [hiː; hi][hæd; həd]

much	discussion	upon	the	subject	of	a	vision	which	he	declared	he	had
很多	讨论	之上	这	主题	的	一个	想象	哪个	他	声明	他	有

[siːn] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [stɔːm] [æt; ət] [siː] ,

seen	during	a	storm	at	sea	,
已见	期间	一个	风暴	在	海	,

他声称自己在海上风暴中看到的异象引发了广泛的讨论。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [frɒm; frəm] ['sɪriə] .

on	his	return	from	Syria	.
在	他的	返回	从	叙利亚	.

他从叙利亚返回时。

[hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] ['vɪʒn] [æz; əz][laɪk][ə; eɪ]['fɪgə(r)][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]['krɪst(ə)l] , [wɪtʃ] [sed] ,

He	described	the	vision	as	like	a	figure	as	bright	as	crystal	,	which	said	,
他	描述	这	想象	作为	喜欢	一个	数字	作为	明亮的	作为	水晶	,	哪个	说	,

他形容那异象就像一个晶莹剔透的身影，说道：

“ ['rɒbət] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['perəl] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðaɪ] [kəmˈpænjənz][fɔː(r); fə(r)]

“	Robert	,	thou	shalt	escape	from	this	peril	,	as	well	as	thy	companions	for
“	罗伯特	,	你	应	逃脱	从	这	危险	,	作为	出色地	作为	你的	同伴	为了

[ðaɪ] [seɪk] ,

thy	sake	,
你的	清酒	,

“罗伯特，为了你，你和你的同伴们都将脱离险境。”

[fɔː(r); fə(r)][gɒd][hæz; həz] ['feɪvərəbli] [hɜːd] [ðaɪ] [preə(r)z] :

for	God	has	favourably	heard	thy	prayers	:
为了	上帝	有	有利	听到	你的	祈祷	:

因为上帝已经垂听了你的祷告：

[hiː; hi] ['ɔːdərs] [ðiː] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz] [ðaʊ] [kænst] ,

he	orders	thee	by	me	to	return	to	France	as	speedily	as	thou	canst	,
他	订单	你	经过	我	到	返回	到	法国	作为	迅速地	作为	你	罐	,

他通过我命令你尽快返回法国。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ɒn][ðaɪ][əˈraɪv(ə)l][tuː; tə][weɪt][ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪˈleɪt] [wɒt] [hæz; həz]

and	instantly	on	thy	arrival	to	wait	on	the	king	,	and	relate	what	has
和	即刻	在	你的	到达	到	等待	在	这	国王	,	和	涉及	什么	有

[bɪˈfɔːlən] [ðiː] .

befallen	thee	.
发生	你	.

你一到达就立刻去见国王，并禀报你所遭遇的一切。

[ðaʊ] [wɪlt] [tel] [hɪm][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [piːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

Thou	wilt	tell	him	to	listen	to	peace	with	his	adversary	the	King	of	England	,
你	枯萎	告诉	他	到	听	到	和平	和	他的	对手	这	国王	的	英格兰	,

你要告诉他，要听从与他的敌人——英格兰国王——的和平提议。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wˈɔːz] [hæv; həv][ˈlɑːstɪd] [tuː] [lɒŋ] .

for	their	wars	have	lasted	too	long	.
为了	他们的	战争	有	持续	也	长的	.

因为他们的战争持续得太久了。

[duː; də] [ðaʊ] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [ˈbəʊldli] [wen] [ˈkɔnfərənsis] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈhəʊldən][tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [piːs]

Do	thou	interfere	boldly	when	conferences	shall	be	holden	to	treat	of	peace
做	你	干扰	大胆地	什么时候	会议	将	是	霍尔登	到	对待	的	和平

[bɪˈtwiːn] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ˈrɪtʃəd] ,

between	King	Charles	and	King	Richard	,
之间	国王	查尔斯	和	国王	理查德	,

当查理国王和理查国王举行和平谈判时，你胆敢贸然干预吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [hɜːd] ;

for	thou	shalt	be	heard	;
为了	你	应	是	听到	;

因为你必被听见;

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl][ɪn] [ˈeni] [wei] [əˈpəʊz] [ɔː(r)] [prɪˈvent] [piːs] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ɪˈfekt] ,

and	all	those	who	shall	in	any	way	oppose	or	prevent	peace	from	taking	effect	,
和	全部	那些	WHO	将	在	任何	方式	反对	或者	防止	和平	从	采取	影响	,

凡以任何方式反对或阻止和平生效者，

[ʃæl; ʃəl] [ˈdɪəli] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪn][ðeə(r)] [ˈlaɪftaɪm] .

shall	dearly	pay	for	their	wickedness	in	their	lifetime	.
将	亲爱的	支付	为了	他们的	邪恶	在	他们的	寿命	.

他们将在有生之年为自己的罪恶付出惨痛的代价。

” [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈɪntərˌvjʊ] [əˈpɒn][ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪʒn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kɪŋ]

”	He	had	several	interviews	upon	the	subject	of	his	vision	with	the	King
”	他	有	一些	访谈	之上	这	主题	的	他的	想象	和	这	国王

[ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l] ,

of	France	and	his	Council	,
的	法国	和	他的	理事会	,

“他曾就他的幻象与法国国王及其顾问团进行过多次面谈，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [piːs] , [weə(r)] [hiː; hi] [spəʊk]

and	was	present	at	a	conference	to	treat	of	peace	,	where	he	spoke
和	曾是	展示	在	一个	会议	到	对待	的	和平	,	在哪里	他	辐

[ˈeləkwəntli] [ɪn][ɪts][ˈfeɪvə(r)] ;

eloquently	in	its	favour	;
雄辩地	在	它是	偏爱	;

他曾出席和平会议，并在会上发表了支持和平的精彩演讲;

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈglɒstə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ˈskeptɪk(ə)l] , [ænd; ənd]

but	the	Duke	of	Gloucester	and	some	others	were	sceptical	,	and
但	这	公爵	的	格洛斯特	和	一些	其他的	是	怀疑论者	,	和

[dɪˈkleəd] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ə; eɪ] [tʃiːt] .

declared	the	whole	a	cheat	.
声明	这	所有的	一个	欺骗	.

但格洛斯特公爵和其他一些人对此表示怀疑，并宣称这一切都是骗局。

[ˌnevəðəˈles] , [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [wɒz; wəz][kənˈsɪdərəb(ə)l] ; [ænd; ənd] , [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ]

Nevertheless	,	his	influence	was	considerable	;	and	,	by	order	of	the	King
尽管如此	,	他的	影响	曾是	大量	;	和	,	经过	命令	的	这	国王

[ɒv; əv] [frɑːns] ,

of	France	,
的	法国	,

然而，他的影响力相当大；并且，奉法国国王之命，

[hiː; hi] [pɑːst] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]

he	passed	over	to	England	,	where	he	was	well	received	by	the	Court	of
他	通过了	超过	到	英格兰	,	在哪里	他	曾是	出色地	已收到	经过	这	法庭	的

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

Richard	II	.
理查德	二	.

他前往英格兰，受到了理查二世宫廷的热烈欢迎。

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['praɪvət] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [ðə; ði] [djuːks]

He	had	many	private	interviews	with	the	King	,	and	his	uncles	the	Dukes
他	有	许多	私人的	访谈	和	这	国王	,	和	他的	叔叔们	这	公爵

[ɒv; əv] [jɔːk] ,

of	York	,
的	约克	,

他曾多次与国王及其叔父约克公爵进行私人会面。

['læŋkəstə(r)] , [ænd; ənd] ['glɒstə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'kredjələs] .

Lancaster	,	and	Gloucester	;	but	the	latter	still	continued	incredulous	.
兰开斯特	,	和	格洛斯特	;	但	这	后者	仍然	持续	难以置信	.

兰开斯特和格洛斯特；但后者仍然难以置信。

['rɒbət] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [frɑːns] , ['leɪdn] [wɪð] ['prez(ə)nts] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθs]

Robert	the	Hermit	returned	to	France	,	laden	with	presents	,	after	a	month's
罗伯特	这	隐士	返回	到	法国	,	满载	和	礼物	,	后	一个	月份

['sɒdʒən] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːt] .

sojourn	at	the	English	Court	.
旅居	在	这	英语	法庭	.

隐士罗伯特在英国宫廷逗留一个月后，带着满满的礼物返回法国。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪz] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [truː] [kən'venʃən(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv]

The	vision	is	exhibited	in	the	illumination	after	the	true	conventional	style	of
这	想象	是	展出	在	这	照明	后	这	真的	传统的	风格	的

['kæθlɪk] ['ledʒəndz] .

Catholic	legends	.
天主教	传说	.

该景象以天主教传说的传统风格进行描绘。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] , [wɪð] [ðə; ði] ['diːpli] ['sɜːpəntaɪn] [weɪvz] ,

The	ship	and	figures	in	the	foreground	,	with	the	deeply	serpentine	waves	,
这	船	和	数据	在	这	前景	,	和	这	深	蛇形	波浪	,

前景中的船只和人物，以及蜿蜒曲折的巨浪，

['fɔːsəbli] [kɔːl][tuː; tə][maɪnd][əʊld] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['prɪntɪd] [b'aɪbəlz] ,

forcibly	call	to	mind	old	engravings	in	some	of	our	early	printed	Bibles	,
强制	称呼	到	头脑	老的	雕刻	在	一些	的	我们的	早期的	打印	圣经	,

令人不禁联想起我们早期印刷版圣经中的一些古老雕版画。

[wɪtʃ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['misəl] [ænd; ənd]

which	point	to	the	source	of	such	illustrations	in	the	Catholic	missals	and
哪个	观点	到	这	来源	的	这样的	插图	在	这	天主教	弥撒经书	和

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [b'aɪbəlz] ,

illuminated	Bibles	,
照明	圣经	,

这指向了天主教弥撒经书和手抄本圣经中此类插图的来源。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] , [wɪð] [slaɪt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] ['kɒpid] .

from	which	,	with	slight	alteration	,	they	were	frequently	copied	.
从	哪个	,	和	轻微	改造	,	他们	是	频繁地	复制	.

稍加改动，它们就经常被模仿。

[ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɒlju:m] ,

The	border	is	taken	from	another	part	of	the	volume	,
这	边界	是	已采取	从	其他	部分	的	这	体积	,

边框取自该卷的另一部分。

[ðə; ði][wʌn] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][wʌn] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n]

the	one	attached	to	the	present	subject	being	very	similar	to	one	already	given
这	一	随附的	到	这	展示	主题	存在	非常	相似的	到	一	已经	给定

.

:

.

本次主题所附的题目与之前给出的题目非常相似。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['bɔ:də(r)][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][di:] [ˌkɑ:'mi:n] [ə'kɜ:(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðɪs]

In	the	present	border	the	arms	of	De	Commines	occur	again	,	and	,	in	this
在	这	展示	边界	这	武器	的	德	公矿	发生	再次	,	和	,	在	这

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

在现在的边界上，德科米内家族的纹章再次出现，而且，这一次，

[ɒn] “ [ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , ” [æz; əz] [ðəʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] .

on	“	a	field	of	France	,	”	as	though	under	the	protection	of	that	power	.
在	“	一个	场地	的	法国	,	”	作为	尽管	在下面	这	保护	的	那	力量	.

在“法国的土地上”，仿佛受到法国的庇护。

[ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [di:][lɑ:][raɪv'ɪeər] .

The	liberation	of	the	Lord	de	la	Riviere	.
这	解放	的	这	主	德	拉	里维埃	.

拉里维埃勋爵的解放。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXIII	.
盘子	二十三	.

图版 23。

[ðə; ði] [lɔ:d] [di:] [lɑ:] [raɪv'ɪeər] .

THE	LORD	DE	LA	RIVIERE	.
这	主	德语	洛杉矶	里维埃	.

河畔领主。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ækts][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənsi][ɒv; əv][ðə; ði] [dju:ks] [ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] [ænd; ənd]

One	of	the	first	acts	of	the	regency	of	the	Dukes	of	Burgundy	and
一	的	这	第一的	行为	的	这	摄政时期	的	这	公爵	的	勃艮第	和

['bɛri] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] [kɪŋz] [leɪt] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [əd'vaɪzər]

Berri	was	the	imprisonment	of	nearly	all	the	King's	late	ministers	and	advisers
贝里	曾是	这	监禁	的	几乎	全部	这	国王学院	晚的	部长们	和	顾问

,

,

,

勃艮第公爵和贝里公爵摄政后的首批举措之一，就是将国王几乎所有已故的大臣和顾问监禁起来。

[ə'genst] [hu:m] ['meni] ['hevi] ['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] , [bʌt; bət] [fju:] [pru:vd] .

against	whom	many	heavy	charges	were	brought	,	but	few	proved	.
反对	谁	许多	重的	收费	是	带来	,	但	很少	已证实	.

他被控犯有许多重罪，但很少有罪名成立。

[sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [diː] [klɪ'sɑːn] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['taɪmli] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

Sir	Oliver	de	Clisson	had	the	good	fortune	to	receive	timely	information	,	and
先生	奥利弗	德	克利森	有	这	好的	财富	到	收到	及时	信息	,	和

[ɪ'fekt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

effect	his	escape	.
影响	他的	逃脱	.

奥利弗·德·克利松爵士很幸运地及时获得了情报，并成功逃脱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [diː][lɑː][raɪv'ɪeər][ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn][ˌel'iː]['mɜːrsiːeɪ][wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [ænd; ənd]

But	the	Lord	de	la	Riviere	and	Sir	John	le	Mercier	were	seized	and
但	这	主	德	拉	里维埃	和	先生	约翰	勒	梅西耶	是	查获	和

[θrəʊn] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] ,

thrown	into	prison	,
抛掷	进入	监狱	,

但德拉里维埃勋爵和约翰·勒梅西埃爵士被捕并投入监狱。

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ['kɔnfiskeitid] .

and	all	their	estates	confiscated	.
和	全部	他们的	庄园	没收	.

他们的所有财产都被没收了。

[ðeə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['pɑːd(ə)n][ɪz] [ðʌs] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][frwɑː'sɑːrt] [-] : —

Their	subsequent	pardon	is	thus	related	by	Froissart	[	11	]	:	—
他们的	随后的	赦免	是	因此	有关的	经过	弗鲁瓦萨尔	[	-	]	:	—

弗鲁瓦萨尔[11]如此记述了他们后来的赦免情况：—

“ [ðə; ði] [lɔːd] [diː][lɑː][raɪv'ɪeər][ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn][ˌel'iː]['mɜːrsiːeɪ] ,

“	The	Lord	de	la	Riviere	and	Sir	John	le	Mercier	,
“	这	主	德	拉	里维埃	和	先生	约翰	勒	梅西耶	,

“德拉·里维埃勋爵和约翰·勒·梅西埃爵士，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['kærid] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][tuː; tə]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['kɑːslz] ,

after	having	been	carried	from	prison	to	prison	,	and	to	different	castles	,
后	拥有	到过	携带	从	监狱	到	监狱	,	和	到	不同的	城堡	,

在被从一座监狱押送到另一座监狱，以及不同的城堡之后，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prɒvəst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑː'tleɪ] ,

were	at	last	given	up	to	the	provost	of	the	Châtelet	,
是	在	最后的	给定	向上	到	这	教务长	的	这	夏特莱	,

最终交由夏特莱监狱长保管。

[ænd; ənd][ɪn]['deɪli][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] ,

and	in	daily	expectation	of	being	put	to	death	,
和	在	日常的	期待	的	存在	放	到	死亡	,

每天都在等待被处死的恐惧中，

[θruː] [ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['beri] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi] [ænd; ənd][ðeə(r)][əd'vaɪzər]

through	the	hatred	of	the	Dukes	of	Berry	and	Burgundy	and	their	advisers
通过	这	仇恨	的	这	公爵	的	浆果	和	勃艮第	和	他们的	顾问

.

:

.

源于贝里公爵和勃艮第公爵及其顾问们的仇恨。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðɪs] ['meləŋkəli] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] ,

They	had	been	in	this	melancholy	state	for	more	than	two	years	,
他们	有	到过	在	这	忧郁	状态	为了	更多的	比	二	年	,

他们已经处于这种忧郁状态两年多了。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .

without	the	King	being	able	to	assist	them	.
没有	这	国王	存在	有能力的	到	协助	他们	.

国王无法帮助他们。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;

He	,	however	,	would	not	consent	to	their	execution	;
他	,	然而	,	会	不是	同意	到	他们的	执行	;

但他不会同意处决他们;

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['beri] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz]

and	the	Dukes	of	Berry	and	Burgundy	perceived	that	the	Duke	of	Orleans
和	这	公爵	的	浆果	和	勃艮第	感知	那	这	公爵	的	奥尔良

['strɒŋli] [bi'frend] [ðem; ðəm] .

strongly	befriended	them	.
强烈	结交朋友	他们	.

贝里公爵和勃艮第公爵都认为奥尔良公爵与他们关系密切。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['beri] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [in'triːti] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ɪn]

The	Duchess	of	Berry	was	incessant	in	her	entreaties	with	her	lord	in
这	公爵夫人	的	浆果	曾是	不停歇	在	她	恳求	和	她	主	在

[ðeə(r)]['feɪvə(r)] ,

their	favour	,
他们的	偏爱	,

贝里公爵夫人不断恳求她的领主对他们网开一面。

[mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [diː][lɑː][raɪv'ɪeər] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [kən'dem] [wʌn]

more	particularly	for	the	Lord	de	la	Riviere	;	but	they	could	not	condemn	one
更多的	特别	为了	这	主	德	拉	里维埃	;	但	他们	可以	不是	谴责	一

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

without	the	other	,
没有	这	其他	,

尤其对于德拉里维埃勋爵而言更是如此;但他们不能只谴责其中一人而不谴责另一人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

for	they	were	both	implicated	in	the	same	accusation	.
为了	他们	是	两个都	牵涉其中	在	这	相同的	指控	.

因为他们两人都牵涉到同一指控中。

[ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] ['meni] ['wɜːðɪ] [p'ɜːsənz] , ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːz] ,

The	solicitations	of	many	worthy	persons	,	added	to	the	justice	of	their	cause	,
这	征集	的	许多	值得	人	,	额外	到	这	正义	的	他们的	原因	,

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [weɪt] ;

were	of	much	weight	;
是	的	很多	重量	;

许多有识之士的恳求,加上他们事业的正义性,都起到了很大的作用;

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bærənz][ɒv; əv] [frɑːns] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [sə'fɪʃntli]

and	several	of	the	great	Barons	of	France	thought	they	had	now	sufficiently
和	一些	的	这	伟大的	男爵	的	法国	想法	他们	有	现在	足够

['sʌfəd] ,

suffered	,
遭受	,

法国几位大贵族认为他们已经遭受了足够的苦难。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][æt; ət] ['lɪbəti] ;

and	should	be	set	at	liberty	;
和	应该	是	放	在	自由	;

应该释放他;

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sɜː(r)][dʒɒn][ˌel'iː]['mɜːrsiːeɪ][hæd; həd] [wept] [səʊ] [kən'tɪnjuəli] [wen] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,

for	that	Sir	John	le	Mercier	had	wept	so	continually	when	in	prison	,
为了	那	先生	约翰	勒	梅西耶	有	哭泣	所以	持续	什么时候	在	监狱	,

约翰·勒·梅西埃爵士在狱中总是哭泣不止,

[hɪz; ɪz] [saɪt] [wɒz; wəz] ['wiːkənd] [səʊ] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [siː] ,

his	sight	was	weakened	so	,	that	he	could	scarcely	see	,
他的	视线	曾是	减弱	所以	,	那	他	可以	几乎	看	,

他的视力严重下降，几乎看不见东西。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [rɪ'pɔːtɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt][blaɪnd] .

and	it	was	currently	reported	he	was	quite	blind	.
和	它	曾是	现在	据报道	他	曾是	相当	瞎的	.

据报道，他目前几乎失明。

“ [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][pʊt][tuː; tə][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,

“	At	length	there	was	an	end	put	to	their	sufferings	;	for	the	King	,
“	在	长度	那里	曾是	一个	结尾	放	到	他们的	苦难	;	为了	这	国王	,

“最终，他们的苦难结束了；因为国王，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sent] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪm'prɪznmənt] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ]

although	he	had	consented	to	their	imprisonment	,	for	reasons	which
虽然	他	有	同意	到	他们的	监禁	,	为了	原因	哪个

[hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][hɪm] ,

had	been	given	him	,
有	到过	给定	他	,

虽然他出于事先被告知的理由同意了对他们的监禁，

['grɑːntɪd][ðem; ðəm] [ðɪs] ['pɑːd(ə)n] ,

granted	them	this	pardon	,
的确	他们	这	赦免	,

赦免了他们。

[dɪ'fɜːrɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [leɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]

deferring	further	enquiry	into	what	had	been	laid	to	their	charge	until	a	future
推迟	更远	询问	进入	什么	有	到过	铺设	到	他们的	收费	直到	一个	未来

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

将对他们所受指控的进一步调查推迟到日后有机会再做。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ['fʊli] [ɪn'fɔːmd] .

and	when	he	should	be	more	fully	informed	.
和	什么时候	他	应该	是	更多的	完全	知情的	.

以及他何时应该获得更全面的信息。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][lændz][ænd; ənd] ['kɑːslz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [diː][lɑː][raɪv'ɪeər] ;

All	his	lands	and	castles	were	restored	to	the	Lord	de	la	Riviere	;
全部	他的	土地	和	城堡	是	恢复	到	这	主	德	拉	里维埃	;

他的所有土地和城堡都归还给了德拉里维埃勋爵；

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] - , [nɪə(r)] ['ʃɑːtrə] , [ɒn]

and	,	in	the	first	instance	,	the	beautiful	castle	of	Auneau	,	near	Chartres	,	on
和	,	在	这	第一的	实例	,	这	美丽的	城堡	的	-	,	靠近	沙特尔	,	在

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['boʊs] ;

the	borders	of	Beauce	;
这	边界	的	博斯	;

首先，美丽的奥诺城堡位于沙特尔附近，博斯省的边界上；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)][tuː; tə] [riː'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [seɪn] ,

but	he	was	ordered	thither	,	and	never	to	recross	the	river	Seine	,
但	他	曾是	订购	那里	,	和	绝不	到	雷克罗斯	这	河	罾	,

但他奉命前往那里，并且永远不得再次渡过塞纳河。

[ən'les] [riˈkɔːl, 'riːkɔːl][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [maʊθ] .

unless	recalled	by	the	King's	own	mouth	.
除非	召回	经过	这	国王学院	自己的	嘴	.

除非国王亲口召回。

“ [sɜː(r)][dʒɒn][ˌelˈiː]['mɜːrsiːeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][faɪn] [haʊs] [ɒv; əv][noʊviːənt] ,

“	Sir	John	le	Mercier	returned	to	his	fine	house	of	Noviant	,
“	先生	约翰	勒	梅西耶	返回	到	他的	美好的	房子	的	诺维安特	,

“约翰·勒·梅西埃爵士回到了他位于诺维昂的漂亮宅邸，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][æz; əz] [lɔːd] , [ɪn][ðə; ði] - ;

of	which	he	bore	the	title	as	Lord	,	in	the	Laonnois	;
的	哪个	他	钻孔	这	标题	作为	主	,	在	这	-	;

在拉翁诺瓦，他拥有领主的头衔；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['sɪmələ(r)] ['ɔːdərs] [nɒt][tuː; tə][riː'pɑːs][ðə; ði] ['rɪvəz] [seɪn] , [mɑːn] [ɔː(r)][wɑːz] ,

and	he	had	similar	orders	not	to	repass	the	rivers	Seine	,	Marne	or	Oise	,
和	他	有	相似的	订单	不是	到	重传	这	河流	罾	,	马恩河	或者	瓦兹岛	,

他还接到类似的命令，不得再次越过塞纳河、马恩河或瓦兹河。

[ən'les] ['speʃəli] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .

unless	specially	commanded	by	the	King	.
除非	特别	命令	经过	这	国王	.

除非国王特别命令。

“ [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [baʊnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['prɪz(ə)n] [ðeɪ] [maɪt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][biː; bi]

“	They	also	bound	themselves	to	go	to	whatever	prison	they	might	hereafter	be
“	他们	还	边界	他们自己	到	去	到	任何	监狱	他们	可能	此后	是

['ɔːdəd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃənəz] .

ordered	to	by	the	King	or	his	commissioners	.
订购	到	经过	这	国王	或者	他的	专员	.

“他们还承诺，无论国王或其专员今后命令他们去哪里监狱，他们都愿意前往。”

“ [ðə; ði] [tuː] [lɔːdz] ['θæŋkfəli] [ək'septɪd] [ðɪs] [greɪs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [riˈdʒɔis] [tuː; tə][biː; bi]

“	The	two	Lords	thankfully	accepted	this	grace	,	and	were	rejoiced	to	be
“	这	二	领主	谢天谢地	公认	这	优雅	,	和	是	欣喜若狂	到	是

[dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑː'tleɪ] .

delivered	from	the	Châtelet	.
发表	从	这	夏特莱	.

“两位勋爵欣然接受了这份恩典，并为能从沙特莱监狱获救而感到高兴。

[ɒn] ['geɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['lɪbəti] , [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

On	gaining	their	liberty	,	they	thought	they	should	be	allowed	to	see	the	King	,
在	获得	他们的	自由	,	他们	想法	他们	应该	是	允许	到	看	这	国王	,

他们获得自由后，认为自己应该被允许觐见国王。

[ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] :

and	thank	him	for	his	mercy	;	but	it	was	not	so	:
和	感谢	他	为了	他的	怜悯	;	但	它	曾是	不是	所以	:

我想感谢他的仁慈；但事实并非如此：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][kwɪt]['pærɪs] ['ɪnstəntli] , [ænd; ənd][set] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɪfrənt]

they	were	forced	to	quit	Paris	instantly	,	and	set	out	for	their	different
他们	是	强制	到	辞职	巴黎	即刻	,	和	放	出去	为了	他们的	不同的

[ɪst'eɪts] .

estates	.
庄园	.

他们被迫立即离开巴黎，前往各自的庄园。

“ [ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [geɪnd] [ðeə(r)] ['lɪbəti] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ][ɒv; əv][ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

“	They	,	however	,	gained	their	liberty	,	to	the	great	joy	of	all	who	were
“	他们	,	然而	,	获得	他们的	自由	,	到	这	伟大的	喜悦	的	全部	WHO	是

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

attached	to	them	.
随附的	到	他们	.

“然而，他们获得了自由，这令所有关心他们的人都感到无比高兴。

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪlu:mɪ'neɪʃn] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɪz] [ɪk'stri:mli]
” **Among** **the** **figures** **in** **this** **illumination** **,** **that** **of** **the** **jailor** **is** **extremely**
” 之中 这 数据 在 这 照明 , 那 的 这 狱卒 是 极其
[ˌkærəktə'rɪstɪk] ;
characteristic **;**
特征 ;

“在这幅插图中，狱卒的形象极具特色；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] [ɪmˌpɜ:sə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [taɪmz] ,
it **is** **a** **happy** **impersonation** **of** **the** **jailor** **of** **all** **times** **,**
它 是 一个 快乐的 冒充 的 这 狱卒 的 全部 时代 ,

这是对历代狱卒的精彩模仿。

[ænd; ənd] [mait] [sɜ:v] ['nɪəli] [æz; əz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] ['dɪkənzɪz] [wel] -
and **might** **serve** **nearly** **as** **well** **for** **the** **representative** **of** **Dickens's** **well** **-**
和 可能 服务 几乎 作为 出色地 为了 这 代表 的 狄更斯的 出色地 -
[nəʊn] ['denɪs] ,
known **Dennis** **,**
已知 丹尼斯 ,

而且，它几乎同样可以作为狄更斯笔下著名人物丹尼斯的代表。

[ðə; ði] ['hæŋmən] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nɒtɪd] [stɪk] , [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [di:]
the **hangman** **,** **with** **his** **knotted** **stick** **,** **as** **for** **the** **jailor** **of** **the** **Lord** **de**
这 刽子手 , 和 他的 打结的 戳 , 作为 为了 这 狱卒 的 这 主 德
[lɑ:][raɪv'ɪeər] ,
la **Riviere** **,**
拉 里维埃 ,

刽子手，拿着他那根打结的棍子，就像是里维埃勋爵的狱卒一样。

[nɪə(r)][faɪv] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] .
near **five** **centuries** **ago** **.**
靠近 五 几个世纪 前 .

大约五个世纪前。

[ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] .
The **Coronation** **of** **Henry** **IV** **.**
这 加冕礼 的 亨利 第四 .

亨利四世加冕礼。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
PLATE **XXIV** **.**
盘子 二十四 .

图版 24。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] .
THE **CORONATION** **OF** **HENRY** **IV** **.**
这 加冕礼 的 亨利 第四 .

亨利四世加冕礼

[ɒn] [ðə; ði][lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - , ['henri] [dju:k] [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)] [held] [ə; eɪ] ['pɑ:ləmənt]
On **the** **last** **day** **of** **September** **,** **1399** **,** **Henry** **Duke** **of** **Lancaster** **held** **a** **parliament**
在 这 最后的 天 的 九月 , - , 亨利 公爵 的 兰开斯特 握住 一个 议会
[æt; ət]['westmɪnstə(r)] ,
at **Westminster** **,**
在 威斯敏斯特 ,

1399年9月31日，兰开斯特公爵亨利在威斯敏斯特召开议会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ðə; ði]['klɜ:dʒi] , [nəʊ'bɪlәti] , [ænd; ənd] ['depjutiz] [frɒm; frəm]

at	which	were	assembled	the	clergy	,	nobility	,	and	deputies	from
在	哪个	是	组装	这	牧师	,	贵族	,	和	副手们	从

['dɪfrənt] [taʊnz] ,

different	towns	,
不同的	城镇	,

当时，来自不同城镇的教士、贵族和代表们聚集在一起。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][ɪk'stent][ɔ:(r)] [welθ] .

according	to	their	extent	or	wealth	.
根据	到	他们的	程度	或者	财富	.

根据他们的规模或财富。

[ɪn] [ðɪs] ['pɑ:ləmənt] [ðə; ði] [dju:k] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd] [kleɪmd] [ˌaɪ 'ti:]

In	this	parliament	the	Duke	challenged	the	Crown	of	England	,	and	claimed	it
在	这	议会	这	公爵	挑战	这	王冠	的	英格兰	,	和	声称	它

[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

as	his	own	,
作为	他的	自己的	,

在这次议会中，公爵挑战了英格兰王位，并声称王位是自己的。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['ri:z(ə)nz] : [fɜ:st] , [baɪ]['kɒŋkwest] ; ['sekəndli] , [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [eə(r)]

for	three	reasons	:	first	,	by	conquest	;	secondly	,	from	being	the	right	heir
为了	三	原因	:	第一的	,	经过	征服	;	第二	,	从	存在	这	正确的	继承人

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ;

to	it	;
到	它	;

原因有三：第一，通过征服；第二，因为他是合法的继承人；

[ænd; ənd] , ['θɜ:dli] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [fri:] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm][baɪ] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] .

and	,	thirdly	,	from	the	free	resignation	of	it	to	him	by	King	Richard	.
和	,	第三	,	从	这	自由的	辞职	的	它	到	他	经过	国王	理查德	.

第三，是理查国王自愿将王位授予他。

[ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] , ['bi:ɪŋ] [ju'nænɪməs] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] , [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'zɒlvd] ;

The	parliament	,	being	unanimous	in	his	favour	,	was	then	dissolved	;
这	议会	,	存在	一致	在	他的	偏爱	,	曾是	然后	溶解	;

由于议会一致支持他，因此解散了议会；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi] [ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] .

and	the	coronation	took	place	in	Westminster	Abbey	on	the	13th	of	October	.
和	这	加冕礼	采取	地方	在	威斯敏斯特	修道院	在	这	13th	的	十月	.

加冕典礼于10月13日在威斯敏斯特教堂举行。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv] [bɪ'twi:n] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] , & [si:] . &

The	procession	consisted	of	between	eight	and	nine	hundred	horsemen	,	&	c	.	&
这	游行	由……组成	的	之间	八	和	九	百	骑兵	,	&	c	.	&

[si:] . ;

c	.	;
c	.	;

游行队伍由八九百名骑兵组成，等等。

[ænd; ənd] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [waɪn][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['pleɪɪŋ] [ə'lɒŋ]

and	fountains	of	red	and	white	wine	were	constantly	playing	along
和	喷泉	的	红色的	和	白色的	葡萄酒	是	不断地	玩耍	沿着

['tʃi:p'saɪd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] .

Cheapside	and	in	the	neighbourhood	of	the	Abbey	.
切普赛德	和	在	这	邻里	的	这	修道院	.

在切普赛德街和威斯敏斯特教堂附近，红葡萄酒和白葡萄酒的喷泉不断喷涌而出。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)][baɪ]

The	whole	of	the	ceremony	is	described	in	a	minute	and	interesting	manner	by
这	所有的	的	这	仪式	是	描述	在	一个	分钟	和	有趣的	方式	经过

[frwɑː'sɑːrt] . [-]

Froissart	.	[	12	]
弗鲁瓦萨尔	.	[	-	]

弗鲁瓦萨尔以细致而有趣的方式描述了整个仪式。[12]

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði]['vɒljuːm] ,

The	illumination	is	one	of	the	most	rich	and	carefully	executed	in	the	volume	,
这	照明	是	一	的	这	最多	富有的	和	小心	执行	在	这	体积	,

本书的插图是其中最丰富、最精心绘制的插图之一。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] ['pædʒəntri] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	forms	a	most	interesting	illustration	of	the	ceremonial	pageantry	of	the
和	表格	一个	最多	有趣的	插图	的	这	仪式	盛大场面	的	这

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

这幅图生动地展现了当时盛大的仪式庆典。

[ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] , [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['dɑːbi] , [æt; ət]

The	interview	of	the	Archbishop	of	Canterbury	,	with	the	Earl	of	Derby	,	at
这	面试	的	这	大主教	的	坎特伯雷	,	和	这	伯爵	的	德比	,	在

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

坎特伯雷大主教在巴黎会见了德比伯爵。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .

PLATE	XXV	.
盘子	25	.

图版 XXV。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['dɑːbi]

THE	MEETING	OF	THE	ARCHBISHOP	OF	CANTERBURY	WITH	THE	EARL	OF	DERBY
这	会议	的	这	大主教	的	坎特伯雷	和	这	伯爵	的	德比

[æt; ət]['pærɪs] .

AT	PARIS	.
在	巴黎	.

坎特伯雷大主教与德比伯爵在巴黎会面。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['dɑːbi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['bænɪʃmənt] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði]

The	Earl	of	Derby	was	still	in	banishment	,	on	account	of	his	quarrel	with	the
这	伯爵	的	德比	曾是	仍然	在	流放	,	在	帐户	的	他的	争吵	和	这

[ɜːl] ['mɑːʃ(ə)l] ,

Earl	Marshal	,
伯爵	元帅	,

德比伯爵因与伯爵元帅的争执，仍处于流放状态。

[wen] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['lʌndən] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] ,

when	the	citizens	of	London	determined	,	in	consequence	of	many	grievances	,
什么时候	这	公民	的	伦敦	决定	,	在	结果	的	许多	不满	,

由于诸多不满，伦敦市民决定

[tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] ;

to	attempt	the	removal	of	King	Richard	from	the	throne	;
到	试图	这	移动	的	国王	理查德	从	这	王座	;

试图废黜理查国王的王位；

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈkæntəbəri] [æz; əz] [ðeə(r)] [æmˈbæsədə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːl] ,

and	sent	the	Archbishop	of	Canterbury	as	their	ambassador	to	the	Earl	,
和	发送	这	大主教	的	坎特伯雷	作为	他们的	大使	到	这	伯爵	,

[huː] [wɒz; wəz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [æt; ət] [ˈpærɪs] ,

who	was	residing	at	Paris	,
WHO	曾是	居住	在	巴黎	,

他们派遣坎特伯雷大主教作为大使前往巴黎，与当时居住在那里的伯爵会面。

[prəˈpəuzɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈɪŋgləənd] , [ænd; ənd] [əˈsjuːm] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv]

proposing	to	him	to	return	to	England	,	and	assume	the	government	of
提议	到	他	到	返回	到	英格兰	,	和	认为	这	政府	的

[ðə; ði] [ˈkʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

建议他返回英国，并担任国家政府职务。

[frwɑːˈsɑːrt] [steɪts] , [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [ˈdɑːbi] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Froissart	states	,	that	,	when	the	Earl	of	Derby	heard	the	proposition	from	the
弗鲁瓦萨尔	各州	,	那	,	什么时候	这	伯爵	的	德比	听到	这	主张	从	这

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp] ,

Archbishop	,
大主教	,

弗鲁瓦萨尔说，当德比伯爵听到大主教的提议时，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈplaɪ] , “ [bʌt; bət] , [ˈliːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ðæt] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði]

he	did	not	immediately	reply	,	“	but	,	leaning	on	a	window	that	looked	into	the
他	做过	不是	立即地	回复	,	“	但	,	倾斜	在	一个	窗户	那	看起来	进入	这

[ˈgaːdnz] ,

gardens	,
花园	,

他没有立即回答，“而是倚靠在一扇面向花园的窗户上，

[mjuːzd] [ə; eɪ] [waɪl] , [ˈhævɪŋ] [ˈveəriəs] [θɔːts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

mused	a	while	,	having	various	thoughts	in	his	mind	.
沉思	一个	尽管	,	拥有	各种各样的	想法	在	他的	头脑	.

他沉思了一会儿，脑海中浮现出各种各样的想法。

” [hiː; hi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [ˈsʌmwɒt] [ɪˈveɪsɪvli] ,

”	He	at	length	turned	,	and	replied	somewhat	evasively	,
”	他	在	长度	转向	,	和	回复	有些	闪烁其词	,

他终于转过身，有些闪烁其词地回答道：

[ɪn] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈkrɒnɪklə(r)] [gɪvz] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

in	a	speech	which	our	chronicler	gives	at	full	length	.
在	一个	演讲	哪个	我们的	编年史家	给予	在	满的	长度	.

我们的编年史家在一篇完整的演讲中做了详细阐述。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ðen] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ˈɪntɪmət] [frendz] ,

The	Archbishop	then	recommended	calling	a	council	of	his	most	intimate	friends	,
这	大主教	然后	受到推崇的	呼叫	一个	理事会	的	他的	最多	亲密的	朋友们	,

[wɪtʃ] [ədˈvaɪs] [wɒz; wəz] [əˈdɒptɪd] ;

which	advice	was	adopted	;
哪个	建议	曾是	已采用	;

大主教随后建议召集他最亲密的朋友开会，这一建议被采纳了；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [juˈnænɪməsli] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [prəˈpoʊzlz] [ɒv; əv]

and	the	council	being	unanimously	in	favour	of	accepting	the	proposals	of
和	这	理事会	存在	一致	在	偏爱	的	接受	这	提案	的

[ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] ,

the	citizens	of	London	,
这	公民	的	伦敦	,

市议会一致赞成接受伦敦市民的提议，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [liːv] [frɑːns] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈbrɪtəni] ,

it	was	determined	that	he	should	immediately	leave	France	by	way	of	Brittany	,
它	曾是	决定	那	他	应该	立即地	离开	法国	经过	方式	的	布列塔尼	,

经决定，他应该立即经由布列塔尼离开法国。

[ˈʌndə(r)] [prɪˈtens] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [djuːk] , [huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][baɪ] [ˈmærɪdʒ] .

under	pretence	of	a	visit	to	the	Duke	,	who	was	his	uncle	by	marriage	.
在下面	虚伪	的	一个	访问	到	这	公爵	,	WHO	曾是	他的	叔叔	经过	婚姻	.

以拜访公爵为由，而公爵是他的姻亲叔父。

“ [tuː; tə] [ˈʃɔːt(ə)n] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] , ” [sez] [frwɑːˈsɑːrt] , “ [ðə; ðɪ] [ɜːl] [ˈmænɪdʒd] [hɪz; ɪz] [əˈfeəz] [wɪð]

“	To	shorten	the	matter	,	”	says	Froissart	,	“	the	Earl	managed	his	affairs	with
“	到	缩短	这	事情	,	”	说道	弗鲁瓦萨尔	,	“	这	伯爵	管理	他的	事务	和

[mʌtʃ] [dɪˈskreʃn] ,

much	discretion	,
很多	审慎	,

“简而言之，”弗鲁瓦萨尔说，“伯爵处理事务非常谨慎。”

[ænd; ənd] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [lɔːdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [æt; ət] [kɔːt]

and	took	leave	of	the	King	and	all	the	Lords	who	were	then	at	court
和	采取	离开	的	这	国王	和	全部	这	领主	WHO	是	然后	在	法庭

;

;

;

然后向国王和当时在宫廷中的所有大臣告别；

[ænd; ənd] , [ɒn][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] , [meɪd] [ˈveri] [ˈhænsəm] [ˈprez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ˈɒfɪsəz] ,

and	,	on	his	departure	,	made	very	handsome	presents	to	the	King's	officers	,
和	,	在	他的	离开	,	制成	非常	英俊的	礼物	到	这	国王学院	警官	,

临行前，他还向国王的官员们赠送了非常贵重的礼物。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbaʊndən] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['herəld][ænd; ənd] [ˈmɪnstrəl]

as	he	was	bounden	to	do	,	and	to	the	heralds	and	minstrels
作为	他	曾是	邦登	到	做	,	和	到	这	使者	和	吟游诗人

[ˈrezɪdənt] [ɪn][ˈpærɪs] ,

resident	in	Paris	,
居民	在	巴黎	,

他理应如此，并将此事告知了居住在巴黎的使者和吟游诗人。

[huː] [əˈtendɪd] [ðə; ðɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈsʌpə(r)] [hiː; hi] [geɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ][həʊˈtel][diː] [klɪˈsɑːn] ,

who	attended	the	farewell	supper	he	gave	at	the	Hotel	de	Clisson	,
WHO	参加	这	告别	晚餐	他	给予	在	这	酒店	德	克利森	,

出席他在克利松酒店举办的告别晚宴的宾客们

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [naɪts] [æz; əz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

to	such	of	the	French	Knights	as	chose	to	partake	of	it	.
到	这样的	的	这	法语	骑士	作为	选择	到	参加	的	它	.

供那些选择参与其中的法国骑士享用。

” [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɜːl]

”	The	miniature	,	which	represents	the	meeting	of	the	Archbishop	and	the	Earl
”	这	微型	,	哪个	代表	这	会议	的	这	大主教	和	这	伯爵

,

,

,

“这幅微型画描绘的是大主教和伯爵的会面，

[ɪz] ['veri] ['rɪtʃli] ['kʌləd] [ænd; ənd] ['keəfəli] ['eksɪkju:tɪd] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] ['gɪldɪŋ] ; [ðə; ði][gəʊld]
is very richly coloured and carefully executed , particularly in the gilding ; the gold
是 非常 丰富 有色 和 小心 执行 , 特别 在 这 镀金 ; 这 金子
[ɪm'plɔɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
employed about the fire ,
受雇 关于 这 火 ,

色彩非常丰富，做工精细，尤其是鎏金部分；火堆周围使用的金箔，

[ænd; ənd][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [spɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] , ['bi:ɪŋ] [ˌɪntrə'dju:st] [wɪð] [rɪ'mɑ:kəbli] ['hæpi]
and in representing sparks in the smoke , being introduced with remarkably happy
和 在 代表 火花 在 这 抽烟 , 存在 介绍 和 非常 快乐的
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

并且，在描绘烟雾中的火花时，产生了非常令人愉悦的效果。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] [ɪz] ['veri] ['ækjərətli] [meɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [maɪt] [sə'dʒest] ,
The plan of the fire - place is very accurately made out , and might suggest ,
这 计划 的 这 火 - 地方 是 非常 准确 制成 出去 , 和 可能 建议 ,

壁炉的设计图绘制得非常精确，或许可以说明：

[pə'hæps] , ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['mɒd(ə)n] [ə'rendʒmənts] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:m] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
perhaps , something in modern arrangements , as it seems , by means of the
也许 , 某物 在 现代的 安排 , 作为 它 似乎 , 经过 方法 的 这
[prə'dʒektɪŋ] ['kænəpi] ,
projecting canopy ,
投影 树冠 ,

或许，在现代建筑布局中，通过突出的顶篷，可以实现这一点。

[tu:; tə] [kəm'baɪn] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] [greɪt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊv] ,
to combine the advantages of an open grate with those of a stove ,
到 结合 这 优势 的 一个 打开 格特 和 那些 的 一个 火炉 ,

结合开放式炉篦和炉灶的优点，

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [laɪk]['mɒd(ə)n] [greit] ,
for it is not sunk in the wall like modern grates ,
为了 它 是 不是 沉没 在 这 墙 喜欢 现代的 格栅 ,

因为它不像现代的格栅那样嵌入墙内，

[baɪ] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [hi:t] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
by which much heat is lost in the chimney , but , on the contrary ,
经过 哪个 很多 热 是 丢失的 在 这 烟囱 , 但 , 在 这 相反 ,

这样一来，很多热量都会从烟囱散失，但相反地，

[stændz] [aʊt] ['nɪəli] [æz; əz] ['fɔ:wəd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [stəʊv] ,
stands out nearly as forward as a detached stove ,
站立 出去 几乎 作为 向前 作为 一个 分离的 火炉 ,

它几乎像一个独立式炉灶一样显眼，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] [hi:t] [ɪz] [ɪ'fektɪd] .
by which a great economy of heat is effected .
经过 哪个 一个 伟大的 经济 的 热 是 受影响 .

由此可以大大节省热量。

['wɪljəm] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] [kaʊnt] - ['setɪŋ] [aʊt][ɒn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['fri:zlənd] .
William of Hainault Count d'Ostrevant setting out on his expedition against Friesland .
威廉 的 埃诺 数数 - 环境 出去 在 他的 远征 反对 弗里斯兰 .

埃诺的威廉，奥斯特雷旺伯爵，开始远征弗里斯兰。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
PLATE XXVI .
盘子 26 .

图版 XXVI。

['wɪljəm]	[ɒv; əv]	[heɪnɔłt]	['setɪŋ]	[aʊt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]	[ə'genst]	['fri:zlənd]	.
WILLIAM	**OF**	**HAINAULT**	**SETTING**	**OUT**	**ON**	**HIS**	**EXPEDITION**	**AGAINST**	**FRIESLAND**	**.**
威廉	的	埃诺	环境	出去	在	他的	远征	反对	弗里斯兰	.

埃诺的威廉开始远征弗里斯兰。

[ðə; ði]	[dju:k]	['ælbət]	[ɒv; əv]	[bə'veərɪə]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[ðə; ði]	[kaʊnt]	-	,
The	**duke**	**Albert**	**of**	**Bavaria**	**,**	**and**	**his**	**son**	**the**	**count**	**d'Ostrevant**	**,**
这	公爵	阿尔伯特	的	巴伐利亚	,	和	他的	儿子	这	数数	-	,

巴伐利亚公爵阿尔伯特和他的儿子奥斯特雷旺伯爵

['hævɪŋ]	[dɪ'tɜ:mɪnd]	[tu:; tə]	[ɪn'veɪd]	['fri:zlənd]	[ænd; ənd]	[ə'tempt]	[ɪts]	['kɒŋkwest]	,
having	**determined**	**to**	**invade**	**Friesland**	**and**	**attempt**	**its**	**conquest**	**,**
拥有	决定	到	入侵	弗里斯兰	和	试图	它是	征服	,

决定入侵弗里斯兰并试图征服它之后，

[prəu'kleim]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['lɔ:fl]	[kleɪm]	[ɒn]	[ˌaɪ 'ti:]	,	[reɪzd]	[ə; eɪ]	[lɑ:dʒ]	['ɑ:mi]	[fɔ:(r); fə(r)]
proclaiming	**that**	**they**	**had**	**a**	**lawful**	**claim**	**on**	**it**	**,**	**raised**	**a**	**large**	**army**	**for**
宣告	那	他们	有	一个	合法的	宣称	在	它	,	提高	一个	大的	军队	为了

[ðæt]	['pɜ:pəs]	.
that	**purpose**	**.**
那	目的	.

他们宣称自己对这片土地拥有合法所有权，并为此组建了一支庞大的军队。

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	[frɑ:ns]	[sent]	[faɪv]	['hʌndrəd]	[lɑ:ns]	[tu:; tə]	[ðeə(r)]	[ə'sɪstəns]	;	[ænd; ənd]	['rɪtʃəd]
The	**king**	**of**	**France**	**sent**	**five**	**hundred**	**lances**	**to**	**their**	**assistance**	**;**	**and**	**Richard**
这	国王	的	法国	发送	五	百	长矛	到	他们的	协助	;	和	理查德

[ˌaɪ 'aɪ]	.	[ɒv; əv]	['ɪŋgləndˌ]	,
II	**.**	**of**	**England**	**,**
二	.	的	英格兰	,

法国国王派出了五百名长矛兵支援他们；英格兰国王理查二世也派出了长矛兵。

['ɔ:lsəʊ]	['æŋkʃəs]	[tu:; tə]	[ʃəʊ]	[hɪz; ɪz]	[gʊd]	['fi:lɪŋ]	[tə'wɔ:dz]	[hɪz; ɪz]	['kʌz(ə)n]	[ðə; ði]	[kaʊnt]	-	,
also	**anxious**	**to**	**show**	**his**	**good**	**feeling**	**towards**	**his**	**cousin**	**the**	**count**	**d'Ostrevant**	**,**
还	焦虑的	到	展示	他的	好的	感觉	向	他的	表哥	这	数数	-	,

他也急于向他的表兄奥斯特雷旺伯爵表达好感。

[sent]	[tu:]	['hʌndrəd]	['ɑ:tʃəz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[men]	-	[æt; ət]	-	[ɑ:mz]	,	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]
sent	**two**	**hundred**	**archers**	**and**	**a**	**body**	**of**	**men**	**-**	**at**	**-**	**arms**	**,**	**under**	**the**
发送	二	百	弓箭手	和	一个	身体	的	男人	-	在	-	武器	,	在下面	这

[kə'mɑ:nd]	[ɒv; əv]	[θri:]	[naɪts]	[ɒv; əv]	[rɪ'pju:t]	,
command	**of**	**three**	**knights**	**of**	**repute**	**,**
命令	的	三	骑士	的	声誉	,

派出两百名弓箭手和一支由三名声名显赫的骑士指挥的武装士兵。

[tu:]	[ɒv; əv]	[hu:m]	[wɜ:(r); wə(r)]	[nemd]	['kɒlɪˌvɪl]	[ænd; ənd]	['kɔ:rnˌwɔ:l]	;	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θɜ:d]
two	**of**	**whom**	**were**	**named**	**Colleville**	**and**	**Cornewall**	**;**	**the**	**name**	**of**	**the**	**third**
二	的	谁	是	命名	科勒维尔	和	康沃尔	;	这	姓名	的	这	第三

[wɒz; wəz]	[ˌʌn'nəʊn]	[tu:; tə]	[frwɑ:'sɑ:rt]	[	-	]	.
was	**unknown**	**to**	**Froissart**	**[**	**13**	**]**	**.**
曾是	未知	到	弗鲁瓦萨尔	[	-	]	.

其中两人分别名为科勒维尔和科内沃尔；第三人的名字弗鲁瓦萨尔不知道[13]。

[ðə; ði]		[ɪn]	[ðə; ði]	['mi:ntaɪm]	[hæd; həd]	[dɪ'tɜ:mɪnd]	[tu:; tə]	[daɪ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['lɪbəti]	,
The	**Frieslanders**	**in**	**the**	**meantime**	**had**	**determined**	**to**	**die**	**with**	**their**	**liberty**	**,**
这	弗里斯兰人	在	这	与此同时	有	决定	到	死	和	他们的	自由	,

与此同时，弗里斯兰人决心誓死捍卫他们的自由。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][səb'mɪt][tuː; tə]['eni][lɔːd][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ɒdz][ə'genst][ðem; ðəm]

rather	than	submit	to	any	lord	whatsoever	;	but	the	odds	against	them
相当	比	提交	到	任何	主	任何	;	但	这	赔率	反对	他们

[wɜː(r); wə(r)]['fɪəf(ə)l] ,

were	fearful	,
是	可怕	,

他们宁愿不向任何领主臣服；但他们的处境十分艰难。

[æz; əz][ðeɪ][kʊd; kəd]['əʊnli][reɪz][æn; ən]['ɑːmi][ɒv; əv][ə'baʊt]['θɜːti]['θaʊz(ə)nd][men] ,

as	they	could	only	raise	an	army	of	about	thirty	thousand	men	,
作为	他们	可以	仅有的	增加	一个	军队	的	关于	三十	千	男人	,

因为他们只能征召大约三万人的军队。

[ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt]['hævɪŋ][nəʊ]['ʌðə(r)][ɑːmz][ðæn; ðən]['hætʃɪt][ɔː(r)][sʌtʃ][laɪk][ruːd]['wepənz] ,

the	greater	part	having	no	other	arms	than	hatchets	or	such	like	rude	weapons	,
这	更大的	部分	拥有	不	其他	武器	比	斧头	或者	这样的	喜欢	粗鲁的	武器	,

大部分人除了斧头或类似的简陋武器外，没有其他武器。

[waɪlst][frwɑː'sɑːrt][telz][ˌjuː 'es] , [ðæt] ,

whilst	Froissart	tells	us	,	that	,
而	弗鲁瓦萨尔	讲述	我们	,	那	,

弗鲁瓦萨尔告诉我们，

[hæd; həd][ðə; ði][fliːt][wɪtʃ][bɔː(r)][ðeə(r)]['enəmɪz][tuː; tə][ðeə(r)][ʃɔːz][biːn][reɪndʒd][ɪn][ə; eɪ][laɪn] ,

had	the	fleet	which	bore	their	enemies	to	their	shores	been	ranged	in	a	line	,
有	这	舰队	哪个	钻孔	他们的	敌人	到	他们的	海岸	到过	范围	在	一个	线	,

如果将敌人押送到他们海岸的舰队排成一列，

[ˌaɪ 'tiː][wʊd][hæv; həv][riːtʃt][frɒm; frəm] - , [weə(r)][ðeɪ][em'bɑːk, im-] , [tuː; tə] - ,

it	would	have	reached	from	Enchysen	,	where	they	embarked	,	to	Kuynder	,
它	会	有	达到	从	-	,	在哪里	他们	启航	,	到	-	,

它本可以从他们登船的恩奇森岛一直到达库因德岛。

[wens][ðeɪ][ɪn'tendɪd][tuː; tə][ɪ'fekt][ðeə(r)]['lændɪŋ] — [ə; eɪ]['dɪstəns][ɒv; əv][twelv][liːgz] .

whence	they	intended	to	effect	their	landing	—	a	distance	of	twelve	leagues	.
何处	他们	故意的	到	影响	他们的	降落	—	一个	距离	的	十二	联赛	.

他们打算从十二里格外的地方登陆。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['ɑːmi][ɒv; əv][ɪn'vedər][ə'maunt][tuː; tə]['ʌpwədz][ɒv; əv][wʌn]['hʌndrəd]['θaʊz(ə)nd]

In	fact	,	the	army	of	invaders	amounted	to	upwards	of	one	hundred	thousand
在	事实	,	这	军队	的	入侵者	金额	到	向上	的	一	百	千

[men] .

men	.
男人	.

事实上，入侵者的军队人数超过十万人。

['ɑːftə(r)][æn; ən]['ɒbstɪnət]['bæt(ə)l][ðə; ði][wɜː(r); wə(r)][dɪ'fiːtɪd][wɪð]['kruːəl]['slɔːtə(r)] ;

After	an	obstinate	battle	the	Frieslanders	were	defeated	with	cruel	slaughter	;
后	一个	顽固	战斗	这	弗里斯兰人	是	战败	和	残忍的	屠宰	;

经过一场顽强的战斗，弗里斯兰人最终被残酷屠杀而战败；

[bʌt; bət][ɪn]['kɒnsɪkwəns][ɒv; əv][ðæt][wɒnt][ɒv; əv][ˌkɒntɪ'njuːəti][ɒv; əv][plæn][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][wɪtʃ]

but	in	consequence	of	that	want	of	continuity	of	plan	and	action	which
但	在	结果	的	那	想	的	连续性	的	计划	和	行动	哪个

['kærəktəraɪz]['nɪəli][ɔːl][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][wˈɔːz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,

characterises	nearly	all	the	European	wars	of	the	middle	ages	,
具有特征	几乎	全部	这	欧洲的	战争	的	这	中间	年龄	,

但由于中世纪几乎所有欧洲战争都缺乏计划和行动的连贯性，

[ðɪs]['vɪktəri][led][tuː; tə][nəʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][rɪ'zʌlts] ; [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)]['bɜːnɪŋ][ə; eɪ][fjuː]['vɪlɪdʒ] ,

this	victory	led	to	no	important	results	;	and	,	after	burning	a	few	villages	,
这	胜利	引领	到	不	重要的	结果	;	和	,	后	燃烧	一个	很少	村庄	,

这场胜利并没有带来任何重要结果；而且，在烧毁了几个村庄之后，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌɑːr 'iː] - [em'bɑːk, im-][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['ləʊə(r)] ['friːzlənd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]

the	army	re	-	embarked	and	returned	to	Lower	Friesland	to	pass	the
这	军队	关于	-	启航	和	返回	到	降低	弗里斯兰	到	经过	这

['wɪntə(r)] .

winter	.
冬天	.

军队重新登船，返回下弗里斯兰过冬。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ɑːmd] [men][ænd; ənd][ðeə(r)]

The	simple	and	natural	arrangement	of	the	line	of	armed	men	and	their
这	简单的	和	自然的	安排	的	这	线	的	武装	男人	和	他们的

['bænəz] ,

banners	,
横幅	,

武装人员及其旗帜的排列简洁自然。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɒθɪk] ['ɑːtɪst][hæz; həz] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɪktʃə(r)] ,

with	which	the	Gothic	artist	has	formed	his	miniature	picture	,
和	哪个	这	哥特	艺术家	有	形成	他的	微型	图片	,

哥特艺术家正是用这种方式创作了他的微型画作。

[maɪt] [ə'fɔːd] [sʌm; səm]['juːsf(ə)l][hɪnts][tuː; tə]['mɒd(ə)n] [dɪ'zaɪnər] [ɒv; əv] [kɑː'tuːnz] ; [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɪz]

might	afford	some	useful	hints	to	modern	designers	of	cartoons	;	the	simplicity	is
可能	买得起	一些	有用	提示	到	现代的	设计师	的	卡通	;	这	简单	是

[pə'hæps] ['kærid] [tuː] [fɑː(r)] ,

perhaps	carried	too	far	,
也许	携带	也	远的	,

或许能为现代卡通设计师提供一些有用的启示；但这种简洁性可能有点过头了。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [v'aɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [skuːlz] ,

but	then	it	is	free	from	the	great	vices	of	the	modern	schools	,
但	然后	它	是	自由的	从	这	伟大的	恶习	的	这	现代的	学校	,

但它也因此摆脱了现代学校的诸多弊端。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌəʊvə'streɪnd] ['ætətjʊd] , [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [fæn'tæstɪk] , [ə'fektɪd] , [ænd; ənd]

such	as	overstrained	attitudes	,	exaggerated	expression	,	fantastic	,	affected	,	and
这样的	作为	过度劳累	态度	,	夸张的	表达	,	极好的	,	做作的	,	和

[ʌn'nætʃrəl] ['gruːpɪŋ] ,

unnatural	grouping	,
不自然	分组	,

例如过分紧张的态度、夸张的表情、奇特的、矫揉造作的、不自然的组合等等。

[ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][ɔː(r)]['rɑːðə(r)][θi'ætrɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .

and	artificial	or	rather	theatrical	effects	of	sudden	light	and	shade	.
和	人造的	或者	相当	戏剧	效果	的	突然	光	和	阴影	.

以及人为的或更确切地说是戏剧化的光线和阴影效果。

[wɪ'ðaʊt] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] [præk'tɪʃənər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

Without	imitating	the	defects	of	these	early	practitioners	of	the	art	,
没有	模仿	这	缺陷	的	这些	早期的	从业者	的	这	艺术	,

在不重蹈早期实践者覆辙的前提下，

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [maɪt] [ˌeɪ diː 'diː]

a	study	of	their	earnest	and	unaffected	simplicity	of	treatment	might	add
一个	学习	的	他们的	认真	和	不受影响	简单	的	治疗	可能	添加

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['nəʊbəlnɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mɒd(ə)n]

much	of	that	nobleness	and	repose	of	effect	which	is	so	deficient	in	modern
很多	的	那	高贵	和	休息	的	影响	哪个	是	所以	不足	在	现代的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] ,

historical	pictures	,
历史	图片	,

研究他们真挚朴实的处理手法，或许能为现代历史画增添许多现代画作所缺乏的高贵与宁静之美。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['kwɒlətiz] .

and	which	ought	to	be	one	of	their	principal	qualities	.
和	哪个	应该	到	是	一	的	他们的	主要的	品质	.

这应该是他们的主要品质之一。

[ðə; ði] [kən'traɪvəns] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'lju:mɪneɪtə(r)][hæz; həz][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [speɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	contrivance	by	which	the	illuminator	has	in	the	small	space	of	his
这	装置	经过	哪个	这	照明器	有	在	这	小的	空间	的	他的

['mɪnɪtʃə(r)] [kən'veɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] ,

miniature	conveyed	the	idea	of	the	passing	of	a	large	army	,
微型	传递	这	主意	的	这	通过	的	一个	大的	军队	,

插图画家巧妙地利用微型画的有限空间，传达了大军行进的景象。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [laɪn] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [stri:m] , [ɒv; əv] ['helmits] ,

by	means	of	the	crowded	line	,	or	rather	stream	,	of	helmets	,
经过	方法	的	这	挤	线	,	或者	相当	溪流	,	的	头盔	,

通过拥挤的头盔队伍，或者更确切地说是头盔流，

[dʒʌst] [si:n] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sti:p] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [wei] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

just	seen	over	the	steep	banks	of	the	hollow	way	through	which	they	are
只是	已见	超过	这	陡	银行	的	这	空洞的	方式	通过	哪个	他们	是

['pɑ:sɪŋ] ,

passing	,
通过	,

刚才从他们经过的洼地陡峭的河岸上看到了

[maɪt] ['sɜ:t(ə)nli] [bi:; bi] [ɪm'pru:vd] [tu:; tə] ['veri] [gʊd] [ɪ'fekt] .

might	certainly	be	improved	to	very	good	effect	.
可能	当然	是	改进	到	非常	好的	影响	.

或许可以加以改进，并取得非常好的效果。

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] [di:] ['ku:si] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn] , [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm]

The	landing	of	the	Lady	de	Coucy	at	Boulogne	,	on	her	return	from
这	降落	的	这	女士	德	库西	在	布洛涅	,	在	她	返回	从

['ɪŋgləɳd] ,

England	,
英格兰	,

库西夫人号从英国返回布洛涅时登陆。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

in	the	Year	1399	.
在	这	年	-	.

公元1399年。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXVII	.
盘子	xxvii	.

图版 XXVII。

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] [di:] ['ku:si] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm]

THE	LANDING	OF	THE	LADY	DE	COUCY	AT	BOULOGNE	ON	HER	RETURN	FROM
这	降落	的	这	女士	德语	库西	在	布洛涅	在	她	返回	从

['ɪŋgləɳd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

ENGLAND	IN	THE	YEAR	1399	.
英格兰	在	这	年	-	.

1399年，库西夫人从英国返回布洛涅时登陆。

['ɔːlməʊst]	[ɪ'miːdiətli]	['ɑːftə(r)][ðə; ði]	[ˌdepə'zɪʃn]	[ɒv; əv]	['rɪtʃəd]	[ˌaɪ 'aɪ]	.	,	[ɪn]	-	,	[ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv]
Almost	**immediately**	**after**	**the**	**deposition**	**of**	**Richard**	**II**	**.**	**,**	**in**	**1399**	**,**	**the**	**lady**	**of**
几乎	立即地	后	这	沉积	的	理查德	二	.	,	在	-	,	这	女士	的

['kuːsi]	,
Coucy	**,**
库西	,

1399年，理查二世被废黜后不久，库西夫人

[huː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɪn]	[ə'tendəns]	[ə'pɒn][hɪz; ɪz]	[kwiːn]	[ˌɪzə'belə]	,	['dɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[tʃɑːlz]	['sɪksθ]	.	,
who	**had**	**been**	**in**	**attendance**	**upon**	**his**	**queen**	**Isabella**	**,**	**daughter**	**of**	**Charles**	**VI**	**.**	**,**
WHO	有	到过	在	出席	之上	他的	女王	伊莎贝拉	,	女儿	的	查尔斯	六年级	.	,

他曾侍奉过查理六世的女儿伊莎贝拉王后。

[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[frɑːns]	,	[kən'veɪɪŋ]	[ðə; ði][fɜːst]	['taɪdɪŋz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪ'vents]	[wɪtʃ]	[hæd; həd][dʒʌst]
returned	**to**	**France**	**,**	**conveying**	**the**	**first**	**tidings**	**of**	**the**	**events**	**which**	**had**	**just**
返回	到	法国	,	传递	这	第一的	消息	的	这	活动	哪个	有	只是

[ə'kɜːd]	.
occurred	**.**
发生	.

返回法国后，他向外界传达了刚刚发生的事件的初步消息。

['ruːmə(r)]	[hæd; həd]	[ɔːl'redi]	[riːtʃt]	[ðæt]	['kʌntri]	[θruː]	[sʌm; səm]	['mɜːrtʃənt]	[ɒv; əv]	[brʊʒ]	,
Rumours	**had**	**already**	**reached**	**that**	**country**	**through**	**some**	**merchants**	**of**	**Bruges**	**,**
谣言	有	已经	达到	那	国家	通过	一些	商人	的	布鲁日	,

一些布鲁日的商人已经把谣言传到了那个国家。

[bʌt; bət][ðə; ði]	[həʊl]	[truːθ]	[wɒz; wəz][nɒt]	[nəʊn]	[æt; ət]['pærɪs]	[tɪl]	[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]	[ðɪs]	['leɪdi]	.
but	**the**	**whole**	**truth**	**was**	**not**	**known**	**at**	**Paris**	**till**	**the**	**arrival**	**of**	**this**	**lady**	**.**
但	这	所有的	真相	曾是	不是	已知	在	巴黎	直到	这	到达	的	这	女士	.

但直到这位女士到来，巴黎人才知道全部真相。

[ðə; ði]	[griːf]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[kɪŋ]	,	[wen]	[hiː; hi]	[hɜːd]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[mis'fɔːtʃənz]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]
The	**grief**	**of**	**the**	**king**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**of**	**the**	**misfortunes**	**which**	**had**
这	悲伤	的	这	国王	,	什么时候	他	听到	的	这	不幸	哪个	有

[ˌoʊvər'teɪkən][hɪz; ɪz]	[sʌn]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	,
overtaken	**his**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**
被超越	他的	儿子	-	在	-	法律	,

国王听到女婿遭遇不幸的消息，悲痛万分。

[wɒz; wəz][səʊ]	[greɪt]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[kɔːzd]	[ə; eɪ]	[rɪ'tɜːn]	[ɒv; əv][hɪz; ɪz]	['frenzi]	,
was	**so**	**great**	**that**	**it**	**caused**	**a**	**return**	**of**	**his**	**frenzy**	**,**
曾是	所以	伟大的	那	它	导致	一个	返回	的	他的	狂热	,

这件事太过强烈，以至于他再次陷入了狂躁状态。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['ʌŋkəlz]	[ə'gen]	[ri'zjuːmd]	[ðə; ði]	['gʌvənmənt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['kɪŋdəm]	.
and	**his**	**uncles**	**again**	**resumed**	**the**	**government**	**of**	**the**	**kingdom**	**.**
和	他的	叔叔们	再次	恢复	这	政府	的	这	王国	.

他的叔叔们再次恢复了王国的统治。

[ðə; ði]	['sɪtəznz]	[ɒv; əv]	[bʊr'doʊ]	,	[weə(r)]	['rɪtʃəd]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[mʌtʃ]	[ə'tætʃt]
The	**citizens**	**of**	**Bourdeaux**	**,**	**where**	**Richard**	**was**	**born**	**,**	**were**	**much**	**attached**
这	公民	的	波尔多	,	在哪里	理查德	曾是	出生	,	是	很多	随附的

[tuː; tə][hɪm]	,
to	**him**	**,**
到	他	,

理查德的出生地波尔多的市民们都非常爱戴他。

[ænd; ənd] , [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdepə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd]

and	,	on	hearing	of	his	deposition	and	imprisonment	were	greatly	excited
和	,	在	听力	的	他的	沉积	和	监禁	是	非常	兴奋的

,

,

,

听到他被取证和监禁的消息后，人们都非常激动。

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ;

as	were	the	people	of	all	the	surrounding	country	;
作为	是	这	人们	的	全部	这	周围	国家	;

周围所有国家的人民也是如此；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['pɒpjələ(r)][ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] .

for	he	had	always	been	popular	in	that	province	.
为了	他	有	总是	到过	受欢迎的	在	那	省	.

因为他在该省一直很受欢迎。

[ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] [geɪv] [ðə; ði] [frentʃ] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [dɪ'tætʃ] [ðem; ðəm]

These	circumstances	gave	the	French	great	hopes	that	they	might	detach	them
这些	情况	给予	这	法语	伟大的	希望	那	他们	可能	分离	他们

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

from	their	allegiance	to	the	English	,
从	他们的	忠诚	到	这	英语	,

这些情况让法国人抱有很大的希望，认为他们或许能够使这些国家脱离对英国的效忠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærid] [ɒn] ['meni] [in'tri:g, 'in-][ænd; ənd]['si:krət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðæt] [vju:] ;

and	they	carried	on	many	intrigues	and	secret	negotiations	with	that	view	;
和	他们	携带	在	许多	阴谋	和	秘密	谈判	和	那	看法	;

他们为此进行了许多阴谋诡计和秘密谈判；

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [ˌefə'ves(ə)ns] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

but	after	the	first	effervescence	of	feeling	was	over	,
但	后	这	第一的	冒泡	的	感觉	曾是	超过	,

但最初的激情过后，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɔ:rdə'leɪ] [tʊk] [ə; eɪ][kɑ:m] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd]

the	people	of	the	Bordelais	took	a	calm	view	of	the	question	,	and	decided
这	人们	的	这	波尔多	采取	一个	冷静的	看法	的	这	问题	,	和	决定

,

,

,

波尔多人民冷静地看待这个问题，并决定：

[æz; əz][frwɑ:'sɑ:rt] ['kweɪntli] ['næreit, nə'reit][ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] [æz; əz] [frɑ:ns] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm]

as	Froissart	quaintly	narrates	it	,	that	as	France	was	at	that	time
作为	弗鲁瓦萨尔	古雅地	叙述	它	,	那	作为	法国	曾是	在	那	时间

[ə'prest] [wɪð] ['hevi] ['tæksɪz] ,

oppressed	with	heavy	taxes	,
受压迫者	和	重的	税收	,

正如弗鲁瓦萨尔生动地叙述的那样，当时的法国正饱受沉重赋税的压迫，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

it	would	be	better	for	them	to	remain	true	to	the	English	,
它	会	是	更好的	为了	他们	到	保持	真的	到	这	英语	,

他们最好还是忠于英国。

[hu:] [left][ðem; ðəm][fræŋk][ænd; ənd] [fri:] ; ['seɪɪŋ] ,

who	left	them	frank	and	free	;	saying	,
WHO	左边	他们	坦率	和	自由的	;	说	,

他们让他们坦诚自由地离开；他们说：

“ [ɪf] [ðə; ði] ['lʌndənərz] [hæv; həv] [di'pəuz] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [kraʊnd] [kɪŋ] ['henri] , [wɒt] [ɪz]

“	If	the	Londoners	have	deposed	king	Richard	and	crowned	king	Henry	,	what	is
“	如果	这	伦敦人	有	被罢免	国王	理查德	和	加冕	国王	亨利	,	什么	是

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

it	to	us	?
它	到	我们	?

“如果伦敦人废黜了理查国王，拥立亨利国王，这与我们有什么关系呢？”

& [siː] . & [siː] . — [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ] , [ɪn]

&	c	.	&	c	.	—	we	have	more	commerce	with	the	English	than	the	French	,	in
&	c	.	&	c	.	—	我们	有	更多的	商业	和	这	英语	比	这	法语	,	在

[waɪnz] , [wʊl] , [ænd; ənd] [klɒθ] .

wines	,	wool	,	and	cloth	.
葡萄酒	,	羊毛	,	和	布	.

等等等等——我们在葡萄酒、羊毛和布匹方面与英国人的贸易比与法国人的贸易更多。

[let] [ˌjuː 'es] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [haʊ] [wiː; wi]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ]

Let	us	therefore	be	cautious	how	we	listen	to	propositions	which	we	may
让	我们	所以	是	谨慎	如何	我们	听	到	命题	哪个	我们	可能

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [rɪ'pent] [-] .

hereafter	repent	[	14	]	.
此后	悔改	[	-	]	.

因此，我们应该谨慎对待那些我们以后可能会后悔的主张[14]。

” [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ðæt] ['æktʃuəli] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊr'doʊ] [waɪnz]

”	It	appears	from	this	passage	that	actually	more	of	the	Bourdeaux	wines
”	它	出现	从	这	通道	那	实际上	更多的	的	这	波尔多	葡萄酒

[wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ɪn] [frɑːns] ;

were	consumed	in	England	than	in	France	;
是	消耗	在	英格兰	比	在	法国	;

从这段文字可以看出，实际上英国消费的波尔多葡萄酒比法国消费的还要多；

[səʊ] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðæt] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ]

so	that	an	immense	commerce	of	exchange	between	that	district	and	England	,
所以	那	一个	巨大	商业	的	交换	之间	那	区	和	英格兰	,

['iːkwəli] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][bəuθ] ,

equally	advantageous	to	both	,
同样地	有利	到	两个都	,

因此，该地区与英国之间形成了巨大的贸易往来，这对双方都同样有利。

[mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] ['flauriʃ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['tærɪf] [hæz; həz] ,

must	then	have	flourished	,	which	the	interference	of	modern	tariffs	has	,
必须	然后	有	繁荣	,	哪个	这	干涉	的	现代的	关税	有	,

[kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] , ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] .

comparatively	speaking	,	utterly	destroyed	.
比较	请讲	,	完全地	损毁	.

那时，这种繁荣必定蓬勃发展，而现代关税的干预，相对而言，已经彻底摧毁了这种繁荣。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ˌdɪsˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv] ['kuːsi] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn] -

The	picture	represents	the	disembarkation	of	the	lady	of	Coucy	at	Boulogne	-
这	图片	代表	这	下船	的	这	女士	的	库西	在	布洛涅	-

[sɜːr] - [mɜr] ; [ænd; ənd] [mait] ,

sur	-	Mer	;	and	might	,
苏尔	-	梅尔	;	和	可能	,

这幅画描绘的是库西夫人抵达滨海布洛涅的情景；而且可能，

[wɪð] [slaɪt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] ,

with	slight	alteration	in	the	dresses	of	the	principal	personages	,
和	轻微	改造	在	这	连衣裙	的	这	主要的	人物	,

主要人物的服装略有改动，

[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['pɑːti] ['lændɪŋ] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði]

represent	a	party	landing	at	Boulogne	at	the	present	time	;	for	on	the
代表	一个	派对	降落	在	布洛涅	在	这	展示	时间	;	为了	在	这

['kɒntɪnənt] ,

Continent	,
大陆	,

代表目前在布洛涅登陆的一支队伍；因为在欧洲大陆，

[weə(r)] ['lɪbərəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)]['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz]

where	liberal	institutions	and	machinery	have	been	more	recent	introductions
在哪里	自由主义	机构	和	机械	有	到过	更多的	最近的	介绍

[ðæn; ðən] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

than	with	us	,
比	和	我们	,

在那些自由主义制度和机制出现时间比我们晚得多的地方，

['hæbɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [les] [tʃeɪndʒd] .

habits	and	customs	are	far	less	changed	.
习惯	和	海关	是	远的	较少的	已更改	.

习惯和风俗的变化则小得多。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['wiːlbærəʊ] [ɒv; əv]

The	form	of	the	wheelbarrow	is	precisely	that	of	the	French	wheelbarrows	of
这	形式	的	这	独轮车	是	恰恰	那	的	这	法语	独轮车	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

the	present	day	,
这	展示	天	,

这辆独轮车的外形与当今法国独轮车的外形完全一致。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [frɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪz] [stɪl] ['friːkwəntli] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['bærəʊ] - [men] ;

and	the	blue	frock	of	the	man	is	still	frequently	worn	by	the	barrow	-	men	;
和	这	蓝色的	连衣裙	的	这	男人	是	仍然	频繁地	磨损	经过	这	巴罗	-	男人	;

墓穴中的人们至今仍经常穿着男子的蓝色长袍；

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɔːtə(r)] [tuː] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [trʌŋk] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['twɪstɪd] [rəʊp] ,

the	other	porter	too	is	carrying	a	trunk	by	means	of	a	twisted	rope	,
这	其他	搬运工	也	是	携带	一个	树干	经过	方法	的	一个	扭曲	绳索	,

另一名搬运工也用一根扭绳扛着一个箱子。

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

just	in	the	manner	which	has	descended	to	his	successors	of	the	present
只是	在	这	方式	哪个	有	下降	到	他的	继承人	的	这	展示

[deɪ] [ɒn][ðə; ði] [keɪz] [ɒv; əv] ['kæleɪ] [ænd; ənd] [bʊ'lɔɪn] ,

day	on	the	quais	of	Calais	and	Boulogne	,
天	在	这	码头	的	加莱	和	布洛涅	,

就像如今在加莱和布洛涅河岸边，他的后继者们所传承的方式一样，

[waɪlst] [ðə; ði] ['veri] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ɪz] [stɪl] ['ɔːθədɒks] [wɪð] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv]

whilst	the	very	form	of	the	trunks	is	still	orthodox	with	the	manufacturers	of
而	这	非常	形式	的	这	树干	是	仍然	正统	和	这	制造商	的

[sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

such	articles	in	the	provincial	towns	of	the	Continent	.
这样的	文章	在	这	省级	城镇	的	这	大陆	.

虽然箱子的形状仍然与欧洲大陆省会城镇此类物品的制造商的传统做法相同。

[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ['lændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['ædmərəbli] [dɪ'lɪnieɪtɪd] ;

The	respective	characters	of	the	party	landing	are	most	admirably	delineated	;
这	各自	人物	的	这	派对	降落	是	最多	令人钦佩地	划定	;

各方登陆者的性格特征都刻画得非常出色；

[ðə; ði]	['kɔːtli]	[step]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	[meɪl]	[ə'tendənts]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[əd'vɑːns]	[ɪn]	['ɜːnɪst]
the	**courtly**	**step**	**of**	**the**	**two**	**male**	**attendants**	**,**	**as**	**they**	**advance**	**in**	**earnest**
这	宫廷式	步	的	这	二	男性	服务员	,	作为	他们	进步	在	认真

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]	,
conversation	**,**
对话	,

两位男侍从迈着彬彬有礼的步伐，一边认真交谈一边向前走去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗鲁瓦萨尔的插图；(Illuminated illustrations of Froissart;)

[ɪz] ['klevəli] ['kɔntræstid] [wɪð] [ðə; ði] ['bʊərɪʃ] ['pɑːstʃərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['pɔːtəz] ;
is cleverly contrasted with the boorish postures of the sailors and porters ;
是 巧妙地 对比 和 这 粗野 姿势 的 这 水手们 和 搬运工 ;

与水手和搬运工粗鲁的姿态形成巧妙的对比；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪəriəs] [prə'praɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] ,
and the serious propriety of the manner and expression of the lady ,
和 这 严肃的 礼 的 这 方式 和 表达 的 这 女士 ,
['beərə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l]['taɪdɪŋz] ,
bearer of such evil tidings ,
持有人 的 这样的 邪恶的 消息 ,

以及那位带来噩耗的女士严肃得体的举止和表情。

[ɪz] ['iːkwəli] [wel] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɜːt] ['nɒnʃələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] [wɪð]
is equally well discriminated from the pert nonchalance of the waiting - maid with
是 同样地 出色地 歧视 从 这 活泼 漫不经心 的 这 等待 - 女佣 和
[hɜː(r); hə(r)] ['tɔɪlət] - [bɒks][ænd; ənd]['bʌnd(ə)l] .
her toilet - box and bundle .
她 洗手间 - 盒子 和 捆 .

与带着洗漱箱和包裹的侍女那轻佻漫不经心的神态同样容易区分开来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒn] [ðiːz] [ə'kaʊnts] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['miniətʃəz] [ɪn][ðə; ði]['vɒljuːm] ,
It is , on these accounts , one of the most interesting miniatures in the volume ,
它 是 , 在 这些 账户 , 一 的 这 最多 有趣的 微缩模型 在 这 体积 ,

从这些方面来看，它是本书中最有趣的小插图之一。

[ðəʊ] ['naɪðə(r)][səʊ] ['rɪtʃli] ['kʌləd] [ɔː(r)] ['haɪli] ['fɪnɪʃt] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
though neither so richly coloured or highly finished as many others .
尽管 两者都不 所以 丰富 有色 或者 高度 完成的 作为 许多 其他的 .

虽然它的色彩和做工都不如其他许多作品那样丰富。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [pəʊp] ['kleɪmənt] [ɒv; əv][ˌæviːn'jəuŋ] .
The death of Pope Clement of Avignon .
这 死亡 的 教皇 克莱门特 的 阿维尼翁 .

教宗克莱孟·阿维尼翁逝世。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XXVIII .
盘子 二十八 .

图版 XXVIII。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [pəʊp] ['kleɪmənt] [ɒv; əv][ˌæviːn'jəuŋ] .
THE DEATH OF POPE CLEMENT OF AVIGNON .
这 死亡 的 教皇 克莱门特 的 阿维尼翁 .

教宗克莱孟·阿维尼翁之死。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] [ɒv; əv][dʒɪ'niːvə] , [huː] [daɪd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] -
This picture represents the death of Robert of Geneva , who died in the year 1394 -
这 图片 代表 这 死亡 的 罗伯特 的 日内瓦 , WHO 死亡 在 这 年 -
,
.
,

这幅图描绘的是日内瓦的罗伯特之死，他于1394年去世。

[æt; ət][ðə; ði] ['peɪpl] ['pæləs] [ɒv; əv][ˌæviːn'jəuŋ] , [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [pəʊp] ['kleɪmənt] ['sɪksθ] . ,

at	the	papal	palace	of	Avignon	,	with	the	title	of	Pope	Clement	VI	.	,
在	这	教皇	宫殿	的	阿维尼翁	,	和	这	标题	的	教皇	克莱门特	六年级	.	,

在阿维尼翁教皇宫，他被尊称为教皇克莱孟六世。

[ðəʊ] , ['weðə(r)] ['raɪtfəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)][nɒt] , [frwɑː'sɑːrt] [sez] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɪ'skʌs] ,

though	,	whether	rightfully	enjoyed	or	not	,	Froissart	says	he	shall	not	discuss	,
尽管	,	无论	理所当然地	享受	或者	不是	,	弗鲁瓦萨尔	说道	他	将	不是	讨论	,

不过，弗鲁瓦萨尔表示，无论这种享受是否合乎情理，他都不会讨论。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][nɒt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] .

as	a	matter	not	within	his	province	.
作为	一个	事情	不是	之内	他的	省	.

这不属于他的职权范围。

[ðə; ði] ['hedɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)] ,

The	heading	of	the	chapter	,
这	标题	的	这	章	,

本章标题为：

“ [diː][lɑː] [mɔːt] [ˌdiː'juː] [peɪp] ['kleɪmənt] [-] [et][diː] - [ˌdiː'juː] [peɪp] ['bɛn.ə.ˌdɪk][ai] . ,

“	De	la	mort	du	pape	Clement	d'Avignon	et	de	l'election	du	pape	Benedic	I	.	,
“	德	拉	死亡	杜	纸张	克莱门特	达维尼翁	等	德	-	杜	纸张	本笃会	我	.	,

“De la mort du pape Clement d'Avignon et de l'election du pape Benedic I.,

- - , ” [ɪz][ɪn] [red] [ɪŋk][ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] .

Chappitre	59	,	”	is	in	red	ink	in	the	MS	.
-	-	,	”	是	在	红色的	墨水	在	这	多发性硬化症	.

手稿中用红色墨水写着“第 59 章”。

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɪz] , “ [ɪn] [ˌsiː 'iː] [temps] [ˌeɪ 'juː][mwɑː][diː] [sɛp'tɛmbr]

The	commencement	of	the	chapter	is	,	“	En	ce	temps	au	mois	de	Septembre
这	开始	的	这	章	是	,	“	恩	ce	温度	au	月份	德	九月

- [diː][ˌsiː 'iː] ['sjɛkl]

trespassa	de	ce	siècle
-	德	ce	世纪

本章的开头是“En ce temps au mois de Septembre trespassa de ce siècle”

[ɪn] [sʌn] [pəleɪ] [-] ['rɒbət] [diː][dʒə'nivə] , [siː 'waɪ] - - [ɪn] ['nɒstreɪ] [ɪs'twɑːr] [-] .

en	son	pallais	d'Avignon	Robert	de	Geneve	,	cy	dessu	nommé	en	nostre	histoire	[	15	]	.
英文	儿子	帕莱斯	达维尼翁	罗伯特	德	日内瓦	,	cy	-	-	英文	我们的	组织	[	-	]	.

en son pallais d'Avignon Robert de Geneve, cy dessu nommé en nostre histoire[15].

” [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

”	PLATE	XXIX	.
”	盘子	二十九	.

“图版 XXIX。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['tɜːki] .

THE	KING	OF	FRANCE	RECEIVING	THE	INTELLIGENCE	OF	THE	DEFEAT	IN	TURKEY	.
这	国王	的	法国	接收	这	智力	的	这	击败	在	火鸡	.

法国国王收到土耳其战败的情报。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəriz] [kæm'peɪn] [ɪn] ['tɜːki] ,

The	unfortunate	result	of	the	King	of	Hungary's	campaign	in	Turkey	,
这	不幸	结果	的	这	国王	的	匈牙利的	活动	在	火鸡	,

匈牙利国王在土耳其的战役取得了不幸的成果。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ,

as	well	as	the	ransom	of	the	prisoners	,
作为	出色地	作为	这	赎金	的	这	囚犯	,

以及囚犯的赎金，

[hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pleɪts] [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

has	been	mentioned	in	the	description	of	Plates	XIV	.	and	XIX	.
有	到过	提及	在	这	描述	的	盘子	十四	.	和	十九	.

在第十四和第十九幅图版的描述中提到过。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪnɪtʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] [æt; ət][ðə; ði] [frentʃ] [kɔːt]

The	present	miniature	represents	the	reception	of	the	news	at	the	French	court
这	展示	微型	代表	这	接待	的	这	消息	在	这	法语	法庭

.

:

.

这幅微型画描绘了法国宫廷对这一消息的回应。

[sɜː(r)][dʒeɪmz][diː] ['hɛli] , [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ,

Sir	James	de	Helly	,	who	was	one	of	the	prisoners	,
先生	詹姆斯	德	赫利	,	WHO	曾是	一	的	这	囚犯	,

詹姆斯·德·赫利爵士是其中一名囚犯。

[hæd; həd] ['fɔːməli] [sɜːvd] [ɪn] ['tɜːki] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sʌltən] - ,

had	formerly	served	in	Turkey	under	the	sultan	Amurat	,
有	以前	服务	在	火鸡	在下面	这	苏丹	-	,

曾效力于土耳其苏丹阿穆拉特麾下。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

so	that	he	knew	a	little	of	the	Turkish	language	,
所以	那	他	知道	一个	小的	的	这	土耳其	语言	,

所以他懂一点土耳其语。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [sɪ'lektɪd] [baɪ]['bɑːdʒəˌzɛt][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [frɑːns] [ɒn][pə'rəʊl]

and	was	on	that	account	selected	by	Bajazet	to	proceed	to	France	on	parole
和	曾是	在	那	帐户	已选	经过	巴贾泽特	到	继续	到	法国	在	言语

,

,

,

因此，他被巴贾泽特选中，以假释身份前往法国。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪznər] .

in	order	to	arrange	the	ransom	of	the	other	prisoners	.
在	命令	到	安排	这	赎金	的	这	其他	囚犯	.

为了安排其他囚犯的赎金。

[sɜː(r)][dʒeɪmz] [ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs][ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪsməs] - [deɪ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

Sir	James	arrived	in	Paris	on	the	evening	of	Christmas	-	day	,	in	the	year	1396	,
先生	詹姆斯	到达的	在	巴黎	在	这	晚上	的	圣诞节	-	天	,	在	这	年	-	,

詹姆斯爵士于1396年圣诞节当晚抵达巴黎。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][ˌes 'tiː] . [pɒl] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd]

and	immediately	waited	on	the	king	at	the	Hotel	St	.	Pol	,	as	represented
和	立即地	等待	在	这	国王	在	这	酒店	英石	.	政治	,	作为	代表

[ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ,

in	the	miniature	,
在	这	微型	,

他立即前往圣波尔酒店觐见国王，正如微型画中所描绘的那样。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dres] [hiː; hi][hæd; həd][rəʊd][ɪn] , ['buːtɪd] [ænd; ənd] [spɜːd] .

in	the	same	dress	he	had	rode	in	,	booted	and	spurred	.
在	这	相同的	裙子	他	有	骑	在	,	已启动	和	受到刺激	.

他穿着骑马时穿的那件衣服，脚蹬马靴，脚蹬马刺。

[frwɑːˈsɑːrt] [telz] [ˌjuː ˈes] , [ðæt] “ [wen] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [brɔːt] [baɪ][sɜː(r)][dʒeɪmz][diː] [ˈhɛli]

Froissart	**tells**	**us**	**,**	**that**	**“**	**when**	**the**	**intelligence**	**brought**	**by**	**Sir**	**James**	**de**	**Helly**
弗鲁瓦萨尔	讲述	我们	,	那	“	什么时候	这	智力	带来	经过	先生	詹姆斯	德	赫利

[wɒz; wəz] [meɪd] [ˈpʌblɪk] ,

was	**made**	**public**	**,**
曾是	制成	民众	,

弗鲁瓦萨尔告诉我们，“当詹姆斯·德·赫利爵士带来的情报公之于众时，

[ɔːl] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ˈhʌzbənd] , [ˈbrʌðə(r)] , [ˈfɑːðə(r)] , [ɔː(r)][tʃaɪld] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈʌtməʊst]

all	**who**	**had**	**lost**	**husband**	**,**	**brother**	**,**	**father**	**,**	**or**	**child**	**,**	**were**	**in**	**the**	**utmost**
全部	WHO	有	丢失的	丈夫	,	兄弟	,	父亲	,	或者	孩子	,	是	在	这	极致

[ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] ,

consternation	**,**
惊愕	,

所有失去丈夫、兄弟、父亲或孩子的人都感到无比悲痛。

[æz; əz] [meɪ] [ˈiːzəli] [biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] .

as	**may**	**easily**	**be**	**imagined**	**.**
作为	可能	容易地	是	想象	.

正如人们很容易想象的那样。

[ðə; ði] [haɪ] [nəʊˈbɪləti][ɒv; əv] [frɑːns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˈbɜːgəndi] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**high**	**nobility**	**of**	**France**	**,**	**such**	**as**	**the**	**Duchess**	**of**	**Burgundy**	**and**	**the**
这	高的	贵族	的	法国	,	这样的	作为	这	公爵夫人	的	勃艮第	和	这

[ˈleɪdi] [ˈmɑːgrət] [ɒv; əv] [heɪnɔɬt] ,

lady	**Margaret**	**of**	**Hainault**	**,**
女士	玛格丽特	的	埃诺	,

法国的高级贵族，例如勃艮第公爵夫人和埃诺的玛格丽特夫人，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [əˈflɪktɪd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][sʌn][ænd; ənd] [ˈhʌzbənd] , [ðə; ði] [kaʊnt] [diː]

were	**greatly**	**afflicted**	**on**	**account**	**of**	**their**	**son**	**and**	**husband**	**,**	**the**	**Count**	**de**
是	非常	受苦的	在	帐户	的	他们的	儿子	和	丈夫	,	这	数数	德

[nəˈvɛə] ,

Nevers	**,**
永不	,

她们因儿子兼丈夫内韦尔伯爵而深受打击。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

for	**he**	**was**	**greatly**	**beloved**	**by**	**them**	**.**
为了	他	曾是	非常	心爱	经过	他们	.

因为他深受他们的爱戴。

[ðə; ði][ˈkaʊntəs; ˈkaʊntes][ɒv; əv][ˌiː ˈjuː] [ləˈmentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] , [ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði]

The	**Countess**	**of**	**Eu**	**lamented**	**her**	**lord**	**,**	**the**	**constable**	**,**	**as**	**did**	**the**
这	伯爵夫人	的	欧盟	哀叹	她	主	,	这	警官	,	作为	做过	这

[ˈkaʊntəs; ˈkaʊntes][diː][lɑː] [mɑrʃ] .

Countess	**de**	**la**	**Marche**	**.**
伯爵夫人	德	拉	马尔凯	.

欧伯爵夫人哀悼她的丈夫，也就是那位警长，德拉马尔什伯爵夫人也是如此。

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] [ˈkuːsi] , [bɑː(r)] , [ænd; ənd] [ˈsʌli] , [ɪn] [laɪk] [ˈmænə(r)] [bi'weil] [ðə; ði] [ˈmelənkəli]

The	**ladies**	**of**	**Coucy**	**,**	**Bar**	**,**	**and**	**Sully**	**,**	**in**	**like**	**manner**	**bewailed**	**the**	**melancholy**
这	女士们	的	库西	,	酒吧	,	和	玷污	,	在	喜欢	方式	哀叹	这	忧郁

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːdz] .

situation	**of**	**their**	**lords**	**.**
情况	的	他们的	领主们	.

库西、巴尔和苏利的夫人也同样哀叹她们的丈夫们的悲惨境遇。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ðeə(r)] [lɔːdz] - [kæp'tɪvəti][tuː; tə] [lə'ment] , [ænd; ənd]

They	were	fortunate	in	having	only	their	lords	'	captivity	to	lament	,	and
他们	是	幸运	在	拥有	仅有的	他们的	领主们	-	囚禁	到	哀叹	,	和

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['kʌmfət] [ðeər'æt] .

were	somewhat	comforted	thereat	.
是	有些	安慰	那里	.

他们很幸运，只有领主被俘可以哀悼，对此他们也感到些许安慰。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['mæsəkə] [wɜː(r); wə(r)]

But	the	relatives	and	friends	of	those	who	had	been	massacred	were
但	这	亲属	和	朋友们	的	那些	WHO	有	到过	大屠杀	是

[ˌɪnkən'səʊləb(ə)l] ,

inconsolable	,
无法安慰	,

但遇难者的亲友悲痛欲绝。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [frɑːns] ['lɑːstɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

and	the	grief	of	France	lasted	a	long	time	.
和	这	悲伤	的	法国	持续	一个	长的	时间	.

法国的悲痛持续了很长时间。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [pə'tɪkjələz] , [siː] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .

"	For	many	highly	interesting	particulars	,	see	Smith's	edition	of	Froissart	,	vol	.
"	为了	许多	高度	有趣的	细节	,	看	史密斯	版	的	弗鲁瓦萨尔	,	卷	.

"有关许多非常有趣的细节，请参阅史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。"

[ˌaɪ 'aɪ] . , [ˌpiː 'piː] .

ii	.	,	pp	.
二、	.	,	pp	.

ii.，第 pp.

- , - , [ænd; ənd] - .

629	,	630	,	and	631	.
-	,	-	,	和	-	.

629、630 和 631。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn] - .

The	Duke	of	Gloucester	and	Sir	John	Lackingay	.
这	公爵	的	格洛斯特	和	先生	约翰	-	.

格洛斯特公爵和约翰·拉金盖爵士。

[pleɪt] [ˌʔɛksˌʔɛksˈʔɛks] .

PLATE	XXX	.
盘子	XXX	.

图版 XXX。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [ænd; ənd][sɜː(r)] [dʒɒn] - .

THE	DUKE	OF	GLOUCESTER	AND	SIR	JOHN	LACKINGAY	.
这	公爵	的	格洛斯特	和	先生	约翰	-	.

格洛斯特公爵和约翰·拉金盖爵士。

[frwɑː'sɑːrt] [telz] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [plɔtid] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Froissart	tells	us	that	the	Duke	of	Gloucester	plotted	the	destruction	of	the
弗鲁瓦萨尔	讲述	我们	那	这	公爵	的	格洛斯特	绘制	这	破坏	的	这

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

弗鲁瓦萨尔告诉我们，格洛斯特公爵密谋谋害国王。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ; [ænd; ənd] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['evɪdəntli] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [raɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,

his	nephew	;	and	,	in	his	evidently	implicit	faith	in	the	divine	right	of	kings	,
他的	侄子	;	和	,	在	他的	显然	隐式	信仰	在	这	神圣的	正确的	的	国王	,

他的侄子；以及，他显然对君权神授抱有坚定的信仰，

[ə'pɪəz] [mʌtʃ] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məti] [ɒv; əv][ðə; ði] [du:ks] [dɪ'lɪŋkwənsi] ; [ˌnevəðə'les] ,
appears **much** **shocked** **at** **the** **enormity** **of** **the** **duke's** **delinquency** **;** **nevertheless** **,**
出现 很多 震惊 在 这 巨大 的 这 公爵的 犯罪 ; 尽管如此 ,

他似乎对公爵的罪行之严重感到震惊；然而，

[ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['tri:zənəbl] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪks] [hɪm][həʊld] [wɪð] [hɪz; ɪz]
in **the** **so** **-** **called** **treasonable** **conversations** **which** **he** **makes** **him** **hold** **with** **his**
在 这 所以 - 称为 叛国罪 对话 哪个 他 制作 他 抓住 和 他的
['kɒnfɪdænt] ,
confidant **,**
知己 ,

在他强迫他与心腹进行的所谓叛国谈话中，

[sɜ:(r)][dʒɒn] - , [ðə; ði][dju:k] [steɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ri:znəbl] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv]
Sir **John** **Lackingay** **,** **the** **duke** **states** **nothing** **but** **the** **reasonable** **causes** **of**
先生 约翰 - , 这 公爵 各州 没有什么 但 这 合理的 原因 的
[kəm'pleɪnt] [wɪtʃ] [səʊ] ['gleərɪŋli] [ɪg'zɪstɪd] .
complaint **which** **so** **glaringly** **existed** **.**
抱怨 哪个 所以 显而易见 存在 .

约翰·拉金盖爵士，这位公爵，除了那些显而易见的合理抱怨理由之外，什么也没说。

[hi:; hi] [sez] , “ [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [hed] , & [si:] . , & [si:] . ,
He **says** **,** **“** **If** **the** **King** **of** **England** **had** **a** **good** **head** **,** **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.** **,**
他 说道 , “ 如果 这 国王 的 英格兰 有 一个 好的 头 , & c . , & c . ,

他说：“如果英格兰国王头脑清醒，等等，等等，

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [peɪnz] [tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv][səʊ]
he **would** **take** **some** **pains** **to** **recover** **the** **inheritance** **the** **French** **have** **so**
他 会 拿 一些 疼痛 到 恢复 这 遗产 这 法语 有 所以
['ʃeɪmfəli] ['stəʊlən][frɒm; frəm][hɪm] ,
shamefully **stolen** **from** **him** **,**
可耻地 被盗 从 他 ,

他会不遗余力地追回法国人如此可耻地从他那里窃取的遗产。

& [si:] . , & [si:] . ; [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ] : [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ʌn'wɔ:laik] [kɪŋ] , [hu:]
& **c** **.** **,** **&** **c** **.** **;** **but** **things** **are** **not** **so** **:** **we** **have** **an** **unwarlike** **king** **,** **who**
& c . , & c . ; 但 事物 是 不是 所以 : 我们 有 一个 不好战的 国王 , WHO
[ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [ɑ:mz] ,
is **indifferent** **to** **arms** **,**
是 冷漠 到 武器 ,

等等等等；但事实并非如此：我们有一位不喜战争的国王，他对武力漠不关心，

” & [si:] . , & [si:] . [ænd; ənd] [ə'gen] : “ [ðə; ði] [kɪŋ] ['reɪzɪz] ['hevi] ['tæksɪz][ɒn]['aʊə(r)] ['mɜ:rtʃənt] ,
” **&** **c** **.** **,** **&** **c** **.** **And** **again** **:** **“** **The** **king** **raises** **heavy** **taxes** **on** **our** **merchants** **,**
” & c . , & c . 和 再次 : “ 这 国王 提高 重的 税收 在 我们的 商人 ,

等等，等等。又说：“国王对我们的商人征收重税，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtli] [ˌdɪskən'tentɪd] , ['skwɔndəz] [ðə; ði] ['mʌni] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] , [ænd; ənd]
who **are** **greatly** **discontented** **,** **squanders** **the** **money** **no** **one** **knows** **how** **,** **and**
WHO 是 非常 不满 , 挥霍 这 钱 不 一 知道 如何 , 和
[ðʌs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪm'pɒvərɪʃt] [-] ;
thus **the** **country** **is** **impoverished** **[** **16** **]** **;**
因此 这 国家 是 贫困 [-] ;

他们非常不满，挥霍无度，不知如何挥霍，因此国家变得贫困[16]；

” [wɪð] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] , [ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tu:] [tru:] .
” **with** **much** **more** **,** **all** **of** **which** **was** **too** **true** **.**
” 和 很多 更多的 , 全部 的 哪个 曾是 也 真的 .

还有很多其他内容，而且所有这些都太真实了。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['krɒnɪklə(r)] [rɪ'leɪts] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [les] [ɔː'θɒrəti] , [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] ['æktʃuəli]

But	our	chronicler	relates	also	,	with	less	authority	,	that	the	duke	actually
但	我们的	编年史家	相关	还	,	和	较少的	权威	,	那	这	公爵	实际上

[prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,

proposed	to	his	nephew	,
建议的	到	他的	侄子	,

但我们的编年史家也以不太可靠的方式记载，公爵实际上曾向他的侄子求婚。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [tuː; tə] [dɪ'pəʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði]

the	Earl	of	March	,	to	depose	the	king	,	and	,	with	the	help	of	the
这	伯爵	的	行进	,	到	免职	这	国王	,	和	,	和	这	帮助	的	这

[ˌdɪskən'tentɪd] ['lʌndənərz] ,

discontented	Londoners	,
不满	伦敦人	,

马奇伯爵意图废黜国王，并在不满的伦敦市民的帮助下，

[siːz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

seize	upon	the	government	.
抢占	之上	这	政府	.

控制政府。

[ɪn]['dʒʌstɪs] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][frwɑː'sɑːrt] ,

In	justice	,	however	,	to	Froissart	,
在	正义	,	然而	,	到	弗鲁瓦萨尔	,

然而，公平地说，弗鲁瓦萨尔

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['hɒrə(r)][æt; ət]

we	must	remark	that	he	expresses	the	greatest	indignation	and	horror	at
我们	必须	评论	那	他	表达	这	最	愤慨	和	恐怖	在

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'rest] [ænd; ənd]['kruːəl]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][djuːk] ,

the	treacherous	arrest	and	cruel	murder	of	the	duke	,
这	奸诈	逮捕	和	残忍的	谋杀	的	这	公爵	,

我们必须指出，他对公爵遭到卑鄙的逮捕和残忍杀害表示了极大的愤慨和震惊。

['kɒnsɪkwənt] [ə'pɒn] [ðiːz] [rɪ'pɔːts] .

consequent	upon	these	reports	.
后果	之上	这些	报告	.

根据这些报道。

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪz] ['keəfəli] [drɔːn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['mænt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][djuːk] ,

The	illumination	is	carefully	drawn	,	especially	the	mantle	of	the	duke	,
这	照明	是	小心	绘制	,	尤其	这	地幔	的	这	公爵	,

插图绘制精细，尤其是公爵的斗篷。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [ɪ'fekt] .

which	has	a	picturesque	and	graceful	effect	.
哪个	有	一个	如画	和	优美	影响	.

它具有如画般优美的效果。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [æn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] , [kwiːn] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

The	death	of	Anne	of	Bohemia	,	Queen	of	Richard	II	.
这	死亡	的	安妮	的	波西米亚	,	女王	的	理查德	二	.

理查二世王后波西米亚的安妮去世。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

PLATE	XXXI	.
盘子	xxxi	.

图版 XXXI。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [æn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] , & [siː] . & [siː] .

THE	DEATH	OF	ANNE	OF	BOHEMIA	,	&	c	.	&	c	.
这	死亡	的	安妮	的	波西米亚	,	&	c	.	&	c	.

波西米亚的安妮之死，等等。

['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] . , [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] , ['mærid] [æn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] , ['sɪstə(r)][ɒv; əv]
Richard **II** **.** **,** **soon** **after** **his** **accession** **,** **married** **Anne** **of** **Bohemia** **,** **sister** **of**
理查德 二 . , 很快 后 他的 加入 , 已婚 安妮 的 波西米亚 , 姐姐 的
['wensɪsləs] ,
Wenceslaus **,**
温塞斯拉斯 ,

理查二世登基后不久，便迎娶了波西米亚的安妮，她是瓦茨拉夫的妹妹。

[kɪŋ] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][ænd; ənd]['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːmənɪ] , [wɪð] [huːm] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [tɪl]
King **of** **Bohemia** **and** **Emperor** **of** **Germany** **,** **with** **whom** **he** **lived** **happily** **till**
国王 的 波西米亚 和 皇帝 的 德国 , 和 谁 他 居住地 快乐地 直到
[ðə; ði][jɪə(r)] - ,
the **year** **1394** **,**
这 年 - ,

他与波西米亚国王兼德意志皇帝幸福地生活在一起，直到1394年。

[wen] [ə'baʊt][tuː; tə] [stɑːt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['aɪrɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [æt; ət] [wɪtʃ] ['pɪəriəd] , [frwɑː'sɑːrt] [telz] [ˌjuː 'es]
when **about** **to** **start** **on** **his** **Irish** **expedition** **;** **at** **which** **period** **,** **Froissart** **tells** **us**
什么时候 关于 到 开始 在 他的 爱尔兰 远征 ; 在 哪个 时期 , 弗鲁瓦萨尔 讲述 我们
,
,
,

弗鲁瓦萨尔告诉我们，就在他即将开始爱尔兰探险之际，

“ [ðə; ði]['leɪdi] [æn] , [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [fel] [sɪk] ,
“ **the** **Lady** **Anne** **,** **Queen** **of** **England** **,** **fell** **sick** **,**
“ 这 女士 安妮 , 女王 的 英格兰 , 跌倒 生病的 ,

“英格兰女王安妮夫人病倒了，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['haʊshəʊld] .
to **the** **great** **distress** **of** **the** **King** **and** **her** **household** **.**
到 这 伟大的 痛苦 的 这 国王 和 她 家庭 .

令国王和她的家人非常痛苦。

[hɜː(r); hə(r)][dɪs'ɔːdə(r)] [ɪn'kriːst] [səʊ]['ræpɪdli] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf][ɒn][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv]
Her **disorder** **increased** **so** **rapidly** **,** **that** **she** **departed** **this** **life** **on** **the** **feast** **of**
她 紊乱 增加 所以 快速 , 那 她 已离开 这 生活 在 这 盛宴 的
['wɪtsntaɪd] ,
Whitsuntide **,**
圣灵降临节 ,

她的病情迅速恶化，最终在圣灵降临节那天去世。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] [greɪs] - . ” [-]
in **the** **year** **of** **grace** **1394** **.** **”** **[** **17** **]**
在 这 年 的 优雅 - . ” [-]

1394 年，即恩典之年。”[17]

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] ['veri] [sɪ'vɪəli] ,
It **appears** **that** **the** **King** **felt** **her** **loss** **very** **severely** **,**
它 出现 那 这 国王 毛毡 她 损失 非常 严重 ,

国王似乎对失去她感到非常悲痛。

['iːv(ə)n] ['ventɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æŋgwɪʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ʃiːn] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][daɪd] ,
even **venting** **his** **anguish** **upon** **the** **palace** **at** **Sheen** **,** **where** **she** **died** **,**
甚至 通风 他的 痛苦 之上 这 宫殿 在 希恩 , 在哪里 她 死亡 ,

甚至将他的悲痛发泄在了她去世的希恩宫。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
which **he** **caused** **to** **be** **razed** **to** **the** **ground** **.**
哪个 他 导致 到 是 夷为平地 到 这 地面 .

他下令将其夷为平地。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

The	funeral	service	was	not	performed	at	the	time	,
这	葬礼	服务	曾是	不是	执行	在	这	时间	,

当时并未举行葬礼仪式。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]

as	the	King	ordered	extraordinary	preparations	to	be	made	for	the	occasion
作为	这	国王	订购	非凡的	准备工作	到	是	制成	为了	这	场合

, [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] ,

,	insomuch	that	,
,	就此而言	那	,

国王下令为此次盛事做出非同寻常的准备，以至于，

[æz; əz]['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [sez] , “ ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [siːn] [laɪk][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] ,

as	our	author	says	,	“	nothing	was	over	seen	like	to	it	before	,
作为	我们的	作者	说道	,	“	没有什么	曾是	超过	已见	喜欢	到	它	前	,

正如作者所说，“以前从未有过像这样被如此严格监管的情况”，

[nɒt]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['beriəl][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [kwiːn] [fɪ'lɪpə] , [nɔː(r)][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)] .

not	even	at	the	burial	of	the	good	Queen	Philippa	,	nor	of	any	other	.
不是	甚至	在	这	葬礼	的	这	好的	女王	菲利帕	,	也不	的	任何	其他	.

即使是在善良的菲利帕王后的葬礼上，也没有，在其他任何人的葬礼上也没有。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][səʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

The	King	would	have	it	so	,	because	she	was	the	daughter	of	the	King
这	国王	会	有	它	所以	,	因为	她	曾是	这	女儿	的	这	国王

[ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ,

of	Bohemia	,
的	波西米亚	,

国王希望如此，因为她是波西米亚国王的女儿。

[-] ['empərə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .

[	18	]	Emperor	of	Rome	and	of	Germany	.
[	-	]	皇帝	的	罗马	和	的	德国	.

[18] 罗马和德国皇帝。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɒs] , [æz; əz] [ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

He	was	inconsolable	for	her	loss	,	as	they	mutually	loved	each	other	,
他	曾是	无法安慰	为了	她	损失	,	作为	他们	相互	喜爱	每个	其他	,

['hævɪŋ] [biːn] ['mærid] [jʌŋ] .

having	been	married	young	.
拥有	到过	已婚	年轻的	.

她的离世让他悲痛欲绝，因为他们彼此深爱，而且很早就结婚了。

” [hiː; hi]['fɑːðə(r)] [steɪts] , [ðæt] “ [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][tɔːk][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mæriɪŋ] [ə'gen] ,

”	He	farther	states	,	that	“	there	was	no	talk	of	the	King's	marrying	again	,
”	他	更远	各州	,	那	“	那里	曾是	不	讲话	的	这	国王学院	结婚	再次	,

他还表示，“没有谈到国王再婚的事，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” & [siː] . & [siː] .

for	he	would	not	hear	of	it	,	”	&	c	.	&	c	.
为了	他	会	不是	听到	的	它	,	”	&	c	.	&	c	.

因为他根本不愿听进去，等等等等。

[ˌnevəðə'les] , [nɒt] ['veri] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] , [hiː; hi] ['mærid] [ˌɪzə'belə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz]

Nevertheless	,	not	very	long	afterwards	,	he	married	Isabella	,	daughter	of	Charles
尽管如此	,	不是	非常	长的	然后	,	他	已婚	伊莎贝拉	,	女儿	的	查尔斯

['sɪksθ] . , [ɒv; əv] [frɑːns] .

VI	.	,	of	France	.
六年级	.	,	的	法国	.

然而，不久之后，他就娶了法国国王查理六世的女儿伊莎贝拉为妻。

[ðɪs] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'lektɪd] ['prɪnsəpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ækjərət] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ]
This Illumination has been selected principally for the accurate manner in which
这 照明 有 到过 已选 主要 为了 这 准确的 方式 在 哪个
[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɪtɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bed] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪnieɪtɪd] ,
the ordinary fittings of a bed - room of the period are delineated ,
这 普通的 配件 的 一个 床 - 房间 的 这 时期 是 划定 ,

之所以选择这幅插图，主要是因为它准确地描绘了当时卧室的普通陈设。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['kɑːpɪt] [ɒv; əv] [stæmpt] ['leðə(r)] , [ðen] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ði][rʊmz; ruːmz]
particularly the carpet of stamped leather , then in general use in the rooms
特别 这 地毯 的 盖章 皮革 , 然后 在 一般的 使用 在 这 房间
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] .
of the sick .
的 这 生病的 .

尤其是当时在病人房间里普遍使用的压花皮革地毯。

['evən][diː] [fwɑː] , [bɜːnt] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət][ə; eɪ] [mɑːskt] [dɑːns] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][diː] - . [pɒl] .
Evan de Foix , burnt to death at a masked dance at the Hotel de St . Pol .
埃文 德 福伊克斯 , 烧焦的 到 死亡 在 一个 戴面具 舞蹈 在 这 酒店 德 - . 政治 .

埃文·德·福伊克斯在圣波尔酒店举行的一场化装舞会上被烧死。

[pleɪt] [ˌeksˈeksˈtuː] .
PLATE XXXII .
盘子 xxxii .

图版 XXXII。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['evən] [diː] [fwɑː] .
THE DEATH OF EVAN DE FOIX .
这 死亡 的 埃文 德语 foix .

埃文·德·福伊克斯之死。

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [kə'tæstrəfi] [ig'zibitid] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
The well - known catastrophe exhibited in this picture occurred in the year 1393 ,
这 出色地 - 已知 灾难 展出 在 这 图片 发生 在 这 年 - ,

这幅画中所描绘的著名灾难发生在1393年。

[-] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][ˌes 'tiː] . [pɒl] , [ɪn]['pærɪs] .
[19] at the Hotel St . Pol , in Paris .
[-] 在 这 酒店 英石 . 政治 , 在 巴黎 .

[19] 在巴黎圣波尔酒店。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][wʌn]
There was a grand entertainment on the occasion of the marriage of one
那里 曾是 一个 盛大 娱乐 在 这 场合 的 这 婚姻 的 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
of the ladies of the Queen .
的 这 女士们 的 这 女王 .

女王的一位侍女结婚时，举行了一场盛大的婚宴。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - [diː] - [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)]['ʌðə(r)z] , [hɪm'self]
A certain Hugonin de Guisay proposed to the King and four others , himself
一个 肯定 - 德 - 建议的 到 这 国王 和 四 其他的 , 他自己
['meɪkɪŋ] [ðə; ði][sɪksθ] ,
making the sixth ,
制作 这 第六 ,

一位名叫于戈南·德·吉赛的人向国王和其他四人求婚，他自己则是第六位求婚者。

[tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz][waɪld][men] , [ɪn] [dresɪz] ['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [flæks][tuː; tə]

to	disguise	themselves	as	wild	men	,	in	dresses	covered	all	over	with	flax	to
到	伪装	他们自己	作为	荒野	男人	,	在	连衣裙	涵盖	全部	超过	和	亚麻	到

['ɪmɪteɪt] [heə(r)] . [-]

imitate	hair	.	[	20	]
模拟	头发	.	[	-	]

她们把自己装扮成野人，穿着全身覆盖亚麻的裙子，模仿头发。[20]

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] , [faɪv] [tʃeɪnd] [tə'geðə(r)] , ['dɑːnsɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm]

They	entered	the	apartment	,	five	chained	together	,	dancing	,	the	King	leading	them
他们	进入	这	公寓	,	五	连锁	一起	,	跳舞	,	这	国王	领导	他们

,

,

,

他们进入公寓，五个人被锁链拴在一起，跳舞，国王在前面领头。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [huː] [kʊd; kəd][nɒt]

to	the	great	astonishment	and	amusement	of	the	company	,	who	could	not
到	这	伟大的	惊讶	和	娱乐	的	这	公司	,	WHO	可以	不是

[ges] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

guess	who	they	were	,
猜测	WHO	他们	是	,

令在场所有人既惊讶又好笑的是，他们根本猜不出这些人是谁。

[səʊ] [kəm'pliːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] .

so	complete	was	the	disguise	.
所以	完全的	曾是	这	伪装	.

伪装得如此完美。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['bɛri] , [huː] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɑːnt] , [wɒz; wəz] [jet] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst]

The	Duchess	of	Berri	,	who	,	although	the	King's	aunt	,	was	yet	the	youngest
这	公爵夫人	的	贝里	,	WHO	,	虽然	这	国王学院	阿姨	,	曾是	然而	这	最小的

['leɪdi]['prez(ə)nt] ,

lady	present	,
女士	展示	,

贝里公爵夫人虽然是国王的姑姑，却是在场最年轻的女士。

['bekən] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][pʊt] ['meni] ['dʒəʊkɪŋ] ['kwestʃənz] [tuː; tə][hɪm] ,

beckoned	the	King	to	her	,	and	put	many	joking	questions	to	him	,
招手	这	国王	到	她	,	和	放	许多	开玩笑	问题	到	他	,

她向国王招手，并向他提出了许多开玩笑的问题。

[wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

with	the	view	of	ascertaining	his	name	,
和	这	看法	的	确定	他的	姓名	,

为了查明他的姓名，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][let] [hɪm] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'vaʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

refusing	to	let	him	leave	her	till	he	had	avowed	it	.
拒绝	到	让	他	离开	她	直到	他	有	公开承认	它	.

她不让他离开，直到他亲口承认为止。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

At	this	moment	,	the	Duke	of	Orleans	,	wishing	to	discover	one	of	the
在	这	片刻	,	这	公爵	的	奥尔良	,	祝	到	发现	一	的	这

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

此时，奥尔良公爵正想找到其他人，

[pleɪst] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [səʊ][nɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ][flæks] [kɔːt] ['faɪə(r)] ,

placed	**a**	**torch**	**so**	**near**	**that**	**the**	**flax**	**caught**	**fire**	**,**
放置	一个	火炬	所以	靠近	那	这	亚麻	捕捉	火	,

他把火把放在离亚麻很近的地方，结果亚麻被点燃了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔːl][faɪv][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn] [fleɪmz] ,

and	**in**	**a**	**moment**	**all**	**five**	**were**	**enveloped**	**in**	**flames**	**,**
和	在	一个	片刻	全部	五	是	被包裹	在	火焰	,

转眼间，五个人全部被火焰吞噬。

['breɪkɪŋ] [ðeə(r)] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['fɪəf(ə)l] [kraɪz][pv; əv]['ægəni] .

breaking	**their**	**chains**	**and**	**uttering**	**fearful**	**cries**	**of**	**agony**	**.**
打破	他们的	链条	和	发出声音	可怕	哭泣	的	痛苦	.

挣脱锁链，发出恐惧痛苦的哭喊声。

[ðə; ðɪ] ['dʌtʃəs] [diː] ['bɛri] , ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ][dɪ'zɑːstə(r)] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [dres] (“ - ,

The	**Duchess**	**de**	**Berri**	**,**	**seeing**	**the**	**disaster**	**,**	**threw**	**her**	**dress**	**(**	**“**	**goune**	**,**
这	公爵夫人	德	贝里	,	看到	这	灾难	,	扔	她	裙子	(	“	-	,

贝里公爵夫人看到这场灾难，扔掉了她的裙子（“goune，

” [æz; əz][frwɑː'sɑːrt][kɔːlz][ˌaɪ 'tiː]) ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [huː] , ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz]

”	**as**	**Froissart**	**calls**	**it**	**)**	**over**	**the**	**King**	**,**	**who**	**,**	**crouching**	**beneath**	**it**	**,**	**was**
”	作为	弗鲁瓦萨尔	呼叫	它	)	超过	这	国王	,	WHO	,	蹲伏	下面	它	,	曾是

[seɪvd] .

saved	**.**
已保存	.

（正如弗鲁瓦萨尔所说）国王蹲伏在它下面，得救了。

[ðə; ðɪ][sʌn][pv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːd] [pv; əv] - , [wen] [hɪz; ɪz] [dres] [tʊk] ['faɪə(r)] ,

The	**son**	**of**	**the**	**Lord**	**of**	**Nantouillet**	**,**	**when**	**his**	**dress**	**took**	**fire**	**,**
这	儿子	的	这	主	的	-	,	什么时候	他的	裙子	采取	火	,

南图耶领主的儿子，当他的衣服着火时，

[ˌrekə'lektɪd] [ə; eɪ] [tʌb] [pv; əv]['wɔːtə(r)][kləʊz] [æt; ət][hænd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['bʌtəri] (-) ,

recollected	**a**	**tub**	**of**	**water**	**close**	**at**	**hand**	**,**	**in**	**the**	**buttery**	**(**	**bouteillerie**	**)**	**,**
回忆	一个	浴缸	的	水	关闭	在	手	,	在	这	黄油味	(	-	)	,

想起储藏室（bouteillerie）里就有一桶水，就在手边。

[weə(r)] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] , [ænd; ənd] , ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [seɪvd]

where	**bottles**	**and**	**glasses**	**were**	**washed**	**,**	**and**	**,**	**plunging**	**into**	**it**	**,**	**saved**
在哪里	瓶子	和	眼镜	是	洗过	,	和	,	骤降	进入	它	,	已保存

[hɪz; ɪz][laɪf] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɜːnt] .

his	**life**	**,**	**but**	**was**	**much**	**burnt**	**.**
他的	生活	,	但	曾是	很多	烧焦的	.

那里是清洗瓶子和玻璃杯的地方，他纵身跃入水中，救了自己一命，但自己却被严重烧伤。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][fɔː(r)] , ['evən][diː] [fwɑː] (['bɑːstəd; 'bæstəd][sʌn][pv; əv][ðə; ðɪ] [kaʊnt] ['gæstɒn]) , -

The	**other**	**four**	**,**	**Evan**	**de**	**Foix**	**(**	**bastard**	**son**	**of**	**the**	**Count**	**Gaston**	**)**	**,**	**Hugonin**
这	其他	四	,	埃文	德	福伊克斯	(	混蛋	儿子	的	这	数数	加斯顿	)	,	-

[diː] - ,

de	**Guisay**	**,**
德	-	,

其余四人分别是：埃文·德·福瓦（加斯顿伯爵的私生子）、于戈南·德·吉赛、

[ðə; ðɪ] ['kɑ̃ːt] [diː] [dʒɔɪni] , [ænd; ənd] [tʃɑːlz] [diː] - , [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] [tuː; tə] [deθ] .

the	**Compte**	**de**	**Joigny**	**,**	**and**	**Charles**	**de**	**Poictiers**	**,**	**were**	**burnt**	**to**	**death**	**.**
这	计算	德	乔尼	,	和	查尔斯	德	-	,	是	烧焦的	到	死亡	.

乔瓦尼伯爵和查尔斯·德·普瓦捷被烧死。

[ðɪs] [sæd] [ɪ'vent] [kɔːzd] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪk'sesɪz] [pv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːt] ;

This	**sad**	**event**	**caused**	**much**	**to**	**be**	**said**	**respecting**	**the**	**excesses**	**of**	**the**	**Court**	**;**
这	伤心	事件	导致	很多	到	是	说	尊重	这	过剩	的	这	法庭	;

这一悲剧事件引发了人们对法院过度行为的诸多议论；

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] , ['biːɪŋ] [ðen] [ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['bɔɪɪʃ]

the	King	,	it	was	rumoured	,	being	then	of	an	age	to	give	up	boyish
这	国王	,	它	曾是	传闻	,	存在	然后	的	一个	年龄	到	给	向上	男孩气

[spɔːts] [ænd; ənd]['pɑːstaimz] ,

sports	and	pastimes	,
运动的	和	消遣	,

据传，国王当时已到了该放弃少年时期运动和娱乐的年纪。

[ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ænd; ənd]['grævəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['sɒvrɪn] . [-]

and	assume	the	severity	and	gravity	of	a	great	sovereign	.	[	21	]
和	认为	这	严重性	和	重力	的	一个	伟大的	主权	.	[	-	]

并表现出伟大君主的严厉和严肃。[21]

[ðə; ði] ['gɒθɪk] ['ɑːtɪst][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri] [wɪð] [greɪt] ['græfɪk] [truːθ]

The	Gothic	artist	has	succeeded	in	rendering	the	story	with	great	graphic	truth
这	哥特	艺术家	有	成功了	在	渲染	这	故事	和	伟大的	形象的	真相

[ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] .

and	completeness	.
和	完整性	.

这位哥特式艺术家成功地以极具真实性和完整性的图像描绘了这个故事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] — - ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][tʌb]

The	King	beneath	the	robe	of	the	Duchess	—	Nantouillet	plunging	into	the	tub
这	国王	下面	这	长袍	的	这	公爵夫人	—	-	骤降	进入	这	浴缸

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] — [ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['sʌfərə] — [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [griːf]

of	water	—	the	agony	of	the	four	sufferers	—	the	astonishment	and	grief
的	水	—	这	痛苦	的	这	四	受害者	—	这	惊讶	和	悲伤

[ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] — ['nʌθɪŋ] ,

of	the	Duke	of	Orleans	—	nothing	,
的	这	公爵	的	奥尔良	—	没有什么	,

国王藏在公爵夫人的长袍下——南图耶跳入浴缸——四位受害者的痛苦——奥尔良公爵的震惊和悲痛——什么也没有，

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] ; [ænd; ənd] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ək'sesəriz] [ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] , & [siː] .

in	short	,	is	omitted	;	and	,	with	all	the	accessories	of	musicians	,	furniture	,	&	c	.
在	短的	,	是	省略	;	和	,	和	全部	这	配件	的	音乐家	,	家具	,	&	c	.

& [siː] . ,

&	c	.	,
&	c	.	,

简而言之，省略了；并且，连同所有乐师的配件、家具等等。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænəz]

the	picture	forms	a	most	interesting	and	precious	record	of	the	manners
这	图片	表格	一个	最多	有趣的	和	宝贵的	记录	的	这	礼仪

[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

of	the	time	.
的	这	时间	.

这幅画作生动有趣地记录了当时的社会风俗，弥足珍贵。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [kwɪtɪŋ] ['pærɪs] .

The	Duchess	of	Orleans	quitting	Paris	.
这	公爵夫人	的	奥尔良	辞职	巴黎	.

奥尔良公爵夫人离开巴黎。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

PLATE	XXXIII	.
盘子	xxxiii	.

图版 XXXIII。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [kwɪtɪŋ] ['pærɪs] .

THE	DUCHESS	OF	ORLEANS	QUITTING	PARIS	.
这	公爵夫人	的	奥尔良	辞职	巴黎	.

奥尔良公爵夫人离开巴黎。

[ðə; ði] ['mælədi] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [wɒz; wəz] ['sʌbdʒɪkt] ['dʒen(ə)rəli] [ə'tækt] [hɪm]

The	malady	to	which	the	King	of	France	was	subject	generally	attacked	him
这	弊病	到	哪个	这	国王	的	法国	曾是	主题	一般来说	遭到攻击	他

['evri] [jɪə(r)] ,

every	year	,
每一个	年	,

法国国王所患的疾病通常每年都会发作。

[wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] [ænd; ənd] ['mædnəs] .

when	he	was	for	a	time	subject	to	delirium	and	madness	.
什么时候	他	曾是	为了	一个	时间	主题	到	谵妄	和	疯狂	.

他曾一度出现谵妄和疯狂的症状。

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [dɪ'faɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'tempts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] .

The	disease	defied	all	the	attempts	of	the	physicians	.
这	疾病	违抗	全部	这	尝试	的	这	医生	.

这种疾病让医生们束手无策。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑ:st] [rɪ'sɔ:s] ,

The	royal	family	,	as	a	last	resource	,
这	皇家	家庭	,	作为	一个	最后的	资源	,

王室作为最后的希望，

[θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔ:sərəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , [hu:] , [tu:; tə]

threw	themselves	into	the	hands	of	the	sorcerers	of	the	time	,	who	,	to
扔	他们自己	进入	这	双手	的	这	巫师	的	这	时间	,	WHO	,	到

[ɪk'spleɪn] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['feljər] ,

explain	away	their	failures	,
解释	离开	他们的	失败	,

他们把自己交到了当时巫师的手中，巫师们为了解释他们的失败，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [hæd; həd] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]

declared	that	the	devil	had	communicated	to	them	the	fact	that	the
声明	那	这	魔鬼	有	沟通	到	他们	这	事实	那	这

['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['ɔ:rlənz] ,

Duchess	of	Orleans	,
公爵夫人	的	奥尔良	,

他们宣称，魔鬼已经向他们传达了奥尔良公爵夫人的秘密，

[ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [mɪ'læn] , [hæd; həd] , [baɪ] ['mædʒɪk] [a:ts] , [leɪd] [ðə; ði] [kɪŋ]

a	daughter	of	the	Duke	of	Milan	,	had	,	by	magic	arts	,	laid	the	King
一个	女儿	的	这	公爵	的	米兰	,	有	,	经过	魔法	艺术	,	铺设	这	国王

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑ:m] ,

under	a	charm	,
在下面	一个	魅力	,

米兰公爵的女儿用魔法迷惑了国王。

[wɪð] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] ['kɔ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ænd; ənd] [səʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwi:n] [ɒv; əv] [frɑ:ns] .

with	the	view	of	causing	his	death	,	and	so	becoming	Queen	of	France	.
和	这	看法	的	导致	他的	死亡	,	和	所以	成为	女王	的	法国	.

目的是为了害死他，从而成为法国王后。

[ði:z] [ˌækju:'zeiʃən] [su:n] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ænd; ənd] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [θru:'aʊt] [ɔ:l] ['pærɪs] ,

These	accusations	soon	became	known	and	spoken	of	throughout	all	Paris	,
这些	指控	很快	成为	已知	和	说	的	自始至终	全部	巴黎	,

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,

insomuch	that	the	Duchess	,
就此而言	那	这	公爵夫人	,

这些指控很快传遍了整个巴黎，以至于公爵夫人.....

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈskænd(ə)l] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [rɪˈpɔːts] , [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [ˌɑːnˈjɛər] , [weə(r)] [ðə; ði] [djuːk]

to	avoid	the	scandal	of	such	reports	,	retired	to	Asnieres	,	where	the	Duke
到	避免	这	丑闻	的	这样的	报告	,	退休	到	阿斯涅尔斯	,	在哪里	这	公爵

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈʃæ.təʊ] ,

had	a	handsome	château	,
有	一个	英俊的	城堡	,

为了避免此类报道带来的丑闻，他隐居到阿涅尔，公爵在那里拥有一座漂亮的城堡。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈæbsənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] .

and	remained	a	long	time	absent	from	the	Court	.
和	剩余	一个	长的	时间	缺席的	从	这	法庭	.

并长期缺席法庭。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [əˈdɒptɪd] [baɪ]

The	picture	was	selected	on	account	of	showing	the	mode	of	riding	adopted	by
这	图片	曾是	已选	在	帐户	的	显示	这	模式	的	骑术	已采用	经过

[ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] [ræŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪərɪəd] ;

ladies	of	rank	of	the	period	;
女士们	的	秩	的	这	时期	;

之所以选择这幅画，是因为它展现了当时有身份地位的女性所采用的骑马方式；

[wɪtʃ] , [ˌʌnˈlaɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [ˈɔːdərs] , [əˈpɪəz] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt]

which	,	unlike	that	of	the	lower	orders	,	appears	very	similar	to	the	present
哪个	,	与此不同	那	的	这	降低	订单	,	出现	非常	相似的	到	这	展示

[ˈmænə(r)] ,

manner	,
方式	,

与下层阶级不同，这种做法与现在的做法非常相似。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ɔː(r)] [pæd] [əˈpɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [pɪˈkjuːliə(r)] [ˈpɒml] , [ɔː(r)]

except	that	the	saddle	or	pad	appears	to	be	without	the	peculiar	pommel	,	or
除了	那	这	鞍	或者	软垫	出现	到	是	没有	这	奇特	柄头	,	或者

[ˈrɑːðə(r)] [hɔːn] , [juːst] .

rather	horn	,	used	.
相当	喇叭	,	用过的	.

只是鞍座或鞍垫似乎没有特有的鞍头，或者更确切地说是鞍角。

[ðə; ði] [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˈɒlɪvə] [diː] [klɪˈsɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈbrɪtəni] .

The	reconciliation	of	Sir	Oliver	de	Clisson	and	the	Duke	of	Brittany	.
这	和解	的	先生	奥利弗	德	克利森	和	这	公爵	的	布列塔尼	.

奥利弗·德·克利松爵士与布列塔尼公爵和解。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .

PLATE	XXXIV	.
盘子	34	.

图版 XXXIV。

[ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˈɒlɪvə] [diː] [klɪˈsɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈbrɪtəni] .

RECONCILIATION	OF	SIR	OLIVER	DE	CLISSON	AND	THE	DUKE	OF	BRITTANY	.
和解	的	先生	奥利弗	德语	克利森	和	这	公爵	的	布列塔尼	.

奥利弗·德·克利松爵士与布列塔尼公爵和解。

[ðə; ði] [fjuːd] [ðæt] [kəˈmenst] , [ɔː(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ˌriːkəˈmenst] , [bɪˈtwiːn] [sɜː(r)] [ˈɒlɪvə] [diː] [klɪˈsɑːn]

The	feud	that	commenced	,	or	rather	recommenced	,	between	Sir	Oliver	de	Clisson
这	世仇	那	开始	,	或者	相当	重新开始	,	之间	先生	奥利弗	德	克利森

[ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈbrɪtəni] ,

and	the	Duke	of	Brittany	,
和	这	公爵	的	布列塔尼	,

奥利弗·德·克利松爵士与布列塔尼公爵之间开始的（或者更确切地说是重新开始的）世仇

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði]['lætə(r)][tu:; tə][sɜ:(r)]['pi:tə(r)][di:] [kren] ,

on	account	of	the	shelter	afforded	by	the	latter	to	Sir	Peter	de	Craon	,
在	帐户	的	这	庇护所	提供	经过	这	后者	到	先生	彼得	德	克拉翁	,

由于后者为彼得·德·克拉翁爵士提供了庇护，

[kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][tu:; tə] ['hærəs] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ; ['dedli] [en'geɪʤmənts]

continued	for	a	considerable	time	to	harass	the	province	;	deadly	engagements
持续	为了	一个	大量	时间	到	骚扰	这	省	;	致命	订婚

[kən'tɪnjuəli] [ə'kɜ:rɪŋ] ,

continually	occurring	,
持续	发生	,

持续相当长一段时间骚扰该省；致命冲突不断发生。

[ɪn] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)][saɪd] [ʃəʊd] ['eni] ['mɜ:si] .

in	which	neither	side	showed	any	mercy	.
在	哪个	两者都不	边	显示	任何	怜悯	.

双方都未曾展现出任何怜悯之心。

[ɪn] [ðɪs] ['wɔ:feə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,

In	this	warfare	,	however	,	Sir	Oliver	had	the	advantage	,
在	这	战争	,	然而	,	先生	奥利弗	有	这	优势	,

然而，在这场战争中，奥利弗爵士占据了优势。

[æz; əz] [tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .

as	two	-	thirds	of	the	country	were	in	his	favour	.
作为	二	-	三分之一	的	这	国家	是	在	他的	偏爱	.

全国三分之二的人都支持他。

[ðə; ði] [dju:k] , [ə'weə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [prə'pəʊzd]

The	Duke	,	aware	that	he	should	gain	nothing	by	continuing	the	struggle	,	proposed
这	公爵	,	意识到的	那	他	应该	获得	没有什么	经过	继续	这	斗争	,	建议的

[æn; ən] ['ɪntəvju:] ,

an	interview	,
一个	面试	,

公爵意识到继续斗争不会有任何结果，于是提议面谈。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [baɪ][sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] ,

which	was	declined	by	Sir	Oliver	,
哪个	曾是	拒绝	经过	先生	奥利弗	,

奥利弗爵士拒绝了这一提议。

[ən'les] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət][hɪz; ɪz]['kɑ:s(ə)l][æz; əz][æn; ən] ['hɒstɪdʒ]

unless	the	eldest	son	of	the	Duke	was	left	at	his	castle	as	an	hostage
除非	这	长子	儿子	的	这	公爵	曾是	左边	在	他的	城堡	作为	一个	人质

.

:

.

除非公爵的长子被留在城堡里作为人质。

[sɜ:(r)] ['ɒlɪvə] [hæd; həd] [gʊd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [dred] ['tretʃəri] [frɒm; frəm] ['pri:viəs] [ɪk'spɪəriəns] ,

Sir	Oliver	had	good	reason	to	dread	treachery	from	previous	experience	,
先生	奥利弗	有	好的	原因	到	恐惧	背信弃义	从	以前的	经验	,

根据以往的经验，奥利弗爵士有充分的理由担心遭到背叛。

[ænd; ənd] [nju:] [wel] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['eni] [wei] [wʊd] [bi:; bi] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] ,

and	knew	well	that	his	death	in	any	way	would	be	pleasing	to	the	Duke	,
和	知道	出色地	那	他的	死亡	在	任何	方式	会	是	令人愉悦	到	这	公爵	,

他很清楚，无论以何种方式死去，公爵都会感到高兴。

[huː] , [ɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['tretʃəri] [ænd; ənd][kəʊld] - ['blʌdɪd] ['mɜːdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv]

who	,	in	a	time	when	treachery	and	cold	-	blooded	murder	were	things	of
WHO	,	在	一个	时间	什么时候	背信弃义	和	寒冷的	-	血腥	谋杀	是	事物	的

['evri] - [deɪ] [ə'kʌrəns] ,

every	-	day	occurrence	,
每一个	-	天	发生	,

在那个背叛和冷血谋杀司空见惯的年代，

[wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt][hæv; həv] ['skruːpl] [tuː; tə][rɪd][hɪm'self][ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] .

would	probably	not	have	scruped	to	rid	himself	of	an	enemy	in	such	a	way	.
会	大概	不是	有	谨慎的	到	摆脱	他自己	的	一个	敌人	在	这样的	一个	方式	.

他大概不会犹豫用这种方式除掉敌人。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [haʊ'evə(r)] ,

In	the	present	instance	,	however	,
在	这	展示	实例	,	然而	,

然而，就目前的情况而言，

[ðə; ði][fjuːd][wɒz; wəz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][end][baɪ][ðə; ði] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['pɑːti] .

the	feud	was	not	destined	to	end	by	the	assassination	of	either	party	.
这	世仇	曾是	不是	注定	到	结尾	经过	这	暗杀	的	任何一个	派对	.

这场世仇注定不会以任何一方被刺杀而结束。

[ðə; ði] [djuːk] , [æt; ət][lɑːst] , ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,

The	Duke	,	at	last	,	being	determined	to	put	an	end	to	the	war	,
这	公爵	,	在	最后的	,	存在	决定	到	放	一个	结尾	到	这	战争	,

公爵最终下定决心结束战争，

[sent][ðə; ði] ['vaɪkaʊnt][diː]['roʊhən] , [ðə; ði] [lɔːd] [diː] - , [ænd; ənd][sɜː(r)][aɪvz][diː] - ,

sent	the	Viscount	de	Rohan	,	the	Lord	de	Monboucher	,	and	Sir	Ives	de	Tegre	,
发送	这	子爵	德	罗汉	,	这	主	德	-	,	和	先生	艾夫斯	德	-	,

派出了罗昂子爵、蒙布歇勋爵和艾夫斯·德·泰格雷爵士。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [tuː; tə]['kɑːs(ə)l]['dʒɑːsəlɪn] , [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] ,

with	his	eldest	son	,	to	Castle	Josselin	,	the	residence	of	Sir	Oliver	,
和	他的	长子	儿子	,	到	城堡	乔斯林	,	这	住宅	的	先生	奥利弗	,

和他的长子一起前往乔斯林城堡，即奥利弗爵士的住所。

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] [treɪt][ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] ,

who	was	so	much	moved	by	this	trait	of	confidence	and	sincerity	,
WHO	曾是	所以	很多	已搬	经过	这	特征	的	信心	和	诚意	,

谁被这种自信和真诚的品质深深打动了呢?

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

that	he	refused	to	detain	the	boy	,	and	returned	with	him	to	his	father
那	他	拒绝	到	扣留	这	男生	,	和	返回	和	他	到	他的	父亲

[æt; ət] [væn] ,

at	Vannes	,
在	瓦讷	,

他拒绝扣留这个男孩，并带着他回到了瓦讷，回到了他父亲身边。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] .

the	appointed	place	of	meeting	.
这	任命	地方	的	会议	.

指定的会面地点。

[sʌtʃ] [ə'keɪʒən(ə)l] [treɪts] [ɒv; əv][ˌdʒenə'rɒsəti][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'diːmɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɪn][ðə; ði][dɑːk]

Such	occasional	traits	of	generosity	are	the	redeeming	features	in	the	dark
这样的	偶然	特征	的	慷慨	是	这	赎回	特征	在	这	黑暗的

['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [taɪmz] ,

picture	of	these	times	,
图片	的	这些	时代	,

在当今这个黑暗的时代，这种偶尔出现的慷慨之举是难得的亮点。

[ænd; ənd] ['seldəm] [feɪld] [ɪn] [prə'dju:sɪŋ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
and **seldom** **failed** **in** **producing** **striking** **results** **.**
和 很少 失败的 在 生产 引人注目 结果 .

而且很少失败，总能取得显著成果。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði][ˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['enməti][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'mi:diət]
In **this** **instance** **the** **termination** **of** **a** **long** **enmity** **was** **the** **immediate**
在 这 实例 这 终止 的 一个 长的 敌意 曾是 这 即时
['kɒnsɪkwəns] ;
consequence **;**
结果 ;

在这种情况下，直接后果是结束了长期的仇恨；

[ə; eɪ] ['tri:ti] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [tu:; tə][ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ] [rɪ'stɔ:d] [ðə; ði][lændz][ænd; ənd]['pleɪsɪz]['teɪkən][ɪn]
a **treaty** **was** **agreed** **to** **in** **which** **each** **restored** **the** **lands** **and** **places** **taken** **in**
一个 条约 曾是 同意 到 在 哪个 每个 恢复 这 土地 和 地方 已采取 在
[ðə; ði][wɔ:(r)] ;
the **war** **;**
这 战争 ;

双方达成条约，各自归还战争中夺取的土地和场所；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [di:][blwɑ:] , [hu:] [hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][di:] [klɪ'sɑ:n] ,
and **the** **Lord** **de** **Blois** **,** **who** **had** **married** **a** **daughter** **of** **De** **Clisson** **,**
和 这 主 德 布卢瓦 , WHO 有 已婚 一个 女儿 的 德 克利森 ,

还有娶了德克利松女儿的德布洛瓦勋爵，

[ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [prɪ'tenʃən] [tu:; tə][ðə; ði] ['dju:kdəm] [ɒv; əv] ['brɪtəni] , [rɪ'si:vd] ['sevrəl]
and **had** **some** **pretensions** **to** **the** **Dukedom** **of** **Brittany** **,** **received** **several**
和 有 一些 虚荣心 到 这 公国 的 布列塔尼 , 已收到 一些
['kɑ:slz] [ænd; ənd] ['taʊnʃɪps] . [-]
castles **and** **townships** **.** **[** **22** **]**
城堡 和 乡镇 . [-]

并觊觎布列塔尼公国，获得了数座城堡和城镇。[22]

[dʒə'hɑ:n][di:] [və'rɛnz] , ['pri:tʃɪŋ] .
Jehan **de** **Varennes** **,** **Preaching** **.**
杰汉 德 瓦雷讷 , 布道 .

让·德·瓦雷纳，布道。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
PLATE **XXXV** **.**
盘子 xxxv .

图版 XXXV。

[dʒə'hɑ:n][di:] [və'rɛnz] ['pri:tʃɪŋ] .
JEHAN **DE** **VARENNES** **PREACHING** **.**
杰汉 德语 瓦雷讷 布道 .

让·德·瓦雷内斯布道。

[frwɑ:'sɑ:rt] [gɪvz] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [bʌt; bət] ['ɪntrəstɪŋ] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:tʃɪŋ] [ɒv; əv][dʒə'hɑ:n][di:]
Froissart **gives** **a** **short** **but** **interesting** **notice** **of** **the** **preaching** **of** **Jehan** **de**
弗鲁瓦萨尔 给予 一个 短的 但 有趣的 注意 的 这 布道 的 杰汉 德
[və'rɛnz] ,
Varennes **,**
瓦雷讷 ,

弗鲁瓦萨尔对让·德·瓦雷讷的布道做了简短而有趣的评述。

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['restləs] [bʌt; bət] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['spɪrɪt] [huː] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
one **of** **those** **restless** **but** **disinterested** **spirits** **who** **prepared** **the** **way** **for** **the**
一 的 那些 不安 但 无私的 烈酒 WHO 准备 这 方式 为了 这

[ˌrefə'meɪʃn] .
Reformation .
宗教改革 .

他是那些不安分却又无私奉献的精神领袖之一，为宗教改革铺平了道路。

[hiː; hi] [sez] : —
He **says** **:** **—**
他 说道 : —

他说：——

“ [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɑːk] , [wel] [skɪld] [ɪn] ['saɪəns] , ['dɒktə(r)][ɒv; əv] [lɔːz] ,
“ **At** **this** **time** **,** **there** **was** **a** **clerk** **,** **well** **skilled** **in** **science** **,** **Doctor** **of** **Laws** **,**
“ 在 这 时间 , 那里 曾是 一个 职员 , 出色地 熟练 在 科学 , 医生 的 法律 ,

“当时有一位职员，精通科学，拥有法学博士学位，

[ænd; ənd]['ɔːdɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] : [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [ɒv; əv]
and **Auditor** **of** **the** **Palace** **:** **he** **was** **a** **native** **of** **the** **Archbishopric** **of**
和 审计员 的 这 宫殿 : 他 曾是 一个 本国的 的 这 大主教区 的

[ræŋs] ,
Rheims **,**
兰斯 ,

宫廷审计官：他是兰斯大主教区人，

[ænd; ənd] [kɔːld] [sɜː(r)][dʒɒn][diː] [və'rɛnz] .
and **called** **Sir** **John** **de** **Varennes** **.**
和 称为 先生 约翰 德 瓦雷讷 .

并被称作约翰·德·瓦雷纳爵士。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [hiː; hi][hæd; həd]
“ **He** **was** **much** **advanced** **in** **the** **church** **for** **the** **services** **he** **had**
“ 他 曾是 很多 先进的 在 这 教会 为了 这 服务 他 有

['rendəd] [pəʊp] ['kleɪmənt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
rendered **Pope** **Clement** **and** **others** **,**
渲染 教皇 克莱门特 和 其他的 ,

“他因对教宗克莱门特和其他教宗的贡献，在教会中地位很高。”

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] .
and **was** **on** **the** **point** **of** **being** **a** **Bishop** **or** **Cardinal** **.**
和 曾是 在 这 观点 的 存在 一个 主教 或者 红衣主教 .

当时他几乎就要成为主教或枢机主教了。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['tʃæplɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] , [kɔːld] , [æt; ət][ˌæviːn'jəuŋ] , [seɪnt] ['piːtə(r)]
He **had** **also** **been** **chaplain** **to** **a** **Cardinal** **,** **called** **,** **at** **Avignon** **,** **Saint** **Peter**
他 有 还 到过 牧师 到 一个 红衣主教 , 称为 , 在 阿维尼翁 , 圣 彼得

[ɒv; əv] ['lʌksəmbɜːg] .
of **Luxembourg** **.**
的 卢森堡 .

他还曾担任过一位枢机主教的牧师，这位枢机主教在阿维尼翁被称为卢森堡的圣彼得。

[ðɪs] [dʒɒn][diː] [və'rɛnz] , ['bɪnefɪkd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] , [rɪ'zaɪnd] [ɔːl] ,
This **John** **de** **Varennes** **,** **beneficed** **and** **advanced** **as** **he** **was** **,** **resigned** **all** **,**
这 约翰 德 瓦雷讷 , 受益 和 先进的 作为 他 曾是 , 辞职 全部 ,

这位约翰·德·瓦雷纳，尽管他已功成名就、地位显赫，却放弃了一切。

[rɪ'teɪnɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səb'sɪstəns] [ðə; ði]['kænənri][ɒv; əv]['aʊə(r)]['leɪdi][æt; ət] [ræŋs] ,
retaining **only** **for** **his** **subsistence** **the** **canonry** **of** **our** **Lady** **at** **Rheims** **,**
保留 仅有的 为了 他的 生存 这 教士 的 我们的 女士 在 兰斯 ,

他仅保留了兰斯圣母修道院的教职来维持生计。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɜːθ] [baɪ] ['rezɪdəns] [wʌn] ['hʌndrəd] [fræŋks] , ['ʌðəwaɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] .

which	is	worth	by	residence	one	hundred	francs	,	otherwise	not	more	than	thirty	.
哪个	是	值得	经过	住宅	一	百	法郎	,	否则	不是	更多的	比	三十	.

居住价值一百法郎，否则不超过三十法郎。

“ [hiː; hi] ['kwɪtɪd] [ˌævi:n'jəuŋ] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,

“	He	quitted	Avignon	,	returned	to	his	native	country	,
“	他	辞职	阿维尼翁	,	返回	到	他的	本国的	国家	,

他离开了阿维尼翁，回到了他的祖国。

[ænd; ənd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [seɪnt] [laɪ] , [nɪə(r)] [ræŋs] ,

and	fixed	his	abode	at	the	village	of	Saint	Lye	,	near	Rheims	,
和	固定的	他的	住所	在	这	村庄	的	圣	碱液	,	靠近	兰斯	,

并将他的住所定在了兰斯附近的圣莱村。

[weə(r)] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [laɪf] , ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ,

where	he	led	a	devout	life	,	preaching	the	faith	and	works	of	our	Lord	,
在哪里	他	引领	一个	虔诚的	生活	,	布道	这	信仰	和	作品	的	我们的	主	,

他在那里过着虔诚的生活，宣扬我们主的信仰和事迹。

[ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [pəʊp] [ɒv; əv] [ˌævi:n'jəuŋ] .

and	praising	the	Pope	of	Avignon	.
和	赞扬	这	教皇	的	阿维尼翁	.

并赞扬阿维尼翁教皇。

“ [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truː] [pəʊp] , [kən'demɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [ðæt] [ɒv; əv]

“	He	declared	he	was	the	true	Pope	,	condemning	by	his	speeches	that	of
“	他	声明	他	曾是	这	真的	教皇	,	谴责	经过	他的	演讲	那	的

[rəʊm] .

Rome	.
罗马	.

“他宣称自己才是真正的教皇，并在演讲中谴责罗马教皇。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

He	was	much	attended	to	and	followed	by	the	people	,
他	曾是	很多	参加	到	和	随后	经过	这	人们	,

他受到人们的广泛关注和追随。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] ['həʊli] [laɪf]

who	came	to	see	him	from	all	countries	,	for	the	sober	and	holy	life
WHO	来了	到	看	他	从	全部	国家	,	为了	这	清醒	和	圣	生活

[hiː; hi] [led] ,

he	led	,
他	引领	,

来自世界各地的人们前来拜访他，因为他过着严谨圣洁的生活。

['fɑːstɪŋ] ['deɪli] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪn] ['sɜːrmən] [hiː; hi] [priːtʃ] .

fasting	daily	,	and	for	the	fine	sermons	he	preached	.
禁食	日常的	,	和	为了	这	美好的	布道	他	布道	.

他每日禁食，并发表了精彩的布道。

[sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [sed] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] [æt; ət] [ˌævi:n'jəuŋ] [hæd; həd] [sent] [hɪm] ['ðɪðə(r)]

Some	,	however	,	said	,	that	the	Cardinals	at	Avignon	had	sent	him	thither
一些	,	然而	,	说	,	那	这	红雀队	在	阿维尼翁	有	发送	他	那里

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðeə(r)] [kɔːz] ,

to	support	their	cause	,
到	支持	他们的	原因	,

然而，也有人说，是阿维尼翁的红衣主教派他去那里支持他们的事业。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['həʊlɪnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

and	to	exhibit	the	holiness	of	his	life	,
和	到	展览	这	圣洁	的	他的	生活	,

为了展现他生活的圣洁，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'vaʊt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'taɪt(ə)l][hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪpəsi] .

which	was	devout	enough	to	entitle	him	to	be	raised	to	the	Papacy	.
哪个	曾是	虔诚的	足够的	到	标题	他	到	是	提高	到	这	教皇	.

他的虔诚程度足以让他被推举为教皇。

“ ['mɑ:stə(r)][dʒɒn][di:] [və'rɛnz] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði]['həʊli][mæn][ɒv; əv]

“	Master	John	de	Varennes	would	not	allow	himself	to	be	called	the	holy	man	of
“	掌握	约翰	德	瓦雷讷	会	不是	允许	他自己	到	是	称为	这	圣	男人	的

[seɪnt] [laɪ] ,

Saint	Lye	,
圣	碱液	,

“约翰·德·瓦雷纳大师不愿自称为圣莱伊的圣人，

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ðə; ði]['ɔ:dɪtə(r)] .

but	simply	the	Auditor	.
但	简单地	这	审计员	.

但仅仅是审计员。

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [sed] [mæs] ['veri] [dɪ'vaʊtli] .

He	lived	with	his	mother	,	and	every	day	said	mass	very	devoutly	.
他	居住地	和	他的	母亲	,	和	每一个	天	说	大量的	非常	虔诚地	.

他和母亲住在一起，每天都虔诚地做弥撒。

“ [ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm] — [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] — [hi:; hi]

“	All	that	was	given	him	—	for	he	asked	for	nothing	—	he
“	全部	那	曾是	给定	他	—	为了	他	问	为了	没有什么	—	他

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ɪn][ɑ:mz][tu:; tə][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] . ” [-]

distributed	in	alms	to	the	glory	of	God	.	”	[	23	]
分布式	在	施舍	到	这	荣耀	的	上帝	.	”	[	-	]

“他所得到的一切都施舍出去，因为他什么也没求，这都归于上帝。”[23]

[ðɪs] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɪz] ['veri] ['keəfəli] ['eksɪkju:tɪd] ,

This	miniature	is	very	carefully	executed	,
这	微型	是	非常	小心	执行	,

这件微缩模型制作得非常精细。

[ænd; ənd] [ig'zibits] [ɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'ventɪkəl]

and	exhibits	in	an	interesting	manner	the	arrangements	of	a	conventicle
和	展品	在	一个	有趣的	方式	这	安排	的	一个	秘密集会

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] [ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] . [-

of	the	fourteenth	or	fifteenth	century	.	[	24
的	这	第十四	或者	第十五	世纪	.	[	-

并以有趣的方式展示了十四或十五世纪秘密集会的安排。[24]

] [ðə; ði]['ɑ:tɪst][hæz; həz][nɒt] [feɪld] [tu:; tə] [meɪk] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

]	The	artist	has	not	failed	to	make	evident	that	in	his	day	,
]	这	艺术家	有	不是	失败的	到	制作	明显	那	在	他的	天	,

这位艺术家已经明确表明，在他那个时代，

[æz; əz][ɪn]['aʊəz] , [ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][məʊst] [dɪ'vaʊt] ['prɔsilait] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]

as	in	ours	,	the	greater	number	and	most	devout	proselytes	of	the	popular
作为	在	我们的	,	这	更大的	数字	和	最多	虔诚的	皈依者	的	这	受欢迎的

['pri:tʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['fi:meɪl] .

preacher	were	females	.
牧师	是	女性	.

就像在我们这里一样，这位受欢迎的传教士的大多数信徒和最虔诚的信徒都是女性。

[ðə; ði]['fju:nərəl][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ] .

The	funeral	of	Richard	II	.
这	葬礼	的	理查德	二	.

理查二世的葬礼。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
PLATE **XXXVI** **.**
盘子 xxxvi .

图版 XXXVI。

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] .
THE **FUNERAL** **OF** **RICHARD** **THE** **SECOND** **.**
这 葬礼 的 理查德 这 第二 .

理查二世的葬礼。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ,
This **is** **the** **last** **miniature** **in** **the** **MS** **.** **of** **the** **British** **Museum** **,**
这 是 这 最后的 微型 在 这 多发性硬化症 . 的 这 英国 博物馆 ,

这是大英博物馆手稿中的最后一幅微型画。

[ænd; ənd] [kəmˈpliːts] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːtʃənətli]
and **completes** **the** **present** **selection** **from** **that** **beautiful** **but** **unfortunately**
和 完成 这 展示 选择 从 那 美丽的 但 很遗憾
[ˌɪnkəmˈpliːt] [wɜːk] .
incomplete **work** **.**
未完成 工作 .

至此，我们得以完成从这部美丽但可惜未完成的作品中选出的这一系列作品。

[frwɑːˈsɑːrt] [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] : —
Froissart **gives** **the** **following** **account** **of** **the** **funeral** **of** **Richard** **:** **—**
弗鲁瓦萨尔 给予 这 下列的 帐户 的 这 葬礼 的 理查德 : —

弗鲁瓦萨尔对理查德的葬礼作了如下描述：

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [truː] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] ['kʌrənt] [ɪn] ['lʌndən] [ɒv; əv]
“ **It** **was** **not** **long** **after** **this** **that** **a** **true** **report** **was** **current** **in** **London** **of**
“ 它 曾是 不是 长的 后 这 那 一个 真的 报告 曾是 当前的 在 伦敦 的
[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ɒv; əv] [bɔːˈdəʊ] .
the **death** **of** **Richard** **of** **Bordeaux** **.**
这 死亡 的 理查德 的 波尔多 .

“此后不久，伦敦就传出了波尔多的理查德去世的真实消息。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [lɜːn] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,
I **could** **not** **learn** **the** **particulars** **of** **it** **,** **nor** **how** **it** **happened** **,**
我 可以 不是 学习 这 细节 的 它 , 也不 如何 它 发生 ,

我无法了解事情的详情，也无法了解事情是如何发生的。

[ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rəʊt] [ðiːz] ['krɒnɪklz] .
the **day** **I** **wrote** **these** **chronicles** **.**
这 天 我 写道 这些 编年史 .

我写下这些记录的那一天。

['rɪtʃəd] [ɒv; əv] [bɔːˈdəʊ] , [wen] [ded] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] ,
Richard **of** **Bordeaux** **,** **when** **dead** **,** **was** **placed** **on** **a** **litter** **covered** **with** **black** **,**
理查德 的 波尔多 , 什么时候 死的 , 曾是 放置 在 一个 垃圾 涵盖 和 黑色的 ,

波尔多的理查德死后，被放在一个铺着黑色布的轿子上。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kænəpi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
and **a** **canopy** **of** **the** **same** **.**
和 一个 树冠 的 这 相同的 .

以及同样的顶篷。

[fɔː(r)] [blæk] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːnist] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tuː] ['vɑːlɪt] [ɪn] ['mɔːnɪŋ]
Four **black** **horses** **were** **harnessed** **to** **it** **,** **and** **two** **varlets** **in** **mourning**
四 黑色的 马匹 是 已掌握 到 它 , 和 二 侍童 在 丧
['kɒndʌktid] [ðə; ði]['lɪtə(r)] ,
conducted **the** **litter** **,**
实施 这 垃圾 ,

四匹黑马拉着灵柩，两个丧服侍役的侍从抬着它。

['fɒləʊd] [baɪ][fɔː(r)] [naɪts] , [drest] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
followed by four knights , dressed also in mourning .
随后 经过 四 骑士 , 穿着 还 在 丧 .

随后是四名身着丧服的骑士。

[ðʌs] [ðeɪ] [left] [də; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] , [weə(r)] [hiː; hi][daɪd] ,
Thus they left the Tower of London , where he died ,
因此 他们 左边 这 塔 的 伦敦 , 在哪里 他 死亡 ,

于是他们离开了伦敦塔，他在那里去世了。

[ænd; ənd][pə'reɪdɪd][ðə; ði] [striːts] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊts] [peɪs] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃiːp'saɪd] ,
and paraded the streets at a foot's pace , until they came to Cheapside ,
和 游行 这 街道 在 一个 脚的 步伐 , 直到 他们 来了 到 切普赛德 ,

他们以一英尺的步伐在街上游行，直到来到切普赛德。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['θʌrəfeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv]
which is the greatest thoroughfare in the city , and there they halted upwards of
哪个 是 这 最 通道 在 这 城市 , 和 那里 他们 停止 向上 的
[tuː] ['aʊəz] .
two hours .
二 小时 .

这是城里最主要的街道，他们在那里停留了两个多小时。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
More than twenty thousand persons of both sexes came to see the King ,
更多的 比 二十 千 人 的 两个都 性别 来了 到 看 这 国王 ,

两万多名男女前来觐见国王。

[huː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['lɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [blæk] ['kʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌn'kʌvəd] .
who lay in the litter , his head on a black cushion , and his face uncovered .
WHO 躺 在 这 垃圾 , 他的 头 在 一个 黑色的 软垫 , 和 他的 脸 裸露 .

他躺在担架上，头枕在黑色垫子上，脸部裸露在外。

“ [sʌm; səm] ['piti] [hɪm] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)z][dɪd][nɒt] ,
“ Some pitied him when they saw him in this state , but others did not ,
“ 一些 可怜的 他 什么时候 他们 锯 他 在 这 状态 , 但 其他的 做过 不是 ,

“有些人看到他这副模样感到同情，但也有人不同情他。”

['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [dɪ'zɜːvd] [deθ] .
saying he had for a long time deserved death .
说 他 有 为了 一个 长的 时间 应得的 死亡 .

他说他早就该死。

[naʊ] [kən'sɪdə(r)] , [jiː; ji] [lɔːdz] , [djuːks] , ['prelit] , [ænd; ənd] [ɜːrlz] , [haʊ] ['veri] ['tʃeɪndʒəb(ə)l][ðə; ði]
Now consider , ye lords , dukes , prelates , and earls , how very changeable the
现在 考虑 , 是的 领主们 , 公爵们 , 主教们 , 和 伯爵 , 如何 非常 多变 这
['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] .
fortunes of this world are .
财富 的 这 世界 是 .

各位大人、公爵、主教和伯爵们，请想想这世间的命运是多么变幻莫测。

[ðɪs] [kɪŋ] [rein] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [ɪn] [greɪt] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] ['splendə(r)] ;
This King reigned twenty - two years in great prosperity , and with much splendour ;
这 国王 统治 二十 - 二 年 在 伟大的 繁荣 , 和 和 很多 辉煌 ;

这位国王统治了二十二年，国家繁荣昌盛，极尽荣耀；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [huː] [ɪk'spendɪd] [sʌtʃ] [sʌmz] ,
for there never was a king of England who expended such sums ,
为了 那里 绝不 曾是 一个 国王 的 英格兰 WHO 已支出 这样的 总和 ,

因为英国历史上从未有过一位国王花费过如此巨额的资金。

[baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ,

by	more	than	one	hundred	thousand	florins	,
经过	更多的	比	一	百	千	弗洛林	,

超过十万弗罗林，

[æz; əz] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [dɪd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [steɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [i'stæbliʃmənt] .

as	King	Richard	did	in	keeping	up	his	state	and	his	household	establishments	.
作为	国王	理查德	做过	在	保持	向上	他的	状态	和	他的	家庭	机构	.

就像理查国王维持他的国家和家政设施一样。

[ai] , [dʒɒn][frwɑː'sɑːrt] , ['kænən][ænd; ənd] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪ'meɪ] , [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ;

I	,	John	Froissart	,	canon	and	treasurer	of	Chimay	,	know	it	well	;
我	,	约翰	弗鲁瓦萨尔	,	正典	和	财务主管	的	奇迈	,	知道	它	出色地	;

我，约翰·弗鲁瓦萨尔，希迈教堂的教士兼司库，对此非常了解；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['wɪtnɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][maɪ] ['rezɪdəns] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

for	I	witnessed	and	examined	it	during	my	residence	with	him	for	a
为了	我	目击者	和	检查	它	期间	我的	住宅	和	他	为了	一个

['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] .

quarter	of	a	year	.
四分之一	的	一个	年	.

因为我在他那里住了三个月，亲眼目睹并仔细考察过这件事。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [gʊd] [tʃɪə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][maɪ] [juːθ] [ai][hæd; həd] [biːn] ['sekrət(ə)ri][tuː; tə] [kɪŋ]

He	made	me	good	cheer	,	because	in	my	youth	I	had	been	secretary	to	King
他	制成	我	好的	欢呼	,	因为	在	我的	青年	我	有	到过	秘书	到	国王

['edwəd] ,

Edward	,
爱德华	,

他让我心情愉快，因为我年轻时曾担任过爱德华国王的秘书。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [fɪ'lɪpə] [ɒv; əv] [heɪnɔłt] , [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] .

his	grandfather	,	and	the	Lady	Philippa	of	Hainault	,	Queen	of	England	.
他的	祖父	,	和	这	女士	菲利帕	的	埃诺	,	女王	的	英格兰	.

他的祖父，以及英格兰王后埃诺的菲利帕夫人。

[wen] [ai] [tʊk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][hɪm][æt; ət] ['wɪnzə(r)] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌem 'iː] , [baɪ][wʌn][ɒv; əv]

When	I	took	my	leave	of	him	at	Windsor	,	he	presented	me	,	by	one	of
什么时候	我	采取	我的	离开	的	他	在	温莎	,	他	呈现	我	,	经过	一	的

[hɪz; ɪz] [naɪts] ,

his	knights	,
他的	骑士	,

当我向他告别时，他在温莎派他的一位骑士向我介绍我。

[kɔːld] [sɜː(r)][dʒɒn] - , [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [gɪlt] ['gɒblət] , [weɪɪŋ] [fʊl] [tuː] [mɑːk] , [fɪld] [wɪð] [wʌn]

called	Sir	John	Golofre	,	a	silver	-	gilt	goblet	,	weighing	full	two	marcs	,	filled	with	one
称为	先生	约翰	-	,	一个	银	-	镀金	高脚杯	,	称重	满的	二	马克	,	已填	和	一

['hʌndrəd] ['nəublz] ,

hundred	nobles	,
百	贵族	,

名为约翰·戈洛弗爵士的镀金银杯，重两马克，盛有一百枚诺布尔金币。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][səʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai]

which	were	then	of	service	to	me	,	and	will	be	so	,	as	long	as	I
哪个	是	然后	的	服务	到	我	,	和	将要	是	所以	,	作为	长的	作为	我

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

它们当时对我有用，而且在我有生之年也会一直有用。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

“	I	am	bound	to	pray	to	God	for	him	,
“	我	是	边界	到	祈祷	到	上帝	为了	他	,

我一定会为他向上帝祈祷，

[ænd; ənd] ['sɒri] [ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ; [bʌt; bət] ,

and	sorry	am	I	to	hear	of	his	death	;	but	,
和	对不起	是	我	到	听到	的	他的	死亡	;	但	,

听到他去世的消息，我感到非常难过；但是，

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dɪk'teɪtɪd] [ænd; ənd] [ɔːg'mentɪd] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [maɪ]

as	I	have	dictated	and	augmented	this	history	to	the	utmost	of	my
作为	我	有	口述	和	增强	这	历史	到	这	极致	的	我的

['paʊə(r)] ,

power	,
力量	,

正如我尽我所能地记录和补充了这段历史一样，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [hɪm] [maɪt] [biː; bi]

it	became	necessary	to	mention	it	,	that	what	became	of	him	might	be
它	成为	必要的	到	提到	它	,	那	什么	成为	的	他	可能	是

[nəʊn] .

known	.
已知	.

有必要提及此事，以便人们知道他的下落。

“ [ai] [sɔː] [tuː] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn] [maɪ] [taɪm] , [ðəʊ] ['waɪdli] ['dɪfrənt] .

“	I	saw	two	strange	things	in	my	time	,	though	widely	different	.
“	我	锯	二	奇怪的	事物	在	我的	时间	,	尽管	广泛	不同的	.

“我一生中见过两件奇怪的事情，虽然它们截然不同。”

[ai] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['dɪnə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [bɔː'dəʊ] , [wen] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [wɒz; wəz]

I	was	sitting	at	dinner	,	in	the	city	of	Bordeaux	,	when	King	Richard	was
我	曾是	坐着	在	晚餐	,	在	这	城市	的	波尔多	,	什么时候	国王	理查德	曾是

[bɔːn] ;

born	;
出生	;

当时我正在波尔多市吃晚饭，理查国王就出生了；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['wenzdeɪ] , [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ten] [ə'klɑːk] .

it	was	on	a	Wednesday	,	on	the	point	of	ten	o'clock	.
它	曾是	在	一个	周三	,	在	这	观点	的	十	点钟	.

那是星期三，时间快到十点。

“ [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] [diː] - , [ðen] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [keɪm] [tuː; tə]

“	At	that	hour	Sir	Richard	de	Pontchardon	,	then	Marshal	of	Aquitaine	,	came	to
“	在	那	小时	先生	理查德	德	-	,	然后	元帅	的	阿基坦	,	来了	到

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sed] — - [frwɑː'sɑːrt] ,

me	and	said	—	-	Froissart	,
我	和	说	—	-	弗鲁瓦萨尔	,

“就在那时，当时的阿基坦元帅理查德·德·庞查尔东爵士来到我面前说——‘弗鲁瓦萨尔，

[raɪt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'membəd] ,

write	,	that	it	may	be	remembered	,
写	,	那	它	可能	是	记得	,

写下来，以便后人铭记。

[maɪ] ['leɪdi] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [bed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] .

my	lady	the	princess	is	brought	to	bed	of	a	fine	son	.
我的	女士	这	公主	是	带来	到	床	的	一个	美好的	儿子	.

我的夫人，公主殿下，生了个好儿子，已经入睡了。

[hiː; hi][ɪz] [bɔːn] [ɒn] [twelfθ] - [deɪ] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋz] [sʌn] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ]

He	is	born	on	Twelfth	-	day	,	the	son	of	a	king's	son	,	and	shall	be	king
他	是	出生	在	第十二	-	天	,	这	儿子	的	一个	国王的	儿子	,	和	将	是	国王

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他生于十二日，是国王之子，他自己也将成为国王。

- [ðə; ði] ['gælənt] [naɪt] [fɔː'təʊld] [ðə; ði] [truːθ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] ['twenti]

'	The	gallant	knight	foretold	the	truth	,	for	he	was	King	of	England	twenty
-	这	英勇	骑士	预言	这	真相	,	为了	他	曾是	国王	的	英格兰	二十

- [tuː] [j'iəz] ;

-	two	years	;
-	二	年	;

这位英勇的骑士预言了真相，因为他曾是英格兰国王二十二年；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

but	he	did	not	see	what	was	to	be	the	conclusion	of	his	life	.
但	他	做过	不是	看	什么	曾是	到	是	这	结论	的	他的	生活	.

但他没有预见到自己生命的终点。

“ [wen] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [wɒz; wəz] [bɔːn] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [gə'lɪʃɪə] ,

“	When	King	Richard	was	born	,	his	father	was	in	Galicia	,
“	什么时候	国王	理查德	曾是	出生	,	他的	父亲	曾是	在	加利西亚	,

“理查国王出生时，他的父亲在加利西亚。”

[wɪtʃ] [dɒn] ['piːdrəʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] .

which	Don	Pedro	had	given	him	to	conquer	.
哪个	大学教师	佩德罗	有	给定	他	到	征服	.

这是唐·佩德罗交给他的，让他去征服的。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs] [θɪŋ] ['hæpənd] [ə'pɒn][maɪ][fɜːst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['ɪŋgləns] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [mʌtʃ]

A	curious	thing	happened	upon	my	first	going	to	England	,	which	I	have	much
一个	好奇的	事物	发生	之上	我的	第一的	去	到	英格兰	,	哪个	我	有	很多

[θɔːt] [ɒv; əv] [sɪns] .

thought	of	since	.
想法	的	自从	.

我第一次去英国时发生了一件奇怪的事，这件事我一直铭记于心。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [kwiːn] [fɪ'lɪpə] ,

I	was	in	the	service	of	Queen	Philippa	,
我	曾是	在	这	服务	的	女王	菲利帕	,

我曾效力于菲利帕女王，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'kʌmp(ə)nid] [kɪŋ] ['edwəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [liːv]

and	when	she	accompanied	King	Edward	and	the	royal	family	to	take	leave
和	什么时候	她	伴随	国王	爱德华	和	这	皇家	家庭	到	拿	离开

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [æt; ət] - ,

of	the	Prince	of	Wales	at	Berkhampstead	,
的	这	王子	的	威尔士	在	-	,

当她陪同爱德华国王和王室成员前往伯克汉姆斯特德向威尔士亲王告别时，

[ɒn][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ækwɪˌteɪn] , [ai] [hɜːd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [naɪt] , [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð]

on	their	departure	for	Aquitaine	,	I	heard	an	ancient	knight	,	in	conversation	with
在	他们的	离开	为了	阿基坦	,	我	听到	一个	古老的	骑士	,	在	对话	和

[sʌm; səm] ['leɪdɪz] ,

some	ladies	,
一些	女士们	,

在他们启程前往阿基坦的途中，我听到一位古老的骑士正在和几位女士交谈：

[seɪ] , - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] [bruːt] , [ðæt] [di'klɛə] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] ,

say	,	'	We	have	a	book	called	Brut	,	that	declares	neither	the	Prince	of	Wales	,
说	,	-	我们	有	一个	书	称为	布鲁特	,	那	声明	两者都不	这	王子	的	威尔士	,

比如说，“我们有一本叫做《布鲁特》的书，它既没有宣称威尔士亲王，

[djuːks] [ɒv; əv] ['klærəns] , [jɔːk] , [nɔː(r)] ['glɒstə(r)] , [wɪl] [biː; bi] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Dukes	of	Clarence	,	York	,	nor	Gloucester	,	will	be	kings	of	England	,
公爵	的	克拉伦斯	,	约克	,	也不	格洛斯特	,	将要	是	国王	的	英格兰	,

克拉伦斯公爵、约克公爵和格洛斯特公爵都不会成为英格兰国王。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)] .

but	the	descendants	of	the	Duke	of	Lancaster	.
但	这	后代	的	这	公爵	的	兰开斯特	.

但兰开斯特公爵的后裔。

- [naʊ] [aɪ] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [seɪ] [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðiːz] [tuː]

'	Now	I	,	the	author	of	this	history	,	say	that	,	considering	all	things	,	these	two
-	现在	我	,	这	作者	的	这	历史	,	说	那	,	考虑	全部	事物	,	这些	二

[naɪts] ,

knights	,
骑士	,

“现在，作为这部历史的作者，我要说，考虑到所有因素，这两位骑士，

[sɜː(r)] ['rɪtʃəd] [diː] - [ænd; ənd][sɜː(r)] [bɑː'θɒləmjuː] ['bɜːrgərʃ] , [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [sed] ,

Sir	Richard	de	Pontchardon	and	Sir	Bartholomew	Burghersh	,	in	what	they	said	,
先生	理查德	德	-	和	先生	巴塞洛缪	市民	,	在	什么	他们	说	,

[wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ;

were	both	in	the	right	;
是	两个都	在	这	正确的	;

理查德·德·庞查顿爵士和巴塞洛缪·伯格赫什爵士的说法都是正确的；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [sɔː] ['rɪtʃəd] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

for	all	the	world	saw	Richard	reign	for	twenty	-	two	years	in	England	,
为了	全部	这	世界	锯	理查德	在位	为了	二十	-	二	年	在	英格兰	,

全世界都看到理查德在英格兰统治了二十二年。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['læŋkəstə(r)] .

and	the	crown	then	fell	to	the	house	of	Lancaster	.
和	这	王冠	然后	跌倒	到	这	房子	的	兰开斯特	.

于是，王位落到了兰开斯特家族手中。

“ [kɪŋ] ['henri] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [kɪŋ] , [ɒn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] ,

“	King	Henry	would	never	have	been	king	,	on	the	conditions	you	have	heard	,
“	国王	亨利	会	绝不	有	到过	国王	,	在	这	状况	你	有	听到	,

“如果按照你们听到的那些条件，亨利国王永远不可能成为国王。”

[ɪf] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['rɪtʃəd] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['frendli] ['mænə(r)][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə]

if	his	cousin	Richard	had	treated	him	in	the	friendly	manner	he	ought	to
如果	他的	表哥	理查德	有	治疗	他	在	这	友好的	方式	他	应该	到

[hæv; həv] [dʌn] .

have	done	.
有	完毕	.

如果他表兄理查德能像他应该做的那样友好地对待他。

[ðə; ði] ['lʌndənərz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm]

The	Londoners	took	his	part	for	the	wrongs	the	King	had	done	him
这	伦敦人	采取	他的	部分	为了	这	错误	这	国王	有	完毕	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

and	his	children	,
和	他的	孩子们	,

伦敦人替他伸冤，替他和他的孩子们赎罪。

[huːm] [ðeɪ] [mʌtʃ] [kəmpæʃənd] . ”
whom **they** **much** **compassioned** **.** **”**
谁 他们 很多 富有同情心 . ”

他们非常同情他。

“ [wen] [ðə; ði]['fjuːnərəl][kɑː(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['tʃiːp'saɪd] [tuː] ['aʊəz] ,
“ **When** **the** **funeral** **car** **of** **King** **Richard** **had** **remained** **in** **Cheapside** **two** **hours** **,**
“ 什么时候 这 葬礼 车 的 国王 理查德 有 剩余 在 切普赛德 二 小时 ,

“当理查国王的灵车在切普赛德停留了两个小时后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ['fɔːwəd] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [aʊt][ɒv; əv] [taʊn] .
it **was** **conducted** **forward** **,** **in** **the** **same** **order** **as** **before** **,** **out** **of** **town** **.**
它 曾是 实施 向前 , 在 这 相同的 命令 作为 前 , 出去 的 镇 .

行动按之前相同的顺序向前推进，出城进行。

[ðə; ði][fɔː(r)] [naɪts] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
The **four** **knights** **then** **mounted** **their** **horses** **,** **which** **were** **waiting** **for** **them** **,**
这 四 骑士 然后 安装 他们的 马匹 , 哪个 是 等待 为了 他们 ,

四位骑士随即翻身上马，他们的马早已等候在那里。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
and **continued** **their** **journey** **with** **the** **body** **until** **they** **reached** **a** **village** **,**
和 持续 他们的 旅行 和 这 身体 直到 他们 达到 一个 村庄 ,

他们带着尸体继续前行，直到到达一个村庄。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['mænʃ(ə)n] , [kɔːld] ['læŋli] , ['θɜːti] - [sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['lʌndən] .
where **there** **is** **a** **royal** **mansion** **,** **called** **Langley** **,** **thirty** **-** **six** **miles** **from** **London** **.**
在哪里 那里 是 一个 皇家 大厦 , 称为 兰利 , 三十 - 六 英里 从 伦敦 .

那里有一座皇家宅邸，名为兰利，距离伦敦36英里。

[ðeə(r)] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] : [gɒd]['pɑːd(ə)n][hɪz; ɪz][sɪnz] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn]
There **King** **Richard** **was** **interred** **:** **God** **pardon** **his** **sins** **,** **and** **have** **mercy** **on**
[hɪz; ɪz][səʊl] . ” [-]
his **soul** **.** **”** **[** **25** **]**
他的 灵魂 . ” [-]

理查国王葬于此地：愿上帝宽恕他的罪过，怜悯他的灵魂。[25]

[ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] [bruːt] , [ə'ljuːd] [tuː; tə][baɪ][frwɑː'sɑːrt] , [ɪz][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv][bruːt] , [baɪ] ['rɒbət]
The **book** **called** **Brut** **,** **alluded** **to** **by** **Froissart** **,** **is** **the** **romance** **of** **Brut** **,** **by** **Robert**
[wɔːl] .
Wall **.**
墙 .

弗鲁瓦萨尔提到的那本名为《布鲁特》的书，是罗伯特·沃尔所著的浪漫小说《布鲁特》。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'rəʊniəsli] [spelt] - .
[**1** **]** **In** **a** **few** **impressions** **of** **the** **plate** **this** **is** **erroneously** **spelt** **Montadour** **.**
[1] 在 一个 很少 印象 的 这 盘子 这 是 错误地 拼写 - .

[1] 在一些印版中，这被错误地拼写为 Montadour。

[[ˌtuː'tuː]] [dʒoʊnz] - [trænz'leɪʃ(ə)n] .
[**2** **]** **Johnes** **'** **translation** **.**
[2] 约翰斯 - 翻译 .

[2] 约翰斯的译本。

[[θriː]] “ [ɒv; əv][sɜː(r)]['piːtə(r)][diː] [kren] ,
[3] “ Of Sir Peter de Craon ,
[3] “ 的 先生 彼得 德 克拉翁 ,

[3] “关于彼得·德·克拉翁爵士，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði]
and how he incurred the indignation of the King of France and the
和 如何 他 已发生 这 愤慨 的 这 国王 的 法国 和 这
[djuːk] [ɒv; əv] [tuː'ren] ,
Duke of Touraine ,
公爵 的 图兰 ,

以及他如何激怒了法国国王和图赖讷公爵。

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['brɪtəni] .
his brother , and how he was received by the Duke of Brittany .
他的 兄弟 , 和 如何 他 曾是 已收到 经过 这 公爵 的 布列塔尼 .

他的兄弟，以及他如何受到布列塔尼公爵的接待。

” [tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'viː] .
” Chap . XXV .
” 查普 . 25 .

“第二十五章

[[fɔːr]] “ [æt; ət][ðə; ði][taɪm][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] , ” & [siː] .
[4] “ At the time I am now speaking of was too great , ” & c .
[4] “ 在 这 时间 我 是 现在 请讲 的 曾是 也 伟大的 , ” & c .

[4] “我所说的那个时代太伟大了”，等等。

[[faɪv]] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
[5] Smith's edition of Froissart , vol .
[5] 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[5] Smith 编辑的 Froissart，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 593 .
p . - .

第593页。

[[sɪks]] ['ɪbɪd] . [vɒl] .
[6] Ibid . vol .
[6] 同上 . 卷 .

[6] 同上，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 602 .
p . - .

第 602 页。

[['sɛvən]] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
[7] Smith's edition of Froissart , vol .
[7] 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[7] Smith 编辑的 Froissart，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] . [peɪdʒ] - .
ii . **page** **536** .
二、 . 页 - .

ii. 第 536 页。

[[eit]] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [ˈmemwɑː(r)] , [peɪdʒ] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . , [end] [vɒl] .
[**8** **]** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **Memoir** **,** **page** **xxiv** **.** **,** **end** **vol** **.**
[8] 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 回忆录 , 页 二十四 . , 结尾 卷 .

[8] Smith 编辑的 Froissart，《回忆录》，第 xxiv 页，卷末。

[ˌaɪ ˈaɪ] . , [ˈpeɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
II **.** **,** **pages** **568** **and** **577** **.**
二 . , 页面 - 和 - .

第二部分，第 568 页和 577 页。

[[naɪn]] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] .
[**9** **]** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **vol** **.**
[9] 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[9] Smith 编辑的 Froissart，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] . , [piː] . - .
II **.** **,** **p** **.** **644** **.**
二 . , p . - .

第二卷，第 644 页。

[-] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] . , [piː] . - .
[**10** **]** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **Vol** **.** **II** **.** **,** **p** **.** **78** **.**
[-] 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 沃尔 . 二 . , p . - .

[10] Smith 编辑的 Froissart，第二卷，第 78 页。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] .
[**11** **]** **See** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **vol** **.**
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[11] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii **.**
二、 .

二、

[piː] . - .
p **.** **588** **.**
p . - .

第588页。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] .
[**12** **]** **See** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **vol** **.**
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[12] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] . [peɪdʒ] - .
ii **.** **page** **698** **.**
二、 . 页 - .

ii. 第 698 页。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] .
[**13** **]** **See** **Smith's** **edition** **of** **Froissart** **,** **vol** **.**
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[13] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii **.**
二、 .

二、

[piː] . - . [-]
p . 612 . [14]
p . - . [-]

第 612 页。[14]

[siː] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
See Smith's edition of Froissart , vol .
看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第1卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 702 .
p . - .

第702页。

[-] “ [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ɪn][ðə; ðiˌ] [mʌnθ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,
[15] “ In this year , in the month of September ,
[-] “ 在 这 年 , 在 这 月 的 九月 ,

[15] “今年9月，

[daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pæləs] [æt; ət][ˌæviːn'jəuŋ] ['rɒbət] [ɒv; əv][dʒɪ'niːvə] , ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['aʊə(r)]
died at his palace at Avignon Robert of Geneva , previously mentioned in our
死亡 在 他的 宫殿 在 阿维尼翁 罗伯特 的 日内瓦 , 之前 提及 在 我们的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

罗伯特·日内瓦（此前在我们的历史中曾提及）在阿维尼翁的宫殿中去世。

” & [siː] . & [siː] . [siː] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
” & c . & c . See Smith's edition of Froissart , vol .
” & c . & c . 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

”等等。参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第1卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 563 .
p . - .

第563页。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
[16] See Smith's edition of Froissart , vol .
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[16] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 35 .
p . - .

第35页。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑː'sɑːrt] , [vɒl] .
[17] See Smith's edition of Froissart , vol .
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[17] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[aɪ] . [piː] . - , [ænd; ənd][vɒl] .
i . p . 681 , and vol .
我 . p . - , 和 卷 .

ip 681，以及卷。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 566 .
p . - .

第566页。

[-] [frwɑː'sɑːrt][hæz; həz] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðə; ðiː]['sɪstə(r)][ɒv; əv] ['wensɪsləs] ,
[18] Froissart has previously described her as the sister of Wenceslaus ,
[-] 弗鲁瓦萨尔 有 之前 描述 她 作为 这 姐姐 的 温塞斯拉斯 ,
[kɪŋ] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ,
King of Bohemia ,
国王 的 波西米亚 ,

[18] 弗鲁瓦萨尔曾称她为波西米亚国王瓦茨拉夫的妹妹，

[huː] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːmənɪ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðiː]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)][ɒv; əv] [rəʊm]
who became Emperor of Germany , and took the title of Emperor of Rome
WHO 成为 皇帝 的 德国 , 和 采取 这 标题 的 皇帝 的 罗马
['ɔːlsəʊ] .
also .
还 .

他后来成为德意志皇帝，并同时获得了罗马皇帝的称号。

[-] 29th ['dʒænjʊəri] , - , [əʊld] [staɪl] . — [nəʊt] [ɒv; əv] - . [-]
[19] 29th January , 1392 , Old Style . — Note of Buchon . [20]
[-] 29th 一月 , - , 老的 风格 . — 笔记 的 - . [-]

[19] 1392 年 1 月 29 日，旧历。——布雄注。[20]

[ðə; ðiː] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['denɪs] [sez] , “ - [ˌjuː en 'iː] [kuː'tuːm] - [ɪn] ['daɪvəz] [luː] [diː]
The Monk of St . Denis says , “ C'était une coutume pratiquée en divers lieux de
这 僧 的 英石 . 丹尼斯 说道 , “ - 一 时装 - 英文 潜水员 地点 德
[lɑː] [frɑːns] ,
la France ,
拉 法国 ,

圣丹尼斯的僧侣说：“C'était une coutume pratiquée en divers lieux de la France，

[diː] [feə] - [mɪl] [fɔ'liː] [ˌeɪ 'juː] [mə'riːɑːʒ] [dez] [femz] [vjuːvz] ,
de faire impunément mille folies au mariage des femmes veuves ,
德 公平 - 千 叶子 au 婚姻 德斯 女性 维乌夫 ,

de faire impunément mille folies au mariage des femmes veuves,

[et] - [ə'vɛk] [dez] ['hæbɪts] - [lɑː] - [diː]['daɪə(r)][dez] - [ˌeɪ 'juː][mɑː'riː][et]
et d'emprunter avec des habits extravagants la liberté de dire des vilenies au mari et
等 - 和 德斯 习惯 - 拉 - 德 可怕的 德斯 - au 玛丽 等
- - .
à l'épousée .
- - .

禁止人们养成奢侈的习惯，自由地享受海里和法国的罪恶。

[vwɑːˈlɑː] [ˌpʊrˈkwɑː] [ˌelˈiː][ˌɑː əʊ ˈaɪ][et][ˌɛsˌiːˈɛs] [sɪŋk] [kəmˈpænjɑːnz][ˌesˈiː] - [ɪn] [et]
Voilà pourquoi le Roi et ses cinques compagnons se déguisèrent en satyres et
瞧! 为什么 勒 国王 等 ses 五 同伴 塞 - 英文 萨堤尔 等
- [dez][dænˈsɛz] - [ɪn] [preɪˈzɑ̃ːs] [diː] [tuːt] [lɑː] [kʊr] . ” — [nəʊt] [ɒv; əv] - .
dansèrent des danses lascives en présence de toute la cour . ” — Note of Buchon .
- 德斯 舞蹈 - 英文 在场 德 兜售 拉 法院 . ” — 笔记 的 - .

Voilà pourquoi le Roi et ses cinques compagnons se déguisèrent en satyres et dansèrent des danses lascives en presence de toute la cour。”——布雄的笔记。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd][məʊst] [ˌɪntərˈæktɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪˈvent] , [siː] [smɪθs]
[21] For a full and most interacting account of this event , see Smith's
[-] 为了 一个 满的 和 最多 互动 帐户 的 这 事件 , 看 史密斯
[ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] .
edition of Froissart , vol .
版 的 弗鲁瓦萨尔 , 卷 .

[21] 有关此事件的完整和最详尽的描述，请参阅史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . 550 .
p . - .

第550页。

[-] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [pə'tɪkjələz] ,
[22] For other particulars ,
[-] 为了 其他 细节 ,

[22] 其他细节，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstrɪ; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['kɒntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['mɒntfət]
and the History of the long contest between the Houses of Montfort
和 这 历史 的 这 长的 竞赛 之间 这 房屋 的 蒙特福特
[ænd; ənd][blwɑː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ,
and Blois for the Duchy of Brittany ,
和 布卢瓦 为了 这 公国 的 布列塔尼 ,

以及蒙福尔家族和布卢瓦家族之间为争夺布列塔尼公国而进行的长期斗争的历史，

[siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑːˈsɑːrt] , ['ɪndeks][æt; ət][end][ɒv; əv][vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , ['ɑːtɪk(ə)lz] ['mɒntfət] ,
see Smith's edition of Froissart , Index at end of Vol . II . , Articles Montfort ,
看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 指数 在 结尾 的 沃尔 . 二 . , 文章 蒙特福特 ,
[ænd; ənd][blwɑː] . [-]
and Blois . [23]
和 布卢瓦 . [-]

参见史密斯编辑的《弗鲁瓦萨尔》，第二卷末尾的索引，以及《蒙福尔》和《布卢瓦》条目。[23]

[siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [peɪdʒ] - .
See Smith's edition of Froissart , Vol . II . page 565 .
看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 沃尔 . 二 . 页 - .

参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第二卷，第565页。

[-] [diː] [vəˈrɛnz] [priːtʃ] [əˈbaʊt] - .
[24] De Varennes preached about 1390 .
[-] 德 瓦雷讷 布道 关于 - .

[24] 德瓦伦大约在 1390 年布道。

[-] [siː] [smɪθs] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][frwɑːˈsɑːrt] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . [peɪdʒ] - .
[25] See Smith's edition of Froissart , Vol . II . page 708 .
[-] 看 史密斯 版 的 弗鲁瓦萨尔 , 沃尔 . 二 . 页 - .

[25] 参见史密斯编辑的弗鲁瓦萨尔著作，第二卷，第708页。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [baɪ][ðə; ði]['iːtekst][træns'kraɪbə(r)] :

Typographical	**errors**	**corrected**	**by**	**the**	**etext**	**transcriber**	**:**
印刷	错误	已更正	经过	这	电子文本	转录员	:

电子文本转录员已更正以下排版错误:

Geoffry=>

Geoffry=>

Geoffry=>

杰弗里=>

['dʒefri] { ['piːdʒ'iː'es] . - & - }

Geoffrey	**{**	**pgs**	**.**	**21**	**&**	**22**	**}**
杰弗里	{	页数	.	-	&	-	}

杰弗里（第21页和第22页）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神